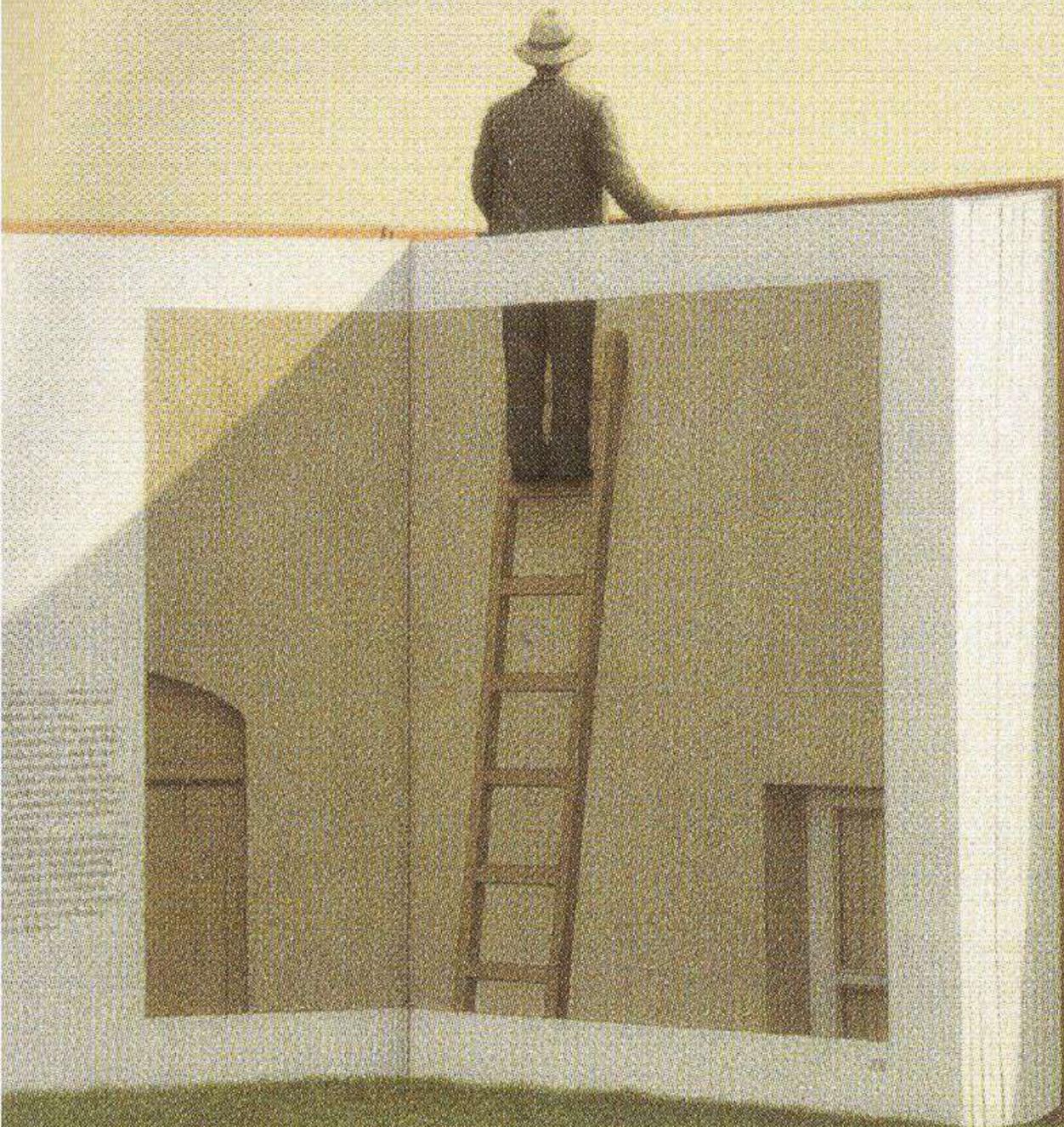


ISSN 2240-3604

TECA

n. 5ns giugno 2022



FICLIT – Università di Bologna

SOMMARIO

TECA, volume XII, numero 5ns (giugno 2022)

RICERCHE

| | |
|---|--------|
| FRANÇOISE WAQUET, <i>Étudiants éditeurs. Sur la production des photocopies à Paris, c. 1950-1970</i> | pag. 7 |
| FABRIZIO GOVI, <i>Online Bibliographical Tools for the Antiquarian Book Trade. Their History, Use and Impact</i> | » 27 |
| DANIELA FATTORI, <i>Libri al rogo: un caso di censura libraria a Verona nel 1494. Frà Domenico de Carpanis e la controversia sull'Immacolata Concezione</i> | » 37 |
| LORENZO LUATTI, <i>I libri per le scuole italiane all'estero (1890-1943). Profili editoriali e bibliografici</i> | » 55 |

NOTIZIE E CANTIERI DI RICERCA

| | |
|---|-------|
| BENITO RIAL COSTAS, <i>Archivos, bibliotecas y la fabricación del pasado</i> | » 107 |
| SANDRA COSTA, <i>Argan all'Einaudi. Un orizzonte di ricerca tra arte e editoria</i> | » 113 |
| DANILA GIAQUINTA, <i>Dalla biblioteca all'aula. Due lezioni sulla nascita di un progetto per la raccolta libraria antica del Collegio di Spagna</i> | » 123 |
| FEDERICA FABBRI, «Teaching the history of art: my primary responsibility». In <i>memoriam: Lilian Armstrong (1936 - 2021)</i> | » 131 |
| GRAZIA MARIA DE RUBEIS, «Ci saremo anche noi palatini». Per Sabina Magrini (1969-2022), direttrice della Biblioteca Palatina di Parma | » 139 |

RASSEGNE, RECENSIONI E SCHEDE

a cura di ANNA GIULIA CAVAGNA e PAOLO TINTI

| | |
|---|----------|
| ANTHONY GRAFTON, <i>Inky Fingers. The Making of Books in Early Modern Europe</i> , Cambridge (Massachusetts), Belknap Press (Harvard University Press), 2020 (Daria Parenti) | pag. 145 |
| ESTER CAMILLA PERIC, <i>Vendere libri a Padova nel 1480: il «Quadernetto» di Antonio Moretto</i> , saggio introduttivo di Neil Harris, Udine, Forum, 2020 (Anna Giulia Cavagna) | » 148 |
| CLAUDIO PASSERA, «In questo piccolo libretto». <i>Descrizioni di feste e spettacoli per le nozze dei signori italiani del Rinascimento</i> , Firenze, Firenze University Press, 2020 (Federica Fabbri) | » 152 |
| LUCIANA AGOSTINELLI, ROMINA E ROSSELLA BEVILACQUA, GIUSEPPINA BOIANI TOMBARI, <i>Scripta manebunt. L'arte della stampa a Fano. Parte prima: il libro antico. Dal Cinquecento ai primi decenni dell'Ottocento</i> , Fano, Associazione Università dei saperi Giulio Grimaldi, 2021 (Chiara Reatti) | » 155 |
| GIANLUCA SIMEONI, <i>Storia editoriale di una vita. Bibliografia delle edizioni dell' Histoire de ma vie di Giacomo Casanova: 1822-2019</i> , presentazione di Furio | |

| | |
|--|-------|
| Luccichenti, prefazione di Antonio Trampus, Verona, Oltrepagina, 2021 (Paolo Tinti) | » 157 |
| <i>La carta veloce. Figure, temi e politiche del giornalismo italiano dell'Ottocento</i> , a cura di Morena Corradi e Silvia Valisa, Milano, FrancoAngeli, 2021 (Sara Mori) | » 160 |
| CARLA IDA SALVIATI, <i>Nuove edizioni romane. Libri che continuano a fare storia. Con un'intervista a Gabriella Armando</i> , introduzione di Lorenzo Cantatore, Firenze-Milano, Giunti, 2021 (Anna Giulia Cavagna)..... | » 164 |
| CARLA IDA SALVIATI, <i>Nuovi autori italiani per ragazzi: con esperienze di laboratorio in biblioteca</i> , Milano, Editrice Bibliografica, 2021 (Anna Giulia Cavagna) | » 165 |

ERRATA

| | |
|--|-----|
| Corrigendum: FEDERICA FABBRI, <i>Dante all'asta nel Novecento. Carlo Alberto Chiesa e un incunabolo ritrovato (e riperduto) della Commedia dantesca del 1487</i> | 169 |
|--|-----|

<https://teca.unibo.it>

Versione elettronica CC BY 4.0 / Online version CC BY 4.0
Alma Mater Studiorum Università di Bologna
Dipartimento di Filologia Classica e Italianistica - FICLIT

Contatti / Contacts:

teca@unibo.it

+39-051-2098566 ; +39-051-2098555 (fax)

Indirizzo postale / Postal address:

CERB - Centro di Ricerca in Bibliografia,

Dipartimento di Filologia classica e Italianistica - FICLIT, via Zamboni, 32 - 40126 Bologna IT

<https://centri.unibo.it/cerb/it>

Copertina / Cover art:

L'immagine di copertina è di / The cover art is realized by Quint Buchholz, Copyright © 2011

TECA, volume XII, numero 5ns (giugno 2022)

Redazione a cura di Anna Bernabè, Federica Fabbri e Chiara Reatti.

L'Editore è a disposizione degli eventuali aventi diritto con i quali non è stato possibile comunicare.

Dichiarazione sull'etica e sulle pratiche scorrette di pubblicazione / Publication ethics and publication malpractice

<https://teca.unibo.it/about#ethics>

Politica di Peer Review / Peer review process

<https://teca.unibo.it/about#peerReviewProcess>

Informazioni per gli autori / Instructions for authors

<https://teca.unibo.it/about/submissions#authorGuidelines>

TECA

Rivista internazionale di arte e di storia della scrittura, del libro, della lettura
International Journal of Art and History of Writing, Book and Reading

Periodicità / Publication frequency
due numeri l'anno / twice a year

Direttore / Editor-in-Chief:
Paolo Tinti

Comitato scientifico internazionale / International scientific board:

Gian Mario Anselmi
Antonio Castillo Gómez
Pedro M. Cátedra
Anna Giulia Cavagna
Loredana Chines
Sabine Frommel
Giovanna Granata
Giuseppe Olmi
Maria Alessandra Panzanelli Fratoni
Valentina Sestini
Juan Miguel Valero Moreno
Paola Vecchi
Françoise Waquet

Comitato di redazione / Editorial staff:

Denise Aricò
Anna Bernabè
Rita Bertani
Giovanna Boldrini (referente abstract / abstracts)
Federica Fabbri
Sara Mori
Federico Olmi
Elisa Pederzoli
Chiara Reatti
Marco Serra (sviluppo tecnologico / technological development)
Barbara Sghiavetta
Annafelicia Zuffrano

RICERCHE



FRANÇOISE WAQUET

Étudiants éditeurs.
Sur la production des photocopiés à Paris, c. 1950-1970

ABSTRACT

The course handouts were an important resource for Parisian students, particularly in law, linked to the very conditions of schooling. While the products delivered by commercial houses were expensive, students and student associations published them. This article focuses on several of these initiatives, that took place in the 1950s and 1970s, at the Faculty of Law, the Faculty of Letters, the Institute of Political Studies, and it studies their organization, achievements, difficulties and setbacks.

KEYWORDS: University courses; Student associations; Handouts; Pedagogical tools.

Les photocopiés de cours ont été pour les étudiants parisiens, notamment en droit, une ressource importante liée aux conditions mêmes de la scolarité. Alors que les produits livrés par des maisons commerciales étaient chers, des étudiants et, plus encore, des associations étudiantes en publièrent. Cet article porte sur plusieurs de ces initiatives qui eurent lieu dans les années 1950-1970, à la faculté de droit, à la faculté des lettres, à l'Institut d'études politiques ; il en étudie l'organisation, les réalisations, les difficultés et les revers.

MOTS CLÉS: Cours universitaires; Associations étudiantes; Cours photocopiés; Outils pédagogiques.

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/14526](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/14526)



À la fac de droit d'Assas première année les cours se donnent dans le grand amphi de 2 500 places et il est trop petit pour la totalité de la promo annuelle! En général, le professeur [...] se contente de lire dans le micro le texte de son cours photocopié que l'on peut se procurer facilement moyennant finances. Pour « chamber » le prof, l'amphi prend assez vite l'habitude de lire à l'unisson ce photocopié que tout le monde a sous les yeux [...]. Quelquefois, le prof marque un temps d'arrêt et trouve un synonyme pour modifier la lecture du photocopié. Si c'est bienvenu, l'amphi applaudit ! La conclusion est donc en général que ce n'est pas la peine de venir en cours magistral, la lecture du photocopié en fait office [...]. En 1967, en première année de droit [...], le programme représente huit matières distinctes, le cours de chacune de ces matières étant un photocopié de mille pages en moyenne ».¹

Ce tableau des cours à la faculté de droit de Paris dressé par un ancien étudiant devenu avocat n'était pas nouveau. Une situation analogue ressortait du coup d'œil que Maurice Aysalot, premier président de la Cour de cassation, jetait sur son passé dans cette même faculté. On est

¹ ALAIN BOT, *Réflexions critiques sur mai 68*, Paris, Éditions du Panthéon, 2018, pp. 36-37. Assas désigne l'annexe de la faculté de droit et sciences économiques de Paris ouverte en 1964, rue d'Assas, pour désengorger le bâtiment historique place du Panthéon.

dans les années 1925. C'est dans l'immeuble du Panthéon qu'il avait obtenu ses diplômes, là où « en première année, le plus vaste de ses amphithéâtres se révélait un peu juste » ; et de poursuivre : « En ces temps [...], la poutre maîtresse de l'enseignement supérieur était le cours magistral [...]. Pendant cinquante-cinq minutes [le professeur] lisait son cours. Les étudiants prenaient des notes ou rêvassaient ou jouaient à la bataille navale. Leur communion avec le maître se traduisait uniquement par des applaudissements de politesse à l'entrée et à la sortie du professeur [...]. J'ajoute que la plupart des étudiants achetaient les cours photocopiés, ce qui achevait de vider le cours magistral de toute sa pauvre substance ».² Des nuances peuvent être apportées à ces tableaux de la vie d'amphi tout particulièrement quand « certains très bons profs » captivaient l'auditoire alors concentré dans un silence complet ; porter attention n'empêchait toutefois pas de se munir du photocopié.

Ces deux descriptions à quelque trente ans de distance mettent en évidence des constantes quasiment structurelles de l'enseignement du droit à Paris. C'est d'abord le nombre des étudiants qui a crû tout au long du XX^e siècle et de façon massive après 1960. De 7 822 inscrits en 1912-1913, on était passé à 11 255 en 1932-33 ; entre 1961-1962 et 1967-1968, les effectifs triplèrent et en 1968 on comptait 10 000 étudiants pour la seule première année, sur les trois de la licence.³ Tout au long du siècle, les locaux avaient été insuffisants pour l'accueil des étudiants et, à lire ces derniers chiffres, il est clair que le grand amphi de 2 500 places de l'annexe Assas ne suffisait pas ; d'ailleurs, très vite après l'ouverture du nouveau bâtiment, des écrans de télévision avaient dû être installés dans le hall d'entrée pour ceux qui ne pouvaient trouver place.⁴ Dans les années soixante, l'enseignement demeurait largement basé sur le cours magistral qui était toujours « la poutre maîtresse ». La situation pédagogique était un face-à-face anonyme doublée d'une mise à distance encore accrue par le cérémonial de la parole magistrale. « Pour le début du cours, on cite la description de 1967, un huissier à chaîne dorée, en redingote queue-de-pie noire et plastron blanc, portant en gants blancs un plateau sur lequel se trouvent un verre et une carafe d'eau, précède d'un pas solennel le professeur qui le suit à trois pas, en toge noire et chapeau, dossier à la

² MAURICE AYDALOT, *Magistrat*, Paris, Robert Laffont, 1975, p. 37.

³ FERDINAND LARNAUDE, *La Faculté de droit*, in *La Vie universitaire à Paris*, Conseil de l'Université de Paris éd., Paris, Armand Colin, 1918, p. 91 ; « Revue de l'étudiant en droit », 4, 3 (janv. 1934), p. 125 (extrait d'un discours du doyen Allix, déc. 1933) ; PAUL THIBAUD, *Les difficultés du réformisme (un exemple : la Faculté de droit de Paris)*, « Esprit », 37, 381, 2012, p. 873 ; DANIELLE LOCHAK, *Mai 68 à la Faculté de droit et de sciences économiques de Paris*, in *L'État, le droit, la politique. Mélanges en l'honneur de Jean-Claude Colliard*, Jean-Philippe Derosier et Guillaume Sacriste éd., Paris, Dalloz, p. 252.

⁴ GÉRARD CONAC, *La fondation de l'Université Paris I Panthéon Sorbonne*, in *François Luchaire. Un républicain au service de la République*, Didier Maus et Jeannette Bougrab éd., Paris, Publications de la Sorbonne, 2005, pp. 170-171.

main ou cartable au bras ».⁵ L'introduction de conférences à paiement en 1922 et de travaux dirigés obligatoires en 1954 n'avait guère infléchi la domination du cours magistral, et ce d'autant moins que les unes et les autres étaient minoritaires dans le cursus de l'étudiant et qu'ils tendirent à se transformer en cours ou à être suivis comme tel.⁶

Suivi est un bien grand mot accolé à *cours*. L'absentéisme fut toujours grand ; des étudiants travaillaient – 40% d'entre eux en 1962⁷ –, étaient aussi inscrits ailleurs (notamment à l'Institut d'études politiques) où l'assistance était requise, privilégiaient une autre activité, ou encore ne montraient guère d'assiduité : ainsi à Assas, on trouvait à la cafétéria « des centaines d'étudiants [qui] jouaient au bridge en continu pratiquement nuit et jour sans se soucier des heures de cours ».⁸ Nombre d'inscrits ne mettaient les pieds à la faculté que pour les travaux dirigés et les examens, ou seulement pour une matière ou un professeur jugé, par eux, particulièrement intéressant ou stimulant ; en conséquence, seule, « une faible minorité » venait au cours.⁹ Très concrètement, en 1957, seuls 31,7% des « première année » assistaient à tous les cours et 68,3% d'entre eux à certains – encore auraient-ce été là des maximums.¹⁰

Une même image ressort de la faculté des lettres dans les années 1950-1960, en mode mineur toutefois. La croissance de l'effectif étudiant y avait été massive, avec 45 000 inscrits en 1966-1967 contre 9 500 en 1946-1947. Ce nombre qui vaut pour un ensemble de disciplines et plusieurs années est loin des 10 000 étudiants de la seule première année de droit à la même date. Reste qu'à la Sorbonne aussi les locaux de la fin du XIX^e siècle étaient insuffisants, voire surpeuplés. Une photo de 1960 d'un cours dans l'amphithéâtre Richelieu qui offre 600 places montre des étudiants debout et d'autres prenant des notes en s'appuyant sur la chaire du professeur. En 1963-1964, « faute de place dans les amphithéâtres, nombre d'étudiants

⁵ La même description se trouve trente ans plus tôt sous la plume de Maurice Aydalot.

⁶ ANDRÉ et SUZANNE TUNC, *Méthodes actuelles de l'enseignement du droit*, in *Études de droit contemporain. Contributions françaises aux III^e et IV^e congrès internationaux de droit comparé*, Paris, Sirey, 1959, pp. 249-254 ; MICHEL MIAILLE, *Sur l'enseignement des facultés de droit en France* (Les réformes de 1905, 1922 et 1954), « Procès. Cahiers d'analyse politique et juridique », 3, 1979, pp. 92-94.

⁷ Comme il ressort d'une enquête de 1962 faite par l'Association générale des étudiants en droit et sciences économiques de Paris, citée le député communiste Fernand Dupuis dans une question au ministre de l'Éducation nationale, 27 avr. 1963 (« Journal officiel de la République française. Débats parlementaires. Assemblée nationale. Compte rendu intégral des séances », 1963, p. 3164).

⁸ A. BOT, *Réflexions*, cit., p. 38.

⁹ A. et S. TUNC, *Méthodes actuelles*, cit., p. 249.

¹⁰ Résultats d'une enquête effectuée par l'Association Cujas sur les étudiants de première année. 717 étudiants avaient répondu sur la question de l'assistance, soit la moitié de ceux qui avaient retourné le questionnaire ; ce qui amenait à se demander « si les étudiants qui n'ont pas répondu ne viennent pas régulièrement au cours, ou bien s'ils se sont abstenus pour une autre raison » (« Études juridiques », 13-14, mars-avr. 1957, p. 20).

suivaient par haut-parleurs les cours magistraux ».¹¹ Pourtant, ici aussi l'absentéisme était important, notamment celui des « étudiants salariés », travaillant pour payer leurs études. Les cours magistraux, modalité dominante de l'enseignement, étaient « souvent lus » et tournaient aux « morceaux d'éloquence, souvent brillants, mais peu illustrés et peu vivants ». Pas plus que ses camarades juristes, l'étudiant de la faculté des lettres n'avait de contact avec le professeur : « il était seul dans un univers surpeuplé, seul face à un professeur (lui-même seul devant un mur de visages anonymes), seul aux prises avec une pile de photocopiés ardues, avec une avalanche de bibliographies obèses ». Les travaux pratiques étaient une ressource insuffisante comme il ressortait de la protestation en 1965 des étudiants en sociologie : « actuellement quatre assistants assurent les travaux pratiques pour huit cents étudiants ce qui signifie deux heures tous les quinze jours à raison de cent étudiants par groupe ». Les « groupes de travail universitaires » (GTU), groupes à petit effectif organisés dans chaque discipline par l'UNEF (Union nationale des étudiants de France), furent un palliatif ; en 1962-1963, l'année de lancement de cette initiative, 250 GTU fonctionnèrent ; c'est en sociologie qu'ils eurent le plus de succès.¹²

Dans ces vues panoramiques des enseignements en droit et en lettres à Paris, un mot est revenu : *photocopiés*. Ces fascicules, reproduisant la parole du professeur, sont aux mains des étudiants « l'outil nécessaire » répondant au surpeuplement des locaux, à la domination du cours magistral et à leur propre absentéisme. L'instrument pédagogique auquel on penserait spontanément, le manuel, était dans les années 1950-60 peu répandu et cher ; de plus, en lettres, son usage était déconseillé.¹³ Le *poly* était, lui, un instrument familier dans le paysage universitaire français. Deux maisons commerciales, les Cours de droit et le Centre de documentation universitaire (CDU) dominaient le marché. La première,

¹¹ ALAIN MONCHABLON, *Histoire de l'UNEF*, Paris, PUF, 1983, p. 155.

¹² Voir, sur les effectifs et sur le style de l'enseignement, MARIE-LAURE VIAUD, *Les Innovateurs silencieux. Histoire des pratiques d'enseignement à l'université depuis 1950*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble, 2015, pp. 23-24, 47-48 (cit.), 53, 75-77 ; HERVÉ HAMON et PATRICK ROTMAN, *Génération. Les années de rêve*, Paris, Seuil, 1987, pp. 173 (cit.) et 198 ; pour la photo, ANDRÉ TUILLIER, *Histoire de l'université de Paris et de la Sorbonne. Tome II. De Louis XIV à la crise de 1968*, Paris, Nouvelle librairie de France, 1994, p. 513 ; sur le surpeuplement des TP, *Les étudiants en sociologie font la grève des travaux pratiques*, « Le Monde », 16 nov. 1965 ; sur les GTU, JEAN-PAUL MALRIEU, *Le groupe de travail universitaire : une panacée ?*, « Cahiers de l'UNEF », 4, avr.-mai 1963, pp. 8-10.

¹³ M.-L. VIAUD, *Les Innovateurs silencieux*, cit., p. 51 ; sur les manuels du supérieur et l'essor de l'édition universitaire dans les années 60 : ALAIN CHOPPIN, *Le livre scolaire et universitaire*, in *L'Édition française depuis 1945*, Pascal Fouché éd., Paris, Éditions du Cercle de la librairie, 1998, pp. 335-336 ; JEAN-YVES MOLLIER, *Naissance et mutations d'un marché éditorial : les manuels du supérieur*, « Revue d'histoire des sciences humaines », 29, 2016, pp. 25-35.

fondée autour de 1900, exerçait alors pour le droit et les sciences économiques un quasi-monopole dans un marché aussi captif que large. La grande majorité des étudiants en droit travaillaient sur les photocopiés ; il est d'ailleurs nombre de témoignages de leur usage.¹⁴ La seconde maison, une société créée en 1933, publiait les cours des facultés des lettres, des sciences et de pharmacie, établis d'après les manuscrits de professeurs ou des sténogrammes revus par des spécialistes.¹⁵ Ces deux maisons reproduisaient les cours avec l'autorisation des professeurs, la première depuis les années 1923-1924, la seconde très probablement dès sa création, ne voulant pas s'attirer les foudres de la Sorbonne ; en effet, le Conseil de la faculté des lettres s'était élevé le 23 avril 1932 contre « des cours de la Faculté publiés sans nom d'auteur et sans autorisation du Professeur. [Le doyen] cite des jugements qui sembleraient indiquer que des condamnations correctionnelles sont possibles ».¹⁶ Des années plus tard, en 1963, le président du CDU répondait au directeur des Presses universitaires de France qui s'en prenait aux maisons publiant des cours dactylographiés : « nous opérons exactement comme nos collègues éditeurs [...] nous travaillons avec des contrats d'édition et des droits d'auteur, comme dans l'édition ».¹⁷

Les Cours de droit et le CDU livraient des produits de qualité, mais chers. En 1949, un député communiste dénonçait à l'Assemblée nationale les profits que ces deux maisons faisaient avec « la vente d'un cours qui revient à l'éditeur 65 francs et qui est vendu 700 francs ».¹⁸ Les Cours de droit augmentait aussi régulièrement que fortement ses prix : l'abonnement à un seul cours photocopié qui était de 1 800 francs en 1954, était passé à 2 400 l'année suivante et en 1956 atteignait 3 000 francs.¹⁹ Une

¹⁴ FRANÇOISE WAQUET, « Une petite affaire française qui ne reposait pas sur le profit... ». *Les Cours de droit, éditeur de photocopiés*, « Histoire et civilisation du livre », XVIII, 2022, à paraître.

¹⁵ Il n'est pas à notre connaissance d'étude sur le CDU. Sur cette société créée par Robert Tournier, Robert Constans, gérant, et Jean-Marie Tournier, qui avait pour objet la « publication et vente de cours des universités et grandes écoles » auxquels s'ajoutèrent « travaux de photocopie et dactylographie. Éventuellement tout ce qui concerne l'édition », voir Archives de la ville de Paris, D33U3 1224, pp. 112-113. En 1954, le CDU fusionna avec la Société d'édition d'enseignement supérieur (SEDES) publiant certains cours sous forme de volumes imprimés ainsi que des ouvrages d'enseignement supérieur ; en 1967, CDU-SEDES faisait état de plus de 2 000 titres parus (cf. une publicité dans « Revue administrative », 20, 118, juil.-août 1967).

¹⁶ Archives nationales, AJ 16 4756, p. 15.

¹⁷ 1^{er} Salon international du livre et de la presse scientifiques et techniques. *Problèmes internationaux de l'édition scientifique et technique. Colloque n°3 du 29 mai 1963. La concurrence faite par l'édition des secteurs publics et industriels aux professionnels du livre*, Paris, Sodexport, s. d., pp. 28 et 29.

¹⁸ « Journal officiel de la République française. Débats parlementaires. Assemblée nationale. Compte rendu intégral des séances », 1949, p. 1986.

¹⁹ *Ibid.*, 1957, p. 233.

enquête effectuée en novembre 1962 par l'Association des étudiants en droit et sciences économiques de Paris montrait que 68 % des étudiants de la faculté de droit ne pouvaient pas payer la série annuelle des cours polycopiés.²⁰

Alors que les polycopiés étaient un outil pédagogique nécessaire, voire essentiel, alors que ceux qui étaient sur le marché étaient excessivement chers, des étudiants se firent éditeurs. Plus précisément, ce furent des associations qui se mirent à l'œuvre. Avant d'examiner les entreprises qui ont été repérées sur la base de documents d'archives ou de sources narratives, on rappellera des initiatives ponctuelles prises par des étudiants pour leurs seuls camarades, sans aucun but commercial.

Et ce, dès les lointaines années 1911-1913. Des candidats à l'agrégation d'histoire, une dizaine, ne voulant pas perdre un temps précieux en assistant à tous les cours, se partagèrent la tâche, un allant à un cours, un à un autre, puis rassemblant leurs notes, les mettant au net et les reproduisant à frais communs au nombre voulu d'exemplaires. La première année, la reproduction fut médiocre, « avec des épreuves tirées en violet, souvent fort peu distinctes à cause de l'écrasement des lettres sur la plaque de gélatine et, d'autre part, en nombre très restreint, les derniers exemplaires devenant à peu près illisibles ». Changement notable à la rentrée de 1912 à l'initiative de l'étudiant qui avait la haute main sur le travail : modifiant l'outillage, sans pour autant augmenter sensiblement l'abonnement mensuel, il put produire des « exemplaires d'un format moins commode peut-être, mais imprimés en noir et lisibles jusqu'au dernier » tout en faisant un tirage plus important et trouvant des acquéreurs parmi les candidats obligés de travailler.²¹

Roger Goetze, futur inspecteur des finances, qui faisait dans le même temps des licences en droit (sans mettre les pieds à la faculté), en sciences et en lettres à la Sorbonne, devint vers 1935 président du groupe d'études françaises auquel participait sa future épouse. Et de documenter l'activité de ce groupe à commencer par : « on a fait éditer les cours. C'est nous qui avons été à l'origine des fameux cours polycopiés qu'on trouve sur la place de la Sorbonne. Ma femme et moi prenions les cours, on les mettait en forme et on les donnait, oui, on les donnait à un photocopieur. *Vous ne les vendiez pas ?* Non, mais eux les vendaient ». Le photocopieur serait-il le CDU à ses débuts ? L'activité éditoriale de Goetze fut assurément limitée : l'année universitaire 1936-1937, il préparait le concours de l'inspection des finances et fut reçu au premier essai.²²

²⁰ *Ibid.*, 1963, p. 3164.

²¹ [U. FISCHER], *In memoriam. Paul Fischer agrégé de l'Université, tué à l'ennemi le 29 octobre 1914*, Paris, Imprimerie Lahure, 1917, pp. 120-123.

²² *Entretiens avec Roger Goetze, haut fonctionnaire des finances, 1. Rivoli, Alger, Rivoli, 1937-1958. Texte établi, présenté et annoté par Nathalie Carré de Malberg*, Paris, Comité pour l'histoire économique et financière de la France, 1997, pp. 29-30 (cit.).

C'est de façon tout accidentelle que Guy Barbey se lança dans l'aventure. Il était alors étudiant à HEC (École des hautes études commerciales) tout en menant de pair, comme une trentaine de ses camarades, une licence de sciences économiques à la faculté, et ce, grâce aux polycopiés. En 1964-1965, Raymond Barre, nouveau professeur à Assas, interdit la reproduction de son enseignement : « les élèves doivent être présents à ses cours !!! Et Barbey de poursuivre : Panique ! Impossible d'être à la fois à HEC et rue d'Assas. Difficulté vite contournée. Je vais éditer moi-même le poly manquant. J'obtiens 100 % d'inscriptions des camarades HEC au prix du poly standard livré par l'éditeur du coin. Puis je recrute à la fac deux étudiantes appointées pour retranscrire le cours de Barre. Et, chaque semaine, j'emprunte la ronéo du BdE (Bureau des élèves). Le plus cocasse, ce fut que cinquante étudiants supplémentaires et non HEC souscrivirent également pour se dispenser des cours du professeur Barre ».²³

Ainsi sur la base d'une organisation minime mais réelle, des étudiants éditaient des cours universitaires dans des initiatives ponctuelles. Ce sont des affaires d'une autre ampleur que des associations étudiantes parisiennes lancèrent dans les années 1950-1960 afin de fournir le nécessaire poly au moindre prix.

C'est pour cela, très précisément pour « briser le monopole de fait des éditeurs privés », qu'en décembre 1949 la Fédération des étudiants de Paris créa un Centre universitaire de polycopiage, géré par elle-même, ce qui lui permettait de vendre des cours au prix de revient. « Il a réussi en six mois, peut-on lire dans *Le Monde* du 19 mai 1950, à publier une soixantaine de cours, surtout de sciences et de lettres, à des prix inférieurs de moitié à ceux des éditions commerciales, leurs auteurs ayant accepté de corriger gratuitement les épreuves ». Le Centre ambitionnait d'étendre ses activités au droit pour lequel la demande était bien plus forte. Ce succès initial fut de courte durée : l'activité du Centre n'aurait pas dépassé 1952-1953. Joua assurément l'hostilité de professeurs, d'ailleurs épinglée dans l'article du *Monde* : « Certains professeurs ne sont malheureusement pas décidés à laisser reproduire leurs cours soit parce qu'ils sont opposés pour des raisons pédagogiques à la transcription des cours oraux, soit parce qu'ils ne tiennent pas à faire abandon de leurs droits d'auteur ».²⁴

Henri Leclerc, le futur grand avocat pénaliste et président de la Ligue des droits de l'homme, fut à l'origine d'une entreprise originale, mais limitée quant à la production de polycopiés. Tout jeune étudiant en droit –

²³ GUY BARBEY, *Les polycopiés de Barre*, « Les Nouvelles d'Alexis. Bulletin d'information de la promo HEC 65 Tocqueville », 26, déc. 2013 <<http://tocqueville65.fr/wp-content/uploads/2014/06/Nouvelles-dAlexis-n°26-Déc.-2013.pdf>>, dernière consultation : 13.1.2022.

²⁴ *Restaurants universitaires et cours polycopiés sont l'objet de revendications des organisations étudiantes*, « Le Monde », 19 mai 1950. Une recherche dans le Sudoc et le catalogue de la BNF ne relève aucune édition du Centre universitaire de polycopiage après 1953.

et dans sa scolarité, il ne suivit que bien peu de cours, il « travaillait avec les polycopiés » –, passionné de politique, il avait fait partie d'un Comité d'action syndicale s'opposant à la toute-puissante Corpo « seule organisation représentative des étudiants à la fac, conduite par un individu d'extrême-droite peu recommandable, un certain Jean-Marie Le Pen ». Le succès électoral n'ayant pas été au rendez-vous, Leclerc et quelques camarades dont Georges Pinet, lui aussi futur avocat et son associé dans le fameux cabinet d'Ornano, se lancèrent dans une autre forme d'action : l'édition de polycopiés alors que la Corpo ne voulait pas s'en occuper et que ceux des Cours de droit étaient « hors de prix ». On est en 1953. « Nous créâmes l'association "Cujas" et commençâmes à démarcher les professeurs. Un seul accepta, mais avec enthousiasme : Georges Lasserre, professeur d'"économie politique" [...]. Nous débutâmes avec lui. Nous étions peu nombreux, mais bien organisés. Nous avons décidé de faire imprimer le cours avec une qualité supérieure à celle de Domat-Montchrestien [*sic* pour Les Cours de droit] et pour un coût bien moindre. Les étudiants intéressés payaient une cotisation qui leur donnait droit au cours imprimé. Nous tenions une permanence dans une librairie de la rue Saint-Jacques. J'allais chez l'imprimeur et chez Lasserre à Fontenay-aux-Roses, pour lui faire corriger les épreuves [...]. Georges tenait une comptabilité rigoureuse ».²⁵ Ce polycopié, *Cours d'économie politique, Licence 1^{ère} année, 1954-1955*, 460 pages, fut le seul que livra l'association qui se consacra à des actions de formation et d'entraide de ses membres ainsi qu'à la publication d'une revue *Études juridiques*, passant la main à la rivale honnie. « Afin de réaliser l'unité de la gestion étudiante des cours de la faculté de droit de Paris, l'AG [Assemblée générale] de l'association (avril 1955) a décidé de céder la gestion du cours d'économie politique que nous éditions à l'association corporative locale [...]. Après avoir fait la preuve que la gestion étudiante des polycopiés était possible, nous sommes persuadés qu'elle doit définitivement triompher. Nous souhaitons de l'A.G.E.D. [Association générale des étudiants en droit] la confirmation de l'expérience que nous avons tentée et, pensons-nous, pleinement réussie. Nous ne doutons pas de son succès ».²⁶ En fait, la Corpo n'aurait guère poursuivi cette expérience éditoriale, mais en serait restée à la pratique de son président, négociant auprès de la propriétaire des Cours de droit « les meilleurs prix » en

²⁵ Sur cette association, sa création, le polycopié qu'elle produisit, voir « Journal officiel Associations », 20 sept. 1953, p. 8 294 (déclaration à la Préfecture de police de la Seine, 21 août 1953) ; HENRI LECLERC, *Un combat pour la justice*, Paris, La Découverte, 1994, p. 12 ; *La Parole et l'action. Itinéraire d'un avocat militant*, Paris, Fayard, 2017, pp. 41-42 (cit.) ; « *Études juridiques* », 1, déc. 1953, p. 3. La confusion entre Cours de droit et Domat-Montchrestien s'explique par le fait que les deux maisons, publiant toutes deux du droit, appartenaient à la même propriétaire et étaient voisines, rue Saint-Jacques.

²⁶ « *Études juridiques* », 8-9, janv.-févr. 1956, p. 2.

faveur des adhérents de l'association.²⁷ Aucune entreprise étudiante ne put dans les années 1950-1960 ébrécher le quasi-monopole que cette maison commerciale exerçait à la faculté de droit.

Des initiatives de plus grande portée et durée eurent lieu à la faculté des lettres et à l'Institut d'études politiques. Elles sont dues à des associations liées à l'UNEF, le syndicat conservant, dans le cadre d'une évolution vers une action politique, une activité de services dont l'édition de photocopies²⁸. Ceux-ci amenaient des adhésions d'autant qu'un meilleur prix était réservé aux adhérents. En 1965-1966, l'abonnement annuel aux polys publiés par le Groupe d'étudiants en sociologie de l'université de Paris (GESUP) était de 37 francs pour les étudiants UNEF, 44 francs pour les étudiants non-UNEF et 49 francs pour les non-étudiants.²⁹ À la Sorbonne, la confection des photocopies fut prise en charge par la Fédération des groupes d'études en lettres (FGEL), fonctionnant par discipline. Les produits qui furent livrés étaient bon marché, comparés aux « Cours de Sorbonne » du CDU, leur qualité était, de l'aveu même du syndicat, inégale.³⁰ Ces groupes, tout en éditant des polys, les assortirent parfois d'instruments autres pour répondre aux critiques de bachotage en donnant aux étudiants les moyens d'un travail personnel.

Le GESUP, soit le groupe des étudiants en sociologie, aurait produit des photocopies dès 1959-1960, les publiant dans *Études sociologiques. Bulletin universitaire, professionnel et syndical du groupe des étudiants en sociologie de l'université de Paris*, bulletin ronéoté qui comportait aussi une rubrique plus ou moins nourrie de travaux et recherches. Les polys étaient le plus souvent établis sur la base de notes de cours prises par un ou deux étudiants, généralement nommés, et ils étaient dans la plupart des cas revus par le professeur, comme il ressort des dix fascicules de l'année universitaire 1965-1966. Plus rarement, le professeur remettait ses notes, ce que fit l'ethnologue et préhistorien Leroi-Gourhan.³¹ Les cours n'auraient peut-être pas tous été reproduits dans leur intégralité ; la question se pose à la lecture du mot *condensé* employé à propos de la reproduction d'un cours du sociologue Gurvitch.³² L'entreprise n'allait pas sans risques

²⁷ JEAN-MARIE LE PEN, *Mémoires. Fils de la nation*, Paris, Éditions Muller, 2018, p. 145. Le Sudoc ne signale pas de publications de cours par la Corpo avant 1960 ; encore sa production serait demeurée faible, avec 25 publications répertoriées entre cette date et 1976, dont 7 d'un même auteur.

²⁸ A. MONCHABLON, *Histoire de l'UNEF*, cit., chap. 2 et 3.

²⁹ « Études sociologiques. Bulletin universitaire professionnel et syndical du groupe des étudiants en sociologie de l'université de Paris », 8, 1, 1965-1966, indication portée sur le plat intérieur.

³⁰ C. FROMENTAL, *La situation à la Sorbonne et les cinq points de la F.G.E.L.*, « G.E.H. Informations », 4, 1964, p. 5.

³¹ PHILIPPE SOULIER, *André Leroi-Gourhan. Une vie, 1911-1986*, Paris, CNRS Éditions, 2018, p. 375.

³² « Études sociologiques. Bulletin », cit., 8, 1, 1965-1966, p. 24.

financiers. Dans le premier numéro de 1965-1966, il est fait état de problèmes de trésorerie dus à ce que des 500-600 abonnés qu'il y aurait à la fin de l'année, seuls, comme d'habitude, 200 s'étaient dès la rentrée acquittés de leur abonnement. D'autre conséquence fut cette année-là l'abondance de la matière, quelque 1 000 pages, qui, portant à organiser deux numéros doubles et un numéro triple, mit les finances en péril : aussi dans le numéro 7-8, on demandait aux abonnés un envoi supplémentaire de 5 francs. L'éditorial du numéro 10 traçait un bilan insatisfaisant ; aux difficultés financières liées à la décision de publier trop de cours, s'ajoutaient des reproches : « les textes sont mal présentés, les erreurs trop fréquentes [...], le délai de parution est trop long ». Et l'équipe éditoriale de répliquer : elle ne comptait que deux personnes et ses appels à des collaborateurs avaient été vains. Autant de causes qui ont compliqué la vie déjà précaire de telles initiatives quand elles ne leur ont pas été fatales. Des usagers n'en ont pas moins salué cette publication. Boubacar Ly, étudiant en sociologie à la Sorbonne au début des années 1960, soulignant l'apport du GESUP et de son bulletin, insistait sur son originalité par rapport à ce que livrait le CDU : « Cela nous avait permis d'avoir les cours au moment où ils s'effectuaient car nous disposions par ailleurs des "cours de la Sorbonne" à savoir des photocopiés pris en sténo [...] qui présentaient l'inconvénient d'être décalés vu qu'il s'agissait de cours des années précédentes ».³³ Marie-Rose Lagrave disait, quelque cinquante ans plus tard, sa dette d'étudiante salariée : « Ces bulletins m'ont permis de pouvoir travailler les cours magistraux sans jamais y avoir assisté, ou de façon très aléatoire [...], ne mettant un visage sur le nom des professeurs que le jour de l'examen oral ».³⁴

Le Groupe d'études en histoire (GEH), reconnaissant que le photocopié était un palliatif dans la situation pédagogique présente, en produisit sur la base de notes d'étudiants, la reproduction se faisant dans l'atelier de photocopie des étudiants en lettres où « les vieilles machines à alcool avaient été remplacées progressivement par les copieurs à "stencil" de la marque Gestetner ».³⁵ En 1967, les photocopiés comprenaient tous les cours de première et deuxième années du premier cycle, tous les cours de certificats et éventuellement ceux des C1, les plus suivis ; les premiers polys paraissaient au lendemain des vacances de Noël afin que les étudiants puissent en disposer avant les examens partiels. Au même effet, un service social au sein du GEH se chargeait de l'envoi des photocopiés

³³ BOUBACAR LY, *Avant-propos*, in *La Sociologie francophone en Afrique. État des lieux et enjeux*, Monique Hirschhorn et Moustapha Tamba éd., Paris, Karthala, 2010, p. 8.

³⁴ ROSE-MARIE LAGRAVE, *Se ressaisir. Enquête autobiographique d'une transfuge de classe féministe*, Paris, La Découverte, 2021, pp. 216-218 (cit.).

³⁵ ALAIN SCHNAPP, *Éphémère des crises. De la guerre d'Algérie à Mai 68*, in *68. Une histoire collective, 1962-1981*, Philippe Artières et Michelle Zancarini-Fournel éd., Paris, La Découverte, 2008, p. 44.

aux étudiants qui étaient dans l'impossibilité de venir à la Sorbonne. Cette année-là, le GEH projetait une forme nouvelle de publication qui, tout en fournissant aux étudiants un instrument de travail indispensable, les porterait au-delà d'un bachotage ; ce seraient « des cahiers de premier cycle qui, outre les photocopiés, fourniraient un certain nombre de renseignements (bibliographie, comptes rendus), d'analyses et de discussions de problèmes historiques en particulier grâce à la participation des professeurs et assistants ».³⁶ Pour en rester aux seuls polys, la coopération des professeurs ne fut pas unanime. « Il y a trois sortes de professeurs, témoignait Alain Monchablon arrivé au GEH en 1965 : ceux qui, en acceptant que les polys soient faits par nous, nous donnaient une marque de sympathie personnelle et se privaient des droits d'auteur du CDU qui était le gros fournisseur – c'était entre guillemets un acte militant, un acte de sympathie de la part de ces profs ; ceux qui ne voulaient pas par hostilité envers le GEH, et la FGEL, et, derrière, l'UNEF ; et ceux qui ne voulaient pas parce qu'ils étaient accrochés à ce que leur rapportaient les polys commerciaux ». En 1962-1963, une tentative de contre-poly par Alma Sorbonne, association dans la mouvance d'un syndicat d'étudiants de centre-droit, fit long feu. Alors que des professeurs aussi conservateurs que le latiniste Jacques Perret et le moderniste Roland Mousnier auraient eu du mal à traiter avec la FGEL, Droz, Perroy, Labrousse, Marrou, Soboul et même Van Effenterre ou Seston coopérèrent souvent avec le GEH ; la coopération s'arrêta là, à des sympathies politico-sociales, n'investissant pas le champ d'un travail en commun.³⁷

Le Groupe d'études en lettres classiques (GLC) eut, à la rentrée de 1965, le projet de dépasser les polys faits à partir des notes de cours et de les axer sur la méthodologie avec des plans, des bibliographies détaillées, des exemples d'application d'une méthode. Ce projet qui est voisin des cahiers de premier cycle des historiens se concrétisa dans les *Cahiers de littérature* à l'initiative des groupes de lettres modernes et classiques.³⁸ L'éditorial du premier numéro, daté de février-mars 1966, présentait ce bulletin comme « un instrument supérieur aux anciens photocopiés non seulement, nous l'espérons, par la présentation et le sérieux de la prise des cours, mais aussi par le fait qu'il ne se limitera pas à l'impression des seuls cours magistraux. En effet, il devra, en plus du photocopié classique, contribuer à offrir aux

³⁶ « G.E.H. Informations », nov. 1967, pp. 9 et 11. Le C1 désigne un certificat de maîtrise (4^e année).

³⁷ JEAN-PHILIPPE LEGOIS, *33 jours qui ébranlèrent la Sorbonne. Les années 68*, Paris, Éditions Syllepse, 2018, p. 152.

³⁸ *Ibid.*, p. 149.

étudiants tous les éléments d'information nécessaires pour organiser leur travail et le rendre plus efficace, plus actif ».³⁹

L'activité de l'Amicale des étudiants de l'Institut d'études politiques (IEP) est plus précisément connue grâce à des documents émanant de l'association elle-même ainsi que de la direction de l'Institut, documents, il est vrai, lacunaires mais ne permettant pas moins un regard croisé. L'Amicale créée le 17 avril 1947 dans le but de « défendre les intérêts moraux et matériels des étudiants » était, selon celui qui fut son président en 1959, Dominique Wallon, « le nom, très BC-BG, de l'AGE de l'IEP » structure de base de l'UNEF et l'une des plus influentes.⁴⁰ Son importance à Sciences Po était notable puisqu'en 1964 elle revendiquait 2 000 adhérents, soit les trois-quarts des étudiants, voire 2 300 en 1965-1966.⁴¹ Jouait dans cette adhésion massive son activité de services, à commencer par la publication de photocopiés de cours.

Le premier photocopié qu'elle publia fut un cours de géographie humaine de Pierre George (1951-1952). Outre une qualité très moyenne de la présentation matérielle (papier brun et rugueux, impression serrée, des lignes pâles), il parut avec un retard notable que, début 1952, le secrétaire général de l'IEP, synthétisant les explications données, liait « à la jeunesse du C. U. P. [Centre universitaire de photocopiage] mais peut-être aussi [à] la difficulté de lui donner une organisation d'allure commerciale ».⁴² Quelques mois plus tôt, le directeur de l'IEP avait élevé nombre d'objections face aux prévisions chiffrées de l'équipement d'un centre de photocopiage et à l'estimation du prix de revient des cours photocopiés que l'Amicale lui avait communiquées ; de surcroît, la Fondation n'avait pas de locaux disponibles pour ce centre et l'appui financier « très important » qui lui était demandé pour sa création ne pouvait être accordé dans l'état actuel des choses.⁴³ Tant les difficultés du jeune CUP, dont on a vu

³⁹ « Cahiers de littérature. Publiés par les groupes de lettres modernes et classiques de la Sorbonne », 1, févr.-mars 1966, p. 5 (ital. dans le texte).

⁴⁰ « Journal officiel Associations », 17 mai 1947, p. 4 585 (déclaration à la Préfecture de police de la Seine, 17 avr. 1947). DOMINIQUE WALLON, *Bribes de mémoire*, in *Devoir de mémoire, besoin d'histoire. 180 récits de vies à Marseille et en Provence recueillis par Gérard Perrier ou écrits par leurs auteurs (2008 - 2019)* <<https://devoirdememoire.besoinhistoire.home.blog/2019/06/15/dominique-wallon/>>, dernière consultation : 10.1.2022.

⁴¹ « Amicale-Informations. Supplément gratuit à Galop d'essais », 53, 30 nov. 1965, p. 3 ; « Sciences-Po Information », 8^{bis}, 1966, p. 21.

⁴² Fondation nationale des sciences politiques, Direction des ressources et de l'information scientifique, Département Archives [FNRS, DRIS, DA], 2 SP 14. Échange de courriers entre le président de la Fédération des étudiants de Paris et le secrétaire général de l'IEP, 4 et 6 mars 1952.

⁴³ FNRS, DRIS, DA, 2 SP 14. [Jacques Chapsal], Note sur mon entretien du jeudi 12 juillet 1951 avec le représentant de l'Amicale. À cette note sont joints plusieurs documents comptables fournis par l'Amicale et annotés par Chapsal. La Fondation des sciences politiques résulte du dédoublement opéré lors de la nationalisation partielle en 1945 de

qu'après 1953 il ne semble plus avoir publié de photocopiés, que le défaut d'une structure propre auraient fait que l'activité de photocopiage au sein de Sciences Po s'arrêta un temps à ce premier essai. Des frais d'imprimerie assez considérables – plus de la moitié des dépenses dans un bilan provisoire de juin 1956 – laissent penser que les polys publiés en 1953-1956 furent produits à l'extérieur, à l'imprimerie Vaugirard, située dans la rue de ce nom.⁴⁴

En 1957, un centre de photocopie fut créé à Sciences Po « avec l'aide [financière] de la direction de l'Institut et de l'Association des anciens élèves. Le Centre dont la gestion est contrôlée par un Comité comprenant deux représentants de la Direction, deux représentants des Anciens élèves et deux représentants de l'Amicale, est géré par trois membres du Conseil d'administration de l'Amicale, assistés par de nombreux élèves ». Dans cette création, il y avait la volonté de faire pièce aux publications des maisons commerciales qui atteignaient « des prix prohibitifs » ; était particulièrement visé les Cours de droit. Ce récit de la fondation se poursuivait par l'évocation de « débuts difficiles. Il fallut installer des locaux, trouver une main-d'œuvre qualifiée, organiser la comptabilité, tout en assurant la publication régulière des cours. La présentation de certains cours laissant encore à désirer, nous avons, l'an dernier [1958], réduit notre programme et publié seulement un nombre restreint de cours. Ainsi, nous avons réussi à présenter un travail correct et à rôder suffisamment nos méthodes... Cependant, le faible nombre de cours vendu a rendu difficile l'équilibre financier ».⁴⁵

Sur les deux derniers points, financier et éditorial, les difficultés furent une constante. La direction tempéra toujours les prévisions budgétaires optimistes de l'Amicale. Les comptes de 1957 et 1958 furent déficitaires, et ceux présentés en mai 1959 montrant un déficit d'un million et demi amenaient la direction à refuser, dans l'attente d'informations sur l'exercice en cours, de « prendre le moindre engagement quant aux cours de l'année prochaine ». Et de bien préciser : « Si le déficit était important, le service des photocopiés devrait s'arrêter. S'il n'était que de 100 ou 150 000, il faudrait continuer l'expérience. S'il atteignait quelques centaines de milliers de francs, la question serait plus embarrassante mais il faudrait

l'École libre des sciences politiques qui porta à la création de l'IEP ; elle devint dépositaire du patrimoine foncier et livresque de l'École ; elle assurait la gestion administrative et financière de l'IEP. Sciences Po est le nom usuel pour désigner l'institution.

⁴⁴ FNRS, DRIS, DA, 2 SP 14. Lettre de l'Amicale (et documents annexes) à la direction de l'IEP, 28 juin 1956.

⁴⁵ « Galop d'essai. Bulletin de l'Amicale des élèves de l'IEP. Numéro spécial d'accueil "Le Dictionnaire de Sciences Po" », oct. 1959, pp. 33-34.

probablement la résoudre par la négative ».⁴⁶ Une amélioration était notée en 1961 ; des travaux extérieurs effectués par le Centre furent une ressource (le tiers du chiffre d'affaires), mais leur augmentation amenait une dépense supplémentaire en personnel qui comptait alors sept personnes.⁴⁷ Qu'en fut-il par la suite ? Les documents manquent pour répondre. En 1967, la direction faisait état d'une « situation financière catastrophique qui risque, à bref délai, de remettre en cause l'existence même de l'Amicale et, en tout cas, celle du Centre de photocopie ». Et de prendre une certaine distance avec l'Amicale si elle l'engageait dans des « projets aussi aventureux et aussi bâclés que ceux de l'an dernier » et si elle se réclamait de son appui vis-à-vis des personnes, des institutions et des fournisseurs avec lesquels elle entrerait en contact à cette occasion.⁴⁸

Le travail éditorial n'était pas aussi aisé qu'il pouvait y paraître. Voici comment en 1960 l'Amicale procédait dans la confection des photocopies, une fois qu'un programme avait été établi au début de l'année en accord avec la direction et que l'autorisation des professeurs qui recevaient des droits d'auteur avait été obtenue. « Au fur et à mesure que le professeur fait ses cours, ceux-ci sont enregistrés sur magnétophone, puis transcrits par une des secrétaires du centre, puis communiqués au professeur, qui corrige ces notes ; ensuite, une nouvelle transcription a lieu, soit sur des stencils, soit sur des plaques d'aluminium sensibles (procédé offset [...]). Il reste alors à passer ces plaques ou ces stencils dans l'une des deux rotatives du Centre, à trier les feuilles imprimées, à les agraffer, et à distribuer les fascicules aux étudiants qui se sont abonnés. Ce travail de tri et d'agrafage nécessite beaucoup de temps, il ne peut être réalisé que par des étudiants bénévoles auxquels l'Amicale fait appel pour assurer la sortie la plus rapide possible des cours photocopiés. Ce processus est très long, aussi arrive-t-il parfois que le Centre de photocopies, comme d'ailleurs les maisons privées concurrentes, ne puisse assurer la sortie du dernier fascicule de photocopies avant le début des examens en raison du délai très court existant entre la dernière leçon professée et l'examen. Pour accélérer la parution des photocopies, le personnel du Centre et les responsables de l'Amicale sont ainsi amenés à fournir au cours du mois d'avril à juin un travail assez impressionnant ».⁴⁹

⁴⁶ FNRS, DRIS, DA, 2 SP 14. Lettre du directeur de l'IEP au président de l'Amicale et documents annexes, 22 oct. 1958 ; du même au même, 4 nov. 1958 ; Réunion de la Commission des photocopies, note, 14 mai 1959 (cit.).

⁴⁷ Sur cette amélioration de la situation financière, et aussi générale, FNRS, DRIS, DA, 2 SP 14. Note établie par la direction de l'École sur la gestion du centre de photocopie, 19 juin 1961, not. pp. 2-4.

⁴⁸ FNRS, DRIS, DA, 2 SP 14. Lettre du directeur de l'IEP au président de l'Amicale, 20 mai 1967.

⁴⁹ « Galop d'essai, cit., Numéro spécial d'accueil », oct. 1960, p. 34.

Des chiffres en donnaient une idée aux adhérents-abonnés en 1964-1965 où l'Amicale avait fait paraître « 22 cours photocopiés [...] (tirage entre 100 et 700 exemplaires)

= 15 700 fascicules environ

= 140 h de sténotypie (à 150 F. de l'heure)

= 3 500 stencils + 1 000 plaques off-set (à taper et corriger après relecture)

= 7 tonnes de papier

= 1 200 000 feuilles à trier ».⁵⁰

Un exemple concret du travail fait se lit dans le récit de Dominique Wallon à la hauteur de 1959 : « Je me souviens surtout de la lourdeur du travail de rédaction, de frappe, puis de tirage dans notre centre de photocopie des cours magistraux dont les professeurs nous avaient confié la responsabilité et de la difficulté de tenir la concurrence avec les très professionnels et commerciaux "Cours de droit", notamment dans la qualité des rédactions. J'en avais eu à souffrir l'année précédente, où je m'étais chargé du photocopie de droit constitutionnel de Maurice Duverger, personnage d'envergure, de gauche, signant des éditoriaux ou des tribunes dans *Le Monde* mais particulièrement difficile. L'Amicale jouait là, surtout sur le respect du calendrier de sortie des fascicules, sa crédibilité corporative ».⁵¹

Le travail devait encore compter avec les préférences et usages des professeurs, comme il l'était noté à la fin de 1957. Dans le cas où le cours avait été enregistré, « deux solutions se présentent. Ou bien, le professeur rend le cours corrigé la semaine suivante, c'est le cas de MM. Detton et Goguel. Ce système permet une parution assez rapide. Ou bien le professeur ne rend les cours qu'en bloc et, dans ce cas, il se produit un arrivage massif des cours à la fin de chaque trimestre et il devient difficile de mettre plusieurs fascicules en chantier à la fois. Les autres professeurs préfèrent donner leurs notes mais si certains d'entre eux nous les font parvenir en plusieurs livraisons, ce qui permet également une parution rapide, c'est le cas de MM. de Sailly et Carpentier-Gonse, d'autres font attendre leurs notes indéfiniment. Un seul cas particulier à signaler, celui de M. Lasserre qui aimerait voir paraître son cours dix pages par dix pages et à qui nous ne pouvons donner pleinement satisfaction, d'abord pour des raisons techniques, ensuite pour des raisons de priorité car nous trouvons logique de faire passer des cours à fort tirage avant les autres ».⁵² En novembre 1959, il était noté qu'un cours donnait lieu « aux difficultés

⁵⁰ « Amicale-Informations. Supplément gratuit à Galop d'essai », 53, 30 nov. 1965, p. 3. De ce descriptif, il ressort que des cours étaient pris en sténotypie ; on ne sait si cette technique avait partiellement ou totalement remplacé l'enregistrement au magnétophone.

⁵¹ D. WALLON, *Bribes de mémoire*, cit.

⁵² FNRS, DRIS, DA, 2 SP 14. Informations diverses fournies par l'Amicale à la direction de l'IEP, fin 1957 (?), section « Rapports avec les professeurs ».

habituelles », celui de M. Le Roy, d'ailleurs coutumier de retards et de non-réponses.⁵³ Par ailleurs, des professeurs ne revoient pas les transcriptions, tel l'historien Charles Morazé : « Les photocopiés sont un véritable cauchemar quand il s'agit de les corriger car ils reflètent si servilement ce que vous avez dit au cours en insistant sur les détails et en masquant l'essentiel qu'il faudrait tout refaire [...]. Je ne relis jamais mes photocopiés ».⁵⁴

La concurrence avec les Cours de droit joua également dans la production de l'Amicale. Cette maison d'édition photocopiait des cours de Sciences Po depuis l'après-guerre : la qualité était irréprochable, les prix extraordinairement élevés. En 1957, lors de la création du Centre, une répartition fut instaurée : il était prévu que les Cours de droit publierait 20 cours, l'Amicale 15.⁵⁵ Il y eut des réticences des deux côtés. L'Amicale fit des réserves sur le prix de vente des cours et sur la limite des 15 cours qui lui reviendraient. La directrice générale des Cours de droit déplorait entre autres « une concurrence inégale » alors que l'Amicale recevait une subvention du ministère de l'Éducation nationale et était soustraite aux charges fiscales et sociales qui pèsent sur les entreprises privées.⁵⁶ Si la direction avait tenté une répartition en tenant compte de problèmes techniques et de l'équilibre entre cours fondamentaux et autres, les Cours de droit finit par prendre le meilleur, pratiquant ce qui fut appelé 'l'écémage', c'est-à-dire choisissant de reproduire les cours promettant les meilleures ventes.⁵⁷ D'ailleurs, cette maison avait déclaré, dans les premiers temps de la collaboration avec l'IEP, ne pas être intéressée par des tirages à moins de 300.⁵⁸ Or, les polys de Sciences Po avaient une clientèle bien plus limitée que celle de la faculté de droit. Leurs tirages n'étaient pas très importants et les 700 exemplaires revendiqués en 1964-1965 auraient été un succès éditorial. Dans la répartition envisagée en 1957, avaient été distingués les cours à gros tirages (350 exemplaires et plus), soit 6 cours d'année préparatoire et 7 cours fondamentaux ; les cours à tirage moyen (200 à 300 exemplaires) qui comprenaient 3 cours fondamentaux et 17 autres cours ; les cours à petit tirage au nombre de 27

⁵³ *Ibid.* Cours photocopiés par l'Amicale en 1959-1960 et lettre du directeur de l'IEP au responsable du Service de photocopie pour le compte de l'Amicale, 24 nov. 1959. En mars 1955-avr. 1956, les Cours de droit relançait régulièrement François Le Roy afin qu'il envoie ses notes pour des photocopiés édités par cette maison (FNRS, DRIS, DA, 2 SP 8).

⁵⁴ *Les professeurs et l'organisation des études*, « Galop d'essai », cit., n. s., 6, 15 janv. 1963, p. 7.

⁵⁵ FNRS, DRIS, DA, 2 SP 14. Note sur le photocopiage des cours à l'Institut d'études politiques en 1957-1958, 21 juin 1957.

⁵⁶ *Ibid.* Le représentant de l'Amicale au directeur de l'IEP, 25 juin 1957 ; Jean Voilier [Jeanne Loviton] au directeur de l'IEP, 2 et 8 juil. 1957 ; le directeur de l'IEP au directeur de l'enseignement supérieur, 5 juil. 1957.

⁵⁷ F. WAQUET, « Une petite affaire française... », cit.

⁵⁸ FNRS, DRIS, DA, 2 SP 8. Jeanne Loviton au directeur de l'IEP, 11 mai 1946.

(moins de 200 exemplaires). Les Cours de droit avait la part du lion dans la première catégorie avec 8 cours contre 3 à l'Amicale.⁵⁹

Les polys de l'Amicale étaient à un prix moins élevé que ceux produits par les Cours de droit : soit en 1957-1958, 2 000 francs contre 2 700. Cependant, en 1961, la direction de l'IEP constatait que « le prix de revient d'un cours édité par l'Amicale qui n'a pratiquement pas de charges fixes et qui ne paye pas d'impôts est sensiblement plus élevé que celui d'un cours de droit ». Par ailleurs, l'Amicale ne put rivaliser avec la maison commerciale en termes de qualité. Dans cette même note de 1961, nombre de manquements étaient épinglés : « des retards notables sont à déplorer dans la parution des cours : tous les premiers fascicules sont sortis avec un retard des plus fâcheux et plusieurs fascicules ne paraissent en fait que lorsque les interrogations orales sont terminées. Par ailleurs, certains professeurs se sont montrés très mécontents des conditions d'établissement du polycopié. En suivant mieux au jour le jour le développement du cours, en exigeant du personnel employé une meilleure qualification et plus d'attention, et en attachant une importance plus grande *au contrôle* et à la lecture des épreuves par des étudiants compétents, on arriverait certainement à de meilleurs résultats ».⁶⁰

De mêmes remarques portant sur les finances et les produits livrés se trouvent au long de la vie de l'Amicale et allèguent un problème d'organisation pointé dès 1961 par la direction. « Jusqu'à présent, l'équipe travaille sous l'autorité d'un étudiant membre de l'Amicale à qui ce travail bénévole demande beaucoup de temps et de dévouement. Cet étudiant, d'une part, change chaque année et, d'autre part, pris par ses études, ne peut consacrer la totalité de son temps à la gestion du Centre. Il semble donc qu'il manque un échelon intermédiaire dans le personnel employé. L'idéal serait, en fait, une sorte de secrétaire-chef permanente qui assurerait la gestion quotidienne, répartirait et contrôlerait le travail, et enfin gérerait la comptabilité du Centre [...]. Dans ces conditions, l'étudiant responsable du Centre serait efficacement secondé dans son travail. Par ailleurs, il serait souhaitable que les documents comptables soient régulièrement établis par un professionnel ».⁶¹

Comparée à plus d'un demi-siècle de professionnalisme éditorial et d'expertise commerciale que les Cours de droit avait acquis dans le travail autrement considérable effectué auprès de la faculté de droit, l'Amicale ne pouvait rivaliser en dépit de ses ambitions. Sa situation financièrement difficile fut encore soulignée en 1966 par une association concurrente, le

⁵⁹ FNRS, DRIS, DA, 2 SP 14. Cours 1957-1958. Pour un certain nombre de cours, il est indiqué qu'ils étaient polycopiés par un autre éditeur (ce serait alors le CDU) ou qu'ils ne l'étaient pas : c'était le cas de 16 de la troisième catégorie, la moins rentable.

⁶⁰ FNRS, DRIS, DA, 2 SP 14. Note établie par la direction de l'École sur la gestion du Centre de polycopie, 19 juin 1961, p. 3, 4-5 (cit. ; souligné dans le texte).

⁶¹ *Ibid.*, p. 5.

Groupement d'action syndicale, lié à l'UNEF tendance « mino », qui dénonçait une mauvaise gestion soulignant que la baisse du prix de vente des photocopiés n'avait rien arrangé, que si le Centre de photocopie publiait nombre de cours, c'était des petits tirages (50 à 100 exemplaires) peu rentables et que les polys étaient vendus en dessous de leur prix de revient.⁶²

En 1969, Sciences Po mettait fin à partir du 1^{er} octobre à la gestion du Centre de photocopie par l'Amicale et en faisait un service de la Fondation. Ladite Amicale ne s'avoua pas vaincue, distribuant en octobre une liste des cours qu'elle comptait photocopier. Alors qu'aucun professeur n'avait été consulté, cette publication devait résulter de notes prises aux cours ou d'enregistrements clandestins, comme la direction en avertissait les Cours de droit. « Cette liste [...] englobe tous les cours les plus importants, y compris ceux qui sont publiés par les Cours de droit ». Et d'ajouter la déclaration publique faite par les responsables de l'Amicale, pleins de l'esprit du temps, à savoir que « les cours étaient la propriété des étudiants et pas des professeurs ». L'Amicale ne put mener à bien son entreprise de « cours pirates » et finit par quitter son local sans laisser d'adresse mais des dettes. C'est ainsi que se termina la vie de cette association étudiante, laissant les abonnés de cette année-là dépourvus des indispensables polys.⁶³

*

Avec les entreprises qui ont été étudiées, on est resté à l'univers parisien du droit, des lettres et des sciences politiques. Qu'en fut-il dans d'autres disciplines ? Les étudiants en sciences ne furent pas sans prendre des initiatives que les maisons commerciales cherchèrent à juguler. Le CDU dénonça vigoureusement les publications de cours faites par les étudiants, « une véritable contravention », « une concurrence plus ou moins loyale », pointant aussi l'attitude des professeurs laissant faire. « À la Faculté des sciences, disait en 1963 le président de cette maison, nous nous trouvons devant le problème suivant : les étudiants viennent dire au professeur "Monsieur, nous voudrions publier le cours". Si le professeur répond non, on le publie en attendant que le professeur réagisse, ce qu'il ne fait à peu près jamais, parce qu'il a une sainte peur que les associations d'étudiants se déchaînent contre lui [...]. Si le professeur répond oui, on publie le cours ; il y a deux façons possibles de le publier, avec ou sans le contrôle du professeur. Si celui-ci contrôle la publication, il n'y a plus rien à dire, la diffusion est bonne ou mauvaise, cela n'a aucune importance, mais il est responsable de ce qu'il a écrit. Puis, il y a les cours qui reçoivent cette

⁶² *Les polys*, in « Action syndicale », 2, nov. 1966, pp. 13-14.

⁶³ FNRS, DRIS, DA, 2 SP 14. Lettre circulaire du directeur de l'IEP aux professeurs, 14 oct. 1969 ; lettre du même à la directrice des Cours de droit, 9 nov. 1969 (cit.) ; lettre du même au bâtonnier Lussan, 9 juin 1970 (cit.) ; dossier « Expulsion de l'Amicale ».

espèce de “bénédiction” du professeur qui ne veut pas intervenir, quoique son nom figure sur la couverture et on l’exporte non seulement dans les autres universités françaises mais à l’étranger. Ils comportent des erreurs monumentales et ont l’air d’être le fruit de l’enseignement de la Sorbonne. Cela est évidemment très regrettable [...]. L’arsenal des lois est formel, si le professeur voulait interdire la publication il pourrait le faire ».⁶⁴

Les entreprises considérées dans cet article montrent, avec les difficultés du travail éditorial, la supériorité des maisons commerciales qui avaient pour elles un savoir-faire acquis au fil du temps par un personnel dédié. L’exemple très documenté de l’Amicale de Sciences Po révèle que l’un de ses points faibles fut la rotation annuelle du responsable, un non-professionnel, un élève qui, de surcroît, avait à mener ses études. Quelles que soient l’ampleur et la fortune de ces entreprises, des étudiants se sont faits éditeurs de photocopiés de cours, c’est-à-dire d’instruments pédagogiques. Il y a là une production qui tranche avec celle de tracts syndicaux et politiques ou de publications et bulletins associatifs que l’on considère usuellement à propos des ronéos étudiantes⁶⁵, une production qui porterait à s’intéresser plus qu’il ne l’a été fait à l’activité de ces « presses » étudiantes. Éphémères ou durables, ces initiatives ont produit une masse de documents qui, entrant dans la littérature grise, représentent un patrimoine imprimé encore moins conservé que celui des maisons commerciales. Trouve-t-on dans quelque bibliothèque le poly fait par Guy Barbey, trace du premier enseignement de Raymond Barre à la faculté de droit et sciences économiques de Paris ?

Les années 1950-1970 qui sont au cœur de cet article constituent un âge d’or des polys en ce que la croissance considérable de la population étudiante dans ces deux décennies garantissait une clientèle encore plus abondante que par le passé. On touche pourtant à une phase de déclin. Joua une diversité de facteurs qui se conjuguèrent : la fin d’un syndicalisme de services qui avait été à la base d’initiatives éditoriales ; le développement d’une édition universitaire de manuels et autres produits pédagogiques ; la contestation du cours magistral qui amenait à proposer de nouveaux types de photocopiés l’accompagnant ou le remplaçant, ou encore la rédaction d’un « livre de base » qui servirait de support à la discussion entre professeurs et étudiants.⁶⁶ L’histoire de cette phase qui

⁶⁴ Intervention de M. Constant, in *1^{er} Salon international du livre*, cit., pp. 29-30.

⁶⁵ ALAIN SCHNAPP, *De la guerre d’Algérie à Mai 1968 : la graphique au service de la propagande*, « Revue de la Bibliothèque nationale de France », 10, 2002, pp. 42-46.

⁶⁶ Voir, outre les justes remarques de Jean Copans dans un compte rendu d’un ouvrage qui fut d’abord un photocopié, dans « Cahiers d’études africaines », 167, 2002, p. 587 ; les références sur l’édition universitaire citées n. 13 ; et relativement, dans un nouveau système pédagogique, à la place et la forme des photocopiés en sciences : *Un mois de mai orageux. 113 étudiants parisiens expliquent la raison du soulèvement universitaire*, Toulouse,

s'ouvre au lendemain de Mai 68 reste à écrire, entre la demande étudiante et les nouvelles technologies qui ont permis les MOOC et autres cours en ligne, sans oublier la disquette, brièvement support *up to date* de polys à Sciences Po.⁶⁷ Reste qu'ici, comme ailleurs, le papier est vivace. Les *ronéos*, autre nom des polys des facultés de médecine actuelles, ont une double présentation, en ligne et traditionnelle. Ils sont servis chaque semaine aux étudiants qui cotisent à l'association locale. Leur élaboration repose sur une organisation à quatre niveaux basée sur le volontariat : les *ronéoteurs* prennent le cours en amphithéâtre et le présentent sur ordinateur aussi proprement que possible selon une charte bien définie ; après relecture et correction par des *ronéolecteurs*, le travail est livré à des *ronéotypeurs*, définis en début d'année et se succédant à tour de rôle selon une liste préétablie ; deux *ronéo boss* veillent au bon fonctionnement de l'ensemble. Ici brièvement décrite suivant la pratique de l'Amicale Médecine Paris Cordeliers, association des étudiants en médecine de l'université Paris-Descartes, cette organisation rappelle dans une version modernisée et amplifiée le système que le jeune Fischer et ses amis avaient mis au point dans la Sorbonne d'avant-guerre (la première). En ressort le besoin de l'étudiant, hier comme aujourd'hui, de disposer de la parole magistrale sans avoir pu ou voulu l'écouter.



Privat, 1968, pp. 15, 35, 36, 61, 69, 73, 74, 78, 87, 95, 101,107, 109, 111, 118, 120, 124, 126, 127, 129, 130, 151, à un « livre de base », son contenu et sa composition : *Université critique. Droit. Économie*, Paris, Comité de grève, 1968, pp. 55, 105, 106, 117.

⁶⁷ AGE-UNEF Sciences Po, *Le Guide de l'étudiant*, 1996-1997, s.l., s.e., n.d., p. 38.

FABRIZIO GOVI

*Online Bibliographical Tools for the Antiquarian Book Trade.
Their History, Use and Impact*

ABSTRACT

The present article examines the most important commercial database and metasearch websites used in the antiquarian book trade by dealers, customers, scholars, and institutions. Storing and listing data on millions of books (sold or still on offer), these specialized websites help create a truly international market by enabling specialists to search for titles and copies that would otherwise be untraceable and/or too far dispersed. The purpose of the present article is to describe when the most important commercial databases in the antiquarian book trade were founded, how they work, and how they have changed the market.

KEYWORDS: Antiquarian Book trade; Commercial databases; Auction sales; Metasearch; Conservation

Il presente articolo prende in esame i più importanti database e metasearch commerciali utilizzati nel mercato del libro antico da parte di commercianti, collezionisti, studiosi ed istituzioni. Conservando e mettendo a disposizione dati su milioni di libri (venduti o ancora disponibili per l'acquisto), questi siti specializzati contribuiscono a creare un vero e proprio mercato virtuale internazionale, consentendo agli specialisti di ricercare titoli ed esemplari che altrimenti sarebbero irrintracciabili ed irraggiungibili. Lo scopo del presente articolo è quello di descrivere quando sono state create le più importanti banche dati commerciali del libro antico, come funzionano e come hanno influenzato il mercato.

PAROLE CHIAVE: Commercio librario antiquario; Banche dati commerciali; Vendite all'asta; Metamotori; Conservazione

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/14345](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/14345)

In 2012 I paid a visit to the Bologna house of Luigi Balsamo (1926-2013), professor of bibliographical studies and director of the journal «La Bibliofilia», as he wished to sell part of his antique library, mostly composed of early printed editions of authors, especially the Jesuit Antonio Possevino, and topics to which he had devoted his career, notably the beginning of printing in Sardinia. His collection included a history of the Pomposa Abbey by Mario Salmi,¹ which he told me he had been looking for

* All websites cited in the present article were last visited on June 1st, 2022.

** I am including here a few articles specifically dealing with the antiquarian book trade and its relationship with internet that helped me frame the topics: ERIC HOLZENBERG, *Second-hand and Antiquarian Books on the Internet*, «RBM: A Journal of Rare Books Manuscripts and Cultural Heritage», II, 2001, 1, pp. 35-44; JANE A. WHEWELL-VANGELIS SOUITARIS, *The Impact of Internet Trading on the UK Antiquarian and Second-hand Bookselling Industry*, «Internet Research», XI, 2001, 4, pp. 296-309; BJÖRN FRANK-GUNTRAM HEPPELLE, *The Internet's Impact on the Market for Antiquarian Books: Some Unexpected Empirical Results*, in *Economics and the Internet II. Proceedings from the 4th Berlin Internet Economics Workshop*, herausgegeben von Thorsten Wichmann, Norderstedt 2002, pp. 59-63, available also as <<http://www.berlecon.de/services/en/iew4/papers/paper21.pdf>>; RAJENDRA KUMBHAR, *Websites of Antiquarian Books*, «DESIDOC», XXX, 2010, 4, pp. 58-64;

many years and had intended to give as a gift to his friend and colleague Giuseppe Billanovich (1913-2000). The search for that book, issued in 500 copies (a significant number for a book printed only 60 years earlier), had taken so long that by the time Balsamo was able to get his hands on a copy, Billanovich had passed away. When I returned to my bookshop after the visit, I began to catalog and price Salmi's book. I searched the title on the metasearch Vialibri² and to my astonishment immediately found 5 copies, all available for purchase with a simple click and ranging from 300 to 600 euros in price.

From the late 1990s, when Balsamo was looking for that title, to 2012, when I met him, so in just slightly more than a decade, the internet had revolutionized the trade of antiquarian books and the very meaning of collecting; not only had institutional libraries started putting their catalogues online and making available digitized copies from their collections, but also antiquarian booksellers from all over the world and, to a minor extent, private customers had begun uploading online, on a massive scale, millions of books, many of them previously considered extremely rare and almost unobtainable, and now buyable with just one click and shippable to every corner of the world. If a large part of the pleasure and meaning of collecting in a certain field is the discovery of items that slowly, over time, gather to form a new collection, what remains of that pleasure if 80% of that would-be collection can be found in one hour sitting at your desk and is immediately available for purchase? This has completely changed the psychological and cultural aspects that historically drove people towards collecting.

As a matter of fact, over the last two decades, there has been a boom in online commercial databases and metasearch websites that have revolutionized the trade both from the seller's and buyer's side.

The aforementioned Vialibri platform, founded in 2006, is by far the world's largest search engine for old, rare and second-hand books. However, it was not the first of its kind, as others previously had already existed, like AddALL,³ another metasearch that is still in use but was over the years overtaken by Vialibri in the same dramatic way as Yahoo was replaced by Google. Vialibri searches for books that are listed for sale on 147 different databases, 33 of which are multi-dealer websites world-wide,

KENNETH KARMIOLE, *Collecting the Physical Book in the Digital Age*, «Journal of the Book Club of Washington», XI, 2011, 2, retrieved 28 April 2013.

¹ MARIO SALMI, *L'Abbazia di Pomposa*, Roma, Istituto Poligrafico dello Stato, 1936.

² Vialibri, <<https://www.vialibri.net/>>.

³ Addall Book Search and Price Comparison, <<https://www.addall.com/>>.

among them AbeBooks,⁴ Amazon, Biblio,⁵ eBay, ABAA,⁶ ZVAB,⁷ Maremagnum,⁸ Alibris,⁹ Antiqbook,¹⁰ Booklooker,¹¹ Bokbörsen,¹² Buchfreund,¹³ Antiquariat,¹⁴ Livre-rare-book,¹⁵ PBFA,¹⁶ NVvA,¹⁷ Antikvariat,¹⁸ Books and Collectibles,¹⁹ Bookzangle,²⁰ ChrisLandsSearch,²¹ etc. The remaining 114 databases are the stock of single independent booksellers.

The main purpose of Vialibri, according to its founder and managing director Jim Hinck, a former antiquarian bookseller for 40 years, is that of facilitating the search of antiquarian books online and comparing prices if more copies of the same title are available at that particular moment:

The main thing I wanted was to create a website that would allow you to search with one click all the old and rare books for sale anywhere on the internet. I also wanted it to be something that could focus, in particular, on early and rare books. There were already a couple of comparison-shopping sites, but these were mostly designed and used for finding the cheapest copies of specific used books. They leaned heavily on ISBN numbers, which meant that they ignored the special needs of collectors and other bibliophiles who, of course, were mostly interested in books from before 1970. In my view the most important thing that was lacking was a way to filter and sort books by publication date. It seemed to me to be the one essential tool for book hunting and we included it in our very first release. But there were other goals, all of them focused on things that would help collectors find books. Another thing I wanted to have, from the beginning, was a tool that would do daily searches for new listings of all the books that are on my permanent want list. It took a long while to build it and many of our regular users still do not know it exists, but many of those who do consider it our most valuable feature and are even willing to pay for a subscription that gives them an enhanced version of this tool.²²

⁴AbeBooks, <<https://www.abebooks.com/>>.

⁵Biblio.com, <<https://www.biblio.com/>>.

⁶ABAA-Antiquarian Booksellers Association of America, <<https://www.abaa.org/>>.

⁷ZVAB-Zentrales Verzeichnis Antiquarischer Bücher, <<https://www.zvab.com/>>.

⁸Maremagnum, <<https://www.maremagnum.com/>>.

⁹Alibris, <<https://www.alibris.com/>>.

¹⁰Antiqbook, <<https://www.antiqbook.com/>>.

¹¹Booklooker, <<https://www.booklooker.de/>>.

¹²Bokbörsen, <<https://www.bokborsen.se/>>.

¹³Buchfreund, <<https://www.buchfreund.de/de/>>.

¹⁴Antiquariat, <<https://www.antiquariat.de/>>.

¹⁵LRB-Livre rare book, <<https://www.livre-rare-book.com/>>.

¹⁶Provincial Booksellers Fairs Association, <<https://www.pbfa.org/>>.

¹⁷Nederlandsche Vereeniging van Antiquaren, <<https://nvva.nl/>>.

¹⁸Antikvariat, <<https://www.antikvariat.net/sv/?currency=SEK>>.

¹⁹Books and Collectibles, <<https://booksandcollectibles.com.au>>.

²⁰Bookzangle <<https://bookzangle.com/>>.

²¹ChrisLandsSearch, <<https://www.chrislandssearch.com/>>.

²²Private email sent to me by Jim Hinck on 02.17.2022.

As of today, Vialibri estimates that it contains between 250 and 300 million books, including items that have already been sold. A precise figure is impossible to cite as many large sites like Amazon, Abebooks or ZVAB do not want to share information on the number of books they have on display in their platforms. Most of those books are, though, inexpensive, second-hand books that will never show up in searches conducted by Vialibri's users who are more interested in older books. According to Hinck, it has been roughly calculated that 9% of the books that appear in Vialibri's search results are over 100 years old, but that could be more a reflection of the tastes and interests of Vialibri's users rather than the actual percentage of all the books available for sale anywhere online.

The implications for booksellers, librarians, scholars and even the specialized law enforcement units of this gigantic storage of information on books and works on paper can be hardly underestimated. In fact, as for the sold items, Vialibri keeps records, including descriptions, of all the books that appear in the search results, with the plan of saving that data indefinitely. Unfortunately, now, the data is not accessible to users, but according to Jim Hinck it will be in the future.

Let's move now to describe the most significant players in the online antiquarian book trade. They are of two kinds. First are the databases that list and make searchable the books of all the individual professional booksellers (and in some cases also private sellers) who want to have their books displayed on them and are willing to pay a monthly fee and a commission on each sale to be allowed to participate. The most important of these are AbeBooks, Amazon, Biblio, eBay, ABAA, ZVAB, Maremagnum, Alibris, Antiqbook, and for the French-speaking world Livre-rare-book and Bibliore.²³ These are the databases metasearch sites like Vialibri draw their records from.

The other kind of online commercial databases are the auction house sale result platforms, basically metasearch websites that keep records of most of the sales from most of the major auction houses from all over Western Europe and North America and are constantly updated. Unlike the players in the previous category, to access the results of these second type of databases a subscription fee is required, and therefore their data is not openly available to everyone. Unfortunately, only very few of these sites have replied to my questions and were willing to share their data. Therefore in most cases I have had to rely on the scarce information available online (some free statistics are available at the end).

Luckily, one of the most important of these sites, Abebooks, is one of the very few which decided to share some data. Founded in British Columbia, Canada by the owners of a used bookshop to help customers find a book or specific edition of a book they needed,

²³ Bibliore, <<https://www.bibliore.com/>>.

AbeBooks.com went live in the summer of 1996 with books from three local sellers. Used and rare booksellers were recruited via visits to book fairs in the US and Canada. Essentially, the website helped customers find books that had become hard to find such as out-of-print titles, first editions or signed copies, books about specialist subjects, or antiquarian books dating back to the early days of printing or earlier. For sellers, AbeBooks provided orders from customers around the world with their books listed for sale 24 hours a day every day. In short, AbeBooks connected buyers with sellers. It still does today. The company expanded through organic growth and acquisition. In 2001, AbeBooks acquired Germany's JustBooks – another online book marketplace. This allowed AbeBooks to launch websites in Germany, France and the UK. In 2004, AbeBooks acquired the Spanish marketplace IberLibro, which became its Spanish website. A website for Italy was built and launched in 2008. In 2011, ZVAB.com was acquired to give AbeBooks a second website in Germany. AbeBooks expanded its selection by adding sellers who offered new books and university textbooks. You will also find art such as prints, maps, photographs, ephemera and other paper-based collectibles.

In 2008, AbeBooks was acquired by Amazon and it now operates as an independent subsidiary. We have customers in almost every country of the world and sellers in more than 50 countries. AbeBooks' revenue comes from a monthly subscription fee for sellers and commission charged on sales.

Today, AbeBooks' purpose remains the same as in 1996 - we want to help people find and buy the books they love. We are still a pure online marketplace, which means we hold no inventory ourselves but rely entirely on books provided by third-party sellers. These sellers cover a wide spectrum including traditional used bookshops, high-end antiquarian dealers, high volume used sellers operating from warehouses, and home-based sellers.

Booksellers from multiple antiquarian bookselling associations use AbeBooks including the Italian organization, Associazione Librai Antiquari d'Italia²⁴ [whose members are affiliates of ILAB, the International League of Antiquarian Booksellers²⁵].

We do not disclose exactly how many books are listed on for sale on our site. The number changes constantly. In terms of antiquarian books, we have hundreds of thousands of items published before 1900 with new listings being added every day. The oldest book listed for sale today²⁶ on AbeBooks may be an 11th-century manuscript.²⁷

The search function on AbeBooks is important. The advanced search includes options such as data range and publisher field, which allows customers to search for specific books. If a customer wishes to see 12th century manuscripts or books from a 19th-century publisher, they can. Customers can also set Search Preferences, which means they can search for only certain product types, or just used items, or perhaps books from sellers from a particular region.

We regularly publish pages listing most expensive sales. In 2021, our most expensive sale was a rare illustrated book about Montana, which sold for US\$

²⁴ <<https://www.abebooks.com/books/rarebooks/seller-associations>>.

²⁵ ILAB- International League of Antiquarian Booksellers, <ilab.org>.

²⁶ 01.25.2022.

²⁷ <www.abebooks.com/Liturgical-Rites-Prayers-used-Bishop-Latin/31003183771/bd>.

37,500.²⁸ AbeBooks' most expensive sale of all time²⁹ was an illustrated book about birds published in Venice in 1765, which sold for UD\$ 191,000.³⁰

It has been estimated that roughly 50%-60% of the dealers appearing on one large site like Abebooks also appear on at least one other platform, making it even more difficult to calculate the exact number of antiquarian books actually offered online. So, the total number of books that are still available and have been available online over the last 20 years cannot be calculated by simply summing up the number of records of every single database, were these numbers even readily made known.

One of the very few other databases willing to share information was Maremagnum, by far the most important Italian commercial book database. The very ambitious purpose of its founder, the antiquarian bookseller Sergio Malavasi, was to make available online all books published from any time and any country. According to Malavasi, he was moved by the same ideal that more than 300 years before had pushed the bibliophile Francesco Marucelli (1625-1703) to create the *Mare Magnum Omnium Materiarum*, a universal bibliography, arranged by subject in 111 volumes in folio, that in the end was never published.

Unlike Marucelli's project, Maremagnum.com went online in 1995 and in the following years only continued to grow in importance. Unlike some of its competitors, Maremagnum only accepts catalogs of professional bookshops associated with the international and Italian league of antiquarian bookdealers, as they provide a guarantee of quality and professionalism. In 2004 Malavasi launched Marelibrorum.com, the historical archive of bibliographic records that over the years have been displayed on the Maremagnum website (Marelibrorum today counts almost 60 million books), and in 2007 he created the metasearch engine Marelibri.com.

Today Maremagnum lists the books of more than 600 antiquarian bookshops and 100 publishers, offering a total of about 13 million titles (books, prints, postcards, periodicals, photographs, autographs, posters, etc.). The website attracts 10,000 daily visitors and the newsletter reaches about 75,000 subscribers, with an average of 300 orders per day.³¹

As for the second kind of online commercial databases, those of the auction houses, they can be divided between those which draw their records from a specific linguistic area and those which try to be as international as possible. In this second group, the main platforms that

²⁸ <<https://www.abebooks.com/books/most-expensive-sales-2021>>.

²⁹ <<https://www.abebooks.com/books/most-expensive-sales/ever.shtml>>.

³⁰ Private email sent to me by Richard Davies, Abebooks public relations manager, on 01.25.2022.

³¹ All the information on Maremagnum was given to me by Sergio Malavasi via email on 03.08.2022.

focus on international sales are Rare Book Hub,³² American Book Prices Current,³³ Invaluable,³⁴ and LiveAuctioneers.³⁵ In the first category you have JAP-Online³⁶ (Jahrbuch der Auktionspreise für Bücher, Handschriften und Autographen) for Germany, and Drouot³⁷ and Interencheres³⁸ for France. A further distinction can be drawn between the sites that are specialized only in books and works on paper like Rare Book Hub, American Book Prices Current and JAP-Online, and those, like Invaluable, LiveAuctioneers, Drouot and Interencheres, which include books and related material as one of the many collectible categories they have on offer.

Rare Book Hub Transaction History searches a database of 11,455,654 records pertaining to books and related material. The vast majority are priced records from auction houses, though some classic bookseller catalogues are included. New records are added almost daily. American Book Prices Current is a record of books, manuscripts, autographs, maps, and broadsides sold at auction.

The reference metasearch engine for the German speaking auction houses is JAP. Its database collects sale results from all major auction houses in Germany, Belgium, the Netherlands, Austria and Switzerland dating back to 1990, and contains more than 910,000 auctioned books.

Interencheres, Drouot, Invaluable and LiveAuctioneers are more generalist platforms which also include books and works on paper but are essentially marketplaces for fine art, antiques and collectibles in general.

One important feature of auction house sale databases is that by reporting “real” results, i.e. prices actually fetched by items sold at auction, and not prices “asked” by dealers, they provide a standard reference tool for dealers, appraisers, scholars, and tax authorities.

A few remarks can be made in conclusion. The situation has dramatically changed compared to 20 years ago when the first surveys and studies of the internet’s impact on the antiquarian book trade started to appear, while many of the same drawbacks and advantages persist today.

There has certainly been an enormous increase in the online availability of both books and services compared to the beginning of the century. Some websites that were pioneers in the field don’t exist anymore or have merged with other websites to form new platforms. Others, like Bookfinder,³⁹ a leading platform in the late 1990s, have subsequently turned their attention more towards text- and second-hand books.

³² Rare Book Hub, <<https://rarebookhub.com/>>.

³³ American Book Prices Current, <<https://bookpricescurrent.com/>>.

³⁴ Invaluable, <<https://www.invaluable.com/>>.

³⁵ LiveAuctioneers, <<https://www.liveauctioneers.com/>>.

³⁶ JAP-Online, <<https://bookauctionrecords.org/>>.

³⁷ Drouot, <<https://drouot.com/>>.

³⁸ Interencheres, <<https://www.interencheres.com/>>.

³⁹ Bookfinder, <<https://www.bookfinder.com/>>.

For booksellers the benefits of having their books displayed online, today just as 20 years ago, still outweigh the drawbacks, as the internet allows for the possibility of reaching an almost infinite audience, and services aimed at improving efficiency are continuously being improved. But the costs (both financial and professional) have also significantly risen. If in the pre-internet era one of the major expenditures for an antiquarian book dealer was the printing and shipping of a catalogue (something that today has become a far less regular occurrence, reserved, say, for the promotion of a large collection whose content is considered worth publishing; only a handful of booksellers continue to publish substantial catalogues on a regular basis), now it is the fixed fees and commission percentages of online sales that mostly influence the pricing policies of dealers. Further, the possibility of instantly comparing prices across the internet has meant that prices overall have gone down, significantly reducing the value of the dealers' inventories.

Yet the most striking negative development over the last 20 years, in terms of the online marketing of antiquarian books, concerns the progressive loss of independence and freedom of booksellers, to the advantage of online platforms. With the constant threat of receiving negative feedback and being downgraded by the system, dealers are obliged to offer services or promise high levels of efficiency that can often be too difficult to maintain for small businesses generally made up of one or two persons, like answering a client's question or shipping a sold item within a few days. Moreover, because descriptions and prices are so easily accessible and remain available online, potentially forever, to be used and compared by anyone, dealers have lost the intellectual property of their descriptions and bibliographical research; what was once the exclusive domain of specialists, who were the sole repositories of certain information, has now apparently become common knowledge available to all, though not always easy to interpret without a specific preparation and therefore often misleading. Nevertheless, the benefits of the online market for the antiquarian book trade can hardly be underestimated.

In contrast to the clientele for physical bookstores, which has suffered a setback due to the pandemic, the online book market has continued to grow in the last two years and there is evidence that it will continue to do so as an increasing number of customers grow more confident at buying even very expensive books from these online platforms, showing an increasing level of trust in their reliability, a trust that is less evident for the websites of individual booksellers. This is probably due to the major sense of protection that customers perceive on the big platforms both in terms of payment safety and restitution policy. Even though this is certainly an advantage for many dealers, many of them regret about not being able to deal directly with the final customer, although a few platforms do allow for this.

It is quite clear that the online trade is experiencing the same trend as that experienced by the physical bookshop, with major chains and big stores taking over and/or englobing smaller businesses as they are much more visible and are perceived as more secure. This is having a major impact on the way booksellers are cataloguing their material, focusing more on the visual part of descriptions rather than on the bibliographic and research aspects (which means more high-definition pictures and shorter descriptions that can quickly capture the attention of an easily distracted customer), but also on the way collectors decide what to buy. With stable relationships between booksellers and collectors becoming rarer and rarer and opportunities for booksellers to advise customers likewise dwindling, online sales tend to appear more and more random, no longer guided by a defined collecting plan. While this might be advantageous to certain purchasers, it also has significant drawbacks for serious long-term collectors, especially for those just embarking on their collecting journey, an issue with clear consequences within the book world, which can be difficult for newcomers to “enter” and navigate without the sort of guidance offered by experienced and specialized dealers.

Bookfairs remain a major forum for interactions between dealers and collectors, be they private or institutional, but due to the pandemic these have largely moved online as well, and travel restrictions have severely affected the presence of an audience during the few in-person fairs that have taken place over the last two years. This is presumably temporary, but it is foreseeable that many fairs will decide to keep both options open, i.e. by offering, at different prices, and for many years to come, the possibility of exhibiting in-person or just virtually.

Dealers and collectors will have to learn to adjust in a rapidly-changing rare book world more and more influenced by technology. As physical books will continue to be appreciated and collected in different forms for a very long time, book collecting will simply take new paths that will surely have an impact on what will be preserved and what will be dispersed, as it has always been the case.

| Denomination | Website ⁴⁰ | Indexed pages | Global Rank ⁴¹ | Users in the last 30 days | CAt Rank ⁴² |
|------------------------------|--|---------------|---------------------------|---------------------------|------------------------|
| JAP-Online | www.bookauctionrecords.org | 8 | -- | -- | -- |
| American Book Prices Current | www.bookpricescurrent.com | 233 | -- | -- | -- |
| Rare Book Hub | www.rarebookhub.com | 26000 | 523821 | 50800 | 2086 |
| Bibliore | www.bibliore.com | 39200 | -- | -- | -- |
| Vialibri | www.vialibri.net | 119000 | 248324 | 140700 | 509 |
| BookFinder | www.bookfinder.com | 621000 | 48652 | 985100 | 34 |
| Alibris | www.alibris.com | 1200000 | 31639 | 1500000 | |
| Antiqbook | www.antiqbook.com | 1320000 | 331467 | 128200 | 390 |
| AbeBooks IT | www.abebooks.it | 2070000 | 153770 | 323400 | 36 |
| Maremagnum | www.maremagnum.com | 2390000 | 78885 | 604600 | 14 |
| Biblio | www.biblio.com | 2770000 | 29374 | 2000000 | 511 |
| LiveAuctioneers | www.liveauctioneers.com | 3920000 | 9200 | 4600000 | 5 |
| IberLibro | www.iberlibro.com | 4740000 | 28332 | 1900000 | 14 |
| Invaluable | www.invaluable.com | 4820000 | 12904 | 4100000 | 10 |
| ZVAB | www.zvab.com | 5650000 | 35033 | 150000 | 39 |
| AbeBooks COM | www.abebooks.com | 6380000 | 4657 | 9900000 | 14 |
| AbeBooks DE | abebooks.de | 2680000 | 81558 | 533900 | 78 |



⁴⁰ These statistics were taken on March 16th, 2002.

⁴¹ Traffic rank of site, compared to all other sites in the world.

⁴² Traffic rank of the site compared to all other sites in its main category in the top country.

DANIELA FATTORI

*Libri al rogo. Un caso di censura libraria a Verona nel 1494:
frà Domenico de Carpanis e la controversia
sull'Immacolata Concezione*

ABSTRACT

On May 28, 1494 the Venetian Senate ordered the destruction by fire of all copies of a printed pamphlet containing a defamatory 'frotula' against the Dominican Order written by the Neapolitan friar Domenico de Carpanis, who was previously a Dominican himself but later joined the Franciscan Order. De Carpanis was also author of the *Sermoni della concezione della Beata Vergine Maria*, written against the so-called 'maculists', those who - like the Dominican Vincenzo Bandello - refused the thesis of the 'Immaculate Conception' of Mary. The analysis of this vernacular sermon provides details about De Carpanis's biography and also clues regarding the place and date of printing of his Aristotelian text *De nutrienda memoria*, that was believed to be a Neapolitan edition of 1476 and instead could only have been printed in Veneto (Verona or Venice) and not before 1489.

KEYWORDS: Domenico da Napoli; Vincenzo Bandello; Immaculate Conception; Book Censorship; Sermons of Conception.

Il 28 maggio 1494 il Senato veneto ordinò la consegna e la distruzione tramite fuoco di tutte le copie di un libello a stampa contenente una 'frotula' diffamatoria nei confronti dell'Ordine domenicano, opera del frate napoletano Domenico de Carpanis, un tempo domenicano egli stesso e poi passato all'Ordine francescano. Dalla lettura della sua opera in volgare *Sermoni della concezione della Beata Vergine Maria*, scritto per confutare i cosiddetti 'maculisti', cioè coloro che, come il domenicano Vincenzo Bandello, erano contrari alla tesi della 'Immacolata Concezione' di Maria, emergono sia particolari della biografia, sia indizi utili a individuare luogo e data di stampa della sua operetta aristotelica *De nutrienda memoria*, finora ritenuta erroneamente un'edizione napoletana del 1476, ma che invece non può che essere stata stampata nel Veneto (Verona o Venezia) e non prima del 1489.

PAROLE CHIAVE: Domenico da Napoli; Vincenzo Bandello; Immacolata concezione; Censura libraria; Sermoni della concezione.

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/15223](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/15223)

Quando, diversi anni or sono, mi occupai di uno dei primissimi casi di censura di un libro a stampa,¹ avvenuto a Verona nel 1494,² non avevo idea di chi fosse quel frate Domenico da Napoli alias da Gaeta,

¹ Abbreviazioni: ASBs: Archivio di Stato di Brescia; ASV: Archivio di Stato di Venezia; ASVr: Archivio di Stato di Verona; BRIQUET: CHARLES M. BRIQUET, *Les filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*, Paris, Picard, 1907; DBI: *Dizionario Biografico degli Italiani*, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1960-2020; ISTC: *Incunabola Short Title Catalogue*, <<http://www.bl.uk/catalogues/istc>>. Fra i precedenti si possono ricordare le pubblicazioni sul famoso caso del piccolo Simone da Trento (1475) di cui si vieta, sotto pena di scomunica da parte del Pontefice, la circolazione (ASBs, *Curia Pretoria. Atti dei Rettori*, 18, cc. 46-47); per una panoramica generale sull'argomento si veda *La censura libraria nell'Europa del secolo XVI. Atti del Convegno internazionale di studi, Cividale del Friuli, 9-10 novembre 1995*, a cura di Ugo Rozzo, Udine, Forum, 1997; Church, *Censorship and Culture in Early Modern Italy*, ed. Gigliola Fragnito, Cambridge, Cambridge University Press, 2001; MARIO INFELISE, *I libri proibiti da Gutenberg all'Encyclopedie*, Bari, Laterza, 2013.

² DANIELA FATTORI, *Un caso di censura sulla stampa a Verona alla fine del Quattrocento*, «Bollettino della Biblioteca Civica di Verona», III, 1997, pp. 43-50.

protagonista dell'increscioso episodio che provocò l'intervento censorio del Senato Veneto.

Il 23 maggio 1494 infatti fu approvata con 172 voti favorevoli, 11 contrari e 16 'non sinceri',³ la seguente deliberazione:⁴

Fuit alias in ordine predicatorum de observantia quidam frater Dominicus de Neapoli qui volens licentiosius vivere, relicta observantia, apostatavit et postea accepit habitum S. Francisci et fecit se conventualem. Et quia Dominio nostro facta fuerat gravis querella quod in predicationibus quas faciebat omni studio et arte querebat reddere infestum populis predictum ordinem predicatorum male dicendo et infamando, per patentes litteras nostras scriptum et iniunctum fuit Rectoribus civitatum nostrarum ut eundem fratrem Dominicum monerent omnino abstinere se in dictis suis predicationibus ab omni iniuria et detractioe ipsius ordinis predicatorum, sed tantummodo incumberet declarationi verbi divini ut erat muneris sui, aliter non permetteretur predicare; qui, habita admonitione a Rectoribus nostris Verone, promisit se esse observaturus. Sed tamen ob eius pravam et defandam iniquitatem non tantum non se abstinuit ut promiserat et facere debebat, sed uno die, predicando in civitate nostra Verone, iecit populo quendam libellum diffamatorium quem stampari fecerat in obrobrium et vilipendium predicti religiosi et sancti ordinis predicatorum cum universali mormoratione et periculo ne sequerentur multa inconvenientia, prout per eius [sic] litteras predicti Rectores nostri Verone affimarunt Dominio. Et quia detestandi mores et versutia huius scandalosi hominis sunt prorsus abijciendi [sic] a consortio bonorum, precipue in dizione nostra, vadit pars quod committatur universis Rectoribus terrarum et locorum nostrarum a parte terre et maris ut non permittant ullo pacto quod predictus nequas et scandalosus frater Dominicus de Neapoli morari quovis modo possit in dizione nostra sibi commissa sed ab ea prorsus expellatur et itidem observetur in hac urbe nostra. Verum quia non convenit honori Dei neque ipsius sacri ordinis predicatorum ut frotula ipsa in rerum natura permaneat, iniungatur auctoritate huius Consilii Rectoribus nostris Verone ut publice proclamari faciant ut omnes illi qui habere reperiuntur ex ipsis libellis, illos omnino et infallanter infra biduum presentare et consignare debeant illi Regimini nostro sub pena librarum 100 exigendarum per ipsos Rectores quoad omnes libellos comburere debeant ut primum eos habuerunt et prout presentabuntur.

In seguito a tale sentenza del Senato, cinque giorni più tardi veniva emanata la lettera ducale indirizzata ai Rettori di Verona la quale il 7 giugno successivo veniva divulgata in pubblico «per Lucam tubicem prope bulletas et ad capitellum, premisso sono tube, astante populi multitudine [...] legente ac vulgarizzante [...] Guariento notario de Panzanis».⁵ Il doge Agostino Barbarigo nella sua lettera usava termini ancora più forti di quelli espressi nella deliberazione del Senato, descrivendo il frate ribelle come uomo infame, insolente e scandaloso, mendace ed iniquo che, nonostante le

³ Così venivano definiti i voti degli astenuti.

⁴ ASV, *Senato, Terra*, reg. XII, cc. 54v-55r.

⁵ ASVr, *Archivio Antico del Comune*, Lettere ducali, reg. 14, c. 46.

promesse di ravvedimento fatte, «quodam die dum predicaret publice populis, iecit quendam libellum diffamatorium et nefandum a se compositum in detractationem et infamiam sancti ordinis predicatorum». ⁶ Infatti, come viene accennato anche nella citata deliberazione, c'erano stati dei precedenti per i quali il frate era già stato denunciato alle autorità venete dai frati Predicatori di Verona (presumibilmente del convento cittadino di S. Anastasia), provocando un primo intervento da parte del Doge, il quale con una sua lettera datata 7 ottobre 1493, così scriveva ai Rettori veronesi: «Pervenit ad aures nostras fratrem Dominicum de Gaieta olim ordinis Predicatorum nunc autem ordinis Minorum, sub pretextu predicandi divinum verbum saepenumero publice detrahare ordini Predicatorum et de eo male dicere zinzaniam seminando»; ordinava quindi ai suoi rappresentanti di ammonire il frate affinché «modeste et reverenter loquatur de predicto ordine Predicatorum ut ipsius ordinis dignitas et conditio exigit et si secus facere presumeret, non permittatis quod ullo pacto amplius predicare possit in ditone vestra». ⁷

Dalla documentazione relativa al caso risulta quindi che frate Domenico, professo dell'Ordine domenicano ma poi passato a quello francescano, nel 1494 si trovava già da qualche tempo a Verona dove avvenne l'episodio incriminato, cioè la diffusione fra la gente che assisteva alla sua predicazione di un libello a stampa contenente una *frotula* ⁸ contro i frati di San Domenico, le cui copie dovettero essere poi tutte distrutte con il fuoco per ordine delle autorità.

Di questo singolare personaggio non ero riuscita a trovare altre notizie che potessero rendere possibile risalire alla sua identità e alle motivazioni del gesto, nonché al contenuto del libello diffamatorio, stampato con ogni probabilità a Verona. L'unico frate Domenico da Napoli che compare nei repertori come autore, cioè Domenico Mercari, vescovo di Ravello ⁹ mi sembrava difficilmente riconducibile a questo contesto. Successivamente però ho potuto riscontrare l'esistenza di un altro frate di nome Domenico, di origine napoletana, ma che nei repertori compare sotto il cognome al secolo, cioè 'de Carpanis' o 'Carpane', di cui è noto che fu prima domenicano e poi francescano.

Quétif e Echard lo citano, sotto la data 1486, come *Dominicus Carpane de Neapolis*, ¹⁰ però solo per affermare che non può essere considerato uno

⁶ *Ibid.*

⁷ ASVr, *Archivio Antico del Comune*, Lettere ducali, reg. 14, c. 31v.

⁸ Per frottola si intende comunemente un componimento popolaresco in versi in lingua volgare, spesso di carattere satirico-canzonatorio; si veda in proposito SABINE VERHULST, *La frottola (XIV-XV sec.): aspetti della codificazione e proposte esegetiche*, Gent, Rijksuniversiteit Te Gent, 1990.

⁹ Autore del *Rosario di spine*, stampato a Napoli da Berthold Rihing nel 1477.

¹⁰ JACQUES QUÉTIF- JACQUES ECHARD, *Scriptores ordinis praedicatorum recensiti, notisque historicis et criticis illustrati*, Paris, J. B. Christophorum Ballard et Nicolas Smart, 1719-1721,

scrittore domenicano. Alcuni cenni su di lui troviamo per la prima volta nelle opere del francescano spagnolo Pedro de Alva y Astorga, che fu suo estimatore nonché suo ideale continuatore, e che può essere considerato anche il primo suo biografo,¹¹ anche se in realtà la sua unica fonte furono gli scritti dello stesso Domenico:

R. P. Dominicus de Carpane qui uti ipsemet in discursu Operis Fatetur, prius fuit Sacri Ordinis Praedicatorum et devotissimus mysterio Immaculatae Conceptionis cuius immunitate ab originaria labe e suggestu coram Episcopo Salernitano, Clero, Magistratu ac populo adstruens, incredibiles vexas passus, ac persecutus a suis, ad Fratres Minores transivit.¹²

Nel *Dizionario biografico degli italiani* dove compare sotto la voce *Carpani Domenico*,¹³ dopo alcuni brevissimi cenni biografici, purtroppo non scevri di inesattezze, viene esaminata la sua produzione letteraria a cui viene riservato più ampio spazio. Nei cataloghi incunabolistici infatti *Dominicus de Carpanis* compare come autore di tre opere.

La prima è un opuscolo di sette carte intitolato *De nutrienda memoria*,¹⁴ scritto in latino; si tratta di una breve dissertazione sulla memoria, tratta, come egli afferma, da un'opera attribuita ad Aristotele, *sancti doctoris Thomae de Aquino sale condita*, in cui si analizzano quattro documenti e, iniziando dalla tesi da discutere, si propone un piccolo esempio, si fornisce la *ratio*, ed infine si passa a esaminare gli *adminicula* della memoria. Il testo è preceduto da una lettera dedicatoria dello stesso autore, che si definisce «magister Dominicus de Carpanis de Neapoli ordinis minorum», a un Salvatore de Peregrinis di Maida,¹⁵ dottore in leggi. Ivi egli afferma di aver

p. 908.

¹¹ Teologo spagnolo (1602-1667), fu procuratore generale dell'ordine dei Francescani e biografo di San Francesco d'Assisi. Difese con violenza la tesi dell'Immacolata Concezione tanto che nel 1661 fu cacciato dalla Spagna per le continue polemiche e molte delle sue opere furono poste all'Indice. Fuggito in Belgio, impiantò una tipografia per stampare le sue opere in difesa dell'Immacolata Concezione, ma fu anche lì arrestato e costretto a chiudere la tipografia. Su di lui si veda la voce curata da ADELAIDA SAGARRA GAMAZO, *Alva y Astorga, Pedro de*, in *Diccionario Biografico electronico de la Real Academia de la Historia (DB~e)*, <<https://dbe.rah.es/biografias/32988/pedro-de-alva-y-astorga>>, ultima cons. 18.05.2022, e SERGI DOMENECH GARCIA, *La propaganda conceptionista franciscana en el mundo hispanico. El grabado apologetico y la obra de Pedro de Alva y Astorga in La fisionomia del libro medieval y moderno: entre la funcionalidad, la estetica y la informacion*, a cura di Manuel José Pedraza Garcia-Camino Sanchez Oliveira, Alberto Gamarra Gonzalo, Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza, 2019, pp. 367-378.

¹² PEDRO DE ALVA Y ASTORGA, *Monumenta italo-gallica ex tribus auctoribus materna lingua scribentibus pro Immaculata virginis Mariae Conceptionis. Pars secunda*, s. n. 1666, p. I. È stato ristampato in facsimile a Bruxelles, Culture et Civilisation, 1967.

¹³ FABIO TRONCARELLI, *Carpani Domenico*, in DBI, XX, 1977, pp. 574-575.

¹⁴ ISTC ic00219000. GIUSEPPE ROCCARO, *Platonismo e aristotelismo nel mezzogiorno d'Italia (sec. XIV-XVI)*, Palermo, Officina di Studi Medievali, 1989, pp. 103-116.

¹⁵ Personaggio sconosciuto, del quale non sono riuscita a rintracciare altri riferimenti.

compiuto quest'opera solo per compiacere l'amico che gliela aveva richiesta, nonostante le molte difficoltà nelle quali si trovava in quel tempo e nonostante l'odio e l'invidia dei detrattori.

Il libro non reca né l'indicazione del luogo di stampa né il nome del tipografo e il carattere usato, di tipo romano, non è riconducibile ad alcun tipografo napoletano; vi compare però alla fine una data: *Anno domini Mcccclxxvi, indictione iiii. Die vero XVI decembris. Regnante Serenissimo et illustrissimo domino nostro D. Ferdinando Dei gratia rege Sicilie Hierusalem et hungarie et cetera Regiorum vero eius Anno XVIII. Foeliciter amen.*

Quello che a prima vista potrebbe sembrare un colophon in realtà non lo è poiché, come dimostreremo in seguito, non è possibile che nel 1476 Domenico de Carpanis fosse già entrato nell'Ordine francescano, come è stato erroneamente ritenuto sinora. Quindi la datazione deve necessariamente riferirsi alla composizione dell'opera e non alla sua stampa, avvenuta molti anni più tardi, dopo l'apostasia di Domenico, cioè dopo il suo passaggio all'Ordine francescano; inoltre è possibile, anzi è probabile, che l'opuscolo non sia stato nemmeno stampato a Napoli.

La seconda opera, *Expositio praeceptorum aristotelicorum de memoria et reminiscentia*,¹⁶ è un trattatello di 4 sole carte e manca completamente di note tipografiche ma, in base alla somiglianza dei caratteri, di tipo semigotico, nei repertori viene attribuita alla tipografia napoletana di Christian Preller e all'anno 1497. Pur trattando pressoché lo stesso argomento del precedente e seguendo lo stesso schema metodologico della cultura scolastica, è meno teorico e presenta qualche elemento più pragmatico.

Anche qui troviamo una lettera dedicatoria, indirizzata al «claro medicine artis doctori magistro Nicolao Crasso de Lito»¹⁷ nella quale l'autore, che si definisce «ordinis minorum sacre theologie professor», ripete più o meno lo stesso discorso che si legge in quella indirizzata a Salvatore Pellegrini, salvo che qui aggiunge, in relazione alla sua difficile situazione, che lo affligge anche «horride mee orbitatis dolor» ma, nonostante la cecità, ha voluto portare a termine il lavoro incominciato.

Di tutt'altro genere la terza opera, sia per la mole, 440 pagine, sia per la lingua usata, un volgare con una evidente connotazione napoletana, sia per la tipologia, anche se è quasi impossibile darne una compiuta definizione.

Infatti i *Sermoni della concezione della Beata Vergine Maria*¹⁸ di Domenico de Carpanis si presentano come un testo di non agevole lettura, dove il linguaggio lussureggiante di immaginifiche allegorie, tipico dell'oratoria

Maida è una località calabrese, in provincia di Catanzaro.

¹⁶ ISTC ic00219100, ma con rinvio a GW errato.

¹⁷ Niccolò Grassi da Lecce, figlio di Giovanni da Alessano di Leuca, famoso medico e astrologo fu anche medico personale e cubiculario di Bona Sforza, duchessa di Bari e regina di Polonia in quanto moglie di Sigismondo Jagellone, che lo chiamò a Valona. Notizie su di lui in LUIGI TASSELLI, *Antichità di Leuca, città già posta nel capo salentino*, Lecce, Eredi P. Micheli, 1693.

¹⁸ ISTC ic00219200. A differenza delle altre opere è stampato in caratteri gotici (75G).

del predicatore religioso, si alterna a quello erudito fatto di sottili ragionamenti e sofismi e dove si intrecciano, in modo non omogeneo, le dimostrazioni filosofiche e teologiche con il racconto autobiografico, le fantasie visionarie con l'invettiva, il tutto sottolineato da numerosissime citazioni di passi di vari autori, sia in prosa che in versi, che vanno dalle Sacre Scritture ad Omero e ai classici latini, da Dante allo sterminato campo della letteratura patristica tomistica e scolastica, antica e più recente, ad anonimi poeti dialettali.

Questa è l'unica delle tre opere che presenti un colophon: *Impressum Neapoli per Ayolphum de Cantono Mediolanensem, civem Neapolitanum. Anno Domini 1496. die penultimo Decembris LAUS DEO*. Si tratta di un incunabolo rarissimo, di cui ISTC registra un'unica copia, conservata presso la Biblioteca Colombina di Siviglia.¹⁹ Fortunatamente però è stato ristampato con assoluta fedeltà all'originale, *iuxta exemplar*, come viene espressamente asserito, da Pedro de Arva Y Astorga assieme alle opere di altri due autori nel suo *Monumenta italo-gallica ex tribus auctoribus materna lingua scribentibus pro Immaculata Virginis Marie conceptione*, pubblicato nel 1666.²⁰ Il testo è preceduto da una lettera dedicatoria indirizzata alla regina Giovanna di Aragona, consorte di Ferdinando II di Napoli e da alcuni versi di Aurelio Sereno da Monopoli²¹ in lode della regina, della Vergine e dell'autore del libro. Segue una prefazione in tre capitoli nel primo dei quali l'autore spiega le otto cause per le cui ha composto questo libro, fra le quali è quella che, siccome non si rimette il peccato se non viene rimediato al male fatto,

et io più chel se convenesse in moderato zelatore de le doctrine et persuasioni et precepti de li mei: per el tempo passato patri et fratri Predicatori habia detracto al glorioso nome de la santissima Conceptione de la Madonna, avendo aduncha detenuta in errore la verità per il preterito tempo subdito ali oblocutori de quella et non Doctore io in Theologia, ma imitatore de li lor

¹⁹ Con la segnatura 4.3.30. Il *Catalogo dei libri a stampa in lingua italiana della Biblioteca Colombina di Siviglia*, a cura di Klaus Wagner e Manuel Carrera, Ferrara-Modena, Istituto di studi rinascimentali-Panini, 1991, dove è registrato al n. 180, lo segnala incompleto e mancante di copertina. Si veda anche *Catálogo de incunables de la biblioteca Capitular y Colombina de Sevilla*, a cura di Antonio Segura Morera, Pilar Vallejo Orellana, José Francisco Sáez Gillén, Sevilla, Cabildo de la santa metropolitana y patriarcal Iglesia Catedral de Sevilla, 1999, n. 271. Ringrazio Paolo Tinti per avermi segnalato la registrazione di questa edizione negli inventari cinquecenteschi di due biblioteche francescane, una di Caltagirone e una di Firenze, ma purtroppo le ricerche fatte per rintracciare questi due esemplari non hanno dato alcun esito.

²⁰ A Lovanio, in Belgio, dove si era rifugiato dopo essere stato cacciato dalla Spagna, *En l'Imprimerie de la Immaculée Conception de Nostre Dame*.

²¹ Aurelio Sereno (o Serena) da Monopoli fu buon oratore e poeta di qualche rinomanza che visse per qualche tempo a Roma e morì, sembra, a Venezia nel 1540. NICCOLÒ TOPPI, *Biblioteca napoletana*, Napoli, A. Bulifon, 1678, p. 36; DOMENICO DEFILIPPIS, *Interessi geografici ed esperienze letterarie di un umanista monopolitano alla corte papale. Gli Opuscola di Aurelio Sereno*, in *Monopoli nell'età del Rinascimento*, a cura di Domenico Cofano, Monopoli, s.e. 1988, 3, pp. 949-984.

Doctores accio che non sia reo de la verità, et consequentemente digno de perditione perche fora della verita non è salute, mi è bisogno e vivo et morto restituire lo honore alla verita de essa santissima Conceptione acio me ritrovi suo amico et in essa salvo.²²

Dopo un *Extranei Alexandrini*²³ epigramma in *Conceptum Virginis Dei Matris*, il titolo: *Incomenzano li stelliferi Sermoni de la Conceptione sanctissima de la Vergine Beata et gloriosa del cielo Regina Maria, dal venerabile Maestro Domenico de Carpani, da Napoli, del Ordine de sancto Francesco, composti alla Serenissima Regina del Regno de Napoli, Madonna Johanna de Aragonia per la sua precipua devotione: la quale de essa incliyta Matre de Dio nel memoroso petto sempre porta: nel anno poi el Parto Virginale 1496.*

La struttura del libro è organizzata secondo i dettami stilistici propri della cultura scolastica con le sue tipiche divisioni e suddivisioni: è composto di 12 sermoni che dovrebbero corrispondere alle dodici stelle della corona della Vergine, suddivise ciascuna in sette raggi, all'interno dei quali vi sono altre varie suddivisioni funzionali a dimostrare la verità della tesi che Maria fosse nata senza il peccato originale.

Quello della cosiddetta 'Immacolata Concezione' era un tema molto dibattuto all'epoca e aveva dato luogo ad aspre e persino violente controversie²⁴ che avevano diviso teologi, ordini religiosi e università in due grandi fazioni: da una parte i sostenitori del concepimento di Maria scevro da peccato originale, sostenuto in particolare dai Francescani, e dall'altra quelli che erano contrari a questa tesi, i cosiddetti 'maculisti', fra i quali molti rappresentanti dell'ordine Domenicano che avevano la loro punta di diamante in Vincenzo Bandello.²⁵

²² *Monumenta italo-gallica*, cit., pp. 7-8.

²³ Sotto questo enigmatico nome si deve riconoscere (come si evince da un epigramma contenuto nel Ms. A 1, conservato a Stockholm, nella collezione di Frank Allan Thomson), il nobile Giovanni Stefano Guasco di Alessandria, che nella sua città ricoprì vari incarichi pubblici e che nel 1487 ottenne dal Duca di Milano l'incarico di governare e custodire col presidio della soldatesca ordinaria il quartiere di Bergoglio di Alessandria: GIROLAMO GHILINI, *Annali di Alessandria, ovvero le cose accadute in essa città e circonvicino territorio dall'anno dell'origine sua sino al MDCLIX*, Milano, Stamperia di Gioseffo Marelli al segno della Fortuna, 1666, p. 112.

²⁴ Sulle alterne vicende del dibattito su questo tema, che si concluse definitivamente solo nel 1854 con la proclamazione del dogma dell'Immacolata Concezione da parte del papa Pio IX, si veda JEAN BAPTISTE MALOU, *L'Immacolata Concezione della Beata Vergine Maria considerata come dogma di fede*, Torino, Marietti, 1857; EDWARD DENNIS O'CONNOR, *The dogma of the Immaculate Conception: History and Significance*, Notre Dame (Indiana), University of Notre Dame Press, 1958 (reiussed 2017); *La scuola francescana e l'Immacolata Concezione. Atti del Congresso mariologico francescano: Santa Maria degli Angeli, Assisi, 4-8 dicembre 2003*, a cura di Stefano M. Cecchin, Città del Vaticano, Pontificia academia mariana internationalis, 2005.

²⁵ Vincenzo Bandello di Castelnuovo di Tortona (Alessandria) nel 1489 ricopriva la carica di Vicario Generale della congregazione Lombarda ed era maestro reggente dell'Università di Bologna; nel 1490 fu Inquisitore a Bologna e nel 1501 fu eletto Maestro Generale

E proprio Vincenzo Bandello è il vero 'dedicatario' di quest'opera, colui al quale l'autore più volte si rivolge nel libro, apostrofandolo con tono di sfida «o Bandel». Egli era l'autore di un trattato di oltre 250 pagine, il *Libellus recollectorius de veritate conceptionis Beatae virginis Mariae* che il de Carpanis definisce «uno tractato invectivo contro la purità de la santissima Conceptione de la Madonna» nel quale il Bandello arrivava ad affermare che chi ammetteva l'Immacolata Concezione di Maria era eretico e peccava moralmente. Il trattato era stato pubblicato, anonimo, una prima volta a Milano da Cristoforo Valdarfer nel 1475²⁶ ed era stato dedicato al conte bresciano Pietro Gambara.²⁷ Era stato poi ripubblicato, anche se in forma completamente modificata, nel 1481 a Bologna, dove il Bandello insegnava, da Ugo Ruggeri da Reggio.²⁸ Questo rifacimento, preceduto da una lettera di dedica al duca di Ferrara Ercole D'Este, voleva essere il resoconto e la conclusione della pubblica disputa che si era tenuta qualche anno prima, esattamente il primo di aprile del 1478, nel palazzo ducale di Ferrara alla presenza del duca, del cardinale Giovanni Borgia, dei professori dell'Università, di altre autorità civili e religiose, e di molti cittadini.²⁹ In tale occasione il Bandello sostenne la tesi che Maria non fosse stata concepita senza peccato originale, adducendo le testimonianze di ben duecentosessanta dottori della chiesa e altri illustri ecclesiastici, contro il francescano Bartolomeo Bellati da Feltre³⁰ che invece sosteneva la tesi dell'immacolata concezione. Lo scontro si concluse, sembra, con una lieve prevalenza della tesi di quest'ultimo, ma il Bandello che si era guadagnato, grazie alla sua abilità dialettica nelle dispute, l'appellativo di 'numquam

dell'Ordine: ANGELICO FERRUA, *Bandelli (Bandello) Vincenzo*, in DBI, V, 1963, pp. 663-667; PAUL OSKAR KRISTELLER, *A Thomist Critique of Marsilio Ficino's Theory of Will and Intellect. Fra Vincenzo Bandello da Castelnuovo O. P. and his unpublished Treatise addressed to Lorenzo de' Medici*, in *Studies in Renaissance Thought and Letters*, 3, ed. Paul Oskar Kristeller, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 1993, pp. 147-172.

²⁶ ISTC ib00048000.

²⁷ Figlio del nobile bresciano Brunoro e della letterata veronese Ginevra Nogarola, fu uomo d'armi e letterato egli stesso: GABRIELE ARCHETTI, *Gambara Pietro*, in DBI, LII, 1999, pp. 60-62.

²⁸ Con il titolo *Epistola narrativa disputationis factae de conceptione B. V. Mariae*, aggiunto ad un'altra sua opera, *De singulari puritate et praerogativa conceptionis salvatoris nostri Jesu Christi* e all'epistola di Bernardo di Chiaravalle, *De festo conceptionis B. Virginis Mariae non celebrando*: ISTC ib00049000. Fu ristampato nel 1486 [Lübeck, Matthäeus Brandis] e poi nel 1502 [Valladolid, Diego de Gumiel]; in quest'ultima edizione è presente una xilografia a tutta pagina che raffigura la disputa ferrarese del 1478, dove si vedono, oltre al Bandello seduto davanti ad una cattedra, il duca Ercole e il vescovo di Ferrara, frate Bartolomeo da Feltre e frate Cesario Contughi, servita, professore di filosofia e teologia all'Università di Ferrara.

²⁹ GIUSEPPE CENACCHI, *Tomismo e neotomismo a Ferrara*, Roma, Libreria Editrice Vaticana, 1975, pp. 56-57.

³⁰ Teologo scotista e grande predicatore, insegnò lingua greca e latina all'Università di Bologna; si veda su di lui ALBERTO MARIA GHISALBERTI, *Bellati Bartolomeo (Bartolomeo da Feltre)*, in DBI, VII, 1970, pp. 614-615.

victus' non volle accettare il fatto e volle avere l'ultima parola, pubblicando questo trattato che si conclude con una nota indirizzata *ad detractores*:

At si quis fortasse falso scientie nomine gloriabuntur hec que scripsimus impugnare voluerit, non privatim in angulis, coram mulierculis aut pueris obloquatur, necque nos apud ignobile vulgus ignarasque hominum mentes dilaceret qui nec de tam ordinis questionibus iudicare, nec tantarum rerum cognitionem ullo modo consequi possunt. Sed componat, excudat codicem novum ipsumque edat, et si tanta ei adest facultas libellum hunc ex probatissimis sanctorum dictis confectum improbare conetur; porro inveniet me non solum qui aliorum minimus sum, sed quamplures auctoritate, doctrina, ingenio prestantiores paratissimos qui sufficientissime errorem eius explodere atque confutare et copiose ignorantie eius consulere poterunt, ut conceptionis christi redemptoris nostri et singularis et excellentissima prerogativa perpetuo defensetur qui vivit et regnat per infinita secula seculorum.³¹

E Domenico de Carpanis volle accettare la sfida, rispondendo al Bandello e confutandolo punto su punto in questa sua singolare opera. Come egli stesso racconta, in un primo momento aveva abbracciato le tesi sostenute dai Domenicani, contrarie alla teoria dell'immacolata concezione e in qualità di predicatore generale del Regno, come lo troviamo definito nei registri dei Maestri Generali dei Predicatori nel 1474,³² aveva partecipato a pubbliche dispute sul tema.

All'anno 1488 de po el parto Verginale essendo io Frate sopta lo habito de san Domenicho et predicando in Sicilia, un Frate dicto de lo Observanza de san Francesco, nominato Maistro Bernardo de Capua predicava in Trapani, Città de Sicilia, contra li Fratre Predicatori; andandolo ad trovare, volse publicamente disputare con esso: ma perché io non era Doctorato in Theologia como ad esso, dui volte me confotò. Recordato cha una altra volta in Genova predicando per non essere Magistrato fui similmente da una publica disputatione dal magistral circolo confutato. Me parto da Sicilia et vado a Roma, ademando licentia al generale de san Dominicho, nominato Maistro Johachino Torriano, de Venetia, el quale me fe Bacchalario, dedeme Licentia del Maisterio, che per lo anno da venire lo havebbe assumpto».³³

Dunque, apprendiamo da questo passo autobiografico che nel 1488 egli apparteneva ancora all'ordine Domenicano; il fatto però di non poter vantare il titolo di *magister*, di non essere cioè addottorato in teologia era a suo parere ciò che lo metteva in posizione di inferiorità rispetto ai suoi avversari che potevano contare sul prestigio del titolo dottorale, perciò decise di chiedere la licenza ai superiori, come era prassi, per poter conseguire il magistero; apprendiamo anche che egli era già baccalaureato

³¹ *Epistola narrativa disputationis*, cit., c. 114v.

³² Convento di Santa Sabina, Roma, *Archivio Generalizio dell'Ordine dei Predicatori*, reg. IV, 2.

³³ *Monumenta italo-gallica*, cit., p. 186.

e che questo titolo gli era stato conferito dallo stesso Gioacchino Dalla Torre che aveva insegnato Metafisica nel Collegio degli Artisti a Padova:³⁴ forse il de Carpanis aveva seguito le sue lezioni e forse fu proprio nel corso di quegli studi che aveva composto il suo trattato aristotelico *De nutrienda memoria* nel 1476; sicuramente aveva conseguito il baccalaureato prima del 1481, poiché a quell'anno risale una annotazione del registro del Maestro Generale: «f. Dominico de Carpanis bachalaureo et f. Raphaeli de Monte de Neapoli conceditur quod possint capere ecclesiam S. Angeli de Ripa Canina pro hospitio fratrum, si eis detur».³⁵

Retorno ad Roma – continua nel suo racconto – n'el tempo determinato, non retrovo el prefacto Generale, recorro al Protectore del Ordine de Fra Predicatori, vulgarmente dicto el Cardinal de Napoli. Supplico ad sua Reverendissima Signoria, che concessia cosa che al general piaceva, che io me amaistrasse, et S. R. S. ad altri havebbe optenuto el Maisterio dal Papa, et io haveva dato nome essere venuto ad Roma per me amaistrare. Et perché me era alquanto infirmato, che me obtenga dal Santo Patre licentia de admaistrarme. E esso acceptò la mia supplicatione, pigliò el mio memoriale, parlò al Papa, ottenneme la gratia, ma non mi la vuolse far usare, dicendo che omnino io aspectasse el generale, el quale era in Venetia, devea venire ad Roma. Intra tanto la infirmità me aggravava, el dolor de l'anima me affannava pensando el tempo, et spesa perduta con la futura vergogna, se io non fossr retornato Maistro, como io haveva dicto maximamente essendo judicato; da li miei emuli indigno de tal Maisterio, li quali haverian dicto cha la infirmità era fiction del mio contempto; tempestato aduncha dentro et fore, cioè n'ellanima et nel corpo, incomenzo a supplicar al Papa per mezo de un Capellano del Cardinal Colonna per el mio Maisterio, el qual Pontefice che fo Innocentio VIII mai volse signare le mee supplicatione, excepto in tal designato modo. Sia factò como è supplicato, ma con el consenso del Protectore, el qual como è decto non me lassava usar la gratia già data ad me dal Papa. Tribulato aduncha da la infirmità corporale, dal langore del animo affectuoso, et induciato n'el desiderio de quel chi voleva. Un dì tra me medesimo dico: O Maria Matre de gratia, et fonte de misericordia! Non me abbandonare, ma dignare impetrarme questa gratia dal tuo dulcissimo Figliolo: che el Papa senza sottometerla alla volontà del Protectore me admecta questa ultima supplicatione, et io te dirò septe Messe alle toi septe Ecclesie, nominate del titulo de la gloria et gratia toa: ciò ad santa Maria Maggiore, ad santa Maria Rotonda, ad santa Maria Araceli, ad santa Maria de le virtù, ad santa Maria del Populo, ad santa Maria de la consolatione, et ad santa Maria sopra Minerva, et predicarote in la prima predica che io farrò, che mai fosti concepta in el original peccato. Questo voto fi el Lunedì, el Martedì do la supplicatione al Papa per mano del prefacto Cappellano, el qual quel Martedì medesimo andò in palazzo per alcune facende del suo patrono: retrova el nepote del Papa,

³⁴ RENZO RISTORI, *Gioacchino Della Torre (Torriani, Turriani, Joachim de Venetiis)*, in DBI, XXXVII, 1989, pp. 562-565; CARLO LONGO, *I registri di Gioacchino Torriano, maestro generale dei Domenicani (1487-1500)*, in *Studi Savonaroliani. Verso il V centenario*, a cura di Gian Carlo Garfagnini, Firenze, Sismel Edizioni del Galluzzo, 1996, pp. 67-84.

³⁵ Convento di Santa Sabina, Roma, *Archivio Generalizio dell'Ordine dei Predicatori*, reg. IV, 14.

Archivescovo de Consenza, dalli tralaltre la mia supplicatione, elli signata como io voleva, falla registrare in tal matino, portenela in santa Maria de la Minerva ridendo, in quel chi io con li altri Fratri entrava n'el Refectorio per disinare.³⁶

È veramente gustoso, tanto da sembrare quasi inventato, il racconto del frate che, sfruttando abilmente le sue conoscenze nei meandri della Curia romana, riesce ad ottenere per vie traverse l'agognato titolo, aggirando brillantemente gli ostacoli della burocrazia curiale con qualche fortunato espediente, un 'miracolo' che egli attribuisce al voto fatto alla Madonna.

Tuttavia la precisione dei nomi e dei dati forniti, tutti puntualmente riscontrabili, autorizza a pensare ad una sostanziale veridicità del racconto.

Innanzitutto è coerente la collocazione temporale del fatto nell'anno 1488: Gioacchino Torriani era stato eletto Generale dei Domenicani nel 1487 e l'anno seguente si trovava appunto a Venezia, mentre il cardinale di Napoli, ossia Oliviero Carafa,³⁷ esercitò la funzione di protettore dell'Ordine dal 1479 al 1511 e l'arcivescovo di Cosenza, che era dal 1486 Niccolò Bucciardi Cibo,³⁸ era proprio il nipote del papa Innocenzo VIII (Giovanni Battista Cibo), eletto nel 1484. Anche il riferimento al cardinale Giovanni Colonna³⁹ trova riscontri cronologici esatti dal momento che, dopo la morte di papa Sisto IV che lo aveva fatto imprigionare, era stato liberato nel 1484 e reintegrato nelle sue funzioni.

Da questa pagina autobiografica possiamo intuire dunque che la 'conversione' del de Carpanis alla causa della Immacolata Concezione avvenne per motivi non precisamente di fede religiosa ma piuttosto per un voto 'utilitaristico' legato all'ottenimento del titolo dottorale, ed ebbe alla base probabilmente sentimenti ancor meno nobili come la rivalità personale con il Bandello e l'astio contro di lui, insignito del titolo di *magister* direttamente dal Papa in seguito al successo in una disputa teologica nel 1484. Alcune pagine più avanti riprende il racconto autobiografico:

Certamente po che dal Pontefice Innocentio Octavo obtinni la licentia et fui dal Cardinal Colonna Maistrato, et liberato dal mortal accidente, como è notato n'el precedente Sermone, levato dal lecto de la mia infermità per la intercession de la Vergine Beata, scrissi el Sermone de la sua Conceptione santa, el qual incomenza: *Necdum erant abyssi et ego jam concepta eram*. Si el predico n'el l'Archivescovato de Salerno n'el tempo del Adventu del Signore, dove fo l'archevescovo con tutto el suo venerabile Clero, et nobiltà molta de Gentili homini et donne. El nome del Archevescovo ei Misere Octaviano,

³⁶ *Monumenta italo-gallica*, cit., pp. 187-188.

³⁷ Nel 1482 il maestro generale Salvo Cassetta lo aveva nominato anche Vicario generale dell'Ordine; si veda su di lui FRANCA PETRUCCI, *Carafa Oliviero*, in DBI, XIX, 1976, pp. 558-596.

³⁸ GAETANO MORONI, *Dizionario di erudizione storico ecclesiastica da S. Pietro sino ai nostri giorni*, vol. III, Venezia, Tipografia Emiliana, 1840, pp. 126-127.

³⁹ FRANCA PETRUCCI, *Colonna Giovanni*, in DBI, XXVII, 1982, pp. 342-344.

Florentino⁴⁰. El che sentendo li Fratri Predicatori, maximamente uno Fratre Gasparro de Sessa⁴¹, persecutore accerrimo, et studiosissimo insectatore de ogni sacra doctrina, Vicario Generale de tutti Fra Predicatori del regno, el scrisse allor al Generale, elquale como ad nimico del nome santo de la Conceptione de la Vergine Beata, rescrisse, che poi che io havea predicata la Vergine Beata esser concepta senza peccato originale contra la lor opiniosa doctrina, che io fosse preso et carcerato perpetuamente. Et in questo ademandava el brazo seculare alla Majestà de Re Ferrando, patre de Re Alfonso de Aragonia, et avo de Re Ferrante secondo. I' nde fo advisato, et recorro ad sua Majestà che me voglia ministrare justicia, perché per tal vera predicatione non era degno de tanta persecutione, elquale per sua gratia me fe una patente, per la quale comandava ad ogni suo subgiecto me dovesse dare favore, et non molestia veruna; recorro intratanto al Confessore de Re Alfonso, che me voglia far favore con soe littere, aciò el Generale havesse revocata tal sententia, et expecto quatro mesi la risposta, la qual finalmente venne il tal modo. O vero retractè quello chi havè predicato, el che seria stato fare contra el voto mio, ò vero intrè in carcere perpetuo, el che serria tormento incomportabile. Per la qual cosa alzando li ochii al cielo, un dì me parto da la città de Vico, vicina ad Napoli dove era stato con el Vescovo, nominato Misere Salvatore de Tropea⁴², et essendo n'el existo de la porta, dicta Massaquana, dico: O Vergine Beata per una predica che ho facta de la tua sanctissima Conceptione, per li toi santi meriti et de essa tua santa Conceptione, io so n'el florido numero de Doctori Theologali, so liberato da le strecte mano de la morte, et da le venenose accusatione et sententie de li toi inimici. So certo che sequitandote con la mia predicatione in laude tua, non me abbandonarai con la tua protectione in defensione mia. Adoncha io miti arricomando et innovoti el voto, non per una sola, ma per molte prediche de la tua santa Conceptione; promectote de non predicare in loco veruno si in quello io non predicho la tua santa Conceptione. Partome essendo anchora coperto de lo lor habito, predicho per la Puglia et per la Calabria in molti lochi. Quisti Fratri tentano con el Vece-Re de Calabria haverme in mano, non possono per la lettera regale che io haveva. Pur temendo el secondo assalto, perché mandorno per questa causa ad Napoli al Re, me parto da Calabria et vado in Sicilia, et essendo in Palermo tutti, et Conventuali et dicti de Observantia i lor Fratri, son contra de me inante al Vece-Re. Et perché non possettero verificare le accuse, io fui libero, et andando predicando per l'Isola, quisti contaminorno el Governator de Syracusa, città particolare de la Regina de Spagna,⁴³ et per questo non subjecta al Vece-Re, el qual me manda addemandare; et andando in Syracusa, et presentandome ad esso, subitamente senza essere audito, son preso et posto n'el Castello, el quale sta appresso le mura de la Città, in el carcere mortale et inferrato per tre dì, per comandamento del Governatore nominato Incardine.⁴⁴

⁴⁰ Ottaviano Bentivoglio di Firenze fu Vescovo di Salerno dal 1486 al 1500.

⁴¹ Nel 1475 il maestro generale Leonardo Mansueti aveva deciso di unire sotto una medesima autorità tutti i conventi riformati della *Provincia Regni* e li affidò a Gaspare da Sessa quale vicario generale.

⁴² Salvatore Mosca da Tropea, fu vescovo di Vico Equense dal 1451 al 1494.

⁴³ Isabella di Castiglia, la quale nel 1469 ebbe la signoria della cosiddetta Camera Reginale di Siracusa (istituita nel 1302).

⁴⁴ Giovanni Cardenas, che fu Governatore di Siracusa dal 1470 fino al 1496, anno della sua morte. Fu sepolto nella chiesa di San Domenico in un sarcofago di alabastro con sopra scolpito il suo ritratto, poi trasferito nel locale museo.

Quella che Domenico racconta qui è probabilmente solo una verità parziale, poiché è difficilmente credibile che per il solo fatto di aver predicato in favore dell'Immacolata Concezione, contro la tesi ufficialmente sostenuta dai Domenicani, potesse aver suscitato una reazione tanto violenta da parte delle alte gerarchie dell'Ordine e il ricorso al braccio secolare. È possibile che ci fossero stati già precedentemente altri gravi episodi di insubordinazione e scontri di potere all'interno dell'Ordine religioso; il frate, che si faceva forte della protezione e del favore addirittura del sovrano regnante, doveva poter contare su buone entrate presso la corte, forse la sua famiglia poteva vantare delle benemeritenze nei confronti della famiglia reale. È probabile infatti che Domenico de Carpanis provenisse da una famiglia di una certa levatura sociale, appartenente all'alta nobiltà napoletana, visto il notevole numero di suoi rappresentanti che esercitavano l'arte notarile dei quali ho trovato menzione nelle carte d'archivio⁴⁵ e i rapporti di amicizia con importanti personaggi come ad esempio il famoso medico Clemente Gattola da Vico che egli definisce suo amico d'infanzia.⁴⁶

Grazie ad un sotterfugio tuttavia, come abbiamo visto, i suoi nemici riuscirono a sottrarlo alla protezione del re e a farlo arrestare. Fu quindi dapprima rinchiuso nel Castello del Governatore di Siracusa e in seguito addirittura imbarcato su una galea e incatenato al remo, ma poi, grazie anche questa volta a un voto fatto alla Madonna Immacolata, fu riportato a terra e consegnato ai frati del locale convento che, per evitare mormorazioni del popolo, lo lasciarono alla fine libero.

Egli riprese le sue predicazioni e, secondo il suo racconto, nel 1489, ancora vestendo l'abito di san Domenico, andò a predicare a Catania per la festa di Sant'Agata.⁴⁷ Quindi, poiché almeno fino a questa data egli si trovava ancora nel Regno di Napoli e apparteneva sicuramente all'Ordine domenicano, bisognerà collocare cronologicamente il suo passaggio ai Francescani, che con ogni probabilità avvenne dopo che ebbe lasciato il meridione e raggiunta via mare Venezia, fra il 1489 e il 1490.⁴⁸ Di tutto questo però si cercherebbe invano un qualche accenno diretto nel suo racconto, come pure di quello che era successo a Verona in seguito al fatto del libello incriminato. Tuttavia una traccia del suo soggiorno veronese è

⁴⁵ Nei documenti trascritti in MARIANO FAVA- GIOVANNI BRESCIANO, *La stampa a Napoli nel XV secolo*, Leipzig, R. Haupt, 1911, ad esempio, troviamo i nomi di Marco Antonio de C. notaio, teste ad un contratto per la stampa di un libro (1482), Giuliano de C., notaio (1508), Giovanni Paolo de C. (1517) notaio *magne Curie vicarius*, Federico de C. notaio apostolico e regio e giudice (1507), Giovanni de C. notaio, suo predecessore, Cesare Angelo de C., canonico napoletano e protonotario apostolico (1521).

⁴⁶ *Monumenta italo-gallica*, cit., p. 191.

⁴⁷ La festa di S. Agata, patrona della città, si celebra a Catania dal 3 al 5 febbraio.

⁴⁸ La presenza di Gioacchino Torriani a Napoli nel luglio 1489, testimoniata da una sua lettera inviata dal posto, (Napoli, Società napoletana di Storia Patria, Pergamene, 9BB, II, 6) farebbe pensare ad una connessione con il caso che ha per protagonista il de Carpanis.

rimasta in un passo dove, parlando dei miracoli di cui era stato testimone, avvenuti grazie alla devozione per l'Immacolata Concezione, scrive che

nella nobel cita de Veruna, la qual n'el mille quatrocento novanta tutta percossa da la peste et mortificata, solo in la strata et compagnia de la Conception de la Vergine Beata era libera sana et virente, si che quanti se ritrovorono scripti n'el libro de la Congregatione, unita in n'el nome de la Conceptione de la Vergine Beata, tanti se ritrovorono scripti n'el libro de la vita.⁴⁹

Grazie a questo accenno sappiamo dunque che nel 1490 Domenico si trovava già a Verona, dove ancora infuriava la peste e dove, molto probabilmente, si era stabilito presso il convento cittadino di Santa Maria delle Vergini, delle suore Clarisse francescane,⁵⁰ presso il quale esisteva appunto una Confraternita della Immacolata Concezione, come è testimoniato da documentazione dell'anno 1492,⁵¹ il che fa ritenere che il suo passaggio all'Ordine Franciscano doveva essere avvenuto proprio attorno a quel tempo.

Nessun accenno, come si diceva, al libello che aveva composto e fatto stampare per poi distribuirlo ai suoi uditori veronesi, di cui purtroppo non è rimasta neppure una copia: tutto però fa pensare che esso sia stato stampato proprio a Verona. A questo punto bisognerebbe individuare quale sia stato il tipografo che si rese complice, più o meno consapevole, del misfatto. La mancanza di qualsiasi possibilità di riscontro sui caratteri di stampa o su altri elementi bibliologici peculiari rende del tutto azzardato ogni tentativo di attribuzione, tanto più che le vicende della tipografia veronese dell'ultimo decennio del Quattrocento sono ancora tutt'altro che chiare: fra gli incunaboli veronesi riferibili a questo periodo uno solo reca la sottoscrizione tipografica, con il nome del tuttora misterioso stampatore Cristoforo da Montagu, nel quale si deve probabilmente riconoscere l'anonimo 'tipografo dell'Augurello',⁵² ma alcuni documenti ci svelano che era ancora attivo in quegli anni a Verona il tipografo tedesco Paolo Fridenperger, al quale il 23 marzo 1490 veniva effettuato un pagamento per la stampa degli Statuti della Compagnia di San Biagio,⁵³ che aveva sede

⁴⁹ *Monumenta italo-gallica*, cit., p. 191.

⁵⁰ SETTIMO MARINO ARRIGHI, *Cenno storico intorno al monastero di S. Maria delle Vergini in Verona, detto le Maddalene*, Verona, Libanti, 1845.

⁵¹ «Nel 1492 vengoro accordate varie indulgenze alla Confraternita dell'Immacolata Concezione che era nella chiesa del Monastero»: S. M. ARRIGHI, *Cenno storico*, cit., p. 39. Giova qui ricordare che a Verona era particolarmente sentita la devozione all'Immacolata Concezione poiché erano veronesi due dei maggiori paladini e sostenitori di essa, ovvero Leonardo Nogarola e Ludovico della Torre. Forse fu anche per questo che il de Carpanis scelse proprio questa città per le sue predicazioni.

⁵² DENNIS E. RHODES, *Due nuovi incunaboli: uno senese, uno veronese*, «La Bibliofilia», LXXXVIII, 1986, pp. 185-188.

⁵³ ASVr, *Corporazioni religiose*, S. Nazaro e Celso, b. 14, reg. 36, c. 17r.

presso la chiesa di San Nazaro nella omonima contrada, la stessa nella quale si trovava, a circa un centinaio di metri di distanza, il convento francescano di Santa Maria delle Vergini.

Paolo Fridenperger da Passau, cittadina della bassa Baviera, attivo a Verona fin dal 1486, si era in seguito trasferito a Venezia, dove è documentato nel 1494 come fattore del tipografo Hermann Liechtenstein e nel 1495 come finanziatore di un'edizione attribuita a Bernardino Benali.⁵⁴ Se l'attribuzione a lui del libello di Domenico de Carpanis potesse essere provata, troverebbe una valida spiegazione anche il suo improvviso e strano allontanamento da Verona proprio in quel periodo di tempo, e il suo trasferimento a Venezia dove, privo di una propria officina tipografica dopo la morte del Liechtenstein, si trovò costretto a ricorrere a quella di Bernardino Benali. A questo punto si potrebbe anche avanzare l'ipotesi che sia stato sempre lui a stampare, forse a Verona o forse a Venezia, anche il *De nutrienda memoria* che sembra impresso con lo stesso carattere 110 R che egli aveva usato a Verona per la bolla del papa Innocenzo VIII in favore della Confraternita di San Biagio.⁵⁵ Infatti anche le due filigrane riscontrabili nel *De nutrienda memoria*, un cappello cardinalizio e un particolare tipo di bilancia in cerchio,⁵⁶ indicano senza ombra di dubbio che la carta è di produzione veneta. Pertanto ritengo da rigettare assieme alla datazione 1476 anche l'attribuzione dell'incunabolo a Napoli, dal momento che il libro dovette essere stato stampato dopo il passaggio dell'autore all'Ordine Franciscano e quindi dopo il 1490, quando egli si trovava già nel Veneto, ipotesi suffragata anche dall'analisi delle filigrane della carta. Un altro elemento che avvalora questa ipotesi è il fatto che ben tre delle dodici copie superstiti dell'edizione si trovano nel Veneto: una alla Biblioteca del Seminario Vescovile di Verona, e due alla Biblioteca Marciana di Venezia: se il libro fosse stato stampato a Napoli, sarebbe davvero difficile spiegare l'esistenza in questi luoghi dell'opera del frate napoletano. Ma c'è di più: una delle due copie della Marciana è contenuta in un volume fattizio dove sono stati raccolti insieme sette trattatelli sulla memoria, quattro manoscritti e tre a stampa.⁵⁷ Si tratta di un anonimo *Tractatus super memoria artificiali* dedicato a Troilo Boncompagni, conte folignate e dottore, delle *Regulae memoriae artificialis* del frate francescano Ludovico da Pirano, professore di teologia, vescovo prima di Segna e poi di Forlì, morto nel 1446,

⁵⁴ DANIELA FATTORI, *Due studi sulla tipografia veronese del Quattrocento. II- Il tipografo Paolo Fridenperger e un nuovo incunabolo veronese*, «La Bibliofilia», CIV, 2002, pp. 7-24.

⁵⁵ AGOSTINO CONTÒ, *Nuovi incunaboli veronesi*, «Bollettino della Biblioteca Civica di Verona», IV, 1998-1999, pp. 13-21.

⁵⁶ Corrisponde esattamente al n. 2567 del repertorio di BRIQUET, che lo riscontra su carta veneziana nel 1496.

⁵⁷ Ms. Lat. VI, 274. Il volume è minuziosamente descritto ed analizzato da FELICE TOCCO, *Le opere latine di Giordano Bruno esposte e confrontate con le italiane*, Firenze, Le Monnier, 1889, pp. 28-37.

dell'*Artificialis memoriae regulae* del vicentino Giacomo Ragona, dedicato a Giovanni Francesco marchese di Mantova nel 1434, in duplice esemplare, dell'*Ars memoriae artificialis*, di cui non è indicato l'autore, seguiti da tre incunaboli: *De omnibus ingeniis augendae memoriae* di Giovanni Michele Alberti da Carrara, stampato a Bologna da Platone de' Benedetti nel 1491⁵⁸ (dedicato ad Alvise Manente, segretario del Senato veneto), *Foenix seu de memoria artificiosa*, di Pietro Tommasi da Ravenna, stampato a Venezia da Bernardino de' Cori da Cremona nel 1492,⁵⁹ e infine il *De nutrienda memoria* del de Carpanis. Purtroppo non sono presenti elementi che indichino con certezza quando e da chi sia stata creata questa miscellanea, ma tutto fa pensare che essa risalga a una data non molto posteriore alla pubblicazione dei due incunaboli datati⁶⁰ e a quella del *De nutrienda memoria*, che, essendo stato aggiunto per ultimo, dovrebbe essere anche quello stampato per ultimo; se fosse così, si potrebbe addirittura ipotizzare che sia stato lo stesso de Carpanis, che all'argomento della memoria era così interessato da avergli dedicato tutti i suoi studi, a raccogliere e mettere insieme questi scritti.

Se, nonostante la perdita di tutti gli esemplari stampati, possiamo in qualche modo formulare delle ipotesi per quanto riguarda le vicende relative alla stampa del libello censurato, è dunque grazie alle notizie contenute negli *Stelliferi Sermoni*; ma altrettanto è possibile, grazie a quest'opera, farci un'idea non solo del contenuto del libello diffamatorio contro i Domenicani che aveva come pretesto, ora lo sappiamo, la disputa sull'Immacolata Concezione, ma anche del suo tenore e della virulenza del suo linguaggio: basta leggere alcune pagine dove il de Carpanis descrive una presunta 'visione' avuta nel sonno: gli parve di trovarsi in una ridente pianura in mezzo alla quale si trovava una nobile torre e dentro la torre una Regina vestita di sole con intorno squadre di angeli e santi contro i quali stava arrivando un grande esercito condotto da

uno fraticello, piccolo, sopra un cavallo pallido, vestito de negre veste, poste sopra el biancho colore, et haveva una bandiera tutta maculosa, la qual esso portava col animo furioso, et con el vultu ritorto, con li ochii ardenti de infocata ira, e con li labre tremebundi per lo ardente odio concepto, et a se non injecto, et resguardando verso la torre, dove la prefata Regina con el vultu jocundissimo resedeva, chiamava contra de essa, dicendo: Tu si la nostra, tu si maculata, tu si negra del original peccato. [...]Con el qual multiplicato clamore, el portatore del tinto vexillo nominato Bandel con una quadriga properava, in la qual havendo multe bombarde, le quale sogno li soniti del parlare, de li quatro Doctori de la Ecclesia, et venia ardentissimo verso la regal

⁵⁸ ISTC ia00210000.

⁵⁹ ISTC ip00531000. La data del 10 gennaio 1491 che compare nel colophon è da intendersi *more veneto*.

⁶⁰ Anche Felice Tocco ritiene che i trattati non possano essere posteriori al secolo XV «a cui indubbiamente appartiene il Codice».

torre, li risolvio et sparo contra la torre et contra la regina, la qual nce habitava.⁶¹

Questa descrizione del Bandello e dei suoi seguaci non poteva non suscitare le proteste delle alte e potenti gerarchie religiose domenicane, e forse non è solo un caso che di quest'opera si sia salvata un'unica copia, finita in Spagna, portatavi da Hernando Colombo,⁶² che l'aveva acquistata a Roma nel 1515,⁶³ con ogni probabilità l'esemplare su cui si basò la ristampa di Pedro de Arva, le cui opere a loro volta furono condannate all'Indice dalla Santa Inquisizione.

Non sappiamo dove Domenico de Carpanis si sia rifugiato dopo che fu cacciato per ordine del Doge da tutte le terre del Dominio veneto ma, dal momento che altri riferimenti autobiografici negli *Stelliferi sermoni* ci fanno sapere che egli aveva un parente, il «fratello consobrino Misser Bernardino de la Zoncha» che viveva a Bergamo, presso il quale aveva soggiornato nel 1490, per poi raggiungere Milano,⁶⁴ è possibile che proprio nel Ducato di Milano egli si sia stabilito per qualche tempo, prima di far ritorno a Napoli dove la situazione politica era nel frattempo molto cambiata.⁶⁵ Quel che è certo è che nel 1496 egli si trovava di nuovo nella sua città natale, questa volta vestito dell'abito francescano, e dava alle stampe la sua ultima opera affidandola alle cure del tipografo milanese Ayolfo de Cantono, trasferitosi a Napoli nei primi anni novanta,⁶⁶ sperando così di ottenere, con la benevolenza della giovane regina Giovanna (che però sfortunatamente era rimasta vedova del re Ferdinando II poco prima che il libro andasse in tipografia), una piena e completa riabilitazione ed una nuova verginità. Il caso di Domenico de Carpanis e del suo libello condannato al rogo è difficilmente inscrivibile nella storia della censura libraria come un caso di intervento del potere politico, in questo caso della Signoria Veneta, nell'ambito dottrinale religioso: i motivi che spinsero all'intervento

⁶¹ *Monumenta italo-gallica*, cit., p. 151.

⁶² Figlio di Cristoforo Colombo, grande bibliofilo la cui biblioteca, ricca di molti incunaboli acquistati durante il suo viaggio in Italia, diede origine alla Biblioteca Colombina di Siviglia. Sul personaggio si veda il recentissimo saggio di JOSÉ MARIA PEREZ FERNANDEZ, EDWARD WILSON-LEE, *Hernando Colon's new World of Books. Toward a Cartography of Knowledge*, New Haven-London, Yale University Press, 2021.

⁶³ È presente alla fine del volume una sua nota manoscritta: «Este libro costò en Roma 44 quatrines por setiembre de 1515».

⁶⁴ *Monumenta italo-gallica*, cit., p. 262. La famiglia Dalla Zonca, di origine bergamasca, era presente anche a Milano e a Venezia, dove si era trasferita nel 1437, assumendo talora la denominazione di Aliprandi: *La famiglia Dalla Zonca a Cesano. Notizie tratte dal Codice 27 classe VII della Marciana e da vari documenti. Aggiuntovi alcuni saggi dell'odierna parlata di Dignano (Istria)*, Milano, Tipografia Sociale, 1877.

⁶⁵ Dopo la morte di Ferdinando I e il brevissimo regno di Alfonso II (25 gennaio 1494-23 gennaio 1495), il trono era passato a Ferdinando II, detto Ferrandino, ma poco dopo costui era stato spodestato da Carlo VIII d'Angiò (febbraio-luglio 1495); aveva poi ripreso il suo regno ma dopo poco più di un anno morì, il 7 settembre del 1496, all'età di 28 anni.

⁶⁶ ALFREDO CIONI, *Cantoni Aiolfo*, in DBI, XVIII, 1975, pp. 302-303.

repressivo non sembra infatti debbano essere cercati in una presa di posizione contro il dogma dell'Immacolata Concezione da parte delle autorità venete, ma piuttosto nell'intento di mantenere l'ordine pubblico con la repressione di uno scandalo che, colpendo la reputazione dei Domenicani, avrebbe potuto inasprire i rapporti già tesi fra i due ordini religiosi antagonisti e innescare disordini fra la popolazione, con una possibile *escalation* di violenze dall'una e dall'altra parte.



LORENZO LUATTI

*I libri per le scuole italiane all'estero (1890-1943).
Profili editoriali e bibliografici**

ABSTRACT

The essay reconstructs the entire *corpus* of books for abroad Italian schools, both primary and secondary. The textbooks were specially designed, edited and printed, on state (primary schools) or private (secondary schools) impulse, during a period of over half a century of Italian history (1890-1943). This period marks the birth and end of this editorial experience. The typographical and editorial aspects of this book production are studied in depth, with particular attention to the fascist texts, in their various editions and re-impressions and material and editorial quality. The essay even reports the changes introduced from time to time in this sort of books, the printers, the circulation and the economic effort both with respect to the individual texts (when known) and as a whole, the fees recognized to individual publishers, authors and illustrators. The study is based on direct consultation of primary printed sources, contemporary secondary sources, archival sources and scientific literature on school books for abroad.

KEYWORDS: Italian Schools Abroad; School Textbooks; Società Nazionale Dante Alighieri; Fascism; Emigration.

L'articolo ricostruisce l'intero *corpus* dei libri per le scuole italiane all'estero, sia primarie che secondarie, appositamente pensati, editi e stampati, su prevalente impulso statale (scuole primarie) o privato (scuole secondarie), durante un arco temporale di oltre mezzo secolo di storia italiana (1890-1943), che segna nascita e termine di questa esperienza. Sono approfonditi gli aspetti tipografico-editoriali di questa produzione libraria, con particolare attenzione ai testi unici fascisti, nelle sue diverse edizioni e re-impressioni, nella 'fattura' e qualità editoriali; sono segnalate le modifiche di volta in volta introdotte, gli stampatori, le tirature e la circolazione di questi libri, lo sforzo economico affrontato sia rispetto ai singoli testi (quando noto) sia nel suo complesso, i compensi riconosciuti ai singoli editori, autori e illustratori. Lo studio è stato realizzato attraverso la diretta consultazione delle fonti primarie a stampa, delle fonti secondarie coeve, delle fonti archivistiche e della letteratura scientifica in materia di libro scolastico per l'estero.

PAROLE CHIAVE: Scuole italiane all'estero; Manuali scolastici; Società nazionale Dante Alighieri; Fascismo; Emigrazione.

DOI : [10.6092/issn.2240-3604/15225](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/15225)

1. Una produzione poco conosciuta e dispersa

alle vicende del libro per le scuole italiane all'estero ho dedicato un'ampia monografia dal preminente taglio storico educativo e scolastico che ha inteso esplorare i contenuti e i messaggi propagandistici - la voce 'ammaestrante' della madrepatria ai figli lontani

*Abbreviazioni: AFMBSAB, Archivio del 'Fondo Paolo Monelli' presso la Biblioteca Statale Antonio Baldini, Roma; ASDMAE, Archivio Storico-Diplomatico del Ministero degli Affari Esteri, Roma; ASGFB, Archivio Storico Giunti 'Fondo Bemporad', Firenze; BNCF, Biblioteca Nazionale Centrale, Firenze; BPI, «Bollettino della Proprietà intellettuale»; BSMC, Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea, Roma; DdS, «I diritti della scuola»; GdL, «Giornale della Libreria»; LdS, «Catalogo della Libreria dello Stato»; PES, «Catalogo generale delle pubblicazioni edite dallo Stato o col suo concorso»; SBN, Catalogo collettivo delle biblioteche del Servizio Bibliotecario Nazionale.

- veicolati in tale *medium*, con particolare attenzione a quelli direttamente attinenti alla sfera emigratoria e identitaria.¹

La prospettiva da cui muove questo nuovo contributo è invece eminentemente bibliografica e bibliologica: mi preoccuperò soprattutto di ricostruire l'intero corpus dei libri per le scuole italiane all'estero, sia per le scuole primarie sia per quelle secondarie (minoritario ma in precedenza trascurato), appositamente pensati, editi e stampati, su prevalente impulso statale (scuole primarie) o privato (scuole secondarie), durante un arco temporale di oltre mezzo secolo di storia italiana, dal 1890, anno 'fondativo' delle scuole governative italiane all'estero in cui si pubblicano i primi volumi destinati a tali scuole e allievi, al 1942-'43, quando escono le ultime ristampe dei testi fascisti. Con la caduta del regime giunge al termine anche il 'progetto' editoriale per le scuole italiane d'oltreconfine, di cui principali ideatori-promotori e attuatori furono la Società Nazionale Dante Alighieri e il Ministero degli Affari esteri (da cui queste scuole dipendevano), durante il periodo liberale e la prima fase del fascismo, la Segreteria Generale dei Fasci all'Estero e soprattutto la Direzione Generale degli Italiani all'estero (già D.I.E.S.) attraverso l'Ufficio III "Scuole italiane all'estero", dal 1928 al 1943. Cercherò di approfondire gli aspetti tipografico-editoriali, segnalando le diverse edizioni e le modifiche di volta in volta apportate, gli stampatori e, quando noti, le tirature e la circolazione di questi libri, lo sforzo economico affrontato sia rispetto ai singoli testi sia nel suo complesso, i compensi riconosciuti ai singoli editori, autori e illustratori. Maggiore attenzione dedicherò alla produzione editoriale per l'estero emersa dalla nuova ricerca.

A rendere complessa la ricostruzione della produzione editoriale destinata alle scuole italiane all'estero e ai giovani connazionali figli degli emigrati, oltre ai noti problemi di conservazione di un materiale come il libro scolastico altamente deperibile, destinato ad un uso di tempo limitato, considerato (per il contenuto) 'minore' e quindi in parte sacrificabile, sono la destinazione e la circolazione pressoché esclusive di tali opere (o almeno di gran parte di esse) al di fuori dei confini nazionali, e che per questo sfuggirono (non furono intenzionalmente neppure comunicate) alle coeve riviste domestiche di settore preposte alla segnalazione delle novità editoriali, tra tutte il «Giornale della Libreria» utilizzato dalle case editrici per fini prevalentemente pubblicitari. Tracce consistenti di questo sforzo editoriale cinquantennale sono sparse un po' per tutto il mondo, principalmente nei Paesi d'insediamento (ma anche di transito!) della nostra emigrazione e nei luoghi dove operarono le scuole italiane all'estero: nelle biblioteche nazionali, nelle biblioteche pubbliche e universitarie sono presenti esemplari di questo corpus librario (mentre per quelle scolastiche

¹ LORENZO LUATTI, *L'emigrazione nei libri di scuola per l'Italia e per gli italiani all'estero. Ideologie, pedagogie, rappresentazioni, cronache editoriali*, Todi, Tau, 2017, in particolare pp. 143 sgg., su cui si veda ANNA GIULIA CAVAGNA, «TECA», XI, n. 3 n.s., giugno 2021, pp. 145-147.

mancono fonti e strumenti conoscitivi), presumibilmente donati da ex alunni che frequentarono quelle scuole, o raccolti da qualche solerte bibliotecario dell'epoca, o frutto di acquisizioni successive sul mercato dell'antiquariato o di donazioni di enti, studiosi e collezionisti. In mancanza di un archivio editoriale completo (la Biblioteca del Ministero degli Esteri, "dimora" naturale di questa produzione, non conserva alcun esemplare), si deve ricorrere a una serie di fonti catalografiche, bibliografiche e archivistiche: la banca dati del Servizio Bibliotecario Nazionale (Opac SBN, <https://opac.sbn.it>) e, per i motivi suddetti, i cataloghi collettivi delle biblioteche francesi (CCFr, <https://ccfr.bnf.fr>), spagnole (CCPB, <http://catalogos.mecd.es/CCPB/cgi-ccpb/abnetopac>), svizzere (Swisscovery. Swiss Library Service Platform, <https://swisscovery.slspl.ch>) e dei singoli Sistemi bibliotecari cantonali (<https://www.switch.ch/edu/libraries>), il catalogo cumulativo delle biblioteche universitarie e nazionali del Regno Unito e dell'Irlanda (Library Hub Discover, <https://discover.libraryhub.jisc.ac.uk/>), di Israele (ULI, <http://uli.nli.org.il>), i cataloghi di oltre venti Biblioteche Nazionali e di molte biblioteche universitarie, con particolare riguardo a quelle statunitensi che partecipano in massa all'implementazione del catalogo bibliografico internazionale WorldCat (<https://www.worldcat.org>), oggetto anch'esso di un'indagine accurata.

Due le biblioteche italiane che possiedono le collezioni più rilevanti di esemplari delle edizioni rivolte alle scuole italiane all'estero, presso le quali abbiamo realizzato un'analisi 'libro alla mano': la Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze, in quanto archivio della produzione editoriale nazionale, e la Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea di Roma che raccoglie una buona selezione di testi disciplinari (i cosiddetti 'sussidiari') del periodo fascista, altrimenti irreperibili in Italia, presenti all'interno di un vasto nucleo di testi scolastici acquisito per donazione. Si tratta comunque di raccolte molto parziali rispetto al corpus complessivo oggetto di questo studio: su oltre 200 edizioni e ristampe qui censite, l'istituzione fiorentina possiede una cinquantina di esemplari circa e la seconda una ventina. Per rintracciare altre biblioteche con un buon numero di esemplari (intorno a dieci e fino a venti) occorre varcare i confini nazionali: in particolare bisogna recarsi (anche virtualmente) presso la Forschungsbibliothek Pestalozzianum della Pädagogische Hochschule Zentrum für Schulgeschichte di Zurigo, la University Library di Tilburg in Olanda, la Bibliothèque de l'Université Sorbonne nouvelle di Parigi, la Staatsbibliothek zu Berlin-Preußischer Kulturbesitz e molte biblioteche pubbliche e universitarie degli Stati Uniti, su tutte la Elmer L. Andersen Library dell'Università del Minnesota a Minneapolis, o persino occorre interpellare istituzioni di Paesi o luoghi dove non furono attive le scuole italiane come la biblioteca della Tokio University of Foreign Studies o la Biblioteca e Arquivo da Universidade dos Açores di Ponta Delgada.

Tra le fonti cartacee, per il vero assai lacunose, sono stati consultati i

Bollettini della Società nazionale Dante Alighieri («Atti della Società Dante Alighieri» e «Pagine della Dante»), il «Catalogo generale delle pubblicazioni edite dallo Stato o col suo concorso» con i diversi supplementi succedutisi nel tempo e il «Catalogo della Libreria dello Stato», il «Bollettino della Proprietà intellettuale», le riviste «I diritti della scuola» e «Il libro italiano» mentre, come accennato, ha dato risultati poco apprezzabili lo spoglio del «Giornale della Libreria». Si sono poi compulsati i cataloghi storici di alcune case editrici (Bemporad, Mondadori e Laterza) che pubblicarono alcune opere rivolte alle scuole italiane all'estero.²

Tra le fonti archivistiche si è rivelato indispensabile il lavoro svolto presso l'Archivio Storico-Diplomatico del Ministero degli Affari Esteri che raccoglie la documentazione relativa alle scuole italiane all'estero e alle vicende del libro scolastico e parascolastico per l'estero, nonché la consultazione di alcune carte (ed esemplari delle edizioni di interesse) custodite presso l'Archivio Storico Giunti "Fondo Bemporad" di Firenze e l'Archivio del "Fondo Paolo Monelli" presso la Biblioteca Statale Antonio Baldini di Roma. Ulteriore fonte è la menzionata monografia di chi scrive, *L'emigrazione nei libri di scuola per l'Italia e per gli italiani all'estero*, da cui questo contributo ha preso avvio, per discostarsene tuttavia nell'approccio, nelle focalizzazioni e negli esiti (bibliografici e bibliologici).³ Dall'intreccio

² LUCIA CAPPELLI, *Le edizioni Bemporad. Catalogo 1889-1938*, introduzione di Gabriele Turi, Milano, Franco Angeli, 2008; ARNOLDO MONDADORI EDITORE, *Mondadori. Catalogo storico dei libri per la scuola (1910-1945)*, a cura di Elisa Rebellato, introduzione di Monica Galfré, Milano, Franco Angeli, 2008; EDITORI LATERZA, *Le edizioni Laterza. Catalogo storico 1901-2000*, a cura di Roberto Mauro, Massimo Menna, Michele Sampaolo, Roma-Bari, Laterza, 2001 (nuova ed. 2021).

³ Altri pregevoli studi storici, in passato, si sono avvicinati all'argomento oggetto di questo studio, sovente però con parzialità rispetto all'arco temporale considerato, con imprecisioni, sviste e approssimazioni riconducibili, in buona sostanza, ad un esame 'libro alla mano' circoscritto a pochi testi dell'intero corpus qui esplorato. Il riferimento è agli studi sui rapporti tra fascismo ed emigrazione di MATTEO PRETELLI (in particolare, *Over the Borders of the Mother Land. Fascist Textbooks for Italian Schools Abroad*, in *Migration, Intercultural Identities and Border Regions (19th and 20th Centuries) = Migration, identités interculturelles et espaces frontaliers (XIXe et XXe siècles)*, Bruxelles, Peter Lang, 2012, pp. 97-112; ID., *Il fascismo e gli italiani all'estero*, Bologna, CLUEB, 2010), FRANCESCA CAVAROCCHI (*Avanguardie dello spirito. Il fascismo e la propaganda culturale all'estero*, Roma, Carocci, 2010) e DAVID ALIANO (*Mussolini's National Project in Argentina*, Madison-Teaneck, Fairleigh Dickinson University Press, 2012), nonché agli studi storici del libro e dell'editoria scolastica di ALBERTO BARAUSSE (*The Construction of National Identity in Textbooks for Italian Schools Abroad. The Case of Brazil between the two World Wars*, «History of Education & Children's Literature», X, 2, 2015, pp. 425-461), e ancora di M. PRETELLI, *Direzione generale degli italiani all'estero e delle scuole, editrice 1929-1946*, in *TESEO '900. Editori scolastico-educativi del primo Novecento*, diretto da Giorgio Chiosso, Milano, Editrice Bibliografica, 2008, pp. 163-165); inoltre *História da escola dos imigrantes italianos em terras brasileiras*, org. Terciane Angela Luchese, Caxias do Sul, RS (Brasil), Educs, 2014; TERCIANE ANGELA LUCHESE, *Da Itália ao Brasil. Índícios da produção, circulação e consumo de livros de leitura, 1875-1945*, «Hist. Educ. (Online)», 21, n. 51, Jan./Abr. 2017, pp. 123-142.

di queste fonti – quelle catalografiche online su tutte –, dai dati raccolti in grandissima parte verificati con il fattivo contributo di bibliotecari e bibliotecarie in Italia e all'estero, e ovviamente dai libri, è stato possibile ricostruire la successione delle edizioni e delle ristampe che attestano la fortuna editoriale di un'opera.⁴

2. I primi libri di lettura per l'estero (1890-1903) e la manualistica disciplinare

L'esigenza di dotare le scuole italiane all'estero e i loro alunni, in prevalenza figli di connazionali, di libri di lettura scritti appositamente per loro emerse nell'ultimo decennio dell'Ottocento nelle assise annuali della Società nazionale Dante Alighieri, come corollario del più ampio dibattito sulla diffusione delle scuole e del libro italiano 'fuori del Regno'.⁵ Benché il primo atto di governo che contemplò le scuole d'Italia all'estero risalga al 1862, quando venne autorizzata l'istituzione di un collegio italiano in Alessandria d'Egitto, e scuole italiane – 'coloniali' secondo la prevalente dizione dell'epoca – promosse da religiosi e connazionali volenterosi fossero diffuse in quegli anni nelle Americhe, è con la 'legge Crispi' del 1889, la prima legge organica concernente le scuole italiane all'estero, che furono istituite su vasta scala scuole governative fuori dal regno quale strumento della diplomazia italiana per ampliare il raggio d'azione culturale e salvaguardare l'italianità nel mondo. Il primo «Annuario delle scuole coloniali» (1888-'89) pubblicato dal Ministero degli Esteri, riportava il numero complessivo di 13 mila alunni, di 64 scuole distribuite in 43 centri di Argentina, Brasile, Cipro, Egitto, Francia, Inghilterra, Perù, Romania, Spagna, Stati Uniti d'America, Svizzera, Tunisia, Turchia, Uruguay;⁶ a seguito della riforma Crispi, nel 1890-'91 se ne istituirono 92 governative (*ex novo* o statizzate) con una popolazione scolastica di circa 26.000 alunni.⁷

⁴ I paragrafi successivi sono affiancati da una bibliografia numerata e ridotta nei suoi elementi essenziali (autore, titolo, anno di pubblicazione). La bibliografia completa frutto della nuova ricerca sarà pubblicata in una prossima monografia.

⁵ Un ruolo importante, ma decisamente parallelo, ebbe l'iniziativa portata avanti dall'Istituto per la propaganda della cultura italiana, fondato a Roma col nome di "Leonardo" dopo la prima guerra mondiale dall'editore Angelo Fortunato Formiggini, sulla cui travagliata vicenda ora si veda ELISA PEDERZOLI, *L'arte di farsi conoscere. Formiggini e la diffusione del libro e della cultura italiana nel mondo*, Roma, Associazione Italiana Biblioteche, 2019, in particolare pp. 93-192.

⁶ MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI, «Annuario delle scuole coloniali per l'anno finanziario e scolastico...», 1889-1890, p. 8.

⁷ Sull'origine e l'evoluzione delle scuole italiane all'estero si vedano: GIORGIO FLORIANI, *Scuole italiane all'estero. Cento anni di storia*, Roma, Armando, 1974; PATRIZIA SALVETTI, *Le scuole italiane all'estero*, in *Storia dell'emigrazione italiana. Arrivi*, II, a cura di Piero Bevilacqua, Andreina De Clementi, Emilio Franzina, Roma, Donzelli, 2001, pp. 535-549; EAD., *Immagine nazionale ed emigrazione nella Società "Dante Alighieri"*, Roma, Bonacci, 1995; DANIELE CASTELLANI, *Scuole italiane all'estero. Memoria, attualità e futuro*, Milano, FrancoAngeli, 2018

Del libro di lettura per i nostri connazionali all'estero si parlò formalmente per la prima volta nel 1893, al IV congresso della Dante Alighieri e dal 1903 la questione fu affidata a una Commissione dei libri che operò per quasi un ventennio sotto la direzione di Arturo Galanti, studioso di problemi geopolitici internazionali e membro autorevole della Dante.⁸ Ai giovani italo-discendenti all'estero si rivolgeva, nel 1893, Angelo De Gubernatis (1840-1913), scrittore, linguista e orientalista, professore della Regia Università di Roma, con un volume di letture per le classi elementari superiori (6), fitto di testo e impreziosito da numerose incisioni e da capilettera illustrati, edito dalla Dante Alighieri, ristampato nel 1900 (7) e inserito dal Ministero degli esteri tra i "libri di premio".⁹ Al volume di De Gubernatis, in realtà poco apprezzato dallo stesso editore, fece seguito nel 1898 il testo *La Patria lontana*, ristampato l'anno successivo (8-9), di Camillo Manfroni (1863-1935), navalista, docente universitario e poi senatore durante il fascismo. Del libro, di cui la Dante si impegnò ad «acquistare 800 copie a L. 1 la copia e di patrocinarne la diffusione»¹⁰ – ricordò Galanti al Convegno Nazionale Coloniale del 1919 –, «fu esaurita la prima edizione, ma non ne vennero pubblicate altre», lasciando così intendere l'insoddisfazione della Società per il testo del Manfroni, e la sua scarsa circolazione nelle scuole all'estero.

Assai curiosa e anche molto azzardata per il vero, era stata, dieci anni prima, la proposta, rivolta pure agli studenti italiani all'estero, di un sillabario del Risorgimento italiano (1) redatto da un enigmatico «prof. G.C.», ossia, probabilmente, Giuseppe Castelli (1846-1915) autore, con Luigi Belloc e Oreste Narduzzi, di un libro (vagamente) di lettura promosso dalla Dante e dedicato «ai giovinetti che intendono il pensiero e la parola della patria lontana» (12). Nel primo anno del nuovo secolo era intanto uscito *La Madrepatria* (11), libro di lettura per gli italiani all'estero dello scrittore fiorentino Aurelio Gotti (1833-1904), accademico della Crusca e compilatore del *Vocabolario*, nonché ispettore generale delle scuole elementari della Toscana, di cui pochi anni prima la Dante aveva promosso l'edizione e l'adozione di un breve corso di storia, destinato agli alunni di terza delle scuole italiane all'estero (10).

La Dante non si limitò a promuovere questa prima sparuta produzione

(nuova ed. 2019). Una ricostruzione storica di sintesi è presente nel mio *L'emigrazione nei libri di scuola*, cit., pp. 143-160.

⁸ ARTURO GALANTI, *Commissione per le scuole all'estero. Relazione letta dinanzi al 4. Congresso della Società Dante Alighieri in Firenze, novembre 1893*, Roma, V. Bicchieri, 1894. Sull'operato di questa Commissione rinvio a L. LUATTI, *L'emigrazione nei libri di scuola*, cit., pp. 160 e sgg.

⁹ A. GALANTI, *L'opera della Commissione dei libri della Società nazionale e di altre istituzioni che cooperano alla diffusione del libro fuori del Regno, e iniziative della "Dante" per le scuole coloniali e per la diffusione della cultura italiana all'estero*, Roma, 15-18 gennaio 1919, Roma, Tip. Naz. G. Bertero, 1919, p. 10.

¹⁰ A. GALANTI, *Relazione del Consiglio Centrale sulla gestione morale ed economica della Società nel 1897-98*, «Atti della Società Dante Alighieri», 1899, p. 52.

editoriale scolastica *ad hoc* – graficamente scialba e poco resistente nelle mani ribelli dei giovani scolari, tant'è che rari esemplari sono sopravvissuti –, ma anche ad inviare all'estero, attraverso i suoi comitati locali in Italia, e grazie alle donazioni di editori, librai, istituzioni, società culturali e filantropiche e di privati cittadini, casse di libri, opuscoli, vademecum e riviste, e furono costituite piccole biblioteche a bordo dei piroscafi per gli emigranti.¹¹ Alle scuole italiane d'oltreconfine arrivarono, attraverso le adozioni del Ministero degli esteri, anche i libri di lettura più diffusi nelle scuole 'regnicole', come il celebre *La fanciulla massaia* (2) di Ida Baccini (1850-1911) edito nel 1880 da Bemporad-Paggi, adottato nelle scuole italiane femminili all'estero in edizione accresciuta, dalla ottava del 1892 alla undecima del 1909 (3-5), quest'ultima sprovvista dei capilettera illustrati da Enrico Mazzanti (1850-1910) che ornavano le precedenti edizioni.

1. G.C. [GIUSEPPE CASTELLI], *Il primo passo nella scuola. Sillabario e libro di lettura intorno al Risorgimento italiano per le classi elementari dei due sessi d'Italia e dell'estero*, 1890.
- 2-5. IDA BACCINI, *La fanciulla massaia. Libro di lettura per le scuole elementari femminili superiori*, Approvato dal consiglio scolastico e adottato dal Ministero per le Scuole italiane all'estero. 8^a ed. aumentata e corretta, 1892 ► (3-4) rist. 1893, 1895 ► (5) nuova ed. 1908-'09.
- 6-7. ANGELO DE GUBERNATIS, *La Patria nostra. Libro di lettura per le classi elementari superiori*, 1893 ► (7) nuova ed. 1900.
- 8-9. CAMILLO MANFRONI, *La Patria lontana. Libro di lettura per gli italiani* (sottotit. front.: *Per le scuole coloniali e per gli emigranti italiani*), 1898 ► (9) rist. 1899.
10. VITTORIO BACCI, AURELIO GOTTI, *Le Glorie della Patria. Breve corso di storia per le scuole elementari*, in conformità dei programmi 29 novembre 1894. Per la terza classe. Quarta ed. riveduta, 1898.
11. AURELIO GOTTI, *La Madrepatria. Libro di lettura per gl'Italiani fuori d'Italia*, 1901.
12. GIUSEPPE CASTELLI, LUIGI BELLOC, ORESTE NARDUCCI, *Il lavoro italiano. Libro di lettura ad illustrazione del piccolo museo commerciale*, 1903.

Se guardiamo all'opera di diffusione del libro italiano svolta e coordinata nel suo primo settennato dalla Commissione a favore dei «centri di emigrazione italiana», opera riassunta con un certo dettaglio in un opuscolo coevo, possiamo osservare la complessiva consistenza numerica dei volumi inviati, la loro tipologia, le principali case editrici fornitrici, i destinatari. Nella *Relazione* difatti si precisava che dal gennaio 1903 al settembre 1911 «furono spedite all'estero oltre 600 biblioteche fra maggiori e minori e circa

¹¹ P. SALVETTI, *Immagine nazionale ed emigrazione nella Società "Dante Alighieri"*, cit., pp. 85-87; 122-123.

115.000 volumi, con una spesa complessiva di 92.000 lire».¹²

Il quadro di questa pionieristica produzione editoriale si arricchisce con alcune opere pubblicate da Paravia e Laterza per gli istituti scolastici commerciali del regno che furono opportunamente rivolte anche agli studenti delle omonime scuole (superiori) italiane all'estero: una realtà quest'ultima poco diffusa e situata nel Levante e nel bacino del Mediterraneo (dalla Turchia alla Grecia, dall'Albania alla Tunisia alla Libia e all'Egitto), aree considerate strategiche per la nostra politica economica e commerciale, dove pertanto si concentrò lo sforzo economico statale in ambito scolastico. In corposi volumi densi di testo, graficamente poco curati e stampati su carta sottile, trovarono sviluppo discipline tecniche quali merceologia, contabilità commerciale, computistica, calcolo mercantile e bancario. Benedetto Lorusso (1869-1939), professore di ragioneria presso la R. Scuola italiana di commercio di Alessandria d'Egitto, fu autore di alcune fortunate opere più volte stampate dal 1896 al 1928, sempre in edizioni rinnovellate, accresciute e corrette (19-22 e 23-26). Al 1890 invece risaliva la prima edizione del *Trattato di merceologia o conoscenza delle merci secondo i programmi ufficiali per le Scuole Italiane all'Estero* di Abelardo Romegialli (1851-1938), docente di chimica industriale nel R. Istituto Tecnico di Roma e direttore dell'insegnamento di merceologia alla scuola municipale di commercio di Roma, stampato in sette nuove edizioni dalla foliazione crescente fino all'ultima del 1925, quando contava un numero di pagine più che doppio rispetto all'edizione del 1890 (da 412 a 945 pagine) (13-18).

- 13-18.** ABELARDO ROMEGIALLI, *Trattato di merceologia o conoscenza delle merci secondo i programmi ufficiali per le Scuole Italiane all'Estero, per gli Istituti Tecnici, per le Scuole d'Arti e Mestieri e per le Scuole Commerciali*, 1890 ► (14-18) nuove ed. 1904, 1908, 1913, 1919 e 1925.
- 19-22.** BENEDETTO LORUSSO, *La partita doppia applicata al commercio ed alla banca secondo il nuovo programma delle R.R. Scuole italiane di commercio all'estero*, 1896 ► (20-22) nuove ed. 1912, 1919 e 1922 con nuovo titolo.
- 23-26.** BENEDETTO LORUSSO, *Nozioni computistiche sui documenti commerciali secondo i programmi del 2° corso delle Regie scuole Italiane di Commercio all'Estero e degli Istituti*, 1900 ► (24-26) nuove ed. 1911, 1920 e 1928 con nuovo titolo.
- 27.** GUALTIERO GUALTEROTTI, *Manuale di calcolo mercantile e bancario ad uso delle Regie Scuole italiane di commercio all'estero delle scuole di commercio e degli Istituti tecnici del regno*, 1903.
- 27bis.** ADITEO TARCHIANI, *Lezioni teorico-pratiche di computisteria e ragioneria applicate alle aziende domestiche, commerciali, industriali e agrarie: compilate secondo i nuovi programmi del governo per le scuole tecniche: libro di testo adottato nelle scuole in Italia e all'estero*, 1904.

¹² A. GALANTI, *L'opera della Commissione dei libri della Società Dante Alighieri dal 1903 al 1911*, Roma, Tip. Naz. G. Bertero, 1911, p. 24.

3. I primi corsi di lettura e le pubblicazioni ausiliarie (1910-1929)

L'affermarsi delle idee nazionaliste prima e il conflitto mondiale poi, cambiò significativamente il modo di guardare alle comunità italiane all'estero, al loro ruolo e a quello delle scuole, che avrebbe dovuto essere più dinamico e deciso: si tornò, con ben altra determinazione, a richiedere la predisposizione di appositi libri scolastici per l'estero. Accanto al libro di lettura appositamente pensato per le scuole italiane all'estero, stavolta strutturato come in patria in un corso di più volumi, uno per ogni classe, si affiancò con l'avvento del fascismo una produzione ausiliaria, parascolastica e di premio, per i giovani alunni di tali scuole.

Alcuni autori e editori di libri scolastici, sollecitati dai nuovi programmi del gennaio 1905, pubblicarono edizioni riviste di loro testi in adozione nelle scuole del Regno da destinare agli alunni d'oltreconfine: in particolare Vallardi, editore vicino alla Dante, nel 1909 stampò un'edizione speciale per l'estero dell'intero corso, uscito in Italia nel 1890 e più volte ristampato, di Pietro Cavazzuti (1855-1919), scrittore e ispettore scolastico, e Siro Corti (1851-1905), maestro elementare, autore di numerosi testi scolastici di storia patria. L'«edizione speciale per le Scuole Italiane all'Estero» (28) – di cui abbiamo raccolto gli elementi descrittivi essenziali grazie ai bibliotecari della Biblioteca Nacional de Maestros y Maestras di Buenos Aires ove si conservano i quattro volumi dell'edizione – suggellava il primato del corso Cavazzuti-Corti nelle adozioni degli istituti scolastici italiani all'estero, che si protrasse per un quindicennio, dagli ultimi anni dell'Ottocento a tutta la prima decade del nuovo secolo: a guardare i moduli d'ordine compilati dalle scuole all'estero custoditi presso l'ASDMAE, possiamo facilmente concludere che fu questo corso, sia nell'edizione 'speciale' che in quella 'classica' – dal sillabario ai successivi volumi nelle sue differenti denominazioni –, a monopolizzare le letture scolastiche degli allievi frequentanti le scuole italiane.¹³ A tal punto che Carlo Parlagreco, studioso della lingua portoghese e autore di dizionari e grammatiche italo-portoghesi, fece pubblicare da Vallardi un'edizione *ad hoc* per le scuole italiane in Brasile «per l'insegnamento parallelo delle due lingue», compilato sul sillabario e sul compimento (il libro per la 1^a) di Corti e Cavazzuti (29-32),¹⁴ che poi conobbe una nuova edizione dal formato più grande nel 1923, a cui affiancò due volumi per le successive classi 2^a e 3^a elementare dal titolo *La scuola e la vita* (33).¹⁵

¹³ ASDMAE, *Archivio Scuole* (d'ora in poi AS), 1888-'20, bu. 385, 386, 387 (1889-1910).

¹⁴ Nessun esemplare censito nel patrimonio bibliotecario nazionale ed estero. Descrizione desunta da IV di copertina del *Compimento del Sillabario*, da GdL, 1912, p. 358 e da BPI, «Opere depositate per la riserva dei Diritti di Autore registrate durante la seconda quindicina del mese di aprile 1912», XI, 1914, p. 408.

¹⁵ Nessun esemplare censito nel patrimonio bibliotecario nazionale ed estero. Descrizione desunta da IV di copertina del *Sillabario*, 1923; si annunciava l'uscita dei volumi in GdL, 1918, p. 397.

28. SIRO CORTI, PIETRO CAVAZZUTI, *Il sillabario del bambino italiano*, Edizione speciale per le Scuole Italiane all'Estero, 1909; *Il bambino italiano alla scuola. Compimento del sillabario; Il fanciullo italiano alla scuola. Libro di lettura per la seconda classe elementare; Il fanciullo italiano alla scuola. Libro di Lettura per la terza classe elementare.*
- 29-30. [CARLO PARLAGRECO], *Compimento del sillabario italo-portoghese per l'insegnamento parallelo delle due lingue compilato sul compimento dei prof. S. Corti e P. Cavazzuti ad uso delle scuole italo-brasiliane dal Prof. C.P.*, 1912 ► (30) nuova ed. 1923.
- 31-32. [CARLO PARLAGRECO], *Sillabario italo-portoghese per l'insegnamento parallelo delle due lingue compilato sul sillabario dei prof. S. Corti e P. Cavazzuti, ad uso delle scuole italo-brasiliane, dal Prof. C.P.*, 1912 ► (32) nuova ed. 1923
33. [CARLO PARLAGRECO], *La scuola e la vita. Libro di lettura italo-portoghese per l'insegnamento parallelo delle due lingue, compilato sul Sillabario dei Prof. S. Corti e P. Cavazzuti ad uso delle scuole italo-brasiliane, dal Prof. C.G.; 2ª Classe; 3ª Classe*, 1923.

Con Bemporad, nel 1908 Cesarina Lupati Guelfi (1877-1957), scrittrice e giornalista molto attenta ai problemi dell'emigrazione italiana in Argentina,¹⁶ si impegnò a redigere «nel più breve tempo possibile» un corso di letture per le scuole italiane all'estero, ordinato in tre volumi per le classi primarie maschili e femminili di 3ª, 4ª e superiori (5ª e 6ª riunite), il cui titolo recava il vibrante appello *Sangue Italiano*.¹⁷ Il corso uscito nel 1910 (34), «il primo scritto appositamente per le scuole italiane all'estero... quando nessuno le conosceva e nessuno vi pensava», scriverà con orgoglio e disappunto Lupati vent'anni più tardi, fu al centro di un rapporto tormentato e a tratti burrascoso con l'editore toscano per tre lunghe decadi.¹⁸ Ebbe tuttavia un significativo successo, stando almeno ai dati delle vendite registrate nei documenti contabili, benché oggi dei tre volumi del corso sembra non essere rimasta traccia nelle biblioteche italiane e straniere, ed è pure assente in ASGFB probabilmente perché l'editore per sbaglio

¹⁶ Sulla scrittrice vedi il mio *Storia sommersa delle migrazioni italiane. Letteratura per l'infanzia ed emigrazione dall'Ottocento a oggi*, con una nota introduttiva di Pino Boero, Isernia, Iannone, 2020, pp. 317-321, 353-376.

¹⁷ ASGFB, fasc. Lupati Guelfi Cesarina, R. Prefettura di Firenze a E. Bemporad, 24/5/1910. Il contratto di edizione fu firmato a fine 1908: ivi, 7/10/1908 e 21/12/1908. Vedi anche L. CAPPELLI, *Le edizioni Bemporad*, cit., pp. 429, 632. Descrizione dei voll. per 3ª e 4ª si desume da catalogo editoriale R. BEMPORAD & F., *I nostri libri.*, n. 4/1910, da GdL, 1910, p. 472 e 1911, p. 494 e da «Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia», n. 262, 11/11/1910, p. 6078. Per l'esistenza della Parte III, si veda ASGFB, fasc. Lupati, cit., e GdL 1918, p. 278.

¹⁸ ASGFB, fasc. Lupati Guelfi Cesarina, *C. Lupati Guelfi a Spett. Casa ed. Bemporad*, 4/4/1935.

inviò al macero tutte le copie giacenti in magazzino.¹⁹ Nel 1917 venne pubblicata una nuova edizione del volume per la classe 4^a (35) con un nuovo titolo che lasciava intendere il duplice scopo che l'opera si prefiggeva: nazionalizzare gli italiani all'estero e snazionalizzare le minoranze nelle terre redente.²⁰ Nel 1921, a dodici anni dalla sua pubblicazione, il primo e il secondo volume erano giunti, rispettivamente, al settimo e al sesto migliaio, mentre il testo per le classi integrative, pubblicato in circa 3 mila copie, risultava pressoché invenduto.²¹ Una seconda edizione dei primi due volumi fu messa in cantiere all'inizio del 1924, ma tale progetto non ebbe seguito.

D'altronde, in quegli anni Bemporad era alle prese con altri progetti editoriali originali destinati alle scuole italiane all'estero che, evidentemente, restringevano la possibilità di giungere alla ristampa di un 'vecchio', per quanto pionieristico, corso come *Sangue italiano*. Già nel 1919 Enrico Bemporad si era accordato con Francesco Pasciuti e Giovanni di Giusto (1873-1937) per la pubblicazione di un corso di letture, uscito tra il 1920 e il 1921, «ad uso» delle scuole italiane all'estero ordinato sulle sei classi primarie e superiori/integrative (36). *Cuor lontano*, ristampato in seconda edizione nel 1922-'23 (37), si articolava in sei volumi illustrati da noti 'figurina' tra cui Ezio Anichini (1886-1948), autore del disegno di copertina in stile liberty ove campeggiava una «Gran Signora» con corona turrata in testa secondo il ben noto stereotipo. Che diffusione ebbe il corso Pasciuti-Di Giusto? Dai resoconti editoriali delle vendite è possibile conoscere il dato delle tirature e il suo andamento commerciale: i volumi fino alla classe 3^a vennero stampati in prima edizione in 5.500 copie ciascuno, il volume della 4^a in 3.500 copie, mentre nel 1921 si stamparono 2.500 copie del testo per la 5^a-6^a. Alla fine di quell'anno erano stati venduti 3.340 copie del Sillabario, 2.627 copie del Compimento, 1.700 copie del libro per la classe 2^a, 1.769 del libro per la 3^a e 416 copie del libro per la classe 4^a. Negli anni immediatamente successivi i resoconti delle vendite evidenziarono una buona tenuta del Sillabario e del Compimento (dalle 700 alle 1.000 copie vendute), mentre i volumi per le altre classi rallentarono notevolmente le vendite, restando quasi invenduto il volume per la classe 5^a-6^a.²² I volumi si rivelarono oggetti troppo delicati nelle mani degli alunni, tant'è che sono sopravvissuti pochissimi esemplari, in non buone condizioni, nelle biblioteche italiane (BSMC e ASGFB), e nessuno è

¹⁹ Ivi, Sig. Foscatto a Ill. Comm. E. Bemporad, Milano 29/9/1926. Per la querelle che ne scaturì e la scrittrice Lupati, si veda L. LUATTI, *Storia sommersa dell'emigrazione italiana*, cit., pp. 366-368, 353-376.

²⁰ ASGFB, fasc. Lupati e BPI, 1917, p. 57; per gli altri elementi si veda la scheda catalografica in SBN della Biblioteca del Centro di documentazione e ricerca sulla storia del libro scolastico e della letteratura per l'infanzia dell'Università di Macerata (unica copia del corso presente in SBN e nei cataloghi internazionali e stranieri).

²¹ ASGFB, fasc. Lupati, Conto Autori, Firenze 31/12/1921.

²² Questi dati sono rinvenibili in ASGFB, Carteggio editoriale con F. Pasciuti.

custodito nelle biblioteche pubbliche straniere.

In questo mutato contesto va collocato *O Patria mia...* del celebre Vamba, pseudonimo di Luigi Bertelli (1860-1920), opera vincitrice di un concorso indetto nel 1911 per un libro adatto alle scuole italiane all'estero, uscita postuma in tre tomi da Bemporad tra il 1922 e il 1924 (38), e ai giovani discendenti italiani probabilmente fu donata come libro 'di premio'.

- 34-35.** C.L. [CESARINA LUPATI] Guelfi, *Sangue italiano. Nuovissimo Corso di Letture speciali per le Scuole Italiane all'Estero, con nozioni di Storia e Geografia, Educazione Morale ed Istruzione Civile*, 1910, 3 vol.; Parte I. Per la 3^a Classe Elementare Maschile e Femminile e per le Scuole Serali o Festive; Parte II. Per la 4^a Classe Elementare Maschile e Femminile e per le Scuole Serali o Festive ► (35) nuova ed. 1917 con sottotit. *Nuovissimo corso di letture speciali per le scuole italiane nelle colonie all'estero e nelle nuove terre redente, con nozioni di storia e geografia, educazione morale e istruzione civile. Parte II, per la 4^a Classe Elementare Maschile e Femminile e per le Scuole Serali o Festive; Parte III. Per le classi superiori (5^a e 6^a) maschili e femminili*, 1910.
- 35bis.** BENEDETTO COLAROSSO, *Lezioni di cose per le classi inferiori delle scuole italiane all'estero ad uso degli stranieri e delle scuole di quelle regioni d'Italia in cui il dialetto differisce molto dalla lingua madre*, 1911.
- 36-37.** FRANCESCO PASCUTI, GIOVANNI DI GIUSTO, *Cuor lontano. Corso di letture ad uso delle scuole italiane all'estero*, 1920-'21, 4 vol.; vol. 1. Sillabario, 1920 ► (37) nuova ed. 1923; vol. 2. Compimento al sillabario, 1920 ► (37) nuova ed. 1923; vol. 3. Libro per la 2^a Classe Elementare, 1920 ► (37) nuova ed. 1922; vol. 4. Libro per la 3^a Classe Elementare, 1921 ► (37) nuova ed. 1922; vol. 5. Libro per la 4^a Classe Elementare, 1921; vol. 6. Libro per la 5^a e 6^a Classe Elementare, 1921.
- 38.** LUIGI BERTELLI (VAMBA), *O Patria mia...*, (sottotit. front. ... *degnatrice delle chiare genti*), 1922-1924, 3 vol., 1922-'23; vol. II, 1922-'23; vol. III, 1923-'24.

Nel 1925, sempre per l'editore toscano, uscirono due volumi di letture per le classi superiori (5^a e 6^a) delle scuole italiane all'estero dal titolo corradiniano *Italia lontana* di Alarico Buonaiuti, vincitore di un concorso indetto dal Ministero degli esteri nel dicembre 1921 (39). Il primo volume fu stampato in 6.000 copie e il secondo in 4.000 copie:²³ entrambi ebbero un discreto successo grazie al fattivo sostegno offerto sia dal Ministero che con apposita circolare firmata da Mussolini ne caldeggiò l'adozione,²⁴ sia dal

²³ ASGFB, Lettera 27/8/1926, indirizzata al prof. A. Buonaiuti, Palestrina. Carteggio Bemporad/Buonaiuti.

²⁴ Si tratta della circolare recante «Esito di concorsi banditi per libri di testi», del 2/12/1925, n. 87, in *Raccolta delle circolazioni e istruzioni ministeriali*, V: *Dal 1°/1/1925-III al 31/12/1926*, Roma, Tip. Ministero degli Affari Esteri, 1933, pp. 81-82.

direttore generale delle scuole italiane all'estero, Ciro Trabalza, tant'è che già un anno dopo (maggio 1926), del primo volume erano rimaste in magazzino 320 copie e del secondo 550 copie²⁵ di cui tuttavia fu stampata una nuova edizione leggermente accresciuta nella foliazione e nelle fotografie (40). Entrambi i volumi, dotati di copertina cartonata con disegno al piatto di Dino Tofani, furono ristampati nel 1927 (41) e significativamente ampliati nel 1928 (42) sia nella foliazione che nell'apparato iconico per aggiornarli al nuovo corso dell'Italia fascista: dalle 236 pagine il volume per la quinta raggiunse le 276, da 292 pagine il volume per la sesta passò a 323. Stampati su carta sottile e mal rilegati, con l'uso e il tempo questi volumi si rivelarono prodotti fragili, facilmente soggetti a lacerazioni, a partire dalla costa, la prima a staccarsi, come testimoniano gli esemplari da noi consultati (in ASGFB, BNCF, BSMC) e acquistati sul mercato antiquario.

Ancora da Bemporad, tra il 1927 e il 1928, cioè poco prima dell'introduzione del libro di Stato nelle scuole d'Italia e italiane all'estero, uscirono i tre volumi, dalla prima alla terza classe elementare, del corso di letture per le scuole italiane all'estero *Come le rondini* (43) di Giovanni Marchi e Vincenzina Battistelli, che nelle intenzioni dell'editore fiorentino andavano a completare il corso per le classi superiori del Buonaiuti. Negli stessi anni, Paravia diede alle stampe un corso di letture per le scuole elementari italiane all'estero, mutuato da un corso per le scuole d'Italia, dal titolo *Spighe d'Italia* (44), articolato in un sillabario e quattro testi per le classi dalla seconda alla quinta. Fu poi la volta di Mondadori, l'altro grande editore del settore scolastico, a pubblicare nel 1927 e '28 un corso completo di letture per le scuole italiane all'estero (45): i cinque volumi che compongono *Voci dalla Patria lontana*, di cui due (per la seconda e terza classe) ristampati 'fuori tempo massimo' nel 1929 (46), erano dotati di indici – per materia e per autore, oltre a quello generale, un *unicum* rispetto alla produzione editoriale per l'estero, passata e futura –, e impreziositi da una sfarzosa illustrazione di copertina dell'architetto, incisore e cartellonista Giulio Cisari (1902-1979), e le pagine interne da molti disegni di rinomati illustratori.²⁶ Seguendo il nuovo orientamento editoriale dello scolastico i volumi del corso, a differenza dei testi precedentemente menzionati, presentavano una rilegatura in cartoncino mezza tela che rinforzava la tenuta complessiva del prodotto, ma l'uscita a ridosso dell'introduzione del testo unico fascista ne impedì la concreta circolazione e adozione nelle scuole italiane all'estero, tant'è che nessun volume del corso è custodito in biblioteche estere e solo alcuni in BNCF.

38bis. FRANCESCO BETTINI, *Mattutino. Letture per le scuole elementari italiane nel regno e all'estero. Parte 1. Per la I classe*, [1926].

39-42. ALARICO BUONAIUTI, *Italia lontana. Libro di lettura per le classi*

²⁵ ASGFB, Lettera 27/8/1926, Carteggio Bemporad/Buonaiuti.

²⁶ E. REBELLATO, *Mondadori*, cit., pp. 549, 625, 709.

- superiori delle scuole elementari italiane all'estero*, 1925; vol. I ► (41) rist. 1927 ► (42) nuova ed. 1928; vol. II ► (40) nuova ed. 1926 ► (41) rist. 1927 ► (42) nuova ed. 1928.
43. GIOVANNI MARCHI, VINCENZINA BATTISTELLI, *Come le rondini. Corso di letture per le Scuole Italiane all'estero*, 1927-'28, 3 vol.; Sillabario e prime letture per la prima classe, 1927; Classe seconda, 1927; Classe terza, 1928.
44. VERA GAIBA, FRANCESCO LANZA, *Spighe d'Italia. Corso di Letture per le Scuole Elementari all'estero*, 1927-'28, 4 vol.; Sillabario e prime letture, 1927; Classe seconda, 1927; Classe terza, 1927; Classe quarta, 1928; Classe quinta, 1928.
- 45-46. GIUSEPPE LOCATELLI, ARTURO MONDOVÌ, *Voci dalla Patria lontana. Corso di letture per le scuole italiane all'estero*, [1927 e 1928], 5 vol.; Sillabario e prime letture, 1927; Volume per la seconda classe, 1928 ► (46) nuova ed. 1929; Volume per la terza classe, 1927 ► (46) nuova ed. 1929; Volume per la quarta classe, 1928; Volume per la quinta classe, 1928.

I corsi adottati dalle singole scuole italiane all'estero furono affiancati da testi parascolastici di lettura che già dal 1928 la Segreteria dei fasci italiani all'estero, sotto la guida dell'intraprendente Piero Parini (1894-1993), fresco di nomina, pubblicò e spedì in grossi quantitativi alle scuole e ai doposcuola. Ai libri per i connazionali che frequentavano le scuole italiane all'estero la Segreteria dei fasci, dal 1928 al 1936, con diversa intensità, dedicò una speciale attenzione, essendo il libro – precisava il segretario generale nel 1929 – «elemento importantissimo [per] la sua alta funzione educativa», e uno dei caposaldi del proprio programma nei riguardi delle organizzazioni giovanili d'oltre confine.²⁷ A Giuseppe Fanciulli (1881-1951), tra gli autori più importanti del consenso fascista, si deve il volumetto agiografico sulla vita di Mussolini, *Il Duce del popolo italiano* (47), ovvero l'uomo di Predappio spiegato ai giovani figli di emigrati. Il testo, di cui esiste anche un'edizione preziosa su carta bianca sottile e ben rifilata (a differenza dell'altra) in «deposito generale Bemporad» (48), ebbe una tiratura d'eccezione se nel 1929, come si apprende dalla relazione economica dei fasci nel secondo anno di gestione Parini, esso fu inviato all'estero in 50 mila esemplari, mentre del volume *I nostri fratelli lontani* (49), sempre edito dalla Segreteria dei fasci e stampato su bella carta bianca e dalla grafica ariosa, ne furono spedite solo 5 mila copie.²⁸ A scrivere quest'ultimo testo fu Orazio Pedrazzi (1889-1962), ex nazionalista, figura di

²⁷ PIERO PARINI, *I Fasci italiani all'estero*, in *Il Decennale. X Anniversario della Vittoria*, a cura dell'Associazione nazionale volontari di guerra, Firenze, Vallecchi, 1929, p. 430.

²⁸ ASDMAE, *Gabinetto del Ministro e della Segreteria Generale* (d'ora in poi Gab.), 1923-'43, bu. 818, fasc. *Italiani all'estero e scuole*, anno 1930, cl. 11, sc. 16, Parini, A S.E. *il Ministro degli Affari Esteri*, 22/3/1930.

primo piano dei fasci, mentre ad illustrarlo, con tavole monocromatiche a piena pagina dal caratteristico contorno marcato in evidente stile modernista-futurista, fu Chin pseudonimo dietro cui si celava il pittore futurista, incisore e cartellonista ligure Enrico Castello (1890-1966). Ancora la Segreteria dei fasci all'estero, prima del drastico ridimensionamento cui fu sottoposta a seguito del processo di centralizzazione nella Die, pubblicò per «tutti i giovani italiani lontani dalla Patria», con una prima tiratura di ben 25 mila copie, il volume di letture *La tua Patria* (51), e, appunto, «alla gioventù italiana d'oltre confine» ne fu fatto dono.²⁹ Dell'opera, scritta da Paolo Monelli (1891-1984), nel 1929 furono stampate un'edizione di pregio in tela grigia cartonata e un'edizione più popolare in brossura su carta bianca. A distanza di pochi mesi dalla sua prima edizione, a causa di una serie di svarioni storici dell'autore, la Segreteria dei fasci fu costretta a stamparne una nuova edizione (52) in sostituzione della precedente, con un diverso apparato iconico e una differente immagine di copertina.³⁰ La prima edizione fu illustrata dal menzionato Chin, il quale peraltro fu autore del testo e dei numerosi disegni del coevo volumetto *La gioventù italiane all'estero al mare e ai monti della Patria* edito sempre dalla Segreteria dei fasci all'estero (50); la seconda edizione rivista e corretta da Monelli, non datata ma uscita nel 1930, con l'indicazione sul frontespizio «40° migliaio», venne corredata da illustrazioni fuori testo in nero, sostitutive delle precedenti, del pittore romano Publio Morbiducci (1889-1963), di cui era anche il disegno in rosso della copertina su cartoncino marrone trattato. Ampia diffusione ebbe infine la raccolta *Inni e canzoni della Patria e del Fascismo* (53-55), di cui furono inviate all'estero 100 mila copie,³¹ mentre del libretto *Don Cesare Caravadossi* (56) ne furono inviate all'estero 50 mila copie.³² Entrambi i testi presentavano una foliazione contenuta e una rilegatura con punto metallico.

- 47-48. GIUSEPPE FANCIULLI, *Il Duce del popolo italiano*, 1928 ► (48) altra ed. 1929.
49. ORAZIO PEDRAZZI, *I nostri fratelli lontani*, 1929.
50. CHIN [ENRICO CASTELLO], *La gioventù italiane all'estero al mare e ai monti della Patria*, 1929.
- 51-52. PAOLO MONELLI, *La tua Patria*, 1929 ► (52) nuova ed. 1930.
- 53-55. SEGRETERIA GENERALE DEI FASCI ALL'ESTERO, *Inni e canzoni della Patria e del fascismo*, 1928 ► (54-55) rist. 1930 e '32.
56. SEGRETERIA GENERALE DEI FASCI ALL'ESTERO, *Don Cesare Caravadossi. Un martire della fede e della Patria*, 1929.

²⁹ DdS, n. 28 del 4/5/1930, p. 433.

³⁰ Ho approfondito la vicenda in L. LUATTI, *L'emigrazione nei libri di scuola*, cit., pp. 218-224.

³¹ ASDMAE, Gab. 1923-'43, bu. 818, fasc. «Italiani all'estero e scuole», anno 1930, cl. 11, sc. 16, *Parini a S.E. il Ministro Affari Esteri*, 22/3/1930.

³² *Ibid.*

4. I libri di lettura, i sussidiari e la produzione editoriale parascolastica durante il regime del testo unico di stato (1929-1943)

Con l'introduzione del regime del testo unico di Stato (l. 7/1/1929, n. 5), a partire dall'anno scolastico 1930-'31 (e fino al 1943), le scuole elementari della Penisola furono inondate di nuove letture e sussidiari, uguali per tutti. Le disposizioni del ministro Belluzzo si estesero alle scuole d'Italia all'estero, governative e private (religiose e laiche) sovvenzionate, e in tempi celerissimi (nella seconda metà del '29), venne pubblicata la prima serie di testi di lettura unici, dalla prima alla quinta classe elementare. La Direzione generale delle scuole all'estero spedì i volumi alle scuole italiane d'oltreconfine nell'ottobre dello stesso anno, e da queste furono adottati già dall'anno scolastico 1929-'30. Nel 1931-'32 uscirono i primi sussidiari unici di storia, geografia, aritmetica, scienze, diritto ed economia per le ultime tre classi della primaria, sostanzialmente mutuati dai libri di Stato predisposti per le scuole 'regnicole', di cui si offriva una versione ridotta e semplificata, nonché un corso di religione in due tomi, per la seconda e terza e per la quarta e quinta elementare.

Ai libri scolastici per l'estero non si applicarono né la regola della selezione pubblica per concorso, né il sistema della revisione triennale previsti dal regime del testo di Stato per le scuole del Regno, e neppure si applicò la previsione di un prezzo per l'acquisto del libro, essendo la produzione e la distribuzione dei testi scolastici per l'estero a totale carico dello Stato. Ciò evidentemente spiega, da una parte, la solerzia con cui si giunse alla frettolosa pubblicazione dei primi volumi (che, con altrettanta alacrità, furono sottoposti a revisione nel biennio seguente, e in un paio di casi, accantonati) e, dall'altra, la caotica, disordinata e frenetica successione delle varie edizioni delle letture uniche. L'assenza di un obbligo di revisione periodica spiega anche la quantitativamente minore produzione editoriale per l'estero rispetto a quella rivolta alle scuole della Penisola; la prima, tuttavia, fu meno trasparente della seconda e persino 'eccentrica' rispetto all'indicazione degli elementi bibliografici essenziali (anno di pubblicazione, autori dei testi e delle illustrazioni...), talvolta omissi, mostrati solo in parte e spesso relegati in zone periferiche del libro nelle successive edizioni (ultima pagina, quarta di copertina...), in altre poi tralasciati o addirittura soppressi. L'autore o il compilatore della parte testuale mai era esplicitato nella copertina, e così, *a fortiori*, l'autore o gli autori delle illustrazioni che in molti casi l'opera neppure menzionava, ma desumibili dalla firma o dalla sigla apposta nei disegni o dalla fonte archivistica. Con il succedersi delle varie edizioni e ristampe il medesimo libro di lettura, in alcuni casi, conobbe un rifacimento integrale del corredo figurativo ma non del testo alfabetico; viceversa, in altri casi, ad un rinnovamento (parziale o integrale) della parte testuale non corrispose un adeguamento dell'apparato iconico. A cambiare, da una ristampa/nuova edizione all'altra di una medesima opera, furono sovente anche gli stampatori. Lacune, omissioni e sovrapposizioni rendono complesso il

lavoro di ricostruzione storico-bibliografico dell'intera vicenda editoriale, con l'esatta determinazione della successione delle varie edizioni e ristampe dei libri di Stato e delle modifiche apportate, l'attribuzione della paternità dei testi e delle illustrazioni, considerando, aspetto tutt'altro che secondario, la difficoltà materiale di reperire tale dispersa produzione, nelle sue diverse manifestazioni.

L'incrocio tra fonti archivistiche e fonti a stampa, con l'effettiva consultazione dell'intero *corpus* di opere primarie, libro alla mano, nelle varie edizioni e impressioni, da noi acquisite o presenti nelle biblioteche nazionali ed estere, consentono di affermare che nel decennio 1929-'38 per le scuole italiane all'estero uscirono ben quattro corsi di lettura ordinati in più volumi. Dopo il corso completo in cinque libri del 1929 redatti e pubblicati «con fascistica rapidità», come scriveva Parini al ministro Dino Grandi,³³ fece seguito una seconda serie di testi unici (dalla seconda alla quinta classe) nel biennio 1930-'31 sostitutivi dei precedenti; la terza serie di letture di Stato (dalla prima alla quarta classe) uscì tra il 1932 e il '33 e fu sottoposta, negli anni successivi, a piccole revisioni testuali con l'inserzione di pagine celebrative il nuovo Impero coloniale fascista del '36 e l'occupazione dell'Albania del '39. Nel biennio 1937-'38 uscì, infine, una quarta serie che determinò un rinnovamento dei libri di lettura, nella loro interezza, per la quarta e la quinta classe elementare, e parziale, comunque significativo, per la terza. La precisa scansione temporale di ogni 'blocco seriale', la distinta veste tipografica, il differente impianto iconografico delle copertine, degli interni e dell'impaginazione dei volumi delle prime tre serie, nonché il rinnovamento integrale o parziale delle letture e/o delle illustrazioni quale caratteristica costante di ogni 'sfornata' di testi unici, sono elementi che – per tacer dei riscontri archivistici – evidenziano la presenza di una periodica, per quanto disordinata, volontà 'riformatrice'. Questi repentini avvicendamenti seriali e certe iniziative editoriali a prima vista schizofreniche – come ad esempio la pubblicazione concomitante nel 1930-'31 di due testi di lettura per la quinta classe, di cui uno subito transitato nel parascolastico –, furono in primo luogo gli esiti di un lavoro frettoloso e di non oculate scelte autoriali da parte della Direzione Generale. Ciò, indubbiamente, dipese dall'attivismo e dalla gestione personalistica di Piero Parini, nominato alla guida del nuovo organismo ministeriale (la Dies) il 12 dicembre 1929, ma già di fatto, come segretario dei fasci all'estero, responsabile dell'intero settore dal 1928: il neodirettore, come è stato osservato, «imprese un nuovo slancio all'attività editoriale, orientandone i contenuti in senso decisamente fascistizzante rispetto alla più sfumata

³³ Ivi, bu. 821, fasc. «Comm. Parini Piero», anni 1930-1934, cl. 11, sc. 16, Parini, *Per Sua Ecc. il Ministro*, 6/6/1930.

connotazione patriottica che essi avevano assunto negli anni Venti». ³⁴

A redigere e compilare i libri di Stato furono incaricate personalità di varia provenienza professionale: scrittori per l'infanzia (come Giuseppe Fanciulli e Milly Dandolo), celebri firme del giornalismo (Paolo Monelli e Cesco Tomaselli), maestri elementari con esperienza di insegnamento nelle scuole italiane all'estero (Clementina Bagagli, Antonio Chanoux e Dante Giromini), intellettuali organici al regime (come l'influente storico Gioacchino Volpe e il pedagogista ministeriale Nazareno Padellaro), esperti e studiosi di varie discipline e anonimi funzionari della Die(s). Ampio e variegato fu il panorama degli illustratori coinvolti nei libri unici a conferma del rilievo assunto dall'elemento iconografico nel formare l'immaginario infantile; alcuni di loro erano giovanissimi, poco più che venticinquenni, come Angelo Della Torre, Carlo Vittorio Testi, Livio Apolloni, Liana Ferri, veri talenti all'avanguardia nella ricerca artistica, spesso al loro esordio ufficiale, presi al medesimo laccio; altri, invece, appartenevano ad una generazione di pittori, illustratori e grafici quarantenni, già affermati e di ottime qualità, a cui la guerra mondiale aveva dato molte opportunità nella stampa propagandistica per affinare capacità estetiche e sensibilità di gusto, mettendole poi al servizio del regime mediatico mussoliniano. Angelo Della Torre (1903-2000), «uno dei migliori fra i nostri giovani artisti» ³⁵ come scriveva Parini ad un editore americano entusiasta delle illustrazioni del libro per la prima classe, svolse indubbiamente un ruolo di primissimo piano nel predisporre apparati figurativi rispondenti allo spirito moderno e marziale fascista, sebbene di volta in volta forgiati alle diverse esigenze del testo e alla progressiva involuzione totalitaria e bellicista del regime. Carlo Vittorio Testi (1902-2005), artista militante «tra i migliori interpreti della propaganda del regime», ³⁶ disegnò le tavole di alcuni libri di lettura e sussidiari per l'estero, e gran parte delle copertine di quest'ultimi, contendendo il primato all'altro artista figurativo del fascismo, Publio Morbiducci. Le sue splendide realizzazioni, dal segno nitido, preciso e sottile, dalla grafica celebrativa e persuasiva, di autentica esaltazione dell'iconografia littoria, rivelavano una formazione artistica radicata nella cultura modernista dell'Art Nouveau, e a Parigi, dove visse tra il 1929 e il 1930, egli entrò in contatto in rapida successione con il Post-Impressionismo, il Simbolismo, il Cubismo, il Costruttivismo, il Purismo, il Surrealismo, il Vorticismismo. ³⁷

³⁴ F. CAVAROCCHI, *Avanguardie dello spirito*, cit., p. 241. Si veda anche LUCA DE CAPRARIIS, *I Fasci italiani all'estero*, in *Il fascismo e gli emigrati. La parabola dei fasci italiani all'estero (1920-1943)*, a cura di Emilio Franzina e Matteo Sanfilippo, Roma-Bari, Laterza, 2003, p. 18.

³⁵ ASDMAE, AS 1923-'28, bu. 1027, «Libri di testo (fino al 1933)», pos. XII, 5, Parini, A R. *Consolato Gen. d'Italia di Chicago, Libro di lettura, classe prima, 24/6/1933*.

³⁶ *Futurismo e altro nell'arte di Carlo Vittorio Testi (1902-2005)*, a cura di Enrico Battistoni, Perugia, Fabbri, 2009, p. 47.

³⁷ *Carlo Vittorio Testi. Mostra antologica: Riolo Terme, Rocca Trecentesca, 5.12.1999-23.1.2000*, Riolo Terme (RA), Comune di Riolo Terme, 1999, p. 6.

I testi unici disciplinari, oltre a ricchi apparati fotografici, presentavano disegni di Beryl Tumiati (religione), del citato C. V. Testi (grammatica) e disegni di o attribuibili, sovente nel silenzio delle opere, ad Antonio Rubino (nelle sezioni di aritmetica, scienze e geografia). Assai rilevante e originale e iconograficamente di notevole efficacia comunicativa fu poi la produzione 'ausiliaria' e di 'premio', firmata da celebri scrittori ed esperti, la cui fruizione accompagnava e integrava i testi unici di lettura e i sussidiari. Quest'ultima produzione, a differenza dei testi unici scolastici, sovente era corredata da un paratesto - premessa, introduzione, avvertenze, epigrafi e dediche - firmato dal direttore Piero Parini e dallo stesso Mussolini. Tranne rare eccezioni (che indichiamo più avanti) i libri unici (di lettura e disciplinari) erano rilegati in tela o mezzatela con costa muta, mentre la produzione ausiliare presentava al riguardo una maggiore varietà. Non vi furono comunque opere con sovraccoperta editoriale e l'indice, posto quasi sempre alla fine, faceva riferimento soltanto alle parti in cui era suddivisa l'opera (capitoli, racconti, brani musicali).

Con i libri unici per l'estero lo Stato, oltre alla veste di editore (Direzione generale degli italiani all'estero, Scuole italiane all'estero, La Libreria dello Stato), avocò a sé quella di stampatore attraverso l'Istituto Poligrafico da cui passò metà della produzione scolastica; a Mondadori, in particolare, e alle milanesi Arti Grafiche Alfieri & Lacroix e, in misura minore, alle romane 'Novissima' e 'Europa', alla Stefanoni di Lecco e all'Istituto Geografico De Agostini di Novara vennero affidati incisione, stampa e rilegatura della restante parte. Si trattò di una produzione libraria che da subito guardò al bello iconografico e alla qualità della fattura editoriale, con una progressione di attenzioni e risultati nel tempo e nella successione delle edizioni, fino a raggiungere livelli eccelsi di compiutezza con la pubblicazione delle ultime serie di libri di lettura negli anni Trenta, dalle spaziose impaginazioni e le suggestive illustrazioni in quadricromia su carta di pregio, dalle copertine con disegni accattivanti dal tratto moderno e dinamico.

Non sappiamo invece molto delle tirature dei singoli corsi e volumi, e men che meno della loro effettiva circolazione e dell'intensità di utilizzo in classe nelle varie aree geografiche di presenza delle scuole italiane. L'allestimento, da un anno all'altro, di ristampe e nuove edizioni di un medesimo testo unico, nonché la loro odierna presenza a macchia di leopardo presso le biblioteche pubbliche di numerosissimi Paesi esteri, pure dove non furono presenti scuole italiane, potrebbe far pensare all'adozione di logiche distributive di fatto differenziate e mirate, o più semplicemente la conseguenza di donazioni di privati che avevano conservato questi libri come ricordo dei loro studi di gioventù.

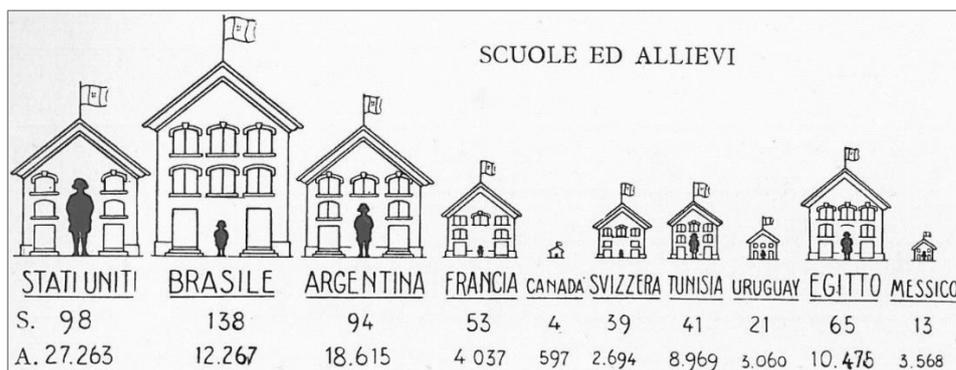


Fig. 1. Istituto Fascista di Cultura in Milano, *Il libro d'Italia (nel decennale della vittoria)*, Ravagnati, Milano, 1929, p. 111.

4.1 I libri di lettura

A parte la riproduzione di fasci, rostri, corone e aquile romane sulla copertina telata, i primi testi unici di lettura per gli allievi italiani residenti al di fuori dei confini nazionali, per il vero si presentavano organicamente poco fascisti nei contenuti e nell'estetica iconografica, sebbene decisamente più solidi nella fattura editoriale dei vecchi manuali scolastici. Faceva parziale eccezione, soprattutto per la bella veste grafica, il libro di lettura per la prima classe (57) stampato dall'Istituto Poligrafico (come il secondo volume) e redatto da Clementina Bagagli (1893-1981), maestra elementare a Roma. «Un libro che fa venire la voglia di tornare a scuola» – scriveva un infervorato recensore – «[...] un capolavoro dell'arte editoriale: bella carta, morbida e spessa che non fa le orecchie, neanche se si vuole, bei caratteri che saltano subito all'occhio; colori, figure svelte e vive, giocattoli!...». ³⁸ Il libro era splendidamente illustrato da un giovane Angelo Della Torre, con disegni dalle tinte tenui e avvolgenti, impressi sul foglio mediante granitura in punti ravvicinati, che consentiva di cogliere i minimi dettagli di ogni sfumatura di colore e luce. Fu questo, infatti, l'unico libro di lettura per l'estero dell'intera produzione editoriale di Stato che non conobbe modifiche rilevanti, eppure sempre stampato in nuove edizioni, fino alla caduta del fascismo; soltanto nel 1932, con la pubblicazione della terza serie delle letture di Stato per l'estero, il libro fu sottoposto ad un importante restyling dell'apparato iconografico. Al libro per la prima classe era originariamente unito *l'Alfabeto mobile* (59), un alfabetario d'ispirazione montessoriana composto da lettere impresse su cartoncini raccolti in un'apposita custodia, di cui, purtroppo, si è perduta traccia nelle biblioteche. ³⁹

³⁸ ETTORE DE ZUANI, *Un sillabario per gli emigrati*, «Il Legionario», n. 20, 17/5/1930, p. 20.

³⁹ «Più d'un libro ha l'aria d'un balocco. È *l'Alfabeto mobile*: lettere, in corsivo e stampatello, impresse su cartoncini e raccolte in una custodia fregiata d'aquile, di rostri, di fasci littori» (*I testi per le scuole italiane all'estero*, «Le pagine della Dante», n. 4, luglio-agosto 1930, p. 91). Ancora alla fine degli anni Trenta *l'Alfabeto mobile* era distribuito alle scuole italiane

I testi per le classi successive, dalla seconda alla quinta (60, 62, 65 e 66), come accennato, presentavano una robusta copertina muta in tela blu, decorata con aquile, fasci e corone – come la confezione dell’*Alfabeto mobile* – e furono stampati e rilegati, gli ultimi tre volumi, negli stabilimenti veronesi della Mondadori. L’insoddisfazione per queste edizioni – troppo simili, se non più mediocri, ai tanti coevi libri di scuola in circolazione in Italia, con una veste grafica scarna e poco accattivante, disegni in gran parte in monocromia, pagine fitte di testo, robuste copertine scialbamente uguali incapaci di imprimersi nell’animo e nell’immaginario giovanili – fu espressa dallo stesso Parini, e con essa l’urgenza di sostituirli, in una lettera a Paolo Monelli del gennaio 1930, in cui il Segretario-Direttore svelava il nome dell’autore di quelle letture (G. Fanciulli) e che i volumi celavano.⁴⁰

- 57-58. [CLEMENTINA BAGAGLI], *Lecture classe prima*, 1929 ► (58) nuova ed. 1930.
59. SCUOLE ITALIANE ALL’ESTERO, *Alfabeto mobile* (classe I).
- 60-61. [GIUSEPPE FANCIULLI], *Lecture classe II*, 1929 ► (61) nuova ed. 1930.
- 62-64. [GIUSEPPE FANCIULLI], *Lecture classe III*, 1929 ► (63) nuova ed. 1930
► (64) rist. 1932.
65. [GIUSEPPE FANCIULLI], *Lecture classe IV*, 1929.
66. [GIUSEPPE FANCIULLI], *Lecture Classe V*, 1929.

Nel biennio successivo uscirono i nuovi testi unici di lettura per la seconda, terza, quarta e ben due differenti per la quinta elementare, mentre fu confermato il libro per la prima classe della maestra Bagagli, di cui venne stampata una nuova edizione (58) con una differente illustrazione della coperta (raffigurante uno stormo di rondini in volo), alcuni interventi e ritocchi all’apparato iconico interno e l’esplicita indicazione dell’autrice e dell’illustratore assenti nella prima edizione. Il libro di lettura per la seconda che in questa nuova edizione (61) svelava il nome degli autori dei testi (G. Fanciulli) e delle figure (F. Carnevali), presentava una diversa struttura grafica e illustrazione di copertina, nonché alcune letture, forse giudicate scialbe o addirittura inopportune, furono sostituite con innocue favole e altre amene storielle. Le copertine dei libri delle classi terza, quarta e quinta presentavano una medesima impostazione grafica, rigorosa e lineare, ideata da Publio Morbiducci, il quale firmava anche i sobri e nitidi disegni disposti nella parte centrale della coperta. Ogni illustrazione

all’estero, come documentato, ad esempio, in ASDMAE, AS 1936-’45, bu. 62, fasc. “Rio de Janeiro”, pos. III-11 Brasile, 1938-’40, R. *Consolato d’Italia (f.to Belli De Leonardi)*, A R. *Ambasciata d’Italia Rio de Janeiro, Scuole Italiane, Florianopolis*, 30/1/1939. L’*Alfabeto mobile* è presente in PES, *Supplemento 1924-1930 e aggiunte al periodo precedente*, Roma, Libreria dello Stato, 1931, p. 7 e *Supplemento 1931-1935 e aggiunte al periodo precedente*, Roma, Libreria dello Stato, 1937, p. 29.

⁴⁰ Lettera di P. Parini a P. Monelli del 2/1/1930-VIII, in AFMBSAB, Serie 2. Corrispondenza 1915-1980, bu. 59 (corrispondenza in disordine), fasc. 1928-’32.

raffigurava una scena o un luogo 'fondativo' che la didascalia sottostante esplicitava: una triade composta da *La scuola* (letture per la terza) (63), *Il luogo natio* (letture per la quarta) (67), *La Patria* (letture per la quinta) (69). Ad illustrare la nuova edizione del libro di lettura per la classe terza (1930), ristampato tale e quale nel 1932 (64), fu chiamato il romano Guido Moroni Celsi (1888-1962), celebre disegnatore di fumetti, caricaturista e collaboratore di molte coeve riviste per l'infanzia, il quale rinnovò integralmente il precedente impianto figurativo di Apolloni, con disegni in nero e alcune tavole a colori. Paolo Monelli firmava il libro per la quarta - «un piccolo capolavoro del genere», scriveva uno zelante critico.⁴¹ Il volume, ristampato nel 1932 (68), era corredato da spigliati disegni in bianco e nero e da alcune tavole policrome di Giuseppe Novello (1897-1988), illustratore umoristico e caricaturista di molti libri. La Direzione generale degli italiani all'estero e delle scuole (Dies) curava, «sotto l'alta guida di Piero Parini», il libro per la quinta (dal sottotitolo *Sole d'Italia*), una vera e propria antologia letteraria, ristampata nel 1931 e nel '33 (69-72). Questi volumi furono stampati dall'Istituto Poligrafico dello Stato, mentre a Mondadori fu affidata la stampa di un ulteriore libro di lettura uscito nel 1931, destinato agli alunni della quinta elementare (73), redatto dallo storico nazionalfascista Gioacchino Volpe (1876-1971), dalla medesima impostazione grafica di copertina dei precedenti testi della serie e con lo stesso disegno di Publio Morbiducci (una corona rossastra) utilizzato per la coperta di *La tua Patria*, seconda edizione. Questo doppiopone però fu subito accantonato probabilmente in considerazione dei suoi densi contenuti e della sua complessità linguistica, per ricomparire, l'anno seguente, come libro 'di premio', collocazione sicuramente ad esso più consona (166). A questa seconda serie di libri di lettura faceva riferimento un coevo volume di propaganda intento a magnificare le *Realizzazioni fasciste nella vita pubblica*: da esso si apprendeva, per quanto di nostro interesse, che nel 1931 erano stati inviati dall'Italia «fra l'altro, 50.000 libri di Stato e libri sussidiari di lettura, 40.000 libri di testo di religione e 150.000 libri per premi scolastici».⁴² A dar retta a queste cifre, lo sforzo editoriale, organizzativo ed economico del regime fu ingente.

67-68. PAOLO MONELLI, *Letture classe IV*, 1930 ► (68) rist. 1932.

69-72. D.I.E.S., *Sole d'Italia. Letture classe V*, 1930 ► (70-71) rist. 1931 e '33
► (72) nuova ed. ridotta 1935.

73. GIOACCHINO VOLPE, *I fatti degli italiani e dell'Italia. Letture per la V^a classe elementare*, 1931.

⁴¹ SPECTATOR [MARIO MISSIROLI], *Guide spirituali della Patria*, «Il Legionario», n. 49, 6/12/1930, p. 8.

⁴² AMELIO DUPONT, *I fasci italiani all'estero*, in *Realizzazioni fasciste nella vita pubblica italiana. Scritti vari raccolti e ordinati per cura del Colonnello Amelio Dupont*, Roma, Tip. del Senato, 1932, p. 282.

A distanza di un biennio – con il regime che si stava accingendo a celebrare i primi dieci anni dalla presa del potere e alla ricerca di forme e strategie migliori per l'organizzazione della propaganda all'estero – usciva per le Arti Grafiche Alfieri & Lacroix, editore-tipografo milanese conosciuto anche all'estero per la qualità della sua produzione in tricromia, un nuovo corso di letture per le scuole primarie d'oltre confine, dalla veste tipografica assai curata e accattivante.⁴³ Alla terza ravvicinata prova la Dies finalmente sembrò trovare il passo giusto, con una produzione editoriale più rispondente ai valori, all'estetica, al gusto e allo 'spirito' fascisti. Volumi dal più grande formato, completamente rinnovati nei contenuti, nella persuasività didattica e nel brio espositivo, nell'apporto grafico e figurativo, nell'impaginazione, nella complessiva fattura editoriale. Anche attraverso questi libri 'belli' il regime intendeva mostrare ai suoi figli lontani, e alle popolazioni straniere, la qualità della sua pedagogia.

Clementina Bagagli firmò i libri per i primi tre anni della primaria, illustrati a colori da Angelo Della Torre (prima e seconda classe) e Liana Ferri (terza classe). Per il vero, la nuova edizione del libro di letture della prima classe uscito nel 1932 (74), originariamente scritto da Bagagli nel 1929 (57), passò (ancora una volta) indenne dall'impulso riformatore: i testi furono in minima parte ritoccati dalla stessa autrice che inserì alcune letture e ne sopprime altre, ma in forte continuità con il volume originario. Al contrario, fu largamente rivisto l'apparato iconografico interno e venne resa più aperta e luminosa l'immagine di copertina. Angelo Della Torre intervenne significativamente sulle illustrazioni del '29 che egli stesso aveva realizzato, talvolta con semplici ritocchi, aggiungendo colore, oppure mutando stile, figure e pose, inserendo fregi e nuove immagini anche a tutta pagina, e così anche le edizioni successive, ben tre nel 1933 (75-77) e complessivamente nove fino al 1941 (74-82), presentavano nuovi disegni del pittore romano, spesso facilmente individuabili per l'inserimento, al loro interno, dell'anno romano-fascista di realizzazione. La resa grafica e stilistica di questo nuovo apporto non raggiunse tuttavia gli eccelsi livelli espressivi delle preve due edizioni stampate nel 1929 e '30 dal Poligrafico dello Stato (57-58), anzi ne uscì, sorprendentemente, un'interpretazione sbiadita e 'livellatrice' nella gamma cromatica. La differente carta (bianca e semilucida) impiegata nelle nuove edizioni di Alfieri & Lacroix spiega probabilmente questa minore resa estetica. Ciò nonostante, l'edizione guadagnò enormemente in solidità e resistenza fisica del prodotto, in riconoscibilità e, in una parola, gradevolezza.

⁴³ Sullo Stabilimento Arti Grafiche Alfieri e Lacroix (S.A.G.A.L.), sorto nel 1898 su iniziativa di Emilio Alfieri e Edoardo Lacroix Andrivet, si veda *Alfieri e Lacroix. Editore-tipografo-libraio*, in *Editori a Milano (1900-1945). Repertorio*, a cura di Patrizia Caccia, introduzione di Ada Gigli Marchetti, Milano, FrancoAngeli, 2013, pp. 33-34; FRANCO GRIGNANI, *Alfieri & Lacroix*, «Il Poligrafo Italiano», supplemento *Monografie aziendali del settore Poligrafico nazionale*, n. 10, nov. 1967, pp. 36-37.

I testi unici di lettura per la seconda (83) e terza classe (91) elementare furono completamente riscritti da Bagagli – nulla si salvò delle edizioni precedenti –, la quale predispose, su richiesta di Parini, una speciale edizione per le scuole italiane in America del Sud che, a quanto risulta dalla documentazione archivistica, mai venne pubblicata.⁴⁴ Piccole modifiche caratterizzarono la rapida successione delle edizioni di questi testi di lettura almeno fino al 1936 (84-86 e 93), quando poi saranno aggiunte poche pagine declamatorie sull’Impero e la conquista dell’Albania. Non di rado a cambiare tra un’edizione e l’altra non era il numero complessivo delle pagine, ma le illustrazioni e i fregi, talvolta anche solo diversamente riposizionate nella pagina, o parte del testo alfabetico anch’esso diversamente riposizionato sulla pagina/ opera, o il suo corpo carattere (più piccolo, più grande), sempre con l’obiettivo, calcolato, di mantenere inalterato il numero delle pagine (e circoscrivere così le modificazioni a specifiche parti dell’opera). Insomma, edizioni dalla stessa foliazione ma sovente tutte diverse. Ad esempio, il libro per la seconda classe, fu riedito nell’anno stesso di sua uscita (84), con l’indicazione nel colophon (oltre che nel frontespizio), dell’autrice Bagagli, a cui era attribuito il copyright – quasi come una riparazione rispetto a quanto non precisato nella prima coeva stampa –, e con tre fregi in sostituzione di altri. E così il libro di prima, vero e proprio bestseller della serie dei testi unici fascisti, mantenne il medesimo numero di pagine in tutte le sue nove nuove edizioni. Ora, se per il rinnovamento contenutistico e in parte iconico la paternità era certamente da attribuire all’editore statale,⁴⁵ la diversa ricomposizione grafica dell’opera, con la ricollocazione o l’inserimento di (nuovi) fregi e illustrazioni sulla pagina o la definizione di un diverso corpo del carattere, è da imputare al tipografo-stampatore che agì in autonomia sempre al fine di far tornare i conti rispetto ad una foliazione complessiva data, ma anche per considerazioni estetiche, facendo così di questi libri una sorta di *unicum* editoriale. Si consideri, inoltre, che a cambiare, da una ristampa all’altra e tra le varie edizioni succedutesi, fu anche l’intensità dei colori dei disegni impressi sulla pagina, nonché, dal 1939 in avanti, come vedremo a breve, un preciso ‘marcatore’ dell’apparato iconico.

Alla Direzione Generale degli italiani all’estero (subentrata alla Dies nel settembre del 1932) era invece attribuita la compilazione del testo per la classe quarta (92), splendidamente illustrato in stile Art Déco da Carlo

⁴⁴ È quanto si apprende dalla documentazione archivistica: ASDMAE, AS 1923-’28, bu. 1027, «Libri di testo (fino al 1933)», pos. XII, 5, Parini, A Prof.ssa C. Bagagli, Direttrice Scuola Regina Elena, presso R. Consolato d’Italia, Cairo, 18/10/1932.

⁴⁵ In questo senso si veda, ad esempio, la nota di Parini in cui si comunicava che i testi di lettura per le prime tre classi avevano subito «lievi variazioni», mentre «quelli di 4^a e 5^a [erano stati] completamente aggiornati con gli ultimi avvenimenti riguardanti l’Impero»: ASDMAE, AS 1936-’45, bu. 270, fasc. “Libri di testo. 1936-1937”, pos. XII-5, Parini, A tutte le RR. Rappresentanze Diplomatiche e Consolari Sedi di Scuole all’estero, 3/3/1937.

Vittorio Testi, con composizioni dal tratto vigoroso e pulito, il gusto per la sintesi e l'essenzialità, ispirate ai temi dell'eleganza e della velocità; e di questo autore – assiduo collaboratore del regime e tra i suoi principali illustratori, «artista eclettico e nazionalista, fascista della prima ora» come scrive Paola Pallottino – era l'apporto figurativo di quasi tutte le copertine dei sussidiari per le scuole d'Italia all'estero (nonché quello predisposto per alcuni testi unici delle scuole del regno e per i diari scolastici di Stato del 1941).⁴⁶ Ma è nelle illustrazioni del libro di quarta per le scuole italiane all'estero, ristampato nel 1934 (93), che emergono «le doti di Testi, straordinario decoratore [...] e raffinato colorista».⁴⁷

74-82. CLEMENTINA BAGAGLI, *Lecture classe prima*, 1932 ► (75-82) nuove ed. 1933 (3 ed.), 1937, 1938, 1939, 1940 e 1941.

83-90. CLEMENTINA BAGAGLI, *Lecture classe seconda*, 1932 ► (84-90) rist. e nuove ed. 1932, 1933, 1934, 1938, 1940, 1941 e 1942.

91. CLEMENTINA BAGAGLI, *Lecture classe terza*, 1933.

92-93. D.I.E., *Lecture classe quarta*, 1933 ► (93) rist. 1934.

L'iconografia moderna ed efficace delle nuove copertine cercava di catturare l'attenzione degli studenti (e dei loro familiari) attraverso tavole dal rigore formale che spingevano lo sguardo verso l'alto, come ad indicare il cammino, la meta radiosa, l'apertura di un varco – uno stormo di rondini in volo (classe prima), una squadriglia di aerei in cielo (classe seconda), un possente traliccio metallico (classe terza) –, o che raffiguravano, attraverso un'esplosione di colori e fiori, una penisola solida e squadrata (classe quarta). Immagini funzionali e dinamiche che celebravano potenza, velocità, efficienza e bellezza della patria fascista, senza per questo dover ricorrere al corredo simbolico e figurativo di regime (balilla e piccole italiane, moschetti, fasci littori, saluti romani...) che in quegli anni facevano mostra sulle copertine dei testi unici per le scuole in Italia; una scelta, dunque, più sobria e controllata, dettata dall'esigenza di non infastidire visivamente i governi dei paesi stranieri con figure aggressive o fascisticamente connotate.

Per la classe quinta, nel 1935, uscì una nuova edizione di *Sole d'Italia* stampata da Mondadori (72) emendata di una sessantina di pagine rispetto alla versione originaria del 1930. I testi di Bagagli del nuovo corso di letture (1932-'33), dalla prima alla terza classe elementare, furono più volte ristampati e editi da Alfieri & Lacroix fino al 1942: furono dunque queste le letture di Stato più conosciute e apprezzate che circolarono per un decennio

⁴⁶ PAOLA PALLOTTINO, *Storia dell'illustrazione italiana. Cinque secoli di immagini riprodotte*, 2. ed., Firenze, Casa Usher, 2011, p. 418.

⁴⁷ POMPEO VAGLIANI, *Gli illustratori del Ventennio*, in MARIELLA COLIN, *I bambini di Mussolini. Letteratura, libri, letture per l'infanzia sotto il fascismo*, Brescia, La Scuola, 2012, p. 477.

nelle scuole italiane all'estero, tanto che ancora oggi sono facilmente reperibili nel mercato antiquario americano ed europeo e presenti in numerose biblioteche pubbliche e universitarie di molti paesi esteri (ma non in quelle italiane).

Nel 1937, a seguito delle ricorrenti polemiche provocate negli Usa dai testi unici fascisti,⁴⁸ venne approntato un nuovo testo di lettura, specificatamente pensato per le scolaresche italo-statunitensi, da cui fu intenzionalmente omesso qualsiasi riferimento all'effettivo editore (ossia la Die e le Scuole italiane all'Estero), venne prezzato a Lit. 15-\$ 1, e distribuito anche nei corsi di lingua italiana organizzati in quel Paese. *Voci d'Italia* (104), redatto dalla maestra Bagagli, è un robusto volume cartonato dalla copertina color ocra e dalla bella fattura editoriale, stampato su carta spessa da Alfieri & Lacroix e illustrato con misura e sobrietà da Angelo Della Torre, con numerosi disegni al tratto – in parte riproduttivi di quelli che il pittore aveva realizzato per i precedenti libri di lettura – e alcune tavole policrome a piena pagina. Per ovviare alle osservazioni critiche di carattere fonetico e linguistico molte parole furono accentate e ad ogni piè di pagina fu posta la traduzione in inglese dei vocaboli italiani meno comuni. Da notare che nel 1939 fu stampata una seconda edizione (105) corretta dai numerosi errori ortografici – segnalati alla Die l'anno prima dal Consolato di Boston – presenti nelle note in lingua inglese in calce ad ogni pagina.⁴⁹

Sempre nel 1937 si giunse ad una nuova edizione dei libri per la classe terza (94) e per la quarta (100) attraverso un processo inverso: il libro di terza fu interamente rinnovato nell'apparato iconico ora affidato ad Angelo Della Torre (in sostituzione dei disegni di Ferri) che illustrò la copertina con un disegno sostanzialmente aderente alla precedente edizione (recante l'immagine di un possente traliccio), mentre il testo alfabetico di Bagagli conobbe poche revisioni;⁵⁰ il libro di quarta, che pur nelle diverse versioni susseguitesesi mai aveva soddisfatto l'editore rispetto a impostazione e contenuti, fu rinnovato in ogni pagina nell'apparato testuale, mentre fu confermato il corredo iconico di Carlo Testi (ma i disegni furono diversamente impaginati), compresa la copertina del 1933 con l'immagine allegorica di un'Italia fiorente sotto l'illuminato governo fascista, che era addirittura riproposta tale e quale su di un libro, di fatto, diverso. A mettere mano al nuovo testo fu Milly (Emilia) Dandolo (1895-1946), celebre scrittrice di romanzi e racconti per l'infanzia e per adulti, alla quale toccò svolgere un lavoro di riscrittura piuttosto singolare: seguendo un procedimento

⁴⁸ Rinvio a L. LUATTI, *L'emigrazione nei libri di scuola*, cit., pp. 264-269.

⁴⁹ ASDMAE, AS 1936-'45, bu. 270, fasc. «Libri di testo. Commissione, concorsi, rilievi. 1938», pos. XII-5, R. Vice Console Reggente di Boston, *A Ministro degli Affari Esteri*, I.E. Uff.: III Scuole, 2/11/1938.

⁵⁰ Il colophon dell'edizione del 1937 tuttavia, riporta la data della prima impressione dell'opera (1933) di Bagagli con i disegni di L. Ferri. È grazie ai disegni di A. Della Torre dove è visibile la data di realizzazione, in numeri arabi e romano-fascisti, che è possibile datare al 1937 la nuova edizione.

creativo inverso rispetto a quello ordinario – la parte testuale precede l'apparato figurativo –, ella dovette partire dai contenuti (e dalle suggestioni) delle immagini già date per rielaborare un testo nuovo. Insomma, se Carlo Vittorio Testi aveva illustrato sulle pagine confezionate dalla Die, Dandolo dovette riscrivere partendo dalle illustrazioni originarie del pittore romagnolo. Dunque, siamo di fronte ad un'opera che esteriormente sembra porsi in perfetta continuità con la precedente edizione, ma che all'effettiva fruizione si rivela assai diversa da quella, *in primis* nei testi, e poi nella distribuzione dei disegni e nella foliazione: ciò spiega perché questa discontinuità del libro per la quarta classe elementare mai prima sia stata evidenziata, e perché, di conseguenza, nei profili biografici e bibliografici della scrittrice milanese non si faccia menzione del suo coinvolgimento nella redazione di un testo unico fascista.⁵¹ Dell'opera vennero pubblicate nuove edizioni nel 1938 e '39 (101-102), ma fu nel 1942 che conobbe un significativo mutamento: fu introdotta una nuova lettura sull'Albania italiana, furono cambiati alcuni titoli a precedenti letture, in alcune pagine cambiò il corpo carattere e fu adottata una diversa impaginazione del testo alfabetico per mantenere fermo l'originario numero delle pagine (103).

Tra fine 1938 e inizio del nuovo anno, stando ai riscontri archivistici (il libro è muto al riguardo), uscì un nuovo testo unico di lettura per la classe quinta elementare (106), dalla penna di Nazareno Padellaro (1892-1980),⁵² esponente di spicco della pedagogia mussoliniana, un volume fascisticamente molto connotato, cupo e pesante (anche nella carta patinata utilizzata), e forse anche per questo è oggi presente soltanto in quattro biblioteche straniere (e assente dalle biblioteche italiane). Il volume fu stampato, stando ai preventivi presentati da Mondadori alla Die, in 10-15 mila copie: al Padellaro fu corrisposto un compenso di diciottomila lire, mentre al Della Torre, che ne curò l'apparato iconico, un compenso di cinquemila lire.⁵³

I volumi della quarta serie vennero stampati fino al 1942, fatta eccezione per il libro di Padellaro di cui non abbiamo rintracciato edizioni o ristampe successive alla prima. Con l'introduzione del *corpus* delle leggi razziali fasciste nel sistema giuridico italiano nel settembre 1938, il Della Torre, di

⁵¹ RENATA LOLLO, Dandolo Emilia, in *DBE. Dizionario biografico dell'educazione, 1800-2000*, diretto da Giorgio Chiosso e Roberto Sani, I: A-K, Milano, Editrice Bibliografica, 2013, pp. 431-432; GIOVANNA ROMELI, Dandolo, Milly, in *Dizionario Biografico degli italiani*, XXXII, Roma, Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 1986; PINO BOERO, CARMINE DE LUCA, *La letteratura per l'infanzia*, Roma-Bari, Laterza, 1995 (12. ed. 2006), pp. 202-203.

⁵² La datazione al 1938 si desume dalla documentazione raccolta in ASDMAE, AS 1936-'45, bu. 270, fasc. «Libri di testo. Commissione, concorsi, rilievi. 1938», pos. XII-5, *Carosi, A Ill.mo Prof. N. Padellaro*, 8/11/1938; ivi, *N. Padellaro, A Ill.mo Sig. Console Carosi*, 13/6/1939.

⁵³ ASDMAE, AS 1936-'45, bu. 270, fasc. «Libri di testo. Commissione, concorsi, rilievi. 1938», pos. XII-5, *Casa Ed. Mondadori a Ministro E. Di Cicco, Direttore Dies*, 4/8/1938. Per i compensi citati nel testo si veda: ivi, 9/11/1938 e 5/11/1938.

origini ebraiche, fino allora beniamino indiscusso del regime mussoliniano e del (già) direttore Parini, fu sottoposto ad un brusco processo di epurazione reso operativo nel 1939 e le sue illustrazioni furono 'degiudaizzate': dalle copertine e dalle pagine delle nuove edizioni dei testi unici per l'estero che egli aveva illustrato (i libri di prima, seconda e, appunto, terza classe) scomparve ogni riferimento alla sua persona. Anche le citate letture statunitensi *Voci d'Italia*, ristampate nel 1939 (105), furono sottoposte a censura antisemita: dal colophon fu eliminato il riferimento all'illustratore (presente nella prima edizione del 1937) e dai disegni interni vennero cancellate, una ad una, firma e sigla del pittore romano. In questo caso, tuttavia, la mano del tipografo fu meno efficace che altrove, in quanto due tavole fuori testo a piena pagina mantennero la firma «A. Della Torre», per quanto piuttosto scolorita dall'intervento censorio (vedi letture *Il Natale* e *L'ulivo*), e in almeno tre disegni fu mantenuta la più innocua (e anonima) sigla «A.D.T.».⁵⁴



Figg. 2-3. *Lecture Classe Terza*, particolare della coperta, ed. 1937 e 1939. La firma del pittore romano è stata rimossa, ma ancora percepibile ad un'osservazione attenta

- 94-99.** CLEMENTINA BAGAGLI, *Lecture classe terza*, 1937 ► (95-99) nuove ed. 1938, 1939, 1940, 1941 e 1942.
- 100-103.** MILLY DANDOLO, *Lecture classe quarta*, 1937 ► (101-103) nuove ed. 1938, 1939 e 1942.
- 104-105.** CLEMENTINA BAGAGLI, *Voci d'Italia*, 1937 ► (105) nuova ed. 1939.
- 106.** Nazareno Padellaro, *Lecture classe quinta*, 1938.

4.2 I manuali disciplinari

Come accennato, dai primissimi anni Trenta furono pubblicati i sussidiari di geografia, storia, aritmetica, diritto, economia e scienze per le ultime tre classi elementari delle scuole italiane all'estero, riediti con modificazioni e ristampati fino alla caduta del regime. La stampa fu affidata in toto alle Officine Grafiche Mondadori in Verona che provvidero a realizzare prodotti solidi, rilegati in mezza tela, su carta spessa e lucida, ricchi di fotografie e disegni, quest'ultimi realizzati da Carlo V. Testi e Antonio

⁵⁴ Da nostre accurate verifiche i riferimenti al Della Torre iniziano a scomparire dal colophon e dai disegni a partire dalla 7. ed. (1939) delle *Lecture classe prima* (80), dalla 6. ed. (1939) delle *Lecture classe terza* (96), dalla 5. ed. del 1940 delle *Lecture classe seconda* (88). All'opera degli epuratori sfuggì la tavola di p. 109 del libro di terza dove compariva, sbiadita, la sigla A.D.T. (si veda lettura dal titolo *L'acqua*, ed. 1942) (99).

Rubino. La ricostruzione dell'esatta successione nel tempo delle diverse edizioni dei sussidiari richiede molta attenzione, poiché a cambiare furono la configurazione-struttura di questi volumi, i titoli (simili e diversi tra coperta e frontespizio) e le immagini della copertina. Le prime edizioni del 1931-'32 dei sussidiari per la quarta (**114** e **115**) e per la quinta (**128**) racchiudevano difatti in un unico corposo tomo l'insegnamento delle discipline umanistiche e matematico-scientifiche, riprendendo ampie sezioni dei sussidiari predisposti per le scuole d'Italia (da R. Paribeni, L. De Marchi, G. Scorza e altri), ma già a partire dal 1932-'33 circolarono nuove edizioni che separavano, in due distinti volumi più volte ristampati, le materie storico-geografiche da quelle scientifico-matematiche (**116-121**, **122-127**, **129-133**, **134-137**) e rielaboravano, aggiornandoli di volta in volta, i contenuti, in particolare - come è intuitivo - di storia e geografia, frutto del lavoro di Dante Giromini (1874-1950), maestro toscano e autore di numerosissimi libri di testo e di lettura adottati nelle scuole elementari del Regno.⁵⁵ Il sussidiario per la terza (**107**), dalla foliazione più contenuta in ragione dell'età degli alunni cui era destinato e del circoscritto spettro disciplinare affrontato (storia, geografia e aritmetica), fu riedito nel 1933 (**108**) e nel 1937 (**112**) e più volte ristampato fino al 1939.

Le nuove edizioni del 1937, divenute indispensabili a seguito della proclamazione dell'Impero, rinnovarono anche gli apparati fotografici e le copertine dei sussidiari. Di un certo interesse è, a quest'ultimo riguardo, l'iconografia delle copertine, peraltro soggetta a ripetuti cambiamenti con il succedersi delle diverse edizioni. Ad esempio, il libro sussidiario di terza passò da un disegno di Bruno Angoletta (1889-1954) con il continente africano al centro su sfondo marrone e cornice tricolore (**107**) ad una nitida e funzionale immagine di copertina dallo stile razionalista raffigurante, all'interno del numero romano, i simboli delle discipline contemplate (**108**), per modificarsi ancora nel 1937 con l'immagine geografica dove campeggiavano la penisola e i possedimenti imperiali con tanto di bandierine tricolore (**112**). Le copertine delle prime due corpose edizioni del sussidiario per la quarta classe furono illustrate, rispettivamente, da Publio Morbiducci e Liana Ferri: la prima (**114**) riprendeva i segni della tradizionale simbologia disciplinare, mentre la seconda (**115**) esibiva un'ispirazione piuttosto bucolica, entrambe tuttavia si trattenevano dall'ostentare riferimenti, più o meno diretti, al regime mussoliniano. Cosa che invece fecero, e molto esplicitamente, le edizioni successive del libro di storia e geografia per la quarta classe disegnate da Testi: una lupa allattante, simbolo ed espressione del mito della romanità, era posta su di un fascio littorio sovrastante il globo terrestre nell'edizione del 1933 (**116**), mentre

⁵⁵ ASDMAE, AS 1936-'45, bu. 270, fasc. «Libri di testo. Commissione, concorsi, rilievi, 1938», pos. XII-5, in particolare: Pullino, *Al prof. D. Giromini. Avviso di emissione di mandato*, 19/7/1933 e, per la successiva revisione dei testi di storia e aritmetica, si veda Carosi, *Ill.mo Sig. Prof.re D. Giromini. Avviso emissione di mandato*, 5/11/1938.

l'effigie del condottiero Augusto campeggiava nell'edizione 'imperiale' del 1937 (119). Le edizioni dei sussidiari delle discipline scientifiche per la quinta classe - aritmetica e scienze erano apparentemente materie più neutre - conservarono la medesima copertina, dalla prima edizione del tomo onnicomprensivo (128) all'ultima del 1938 (137), così pure per la quarta classe, ma dal 1933 al '40 (122-127).

- 107-113.** SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO, *Il libro della III classe elementare* (con sottotit. front. *Storia Geografia Aritmetica*), 1932 ► (108) nuova ed. 1933 (p. 217) ► (109-110) rist. 1934 e 1935 ► (111) nuova ed. 1937 ► (112-113) rist. 1938 e 1939.
- 114-115.** ROBERTO PARIBENI, LUIGI DE MARCHI e altri, *Il libro della IV classe elementare* (con sottotit. front. *Storia-Geografia Aritmetica Scienze*), 1931 ► (115) nuova ed. 1932.
- 116-121.** SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO, *Storia e geografia per la IV classe elementare* (tit. front. *Il libro della IV classe elementare. Storia e geografia*), 1933 ► (117-118) rist. 1934 e 1935 ► (119) nuova ed. 1937 ► (120-121) rist. 1938 e 1939.
- 122-127.** SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO, *Aritmetica e scienze per la IV classe elementare*, 1933 ► (123-125) rist. 1934, 1935, 1938 ► (126) nuova ed. 1939 ► (127) rist. 1940.
- 128.** SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO, *Il libro della V^a classe elementare* (con sottotit. front. *Storia-Geografia Aritmetica-Scienze Diritto*), 1932.
- 129-133.** SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO, *Storia e geografia per la V classe elementare* (con tit. front. *Il libro della V classe elementare. Storia e geografia*), 1933 ► (130-131) rist. 1934 e 1935 ► (132) nuova ed. 1938 ► (133) rist. 1939.
- 134-137.** SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO, *Aritmetica, Scienze, Diritto ed Economia per la V classe elementare* (tit. front. *Il libro della V classe elementare. Aritmetica, Scienze, Diritto ed Economia*), 1933 ► (135-137) rist. 1934, 1935 e 1938.

Oltre ai manuali di storia e geografia, anche gli alunni delle scuole d'Italia all'estero delle classi terza, quarta e quinta furono dotati di atlantini storico-geografici, stampati dall'Istituto Geografico De Agostini negli anni 1931-'34 e ristampati fino al 1939 (138-140, 141, 142-143, 144), nonché del fascicolo con le *Esercitazioni ginnastiche* stampato nel 1934 dalla Tipografia Pio Luogo Orfani di Brescia, e riedito nel 1936 con un titolo parzialmente modificato (145-147). La produzione manualistica era completata da un corso di letture di religione in due tomi, uno per 2^a e 3^a e uno per 4^a e 5^a elementare, curati da Giuseppe Fanciulli e illustrati dalla pittrice e scenografa Beryl (Hight) Tumiatì (1890-1970), di cui furono stampate due edizioni in mezza tela, entrambe da Mondadori: la prima, nel 1931 (148), stampata «coi tipi dell'Istituto Poligrafico dello Stato» (da colophon), recava una copertina verde con motivi floreali e un angioletto musicante, sostituita, nella seconda

e più diffusa edizione (dal 1932 al 1940), da un'immagine di Madonna col bambino della pittrice Liana Ferri (149-156). Furono inoltre pubblicati un volume di cultura militare del capitano Luigi Lusi di cui venne stampata apposita edizione per le scuole italiane all'estero dall'editore tiburtino Ardita (164-166) e un manuale di grammatica italiana predisposto dal menzionato Dante Giromini (159), con disegni e capilettera in rosso di Testi su una pregevole carta giallognola e spessa (per reggere la pressione delle illustrazioni), stampato nel 1935 in prima edizione in 20 mila copie dalla Società Tipografica Editoriale Europa di Roma, a L. 5,31 a copia per una spesa complessiva a carico della Die di 106.330 lire.⁵⁶ A partire dal 1936 il manuale di grammatica fu pubblicato in nuova edizione dalla Casa Editrice G. Stefanoni di Lecco, mantenendo la medesima copertina della prima edizione (cambiò solo con l'ultima del 1942), l'impostazione grafica interna e i contenuti (160-163). Nel 1933 l'Istituto Poligrafico dello Stato stampò per conto delle Scuole italiane all'estero un manuale in due tomi «per l'apprendimento dell'italiano ad uso di chi conosce il francese» (157), destinato agli emigrati adulti scarsamente italo-foni e ai giovani oriundi italiani residenti in Francia che non avevano sviluppato sufficienti competenze linguistiche nell'idioma nativo dei genitori. Il corso, privo di apparato iconico, dalla veste assai modesta e dalla scialba copertina in mezza tela verde, fu realizzato dal valdostano Antonio Chanoux, professore di francese alla scuola tecnica di Torino e, negli anni Trenta, direttore della Regia Scuola Commerciale Italiana in Alessandria d'Egitto. Il corso, ristampato nel 1938⁵⁷ (158), è assente in SBN e risulta presente, da indagine catalografica, in cinque biblioteche aderenti a WorldCat e nella Biblioteca del Senato della Repubblica Italiana.

A completare la celebrazione, editoriale e scolastica, del nuovo Impero fascista pensò l'anno seguente il volume *L'Italia in Africa* (167) di Cesco (Francesco Ugo) Tomaselli (1893-1963), un testo destinato agli alunni delle classi quinte delle scuole italiane all'estero, riccamente illustrato con fotografie in bianco e nero e tavole a colori, e l'immagine di copertina dell'onnipresente Carlo Vittorio Testi.⁵⁸ Fu una delle rare edizioni, con gli atlanti storico-geografici, che presentava l'indice degli argomenti trattati (o, per gli atlantini, delle cartine) all'inizio dell'opera.

138-140. SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO, *Atlante storico-geografico per la classe 5*, 1931 ► (139) rist. 1934 ► (140) nuova ed. 1938.

141. SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO, *Atlante storico-geografico per la classe 3*, 1933.

⁵⁶ Ivi, fasc. «Libri di testo». 1936-1937, pos. XII-5, Primo Ministro Segretario di Stato, Ministro Segretario di Stato per gli Affari Esteri, Decreto, 22/2/1936.

⁵⁷ PES, supplemento 1936-1940, p. 46.

⁵⁸ ASDMAE, AS 1936-'45, bu. 270, fasc. «Libri di testo. Commissione, concorsi, rilievi. 1938», pos. XII-5, Parini, A Dott. F. Tomaselli, 11/4/1937 con cui il Direttore generale propone l'incarico a Tomaselli.

- 142-143.** SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO, *Atlante storico-geografico per la classe 4*, 1934 ► (143) nuova ed. 1937.
- 144.** SCUOLE ITALIANE ALL'ESTERO, *Atlante storico-geografico per le classi 3-4*, 1939.
- 145.** *Manuale di educazione fisica per l'Organizzazione Giovanile Italiana all'Estero*, 1933.
- 146-147.** GIORGIO ZAMPORI, *Esercitazioni ginnastiche a corpo libero per le O.G.I.E.*, 1934 ► (147) nuova ed. 1936 con nuovo tit.
- 148-156.** GIUSEPPE FANCIULLI, *Lecture di religione* (sottotit. front. per le Scuole Elementari italiane all'Estero), 1931, 2 vol.; Classe II e III e Classe IV e V ► (149) nuova ed. 1932 ► (150-156) rist. 1933, 1934, 1935, 1936, 1938, 1939, 1940.
- 157-158.** ANTONIO CHANOUX, *La lingua nostra. Manuale pratico per l'apprendimento dell'italiano ad uso di chi conosce il francese. Pronuncia, Nomenclatura, grammatica, ecc. Corso elementare*, 1933, 2 vol. ► (158) rist. 1937-'38.
- 159-163.** DANTE GIROMINI, *Grammatica italiana illustrata* (tit. front. *Grammatica italiana per le scuole italiane all'estero*), 1935 ► (160) nuova ed. 1937 ► (161-163) rist. 1938, 1940 e 1942.
- 164-166.** LUIGI LUSI, *Manuale di cultura militare* (tit. front. *precisa per le scuole italiane all'estero*), 1935 ► (165) rist. 1936 ► (166) nuova ed. 1936.
- 167.** CESCO TOMASELLI, *L'Italia in Africa*, 1938.

4.3 I libri di premio e parascolastici

L'immaginario che l'Italia fascista andava costruendo per i giovani italiani all'estero si arricchì di una messe di volumi monografici per lo più dalla foliazione consistente, densi di contenuti e linguisticamente complessi, assai curati nella grafica, nell'apparato iconico e nella complessiva fattura editoriale. Promossi tra la fine degli anni Venti e il decennio successivo dalla Segreteria dei Fasci all'estero e dalla Die/Scuole italiane all'estero, questi volumi vennero stampati e rilegati da una pluralità di editori, il che determinò un allargamento della ristretta cerchia di stampatori-tipografi dei libri di lettura e sussidiari unici (ossia Alfieri & Lacroix e Mondadori). Furono difatti coinvolti, oltre a quelli più propriamente istituzionali (l'Istituto Poligrafico e la Libreria dello Stato), l'Istituto Geografico De Agostini di Novara, le case editrici Guido Stefanoni di Lecco, le Edizioni Ardita di Tivoli e le romane Novissima, Arti grafiche F.lli Palombi, Stamperia musicale U. Fanfani, la Società Anonima Poligrafica Italiana, la Società Anonima Tipografica Luzzatti, la Tipografica Regionale e lo Stabilimento Tipografico Europa.⁵⁹ Si trattò per lo più di libri di «propaganda-premio», come era precisato, «editi con ricchezza e finezza e

⁵⁹ Si veda STEFANO OLIVIERO, Novissima, editrice, in *TESEO '900*, cit., pp. 384-385.

destinati in dono agli scolari più meritevoli». ⁶⁰ Non essendo possibile qui passare in rassegna l'intera produzione 'ausiliare', cercherò di soffermarmi sulle edizioni di maggior pregio rispetto alla qualità del prodotto editoriale (per un panorama completo rinvio alla bibliografia in fine).

La saga dei 'grandi' uomini d'Italia e il primato del genio italico trovavano compimento in due volumi di grande formato, dalla copertina rigida in quadricromia e dalla carta dalla consistente grammatura (un cartoncino speciale), assai curati nelle illustrazioni a tutta (o doppia) pagina e nella fattura editoriale: *I grandi capitani italiani* (168) di Francesco Saverio Grazioli (1869-1951), generale e politico, nonché senatore del Regno d'Italia dal 1929, corredato da grandi illustrazioni del solerte Angelo Della Torre, immagini sontuose e grevi, raffiguranti condottieri dai tratti mussoliniani, maschi e volitivi, dall'oratoria solenne, dalle goffe pose - «imperiose e superbe» - dell'iconografia littoria, ⁶¹ e *I grandi navigatori italiani* (169) di Giuseppe Fanciulli con eleganti e coloratissimi disegni di Beryl Tumiatì, volume edito dalla Libreria dello Stato e che la Dies consegnava in premio «ai giovinetti italiani e stranieri che hanno meritato le migliori classifiche nelle scuole Italiane in tutte le parti del mondo». ⁶²

Ancora l'epopea e il contributo italiano alla scienza sperimentale e alla conoscenza umana erano raccontati in *Da Leonardo a Marconi* (170) dal conte Francesco Savorgnan di Brazzà (1883-1942), studioso di scienze naturali, pioniere dell'aviazione italiana e corrispondente della guerra libica e della guerra di liberazione albanese. Il testo, pubblicato anche per il mercato italiano da Hoepli nel 1931, uscì nel 1933 in edizione per le scuole italiane all'estero sia in broccura sia in robusto cartone, su carta spessa e con un ricco apparato iconografico: per l'argomento trattato e per la probabile elevata tiratura, questa è l'opera più diffusa nelle biblioteche pubbliche e universitarie italiane e di mezzo mondo dell'intero *corpus* dei testi qui esaminati. Agli italiani all'estero lo storico Gioacchino Volpe aveva già dedicato numerose pagine nel corposo volume *I fatti degli italiani e dell'Italia* (171), stampato in prima edizione in 10 mila copie (una ristampa della medesima consistenza fu prevista nel contratto, appena esaurita la prima tiratura, ma pare che mai sia stata realizzata); ⁶³ ancora più corposo e

⁶⁰ LUIGI CREMASCHI, *La Mostra didattica delle Scuole italiane all'estero*, in DdS, n. 8, 22/11/1931, p. 117.

⁶¹ La commessa iniziale di 30 mila copie venne ridotta unilateralmente a 10 mila copie tirate, a causa delle annose difficoltà economiche e finanziarie della Die: ASDMAE, Gab. 1923-'43, bu. 822, fasc. «Italiani all'estero», anno 1935, cl. 11, sc. 16, *Appunto per S.E. Il Sottosegretario di Stato*, 16/4/1935.

⁶² Stando a quanto riferito dallo scrittore toscano, il volume aveva raggiunto il trentesimo migliaio di copie stampate (cfr. GIUSEPPE FANCIULLI, ENRICHETTA MONACI-GUIDOTTI, *La letteratura per l'infanzia*, 9. ed., Torino, SEI, 1935, p. 327).

⁶³ ASDMAE, AS 1936-'45, bu. 270, fasc. «Libri di testo. 1936-1937», pos. XII-5, Parini, A S.E. *il prof. G. Volpe*, 4/3/1935, nonché lettera 21/2/1935. Per tale lavoro, al Volpe fu corrisposto un compenso di quindicimila lire, più altre 5 mila in caso di ristampa.

riccamente illustrato con fotografie dell'epoca e con tavole cupe e stentoree del pittore Mario Sironi (1885-1961) – «mitografo del fascismo, decoratore, scenografo, cartellonista tra i massimi esponenti della pittura italiana del Novecento»⁶⁴ – era *Il Risorgimento dell'Italia* (172), un volume lussuoso, fitto di testo, edito dai Fasci italiani all'estero e stampato su carta lucida da Alfieri & Lacroix, che circolò diffusamente anche in Italia. Il volume fu stampato in 20 mila copie, più altre 3 mila copie messe in ristampa nel settembre del 1934 che la Die pagò a lire 9,80 a copia.⁶⁵ Agli scolari fuori della patria era destinato il volume *La nostra guerra* (173), scritto dal capitano di fanteria Oreste Rizzini, e che merita ricordare soprattutto per le vivide illustrazioni in monocromia di Publio Morbiducci.

Anche la produzione musicale e canora rivolta alle scuole italiane all'estero ebbe una specifica fioritura. A scuola e in classe i giovani dovevano imparare gli inni e le canzoni della patria fascista, ulteriori strumenti di educazione utili per veicolare valori e attitudini che si imprimevano nelle giovani menti con la ripetizione del canto e con la forza della sua melodia. *Canzoncine italiane* (174) è un albo cartonato di grandi dimensioni rettangolari di Giuseppe Fanciulli, riccamente illustrato a colori su carta spessa dalla pittrice fiorentina Vittoria Morelli (1892-1931), alla sua ultima prova, che ebbe diffusione e messa sul mercato editoriale italiano, come l'altra opera del Fanciulli, con tanto di prezzo.⁶⁶ Ben altro rilievo e diffusione ebbe *Inni e Canzoni della Patria Fascista* (177), un volume dal grande formato con spartito musicale e testi, ristampato e arricchito in una nuova edizione nel 1937 (178), giunto alle scuole italiane all'estero per il tramite dei Fasci italiani: questa elegante opera, stampata dalla romana U. Fanfani che anni prima aveva curato l'edizione dell'omonimo volume per l'Italia, non va confusa con un libretto omonimo di solo testo di 54 pagine di un'edizione spillata 'fatta in casa' nel 1933 e '34 (175-176).

Nel 1936 la Direzione Generale Italiani all'estero pubblicò un alfabetario poetico di regime, *Italia dall'A alla Z* (179), dal grande formato quadrato, copertina cartonata e 85 splendide illustrazioni moderniste in quadricromia a piena pagina (il layout grafico ignorava i margini per saturare lo spazio), realizzate con la tecnica aerografica da Carlo V. Testi, caratterizzate da una pregevole pulizia decorativa, una ricerca di ombre e luci e una cura scenografica altamente evocative. Attraverso le ventuno lettere dell'alfabeto

⁶⁴ P. PALLOTTINO, *Storia dell'illustrazione italiana*, cit., pp. 420-421. Si veda anche EMILY BRAUN, *Mario Sironi. Arte e politica in Italia sotto il fascismo*, Torino, Bollati Boringhieri, 2003; EAD., Sironi, Mario, in *Dizionario del fascismo*, II: L-Z, Torino, Einaudi, 2002, pp. 634-637.

⁶⁵ ASDMAE, AS 1936-'45, bu. 270, fasc. «Libri di testo. 1936-1937», pos. XII-5, Parini, A S.E. il prof. G. Volpe, 13/6/1934 (nonché, per la ristampa, ivi, Primo Ministro Segretario di Stato, Ministro Segretario di Stato per gli Affari Esteri, Decreto, 15/7/1934) e ivi, Parini, A S.E. il Prof. G. Volpe, 21/2/1935 e 4/3/1935. Per quest'opera al Volpe venne riconosciuto un compenso di 20 mila lire.

⁶⁶ *Canzoncine italiane* era prezzato a L. 20 (Lds 1935) e poi L. 30 (Lds 1943), mentre *I Grandi Navigatori Italiani* a L. 30 (Lds 1943).

(nelle 88 pagine del volume) erano presentati, in un impeto di esaltazione iconica e verbale, i grandi temi e gli ingredienti della liturgia littoria, dalla Grande Guerra all'Impero coloniale, dalle bellezze naturali e paesaggistiche della nuova Italia alle conquiste della modernità fascista, senza tralasciare religione, casa reale, italiani all'estero. Ad ogni lettera corrispondeva una parola chiave e a sua volta ogni parola consentiva di trattare un tema-motivo simbolo della narrazione fascista e svilupparlo attraverso un componimento in rima di Vincenzo Frascetti (1887-1978), poeta e scrittore di molti libri per ragazzi. Per la realizzazione delle illustrazioni del volume, la Die versò a Testi la rilevante cifra di 8.700 lire, ossia più di quanto egli ottenne dalla realizzazione di tutte le immagini di copertina e interne ai libri di lettura, sussidiari e manuali disciplinari realizzate per le scuole italiane all'estero.⁶⁷ Indubbiamente *Italia dall'A alla Z* fu il prodotto editoriale per i giovani oriundi italiani all'estero artisticamente più ragguardevole e strutturalmente più complesso, restando ancora oggi un oggetto di particolare pregio e bellezza grafica (e di difficile reperibilità). Di ciò furono consapevoli i funzionari ministeriali della Die che affidarono grafica, stampa e rilegatura dell'opera alle Officine Grafiche dell'Istituto Geografico De Agostini, ovvero quanto di qualitativamente più elevato offriva il mercato tipografico. Si trattò anche dell'ultimo prodotto librario della gestione Parini: con la sua uscita di scena, nell'ottobre del 1937, a causa di malumori «per una serie di iniziative non concordate col ministro [degli esteri Galeazzo Ciano] e [per gli] annosi problemi di bilancio della Die»,⁶⁸ l'attività editoriale per l'estero venne fortemente ridimensionata e praticamente, a far da quella data, la Die si limitò a pubblicare i libri già programmati (fino al 1938) e a ristampare i testi unici di lettura, i manuali disciplinari e le opere del parascolastico (fino al 1943). Si chiuse così l'intenso periodo di produzione editoriale per le scuole italiane all'estero e i giovani italo-oriundi.

168. FRANCESCO SAVERIO GRAZIOLI, *I grandi capitani italiani*, 1936.

169. GIUSEPPE FANCIULLI, *I grandi navigatori italiani*, 1931.

170. FRANCESCO SAVORGNAN DI BRAZZÀ, *Da Leonardo a Marconi*, 1932.

171. GIOACCHINO VOLPE, *I fatti degli italiani e dell'Italia. Letture storiche*, 1932.

172. GIOACCHINO VOLPE, *Il Risorgimento dell'Italia*, 1934.

173. ORESTE RIZZINI, *La nostra guerra. Una storia breve per gli Italiani all'Estero*, 1931.

174. GIUSEPPE FANCIULLI, *Canzoncine italiane*, 1931.

175-176. FASCI ITALIANI ALL'ESTERO, *Inni e canzoni della patria fascista*, 1933
 ► (176) rist. 1934.

⁶⁷ Si vedano i numerosi «Avvisi di emissione mandato» in ASDMAE, AS 1936-'45, bu. 270, fasc. «Libri di testo. Commissione, concorsi, rilievi. 1938», pos. XII-5.

⁶⁸ Fu lo stesso Duce a dare l'ordine di «liquidare Parini per lo sperpero nella gestione della Die» (GALEAZZO CIANO, *Diario 1937-1943*, Roma, Castelvecchi, 2014, p. 139).

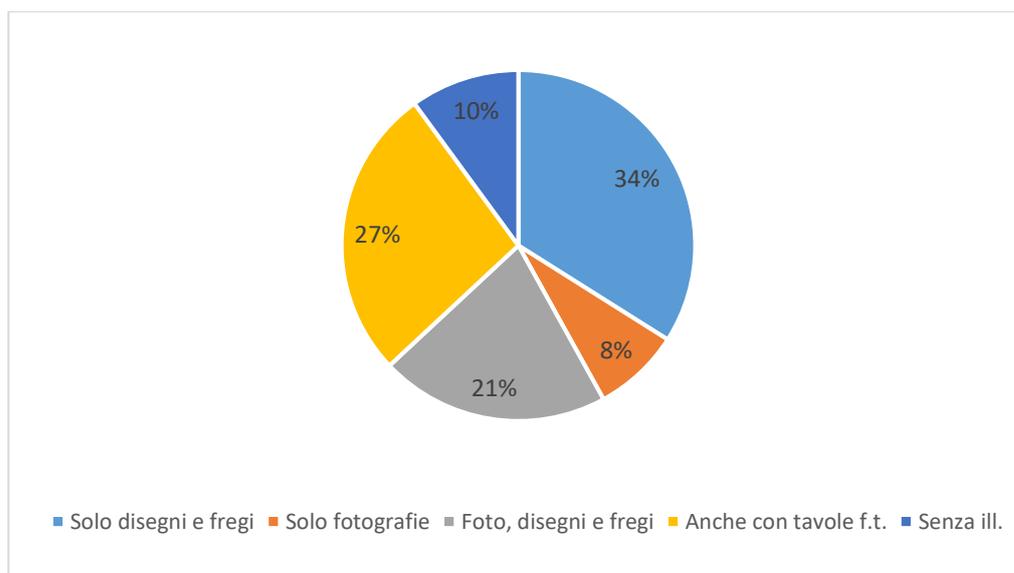
- 177-178. FASCI ITALIANI ALL'ESTERO, *Inni e canzoni della patria fascista*, 1933 ► (178) nuova ed. 1937.
179. VINCENZO FRASCHETTI, *dall'A alla Z*, (tit. front. *Italia dall'A alla Z*), 1936.
- 180-181. FASCI ITALIANI ALL'ESTERO, *35 morti-212 feriti*, 1930 ► (181) nuova ed. 1933 con nuovo tit.
- 182-183. ORIO VERGANI, *Bella Italia amate sponde...*, 1930 ► (183) nuova ed. 1937.
- 184-185. FASCI ITALIANI ALL'ESTERO, *Quando il mondo era Roma. Alla gioventù italiana all'estero*, 1931 ► (185) nuova ed. 1932.
186. SEGRETERIA GENERALE DEI FASCI ITALIANI ALL'ESTERO, *La guerra sull'Altipiano di Asiago 1915-1918. Campo Mussolini degli avanguardisti italiani all'estero*, 1931.
187. PIERO PARINI, *Italia antica e nuova: alla gioventù italiana all'estero*, 1932.
188. COLONIE ESTIVE DEI FASCI ALL'ESTERO 1931 A. IX, *Le mie giornate in Patria. Diario di un balilla*, 1932.
189. FASCI ITALIANI ALL'ESTERO, *Campi e colonie estivi in Patria dei figli dei lavoratori italiani all'estero*, 1932.
190. BRUNO ROSELLI, *Francesco Vigo. Italiano d'America 1747-1836*, 1932.
191. AMILCARE BRESSO, *Il lavoro italiano e il pensiero italiano nella Repubblica Argentina*, 1933.
192. FASCI ITALIANI ALL'ESTERO, *15.000 Quindicimila figli di italiani all'estero sono stati ospiti in Patria delle colonie e campeggi estivi nell'anno XI*, 1933.
193. C[ARLO] GALASSI PALUZZI, *Roma nel mondo*, 1934.
194. PIETRO MARIA BARDI, *I figli degli italiani all'estero in Patria nell'anno XII*, 1934.
195. FASCI ITALIANI ALL'ESTERO, *L'Abissinia e noi*, 1935.
196. MICHELE PACHNER, *Costantino Magliulo, Rondini italiane. Quadretti scenico-musicale per le scuole italiane all'estero*, 1935.
- 197-199. PIERO PARINI, *Augusto*, 1936 ► (198) nuova ed. 1938 ► (199) rist. 1941.
- 200-202. FASCI ITALIANI ALL'ESTERO, *Con le nostre truppe nell'A.O.*, 1936 ► (201) nuova ed. 1936 ► (202) rist. 1936.
- 203-207. [PIERO PARINI], *Dante Alighieri. Pagine scelte per gli italiani all'estero*, 1937 ► (204) rist. 1938 ► (205) nuova ed. 1939 ► (206-207) rist. 1940 e '41.
208. CAMILLA PENTASSUGLIA BAROZZI, *English Writers. Antologia Inglese per i Ginnasi, Licei Scientifici, Istituti Magistrali e per le Scuole Italiane all'Estero*, 1938.
- 209-210. VITO BERARDI, *Inno per la gioventù italiana del Littorio all'estero*, 1939 ► (210) nuova ed. 1941.
211. ATTILIO PEYROT, *La lingua francese nelle RR. scuole italiane all'Estero*, vol. 1. Libro primo ad uso delle Scuole elementari inferiori e vol. 2. Libro secondo ad uso delle Scuole elementari superiori, 1939.

Appendice statistica

Se, come anticipavo in apertura, questo nuovo approfondimento non ha modificato nella sostanza la ricerca da me condotta nel 2015-'17 rispetto all'interpretazione storica delle vicende esaminate, essa tuttavia ha consentito di fare emergere un quadro più chiaro e composito della produzione editoriale per le scuole italiane all'estero. Provo adesso a sunteggiare, anche visivamente, alcuni dei dati emersi nel corso di questa trattazione.

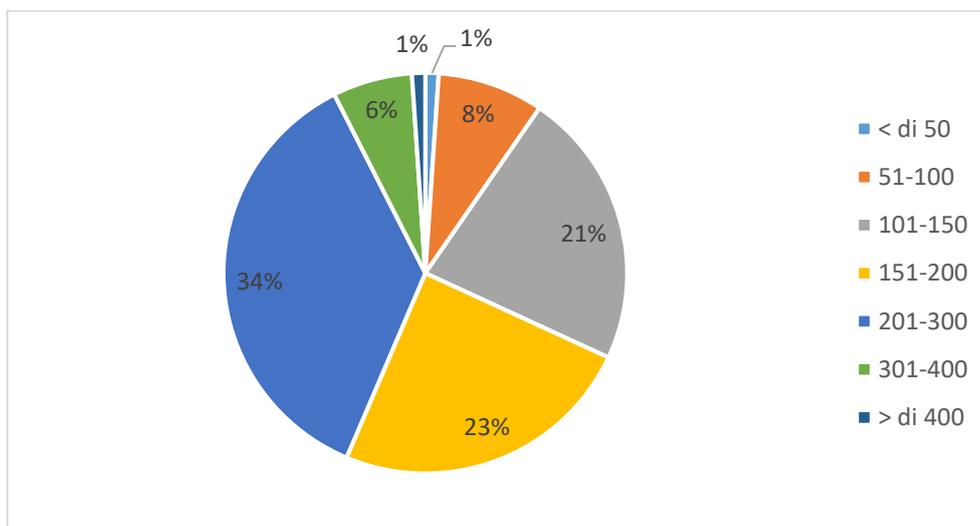
In primo luogo, si trattò di una produzione scolastica e parascolastica iconograficamente ricca, sia durante il periodo liberale sia durante il fascismo, soprattutto a seguito dell'introduzione del testo unico di stato. Solo il 10% delle opere non presentava un apparato iconico interno mentre nove testi su dieci erano illustrati con disegni d'autore (il 34%) o soltanto con fotografie (l'8%), con disegni e riproduzione fotografiche (il 21%) oppure con disegni o foto accompagnate da tavole fuori testo (il 27%).

Grafico 1. *Distribuzione dei testi per tipologia di illustrazione (1890-1943)*



Riguardo alla foliazione, considerando le diverse fasce di età e le classi a cui queste opere erano rivolte, emerge una netta prevalenza di testi con un numero di pagine superiore alle 150 e inferiori alle 300.

Grafico 2. Percentuale dei testi in base al numero delle pagine (1890-1943)



I tipografi stampatori coinvolti in questa specifica produzione editoriale variarono significativamente nel corso di oltre mezzo secolo. Il dato pare interessante soprattutto se passiamo dal numero complessivo di 40 tipografi coinvolti, a quello relativo ai singoli periodi e alle tipologie delle opere (libri di lettura, disciplinari, ausiliari e di premio) come evidenziato nella seguente tabella.

Tabella 1. Tipografi e stampatori delle edizioni per le scuole italiane all'estero (con n° opere, nuove edizioni e ristampe)

| Periodo liberale (1893-1921) | Periodo precedente al testo unico fascista (1922-1928) | Regime del testo unico (1929-1943) |
|---|---|---|
| Tip. G. Morando; Tip. Vittorio Sieni (2); Tip. Naz. G. Bertero (2); Tip. Raffaello Giusti (2); Tip. S. Biondo; Albrighi, Segati e C. Forzani; Stamp. G.B. Paravia (6); Tip. Avellino & C.; Tip. Gius. Laterza (4); Tip. S. Lapi; Tip. A Vallardi (4); G. Agnelli; Tip Ariani; Tip. Barbera, Alfani e Venturi (4); Tip. Scolastica (5); Tip. Giachetti & F. (3) | Tip. San Giuseppe; Tip. Giachetti (2); Stab. Pisa e Lampronti (3); Tip. già Civelli (2); Stamp. G.B. Paravia (2); Stab. Poligr. Riuniti; Tip. Carpigiani & Zipolli; Tip. Riservata Ministero Esteri; Off. Graf. de la Editoriale Libreria | <i>Libri di lettura</i> Alfieri & Lacroix (32); Ist. Poligrafico dello Stato (7); Off. Graf. A. Mondadori (8); Tip. G. Stefanoni. <i>Manuali disciplinari</i> ('sussidiari') e testi a corredo Off. Graf. A. Mondadori (39); Ist. Geogr. De Agostini (6); Ist. Pol. dello Stato; Tip. del Pio Luogo Orfani (2); Stab. Europa; Tip. G. Stefanoni (3); Off. Graf. Mantero (3); Tip. F.lli Stianti. <i>Edizioni premio, ausiliarie</i> ('parascolastico') Soc. Ed. Di Nuovissima (2); Ist. Pol. dello Stato (10); Off. Graf. A. Mondadori (3); |

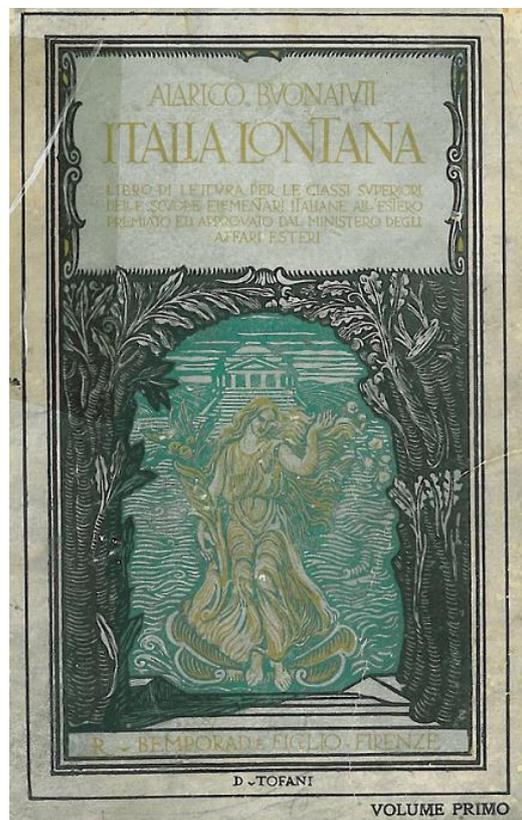
| | | |
|--|--|--|
| | | Alfieri & Lacroix; Stamp. Musicale U. Fanfani; Ist. G. De Agostini (5); Tip. Nuova Europa; Tip. Europa; Tip. Luzzatti; Soc. An. Poligrafica Italiana (2); Tip. Regionale; Lit. G. Gnocchi; Ed. G. Stefanoni (3); Arti Graf. F.lli Palombi; Albrighi, Segati & C.; Stamp. Musicale G. & P. Mignani; Off. Graf. G.B. Paravia. |
|--|--|--|

Non è da stupirsi se furono soprattutto uomini (di scuola, accademici, scrittori e giornalisti) a redigere i testi scolastici e parascolastici (l'80%), mentre poche furono le donne (il 16%) e pochissimi i casi di scrittura condivisa tra autore e autrice (il 4%). Pur tuttavia, fu una donna a scrivere, nel 1910, il primo corso di letture articolato in più volumi, intenzionalmente rivolto alle scuole italiane all'estero (l'enigmatico C. L. Guelfi, ossia, come abbiamo svelato: Cesarina Lupati Guelfi) e fu ancora una donna a scrivere i testi unici fascisti di maggiore successo dell'intera produzione (Clementina Bagagli), riediti e ristampati più volte, riconosciuti dalla Die e dagli insegnanti delle scuole italiane d'oltreconfine (secondo le testimonianze archivistiche raccolte) come i testi più riusciti e vicini alla sensibilità degli alunni italo oriundi. Peraltro la maestra Bagagli insieme al più celebre scrittore per l'infanzia Giuseppe Fanciulli furono gli autori che in assoluto scrissero il maggior numero di testi scolastici e parascolastici per l'estero. In particolare, è nel triennio 1932-'34, gli anni di maggiore consenso del regime fascista, che si pubblica il maggior numero di edizioni per queste scuole, con 16-23 opere all'anno (tra edizioni, nuove edizioni e ristampe). Infine, il dato delle tirature, seppur noto parzialmente, dà conto dello sforzo editoriale profuso: i primi corsi di lettura per le scuole d'oltreconfine editi da Bemporad furono tirati intorno alle 10 mila copie ciascuno (34-35, 36-37, 39-32), mentre i testi del parascolastico di Fanciulli (47) e Monelli (51-52) in 50 e 65 mila copie rispettivamente. Il libricino degli inni e delle canzoni della patria e del fascismo (53-55) ebbe la tiratura record di 100 mila esemplari. Non sappiamo, allo stato delle ricerche, quante copie furono stampate di ogni testo unico fascista: nel 1931, a tre anni dalla loro introduzione, una fonte ufficiale precisava che alle scuole italiane all'estero erano stati inviati 50 mila testi unici di lettura e sussidiari, 40 mila esemplari del testo di religione (148), e 150 mila libri del parascolastico. Per quest'ultimo settore conosciamo solo pochi dati di tiratura: ad esempio, le due voluminose opere del Volpe furono stampate in 10 (171) e 23 mila copie (172) mentre l'opera di Fraschetti-Testi (179) ebbe una tiratura di 5 mila esemplari, in grandissima parte andati distrutti a seguito dell'opera di defascistizzazione del dopoguerra.

Appendice iconografica



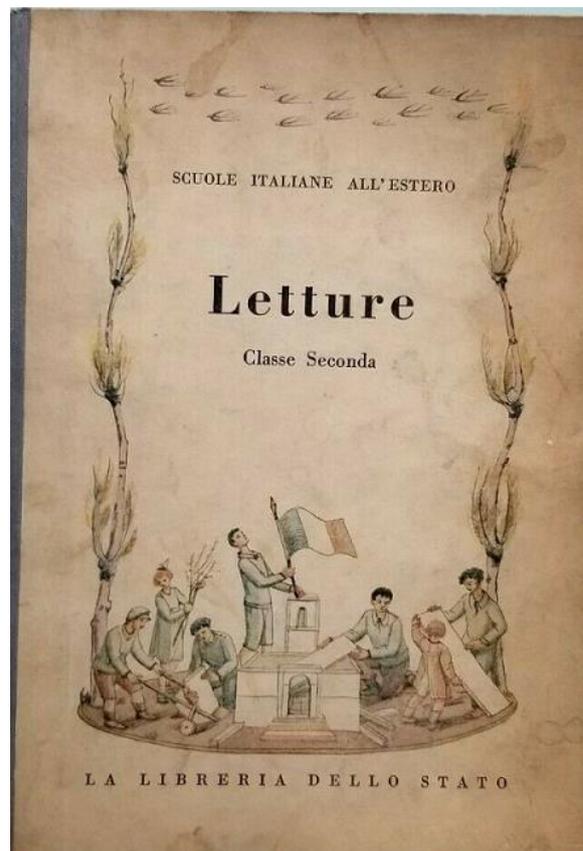
n. 29



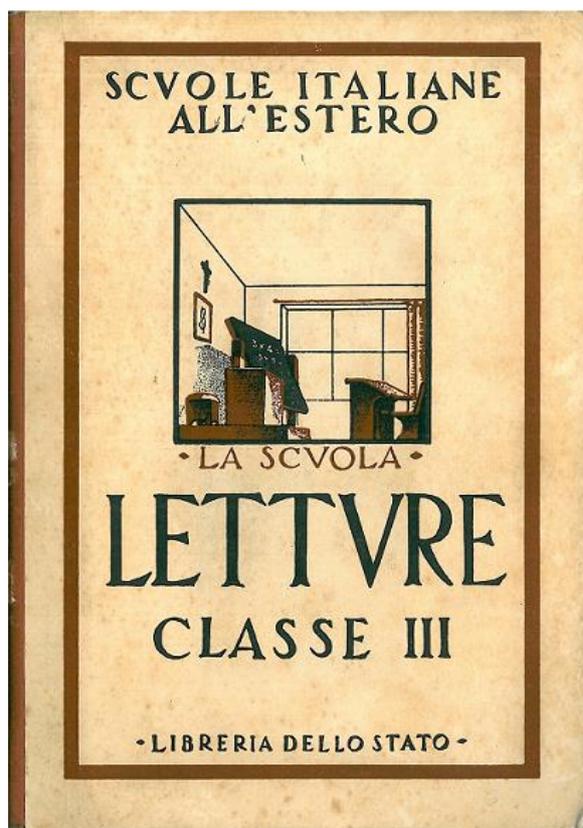
n. 39



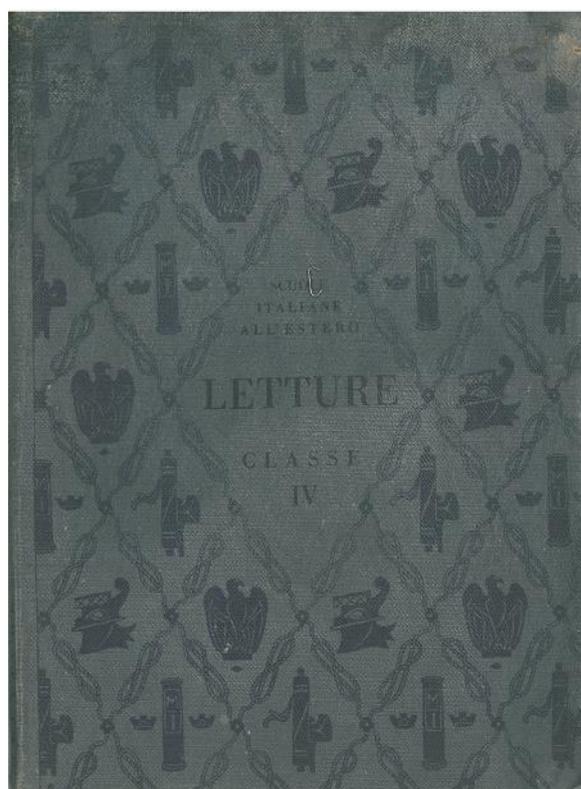
n. 45



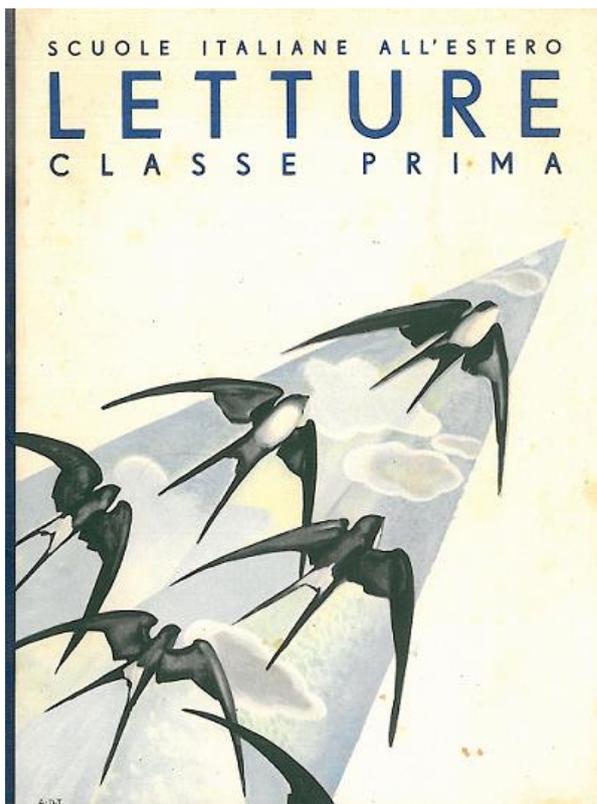
n. 61



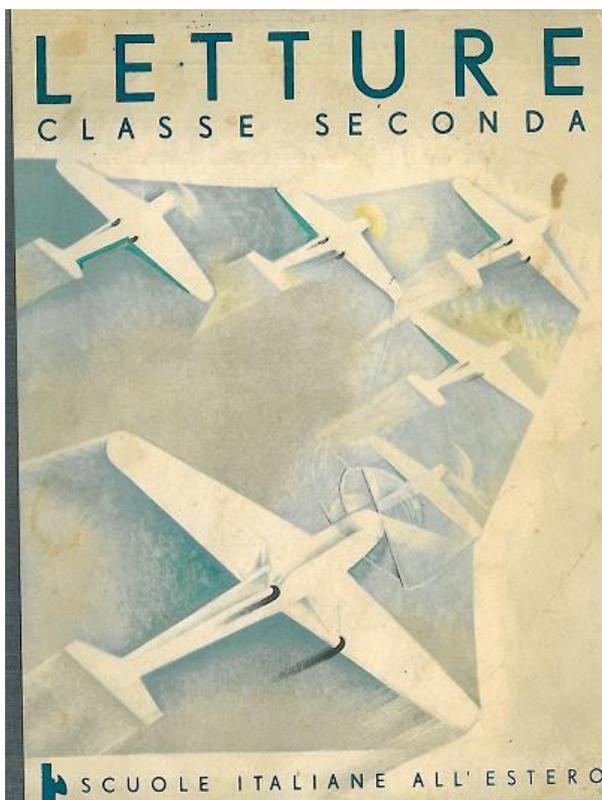
n. 63



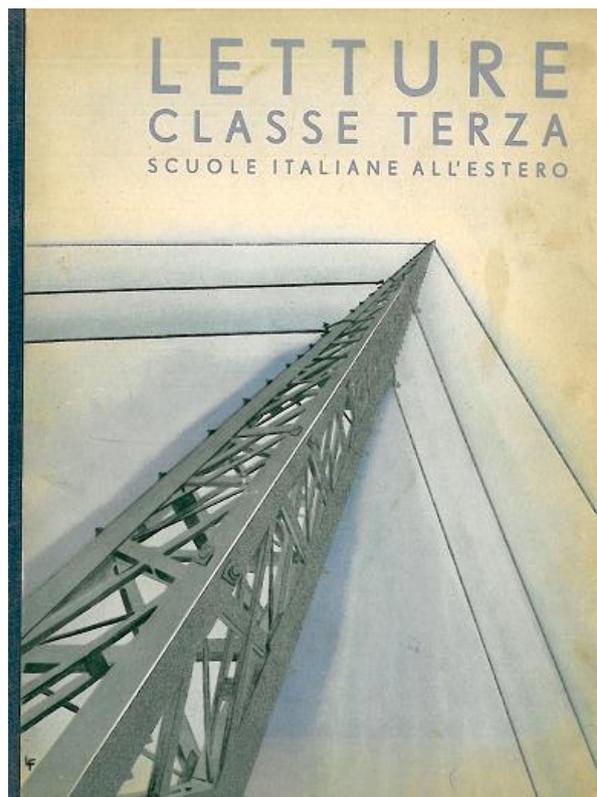
n. 65



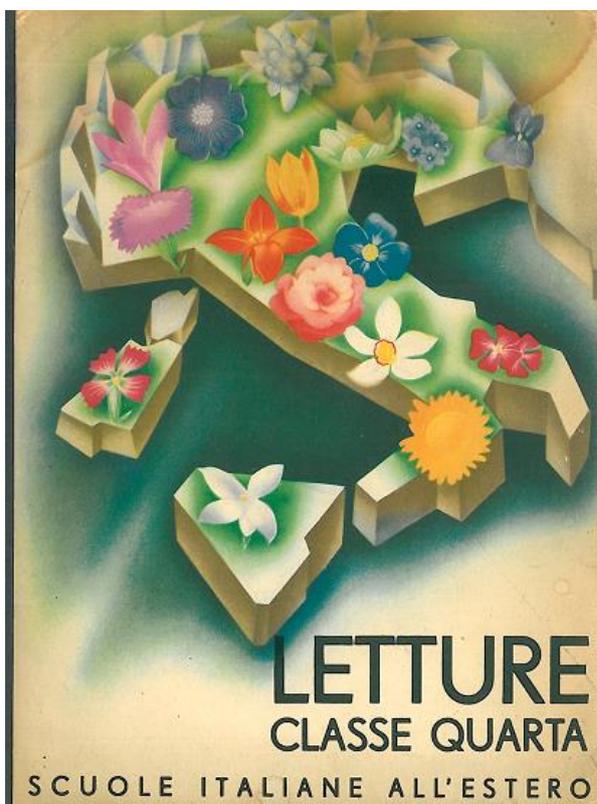
n. 74



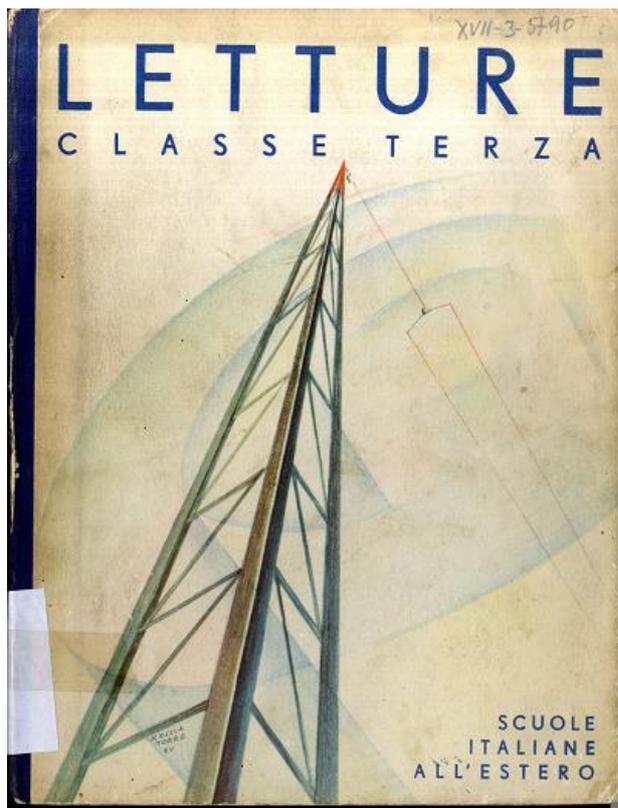
n. 83



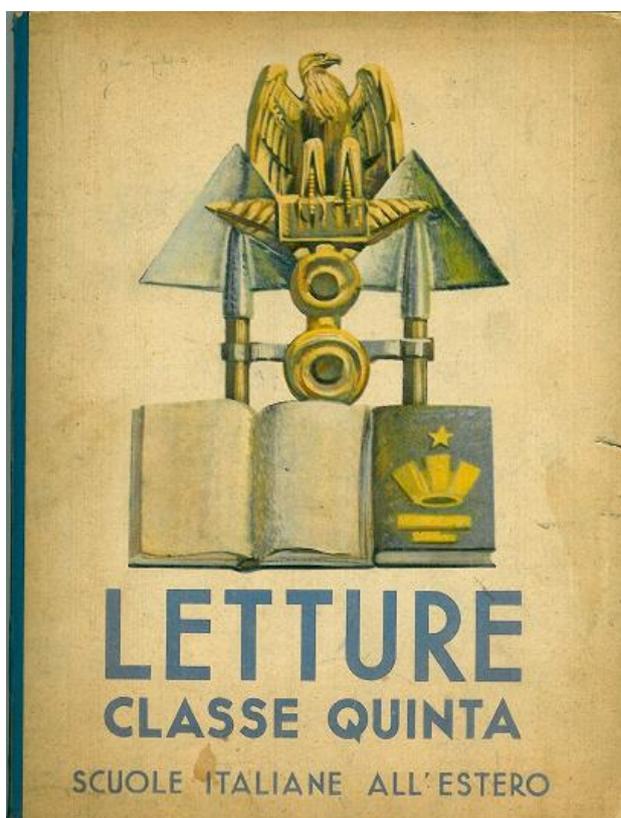
n. 91



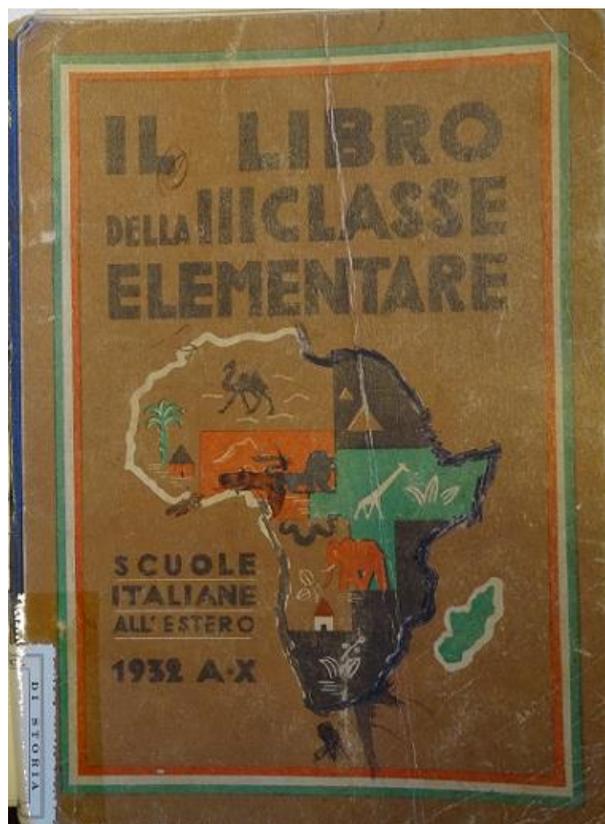
n. 92



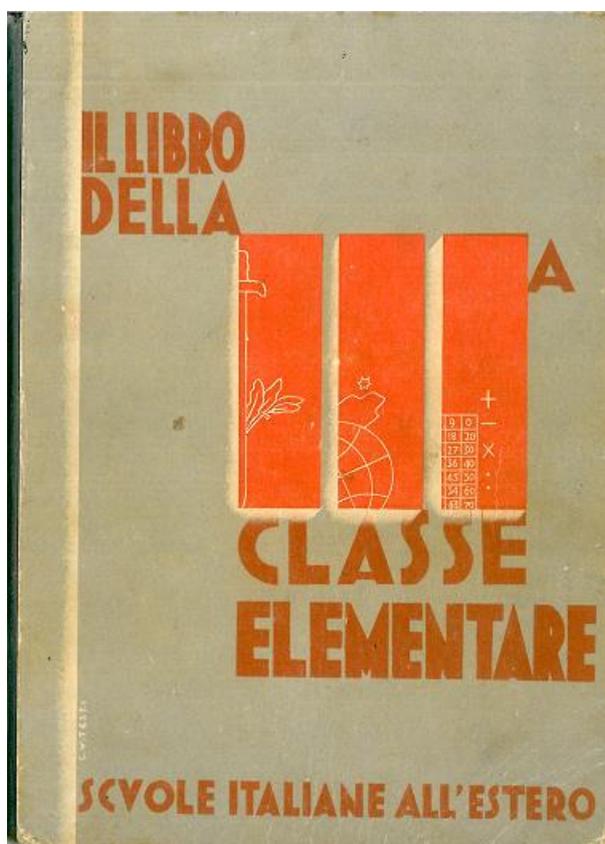
n. 94



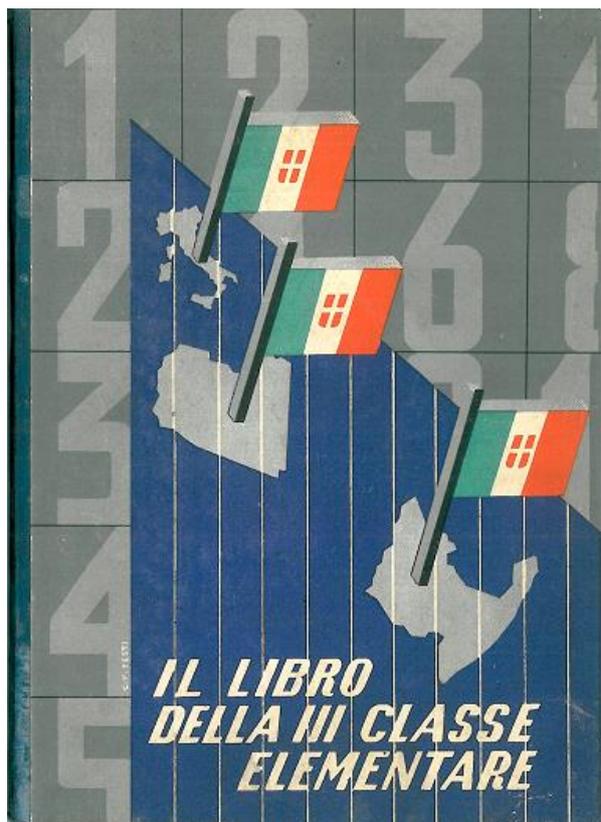
n. 106



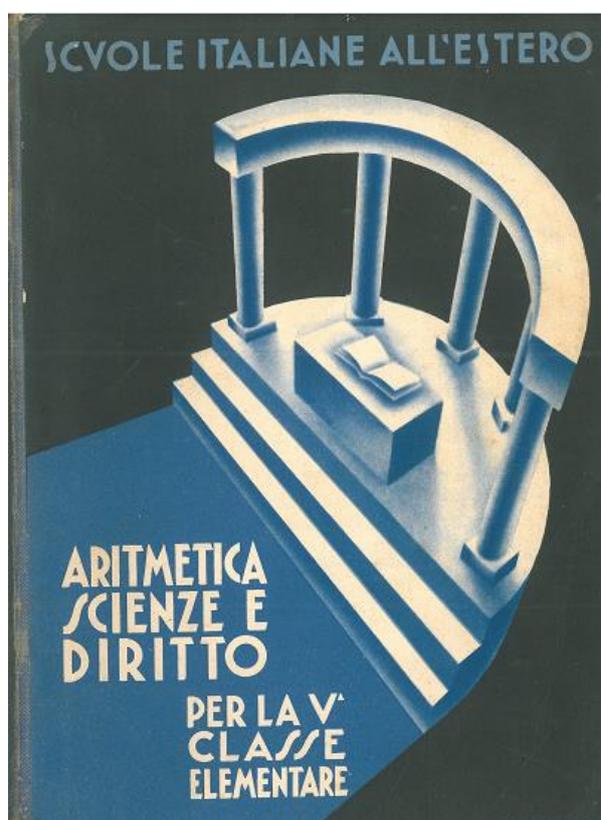
n. 107



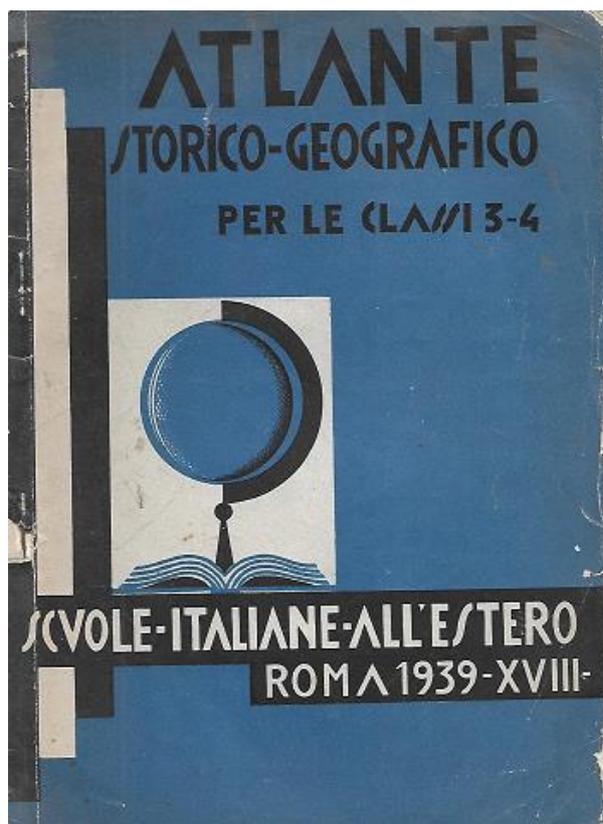
n. 108



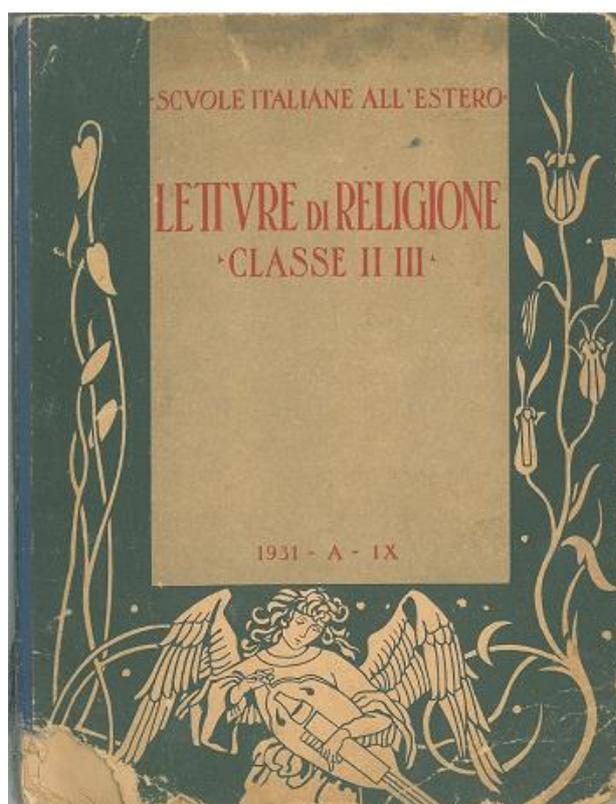
n. 113



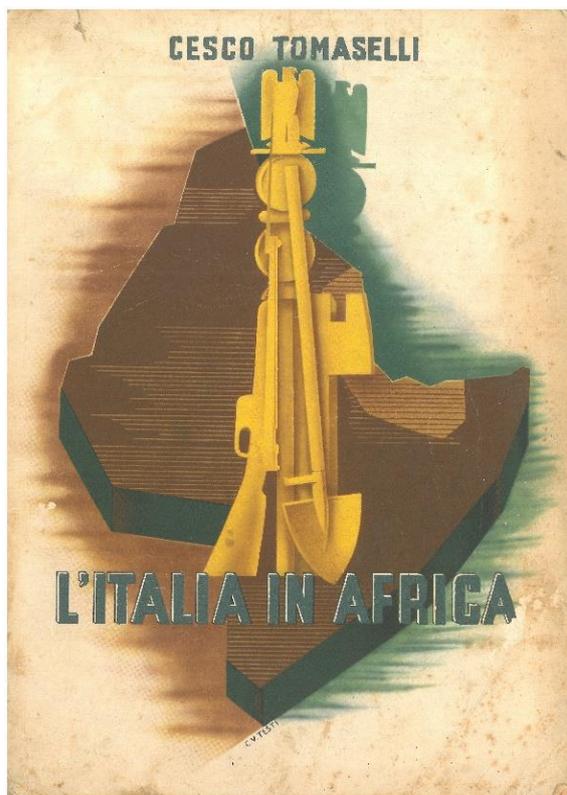
n. 135



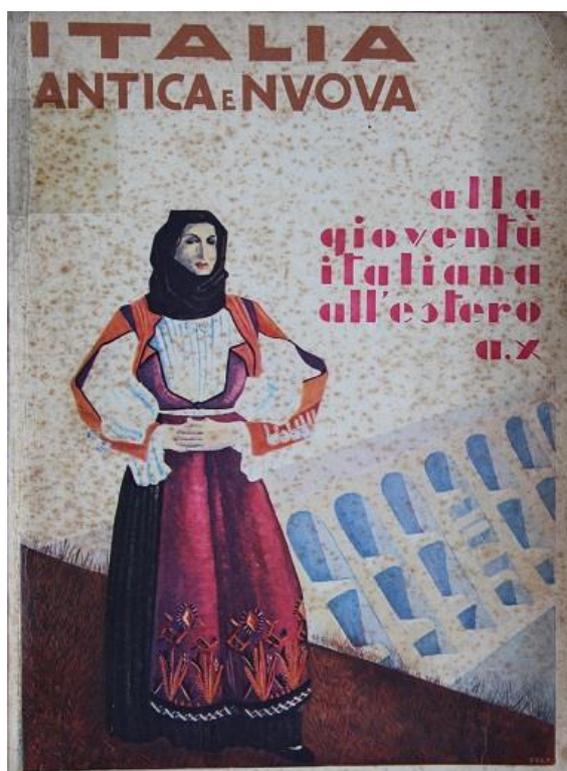
n. 144



n. 148



n. 167



n. 187



NOTIZIE E CANTIERI DI RICERCA



BENITO RIAL COSTAS

Archivos, bibliotecas y la fabricación del pasado

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/15226](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/15226)

Este breve trabajo indaga acerca de las conexiones que existen entre, por un lado, la historia, la verdad y los hechos y, por otro lado, los documentos, los libros, los archivos y las bibliotecas. En él, no me detengo a analizar o intentar discernir las diferencias que existen entre documentos, libros, archivos y bibliotecas, o las que existen entre diferentes tipos de documentos.¹ En este trabajo, yo me refiero a todos ellos como «documentos» y «archivos», para analizar las distintas maneras en las que ambos (re-)construyen el pasado, a través de diferentes agentes sobre los que a continuación hablaré. En este trabajo, mi tesis —por decirlo así— es que los documentos y los archivos no son contenedores de hechos del pasado, sino interpretaciones de él; que son, a su vez, interpretadas por la historia. Con esto, no me refiero a la ambigüedad, parcialidad, error o falsedad de los ‘hechos’ que presenta un documento, sino al valor que se le da, el cual va más allá de la precisión de las afirmaciones que en él se hacen. Como la literatura, los documentos y los archivos son dinámicos y cambiantes. Su significado nunca es definitivo, y la historia es libre en su interpretación. En este trabajo repaso brevemente los principales agentes que participan en este proceso de interpretación: el agente que genera el documento, el que lo selecciona y ordena en un archivo, el que lo lee y utiliza para narrar el pasado, y el que solicita también la producción del documento.

La tesis de que los documentos y archivos no son contenedores de hechos del pasado sino interpretaciones de él, no es la idea con la que estamos familiarizados. Producto del positivismo, el historiador se convierte, a partir del siglo XIX, en un científico cuyo objeto de estudio es el pasado. Los archivos y bibliotecas son sus laboratorios y, en base a unos estándares de búsqueda y verificación, este historiador es supuestamente capaz de separar la verdad de la leyenda y los hechos de las creencias. El historiador del XIX, con Leopold von Ranke (1795-1886) como paradigma, busca la ‘verdad’ en los documentos, reconstruyendo el pasado como realmente fue. El documento le ofrece, a este tipo de historiador, el rastro de un mundo que ha desaparecido, pero que él es capaz de recuperar. Este historiador, no presenta ‘su verdad’ sino ‘la verdad’, porque el pasado ha dejado pruebas

¹ GILLIAN OLIVER, FIORELLA FOSCARINI, *Records Management and Information Culture*, London, Facet Publishing, 2014, pp. 20, 95.

que los archivos preservan. Este científico, como las novelas realistas del XIX, narra el pasado con una voz distante, como si de un dossier científico se tratase. El historiador-narrador, tranquilo y desapasionado, está por encima de la superstición y el prejuicio, describiendo episodios del pasado de manera fiel. La verdad, está de su lado, porque así lo demuestran sus documentos.²

Estas ideas, de las que todavía hoy muchos historiadores son herederos, han sido sin embargo profusamente discutidas durante toda la segunda mitad del siglo XX, sin duda bajo la influencia del escepticismo de filósofos como Jacques Derrida.³ Como han señalado Arthur Schlesinger, Penelope Papailias, Eric Ketelaar y recientemente Geoffrey Yeo, los documentos no constituyen conexiones con eventos pasados, sino interpretaciones o 'representaciones' que, de un evento, hace un modo de discurso o cultura. El proceso de creación de un documento es una interpretación de la realidad por parte de su autor. El documento recoge o describe, en el mejor de los casos, solo lo que su autor creyó ser la verdad.⁴

² ARTHUR SCHLESINGER, *The Historian as Participant*, «Daedalus», II, 100, 1971, pp. 339-358: 341-346; JOYCE APPLEBY, LYNN HUNT, MARGARET JACOB, *Telling the Truth about History*, New York, W. W. Norton, 1995, pp. 72-73, 251, 255; ERIC HOBSBAWM, *On History*, London, Orion, 1997, p. 204; PREBEN MORTENSEN, *The Place of Theory in Archival Practice*, «Archivaria», XLVII, 1999, pp. 1-26: 2-3, 7-9; BRIEN BROTHMAN, *Archives, Life Cycles, and Death Wishes: A Helical Model of Record Formation*, «Archivaria», LXI, 2006, pp. 235-269: 239-240, 243-244; LUCIANA DURANTI, GIOVANNI MICHETTI, *The Archival Method*, en *Research in the Archival Multiverse*, editado por Anne J. Gilliland, Sue McKemmish, Andrew J. Lau, Clayton, Monash University, 2012, pp. 75-95: 81-82, 84-89.

³ BRIEN BROTHMAN, *The Limit of Limits: Derridean Deconstruction and the Archival Institution*, «Archivaria», XXXVI, 1993, pp. 205-220: 205; P. MORTENSEN, *The Place of Theory*, cit., pp. 9-12; TERRY COOK, *Archival Science and Postmodernism: New Formulations for Old Concepts*, «Archival Science», I, 1, 2001, pp. 3-24; LOUISE CRAVEN, *From the Archivist's Cardigan to the Very Dead Sheep: What Are Archives? What Are Archivists? What do They Do?*, en EAD., *What Are Archives? Cultural and Theoretical Perspectives: A Reader*, Hampshire: Ashgate, 2008, pp. 7-30: 12-17; JENNIFER MEEHAN, *The Archival Nexus: Rethinking the Interplay of Archival Ideas About the Nature, Value, and Use of Records*, «Archival Science», III-IV, 9, 2009, pp. 157-164; RACHEL HARDIMAN, *En mal d'archive: Postmodernist Theory and Recordkeeping*, «Journal of the Society of Archivists», I, 30, 2009, pp. 27-44; L. DURANTI, G. MICHETTI, *The Archival Method*, cit., pp. 76-78, 81-83; LAUREN M. BRATSLAVSKY, *The Archive and Disciplinary Formation: A Historical Moment in Defining Mass Communications*, «American Journalism», XXXII, 2, 2015, pp. 116-137: 120; MICHELLE CASWELL, *'The Archive' Is not an Archives: Acknowledging the Intellectual Contributions of Archival Studies*, «Reconstruction», I, 16, 2016, pp. [1-21]: [3].

⁴ A. SCHLESINGER, *The Historian as Participant*, cit., pp. 345, 350; P. MORTENSEN, *The Place of Theory*, cit., pp. 9-12; PENELOPE PAPAILIAS, *Genres of Recollection: Archival Poetics and Modern Greece*. New York, Palgrave Macmillan, 2005, p. 12; ERIC KETELAAR, *Archives as Spaces of Memory*, «Journal of the Society of Archivists», I, 29, 2008, pp. 9-27: 10; GEOFFREY YEO, *Records, Information and Data: Exploring the Role of Record-Keeping in an Information Culture*, London, Facet Publishing, 2018, pp. 39, 139, 156. También en Italia para los documentos notarial del siglo XVII, podría citar: RENATA AGO, *Le fonti notarili del XVII secolo*, «Mélanges de l'École française de Rome», Italie et Méditerranée, CXII (2000), pp. 31-44.

Que los archivos seleccionan la historia o una historia, creo que resulta evidente. Como indica Andrew Flinn, los archivos son una colección de artefactos con significado para aquellos que los coleccionaron. Justiniano hizo referencia al papel de los documentos como prueba y evidencia y, por lo tanto, al de su custodia en términos meramente legales. El funcionamiento de imperios, iglesias y familias depende de los documentos, y es dicho funcionamiento el que determina su conservación y custodia. Gobiernos, instituciones e individuos crean y preservan documentos para salvaguardar sus intereses y proteger sus derechos. Y el debate acerca de qué documentos deben ser conservados indefinidamente o cuales merecen la preservación es todavía de completa actualidad.⁵

Pero además, como señala Keith Jenkins, los documentos seleccionados, sus características y significado no son independientes del orden o lugar en el que han sido colocados para su almacenamiento y custodia. Los archivos no solo preservan en sus documentos interpretaciones del pasado, sino que las catalogan, indexizan, ordenan, relacionan, contextualizan y describen, contruyendo una narrativa de sus fondos que determina, sin duda, el significado de cada uno de sus elementos. Las fuerzas que determinan o determinaron el diseño, contenido y finalidad de un archivo y de sus documentos, no es un proceso natural y neutral, sino el resultado de una elección humana determinada por relaciones de poder, prácticas profesionales y prioridades institucionales.⁶ No es necesario retrotraerse a

⁵ ANDREW FLINN, *The Impact of Independent and Community Archives on Professional Archival Thinking and Practice*, en *The Future of Archives and Recordkeeping: A Reader*, editado por Jennie Hill, London, Facet Publishing, 2011, pp. 149-174; HARRY ELMER BARNES, *A History of Historical Writing*, New York, Dover, 1963 (segunda edición), p. 228; LUCIANA DURANTI, *Archival Science*, en *Encyclopedia of Library and Information Science*, editado por Allen Kent, vol. 59, New York, Marcel Dekker, pp. 1-19: 1-3; ELISABETH KAPLAN, *We Are What We Collect, We Collect What We Are: Archives and the Construction of Identity*, «The American Archivist», I, 63, pp. 126-151: 127-134; FERNANDA RIBEIRO, *Archival Science and Changes in the Paradigm*, «Archival Science», III, 1, pp. 295-310: 295-299; ANTOINETTE BURTON, *Archive Fever, Archive Stories*, en EAD., *Archive Stories: Facts, Fictions, and the Writing of History*, Durham, Duke University Press, 2005, pp. 1-24; HANS HOFMAN, *The Archive*, en *Archives: Recordkeeping in Society*, editado por Sue McKemmish, Michael Piggott, Barbara Reed y Frank Upward, Wagga Wagga, Charles Sturt University, 2005, pp. 131-158: 132-133; ANDREW FLINN, *Other Ways of Thinking, Other Ways of Being. Documenting the Margins and the Transitory: What to Preserve, How to Collect*, en *What are Archives? Cultural and Theoretical Perspectives: A Reader*, editado por Louise Craven, Hampshire, Ashgate, pp. 109-128; E. KETELAAR, *Archives as Spaces of Memory*, cit., pp. 10-12; ARNDT BRENDENCKE, 'Arca, Archivillo, Archivo': *The Keeping, Use and Status of Historical Documents about the Spanish Conquista*, «Archival Science», III, 10, pp. 267-283: 275-282; VICTORIA L. LEMIEUX, *Risk Management (Records)*, en *Encyclopedia of Archival Science*, editado por Luciana Duranti y Patricia C. Franks, Lanham, Rowman & Littlefield, 2015, pp. 366-370; L. BRATSLAVSKY, *The Archive and Disciplinary Formation*, cit., pp. 118-119.

⁶ KEITH JENKINS, *On «What Is History?»*. *From Carr and Elton to Rorty and White*, London, Routledge, 1995, p. 17; P. MORTENSEN, *The Place of Theory*, cit., pp. 12-14; MARK GREENE, *The Power of Meaning: the Archival Mission in the Postmodern Age*, «The American Archivist», I,

los trabajos y teorías de, por ejemplo, Dom Mabillon, Baldassare Bonifacio o Pierre Daunou para percibir los problemas de la ordenación, y el significado que ésta otorga a los elementos que la constituyen. Las clasificaciones son, pues, interpretaciones consensuadas de los documentos y revelan más acerca de las categorías e interpretaciones del presente que de las del pasado. El archivo, como el documento, es una interpretación y el archivo, como el documento, está también siempre sujeto a nuevas interpretaciones.⁷

Sin embargo, la fluidez, dinamismo e inestabilidad de los documentos y archivos para acceder al pasado, no acaba aquí. Más allá de la interpretación de la realidad del autor de un documento, y de la de la selección y ordenación que el archivo realiza, el historiador lleva a cabo también una ulterior interpretación; una interpretación similar, en muchos sentidos, a la que ya he descrito (selección y ordenación), y que se superpone a las ya mencionadas. Como sostenían los historiadores del siglo XIX, el archivo es el laboratorio de la historia, pero en él, como apunta Jenkins, el historiador selecciona, extrae, ordena e interpreta unos determinados documentos como reflejo de unos 'hechos', supuestamente relevantes a la pregunta que sobre el pasado el historiador se ha hecho.⁸

Pero el historiador no se limita a elegir unos documentos, sino que además debe interpretarlos. Su elección se basa en su interpretación. Como ya he señalado, el documento no transmite hechos que viajan inalterados en el tiempo, sino interpretaciones; interpretaciones del pasado que son reinterpretadas en el presente y en las que el historiador cree obtener información veraz de los hechos que el autor del documento plasmó en él. El significado o interpretación de los documentos –interpretaciones a su vez de la realidad– puede cambiar o evolucionar a través del tiempo.⁹ Como señala Yeo, el documento es un elemento fluido y abierto a nuevos significados e interpretaciones. A lo largo del tiempo, el documento, genera, o puede generar, una larga serie de significados, valores y relaciones que sus creadores nunca pudieron prever.¹⁰ Para Eric Ketelaar, Brien Brothman y más recientemente Michelle Caswell, las preguntas que el historiador hace a un documento –o las respuestas que el historiador encuentra en él–

65, 2002, pp. 42-55: 44-47; L. BRATSLAVSKY, *The Archive and Disciplinary Formation*, cit., p. 119.

⁷ H. E. BARNES, *A History of Historical Writing*, cit., pp. 78, 213; MICHEL DUCHEIN, *The History of European Archives and the Development of the Archival Profession in Europe*, «American Archivist», LV, pp. 14-25: 16; J. APPLEBY, L. HUNT, M. JACOB, *Telling the Truth*, cit., p. 253; M. GREENE, *The Power of Meaning*, cit., pp. 52-55; H. HOFMAN, *The Archive*, cit., pp. 136-137.

⁸ GEOFFREY R. ELTON, *The Practice of History*, Glasgow, Collins, 1982 (décima impresión), p. 93; K. JENKINS, *On «What Is History?»*, cit., p. 174.

⁹ RAMAN SELDEN, PETER WIDDOWSON, PETER BROOKER, *A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory*, Harlow, Pearson, 2005 (quinta edición), p. 150.

¹⁰ G. YEO, *Records, Information and Data*, cit., p. 39.

delimitan su significado y lo recontextualizan.¹¹ No hay interpretaciones universales sino significados que determinados usuarios dan al documento en contextos específicos.¹²

Sin embargo, el historiador no solo necesita documentos o 'hechos' aislados que respondan a sus preguntas, sino también un proceso coherente de eventos; en definitiva, una historia o una narración.¹³ Para ello, como señala de nuevo Jenkins, el historiador recoje las piezas y trozos del pasado y los ordena en una única imagen o en una nueva reinterpretación, convirtiéndose así en un artefacto más de su cultura.¹⁴ La historia se convierte de este modo en una narración; en una narración en la que, como señala Tim Woods, literatura e historia caminan juntas.¹⁵ Esta narración, como la del historiador 'científico' del XIX, presenta también el pasado a través de un narrador distante y omnipresente. El narrador, aun tranquilo y desapasionado, parece estar todavía por encima de la superstición y el prejuicio, describiendo episodios del pasado, de manera supuestamente fiel. La verdad, parece estar de su lado, porque, según él, así lo demuestran los documentos.¹⁶



¹¹ E. KETELAAR, *Tacit Narratives: the Meanings of Archives*, «Archival Science», I, 1, pp. 131-141: 137; B. BROTHMAN, *Archives*, cit., pp. 245-247; M. CASEWELL, 'The Archive' is not an Archives, cit., p. [14].

¹² K. JENKINS, *On «What Is History?»*, cit., p. 19; M. GREENE, *The Power of Meaning*, cit., pp. 54-55; FRANK UPWARD, *The Records Continuum and the Concept of an End Product*, «Archives and Manuscripts», I, 23, 2004, pp. 40-62: 57-58; THOMAS M. DOUSA, FIDELIA IBEKWE-SANJUAN, *Introduction*, en ID., *Theories of Information, Communication and Knowledge: a Multidisciplinary Approach*, New York, Springer, pp. 1-21: 11; G. YEO, *Records, Information and Data*, cit., pp. 94-95, 134, 135, 155.

¹³ DAVID CARR, *Time, Narrative, and History*, Indianapolis, Indiana University Press, 1991, pp. 153-186.

¹⁴ K. JENKINS, *On «What Is History?»*, cit., p. 81; J. APPLEBY, L. HUNT, M. JACOB, *Telling the Truth*, cit., p. 262.

¹⁵ TIM WOODS, *History and Literature*, en *History. An Introduction to the History and Practices of a Discipline*, editado por Peter Lambert y Phillipp Schofield, London, Routledge, 2004, pp. 162-174: 167; M. ROBERTS, *Postmodernism and the Linguistic Turn*, en *History: an Introduction*, cit., pp. 227-240: 223; A. MUNSLOW, *A History of History*, London, Routledge, 2012, p. 133.

¹⁶ J. APPLEBY, L. HUNT, M. JACOB, *Telling the Truth*, cit., p. 73.

SANDRA COSTA

Argan all'Einaudi. Un orizzonte di ricerca tra arte e editoria

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/15227](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/15227)

Giulio Carlo Argan e Giulio Einaudi erano praticamente contemporanei e conterranei: entrambi nascono a Torino, il primo nel 1909, il secondo tre anni dopo nel 1912, e la loro storia trova punti importanti di tangenza dal dopoguerra agli anni Sessanta.¹ Il periodo è altrettanto tangente a un momento in cui peraltro il padre di Einaudi, Luigi, era o aveva appena terminato di essere il presidente della Repubblica italiana (1948-1955). Il volume *Argan e l'Einaudi. La storia dell'arte in casa editrice*² contribuisce a mettere fuoco il ruolo della Storia dell'Arte nel programma di questa importante casa editrice nella seconda metà del Novecento. Ma il testo apre anche un'interessante finestra di riflessione riguardo ad un periodo di particolare importanza per l'editoria perché, tra gli anni Cinquanta e Sessanta, l'inizio del 'boom economico' italiano si era collegato all'urgenza di un aggiornamento internazionale della cultura. L'autore, Luca Pietro Nicoletti,³ ama rivolgere i suoi studi al rapporto tra critica ed editoria, tanto che il saggio da lui pubblicato nel 2017,⁴ *Enrico Castelnuovo consulente Einaudi fra gli anni Sessanta e Settanta*, di fatto potrebbe idealmente completare il quadro di questa sua ultima ricerca.

Il volume, edito dalla casa editrice Quodlibet di Macerata, fa parte della collana *Teoria delle arti e cultura visuale*, diretta da Andrea Pinotti, docente di estetica all'università di Milano che alla casa editrice Einaudi aveva già dedicato nel 2013 *Una stanza all'Einaudi* di Luca Baranelli e Francesco Cianfaloni.

¹ Il periodo è tangente a un momento in cui peraltro il padre di Einaudi, Luigi era o aveva appena terminato di essere il presidente della Repubblica italiana (1948-1955).

² LUCA PIETRO NICOLETTI, *Argan e l'Einaudi. La storia dell'arte in casa editrice*, Macerata, Quodlibet, 2018.

³ Luca Pietro Nicoletti ha conseguito nel 2012 il dottorato di ricerca in storia e critica dei beni artistici e ambientali all'università di Milano con una tesi dal titolo *Parigi a Torino. Storia delle mostre*. La sua ricerca si è concentrata sull'arte del Novecento spesso con l'analisi di rapporti tra Italia e Francia ed anche su aspetti più specificatamente collegati alla storia della critica come la ricezione di Giorgio de Chirico o di Alberto Burri, collabora a diverse riviste ed è curatore di rubriche.

⁴ LUCA PIETRO NICOLETTI, *Enrico Castelnuovo. Consulente Einaudi fra gli anni Sessanta e Settanta*, «Ricerche di storia dell'arte», CXXIII, 2017, pp. 15-27.

Arrivata ‘in coda’ ai numerosi convegni e ai molti contributi pubblicati in occasione del centenario della nascita di Argan,⁵ l’approfondita ricerca di Nicoletti offre diversi spunti interessanti; una precisa analisi di fonti archivistiche, largamente inedite, costituisce il maggior punto di forza del testo che si struttura in quattro capitoli. Il primo è dedicato al periodo tra guerra e dopoguerra ed anche a questioni materiali dell’editoria, come il prezzo della carta o il problema delle traduzioni; il secondo all’ingresso vero e proprio di Argan come consulente nella casa editrice torinese e alla realizzazione dell’importante volume dedicato a Gropius; il terzo, intitolato *Per una biblioteca delle arti visive*, illustra il lavoro di Argan all’interno della progettazione dei testi Einaudi ed anche il complesso rapporto che si veniva creando fra libri di Storia dell’Arte e collane; infine, il quarto capitolo costituisce un’ulteriore visione di ciò che, parafrasando un famoso testo del sociologo americano Howard Becker, potremmo chiamare ‘I mondi dell’editoria italiana’ alla vigilia degli anni Sessanta.

Il rinnovamento della disciplina attraverso le scelte editoriali

Nicoletti pone alcuni quesiti di fondo che toccano l’arte e la cultura, come cercare di capire in che modo un editore – attraverso la scelta di autori e consulenti – poteva intervenire, benché in modo indiretto, sull’evoluzione della cultura umanistica: nel caso specifico della Storia dell’Arte che, non dimentichiamolo, era ancora una disciplina giovane dal punto di vista accademico poiché la prima cattedra di Storia dell’Arte, a Roma, era stata attribuita ad Adolfo Venturi solo nel 1896.

Nel panorama italiano il caso delle edizioni Einaudi è particolare perché, fin dal 1945, la personalità dell’editore fu direttamente connessa con le scelte di strategia e politica culturale della casa editrice. Come ha scritto Gian Carlo Ferretti, che nel 2013 gli ha dedicato una bella voce nel *Dizionario biografico degli italiani*,⁶ il ‘divo Giulio’ fu addirittura considerato il Principe della editoria italiana anche se, all’interno degli uffici di via Biancamano volle sempre conservare, almeno all’apparenza, un ruolo di *primus inter pares*. Questa particolare dimensione collegiale, favorita da Giulio Einaudi, avrebbe portato ad un dialogo di forte rilevanza tra editore e consulenti di cui le vicende di Argan possono essere considerate un esempio significativo.⁷

⁵ Si ricorda, ad esempio, *Giulio Carlo Argan intellettuale e storico dell’arte*, a cura di Claudio Gamba, Milano, Electa, 2012.

⁶ GIAN CARLO FERRETTI, Einaudi, Giulio, in *Dizionario biografico degli italiani*, Roma, Istituto dell’Enciclopedia Italiana, 2013, *ad vocem*, <http://www.treccani.it/enciclopedia/giulio-einaudi_%28Dizionario-Biografico%29/>.

⁷ L’Einaudi fu probabilmente l’unica casa editrice che in quegli anni riuscì a gestire una prevalenza di redattori consulenti comunisti – basti ricordare Italo Calvino e lo stesso Argan eletto nelle liste del PC – rispetto a degli azionisti in assoluta maggioranza cattolici e liberaldemocratici. Inoltre, negli anni della contestazione studentesca, che segnavano

Il difficilissimo tentativo di Einaudi fu quello di offrire qualità e rigore alle sue edizioni e, nello stesso tempo, di non ignorare un mercato di cui era urgente ampliare il bacino di utenza poiché in Italia i lettori continuavano ad essere meno numerosi che in altre nazioni europee come la Francia o l'Inghilterra.⁸ Per la Storia dell'Arte Giulio Einaudi avrebbe cercato, con alterno successo, di trovare una sorta di equilibrio tra proposte classiche e innovative, ma anche di creare collane che portassero ad una concezione intradisciplinare delle scienze umane sforzandosi di allargare allo stesso tempo - proprio come faceva anche Carlo Ludovico Ragghianti con *seleArte* in sinergia con Adriano Olivetti - tanto il numero dei lettori, che l'area dei loro interessi artistici.

Nicoletti ricostruisce con intelligenza una storia di cantieri editoriali fatta di progetti, di occasioni e di circolazione di idee all'interno di una 'caccia' all'autore di prestigio, ma anche di progetti elaborati e poi abbandonati e di un divario, a tratti evidente, tra la ricchezza del catalogo (40 collane attive nel 1956) ed una certa e quasi cronica precarietà finanziaria.⁹ La storia di questa casa editrice, forse più ancora di altre, è infatti caratterizzata da «libri progettati per le più diverse ragioni non giunti in tipografia, nonostante l'acquisto preventivo dei diritti da parte della casa editrice».¹⁰ Libri spesso di grande rilievo che l'Einaudi non sempre riuscì a produrre.¹¹

Sarebbe fuorviante, però, limitare un discorso dedicato alla Storia dell'Arte in casa Einaudi negli anni Cinquanta al solo Argan: bisogna ricordare almeno la grande importanza del citato Ragghianti prima e, più tardi, gli interventi di Federico Zeri, Enrico Castelnuovo e Paolo Fossati. Inoltre, il mondo dell'arte e dell'editoria degli anni Cinquanta del Novecento includeva una molteplicità di attori nell'ambito dell'imprenditoria: da Mondadori a Sansoni, ai fratelli Fabbri, sino a Olivetti, per non citare che pochi esempi; e nel contesto universitario l'azione di personaggi come Brandi, Ginzburg, Zevi.

anche la fine di un'epoca in casa editrice, Giulio Einaudi prese posizione a favore di quest'ultima, senza peraltro che questo avesse una reale influenza nelle proposte editoriali di carattere storico-artistico, cfr. L. P. NICOLETTI, *Enrico Castelnuovo*, cit., p. 23.

⁸ L'interesse per una dimensione 'tecnica' dell'editoria d'arte - tra esigenze di qualità e strategie di mercato - ritorna anche nel più recente volume *Il libro d'arte in Italia (1935-1965)* a cura di Massimo Ferretti, Pisa, Edizioni della Normale, 2021: un volume che si propone di indagare obiettivi, metodi e risultati dell'editoria d'arte del Novecento, secondo un percorso attento alle 'forme editoriali' quanto ai contenuti. Qui i saggi di FRANCESCO TORCHIANI, *Tentativi di storia dell'arte per Giulio Einaudi*, editore progressista, pp. 149-157 e di MARCO M. MASCOLO, PATRIZIA ZAMBRANO, "Questa faccenda delle Edizioni". *La storia di Electa Editrice tra 1944 e 1952 (circa)*, pp. 107-134 sono dedicati in particolare all'Einaudi ed anche ai protagonisti e alle strategie di marketing internazionale della casa editrice.

⁹ La storia dell'Einaudi e del 'divo Giulio' si sarebbe chiusa tragicamente: con la bancarotta del 1982.

¹⁰ L. P. NICOLETTI, *Enrico Castelnuovo*, cit., p. 16.

¹¹ Nell'ambito della storia dell'arte possiamo pensare ai 12 volumi progettati da Argan per una storia della cultura figurativa in Italia.

La condotta editoriale di Giulio Einaudi rispetto alla Storia dell'Arte doveva evolversi nel tempo: il suo impegno inizia con la collana *Biblioteca d'arte* diretta da Ragghianti e caratterizzata da una cura ai caratteri materiali del libro, dal ruolo paritetico tra testo ed immagini.

Questione fondamentale, non solo negli anni Cinquanta, ma ancora negli anni Sessanta, era quella di riuscire a reperire dei testi che potessero colmare le lacune nel panorama italiano della saggistica, trovando anche dei parametri editoriali equilibrati per la corretta immissione di nuovi libri in un mercato che rimaneva non solo difficile, ma anche relativamente ristretto. Il giudizio sui testi – anche quelli di Storia dell'Arte – quindi, non era mai solo sullo scritto e sul suo valore, ma era sempre, anche, sulla possibilità di integrarlo in modo positivo all'interno di un catalogo già attivo, ed anche sulla capacità del mercato di 'assorbire' il volume. Una duplice necessità era quindi sottesa all'impegno editoriale: da un lato allargare il pubblico a uomini di cultura, che però non avevano interessi professionali per la disciplina, offrendo una lettura sull'arte informata e di qualità ma accessibile, dall'altro acquisire nuovi autori mantenendo un catalogo aperto alle novità ed alle occasioni culturali, ma insieme internamente coeso e coerente.

Riguardo al lavoro dei propri consulenti editoriali i sistemi impiegati da Einaudi, e spesso ancora sostanzialmente in uso, erano di tipo complementare: un vero e proprio dialogo – in un articolato e talvolta acceso scambio di opinioni in cui potevano intervenire anche i redattori – e pareri di lettura, più formali, redatti con la tradizionale scheda descrittiva.¹²

Nicoletti sottolinea giustamente come la 'proposta editoriale' costituisse di fatto il punto di arrivo di relazioni spesso personali tra i consulenti e colleghi italiani e stranieri. In questo contesto la libertà d'azione di Argan viene sottolineata anche dalle contemporanee proposte dello storico dell'arte ad Einaudi e a Mondadori.

Argan: una funzione fondamentale ed una polivalenza di ruoli

Negli anni Cinquanta in Italia era predominante una critica d'arte di taglio monografico e dalla forte influenza crociana, caratterizzata dall'analisi formale delle opere. Le novità proposte da Argan rispetto alla precedente generazione di storici dell'arte sono quelle di un più stringente rapporto con il contemporaneo, ma anche di un significativo interesse verso

¹² Si può ricordare che la questione dei 'pareri di lettura' ricordata da Nicoletti sarebbe diventata in breve tempo non solo esigenza editoriale, ma consolidata quanto delicata pratica accademica, dando vita ad una sorta di 'genere letterario' che, pur generalmente caratterizzato da regole non scritte, si sarebbe dimostrato in grado di influenzare significativamente le scelte editoriali e quindi, *in fine*, l'evoluzione della disciplina o per lo meno l'emergere di nuove metodologie nella ricerca sull'Arte.

l'architettura. Una attenzione all'epoca condivisa da pochi, da Brandi e, per esempio, da Ragghianti.¹³

Due, quindi, le maggiori esigenze che si presentavano dal punto di vista metodologico: superare la critica idealistica impostata da Benedetto Croce ed insieme oltrepassare il sistema di giudizio empirico dei conoscitori. Sono questi gli anni in cui si sviluppa anche una più precisa attenzione verso le questioni sociali: il contesto disciplinare vede aumentare progressivamente anche il ruolo offerto alla museologia, alla storia del collezionismo, all'arte contemporanea. Si accresce la convinzione che è proprio grazie al valore dato agli spettatori/lettori, che la cultura possa contribuire alla costruzione di una coscienza democratica e che l'attività estetica debba essere al centro di ogni forma di sviluppo.¹⁴

Argan, attraverso il suo ruolo nella casa editrice, interviene nel dibattito disciplinare a diversi livelli: scrivendo in prima persona, dando pareri di lettura, con la progettazione di collane, proponendo traduzioni.

Arturo Carlo Quintavalle ha analizzato la struttura narrativa applicata da Argan alla Storia dell'Arte e ne ha evidenziato tre diversi modelli:

quello sostanzialmente formalista e crociano della storia dell'arte italiana di Adolfo Venturi, quello di Pietro Toesca legato alla scuola viennese di storia dell'arte ma anche alla tradizione di studi da Cavalcaselle in qua, ed infine quello di Lionello Venturi che ha riflettuto sulla storia dell'arte come storia della critica e che ha costruito, col suo esempio, un modello di cultura antagonista a quella fascista.¹⁵

Nicoletti dedica un'ampia riflessione alla realizzazione del volume di Argan *Walter Gropius e la Bauhaus* edito da Einaudi nel 1951, un testo che ancora oggi viene generalmente considerato come fondatore del dibattito sull'arte e l'architettura del dopoguerra. La prospettiva di Argan è militante: come aveva già indicato anche Quintavalle, Nicoletti sottolinea che il volume non è più impostato secondo la tradizionale tipologia monografica della 'produzione dell'architetto', ma segue una lettura del progetto rispetto alla città, offrendo centralità al rapporto tra strutture urbane, artigianato, industria e design.

Si deve dunque ad Argan un modo di fare storia dell'arte che trasforma la biografia in percorso storico, il rapporto con committenti in interpretazione della funzione dell'arte nel sociale, il nesso o la contrapposizione fra artefici diversi sulla stessa scena in confronto ideologico, il tutto attraverso la rivoluzione della tradizionale struttura narrativa della racconto d'arte con l'utilizzo di un linguaggio tipico del saggio storico o filosofico, piuttosto che

¹³ ARTURO CARLO QUINTAVALLE, *Giulio Carlo Argan e le strutture narrative della Storia dell'Arte*, in *Giulio Carlo Argan*, cit., pp. 133-146: 135.

¹⁴ A questo proposito cfr. la traduzione di Argan nel 1954 di *Educare con l'arte* di Herbert Read (Londra 1943).

¹⁵ A. C. QUINTAVALLE, *Giulio Carlo Argan*, cit., p. 133.

delle usurate descrizioni dell'opera d'arte derivate dal romanzo ottocentesco.¹⁶

Questa personale visione della storia dell'arte avrebbe trovato la sua forma più compiuta una decina di anni dopo nell'ormai storico volume *L'Europa delle capitali*, edito da Skira nel 1963.

L'apice dei rapporti fra Argan ed Einaudi viene raggiunto nel 1952 quando l'editore decise di abbandonare l'idea del 'libro d'arte' della *Biblioteca d'Arte* di Ragghianti per creare una *Biblioteca delle Arti* che doveva puntare, invece, sulla saggistica di settore. È a questa data che Argan assume un vero ruolo di consulente di rilievo. Nicoletti sottolinea come attraverso i suoi pareri di lettura Argan si proponesse, soprattutto, di costruire un canone di classici della storiografia italiana ed internazionale:¹⁷ l'intellettuale, infatti, condivideva con l'editore la volontà di non valorizzare un approccio erudito, ma piuttosto di offrire esempi di riflessione metodologica che potessero diventare utili nel dibattito culturale ed anche l'idea di aprirsi a culture non occidentali.

In questi anni di riflessione disciplinare ed anche editoriale, snodo fondamentale è l'elaborazione dell'antologia di scritti di Adolfo Venturi *Epoche e maestri dell'arte italiana* (1956), con prefazione di Argan. A Venturi vengono attribuite quelle qualità morali già all'epoca considerate fondamentali per ogni storico dell'arte, ma per Argan egli aveva il pregio di essere colui che aveva sostituito alla cultura del documento l'attenzione per l'opera nella sua materialità.

In origine il volume dedicato a Venturi doveva essere il primo di una serie dedicata ai 'grandi padri' della storia dell'arte italiana. Il volume su Pietro Toesca doveva essere il secondo, ma sappiamo che, sensato e scaramantico, «l'anziano studioso aveva fatto sapere ad Argan di non gradire una antologia dei propri studi finché fosse stato in vita».¹⁸

La questione delle antologie di studi è, così, uno dei problemi ricorrenti nell'editoria degli anni Cinquanta: era questa una formula che veniva considerata di particolare interesse perché permetteva di offrire una dimensione unitaria a discorsi altrimenti frammentari consentendo al tempo stesso «un contatto diretto con i testi».¹⁹ Spesso, però, gli interventi delle redazioni, anche all'Einaudi, erano invasivi, per così dire, e si operavano sovente tagli nel testo. Si sarebbero dovuti aspettare gli anni Sessanta, e le nuove indicazioni proposte da Enrico Castelnuovo, per giungere ad un maggiore rispetto degli scritti originali.

¹⁶ Ivi, p. 145.

¹⁷ Il giudizio di Argan è ad esempio alla base della pubblicazione di *Pittura e Controriforma* di Zeri, 1957.

¹⁸ L. P. NICOLETTI, *Enrico Castelnuovo*, cit., p. 17.

¹⁹ Ivi, p. 18.

Giulio Einaudi avrebbe voluto ripubblicare, aggiornandola, la *Storia dell'Arte italiana* di Adolfo Venturi: una proposta che venne rifiutata sia dal figlio dello studioso, Lionello, che da Argan.²⁰ Questo benché *La Storia dell'arte italiana* fosse divenuta un fondamentale punto di riferimento per la scrittura d'arte: il modello narrativo, che emerge dalle sue pagine, propone sostanzialmente una traccia «naturalistica», una interpretazione della pittura come Natura e come Storia.

In sostituzione della *Storia dell'arte* di Adolfo Venturi, Argan si propone di elaborare per l'Einaudi una collana con un diverso standard editoriale e prospetta un piano di circa dodici volumi, di cui alcuni di sintesi, dedicati alla storia delle Arti maggiori e altri di approfondimento che avrebbero sviluppato argomenti collaterali. Un progetto, quindi, articolato secondo più livelli di lettura e rivolto ad un pubblico più ampio. Un disegno editoriale che intendeva unire divulgazione ed aggiornamento sullo stato degli studi. L'idea di Argan era di passare dall'Arte alla cultura visiva.

Ma fu proprio nella progettazione di un grande compendio enciclopedico che, anche per i fondi che era necessario investire, si riscontra un percorso della casa editrice non lineare, ma viceversa caratterizzato da incertezze, esitazioni, profonde modifiche, lunghe attese.²¹

Intanto, nel 1956, Federico Zeri propone a Giulio Einaudi una monumentale *Storia della Pittura italiana* da realizzare come unico autore, tale da rivaleggiare con quella di Adolfo Venturi: Zeri intendeva attingere al suo ricchissimo materiale fotografico offrendo una documentazione, e soprattutto un repertorio iconografico, inediti per il grande pubblico. Anche se il progetto non arrivò in libreria, la questione dell'«autore unico» era molto sentita in quel momento: Argan stesso proporrà, nel suo famosissimo manuale per i licei, l'ultima visione unitaria e autoriale di una *Storia dell'Arte* analizzata nel suo complesso.

Come sottolinea Nicoletti, Argan aveva una piena coscienza dell'uso funzionale dei libri e cercava di organizzarne i contenuti a seconda della loro utilizzazione. Per lui il libro era un progetto da costruire secondo

²⁰ Nel 1901 ADOLFO VENTURI pubblica il primo volume della sua monumentale *Storia dell'arte italiana*, si trattava del più vasto compendio dedicato all'arte di un solo paese e costituiva il punto d'arrivo degli studi sull'arte italiana. Pubblicata tra il 1901 e il 1940 offre un panorama complessivo dal tardo antico al tardo Cinquecento dell'arte italiana. Dal 1901 al 1940, anno della sua morte, Adolfo Venturi lavorò ai 25 volumi della *Storia dell'arte italiana* la cui struttura non fu mai completata. Una novità fondamentale era costituita dall'apporto delle fotografie: in 25.000 pagine si potevano contare 18.000 immagini.

²¹ Argan doveva far fronte a delle scelte di «esclusioni eccellenti», come quella di Longhi dal volume sul Sei-Settecento. Longhi, che come afferma Nicoletti citando fonti archivistiche, «magari avrebbe accettato solo perché altri non lo facesse» (L. P. NICOLETTI, *Argan e l'Einaudi*, cit., p. 142). Nel 1958 il piano della collana proposta da Argan viene ristrutturato nuovamente, e ogni anno l'uscita di un volume (dal 1961), ma ormai la casa editrice comincia a non essere più convinta della coerenza e precisione del progetto.

un'idea di lettore – la più precisa possibile – procedendo, se era il caso, ad adattamenti per il pubblico italiano.²²

Alla fine degli anni Cinquanta, la Storia dell'Arte progettata da Carlo Giulio Argan viene inesorabilmente sorpassata da nuovi e diversi orientamenti della casa editrice: erano ormai alle porte non solo la *Storia d'Italia*, ma anche la nuova *Storia dell'arte italiana*, che sarebbe stata curata da Giovanni Previtali e Zeri.

Mentre l'urgenza di scambi internazionali toccava tanto le esposizioni d'arte che l'editoria, anche per la storia dell'arte, come di fatto avveniva in ambito storico o letterario, gli anni Cinquanta sono caratterizzati da traduzioni che proponevano saggi di metodo e testi «per una prima informazione di alto livello».²³ Argan mira ad introdurre in catalogo libri recenti per tenere la cultura italiana al passo con quella internazionale, ma tuttavia ha chiara consapevolezza che non tutti i testi potevano essere idonei per una tempestiva traduzione.²⁴ Sia con Ragghianti che con Argan, ed in pratica generalmente fino agli anni Sessanta, siamo di fronte a curatori per cui era prassi riassumere o modificare anche sostanzialmente parti dei manoscritti consegnati alle redazioni per confezionare libri più adatti all'orizzonte d'attesa del lettore italiano. Si sostiene, spesso, che la traduzione debba essere critica e capace, se necessario, di ampliare in nota parti trattate nel testo sommariamente.²⁵ L'inserimento delle traduzioni nel catalogo Einaudi, anche se di libri di alto livello, risultò comunque complesso perché, malgrado tutto, il pubblico italiano continuava a rimanere più interessato all'arte nazionale che alle vicende dello sviluppo di quella europea.

Negli anni Sessanta il rapporto privilegiato tra Argan e l'Einaudi si era ormai concluso, ma l'autore trova il suo più grande successo di pubblico con la già citata *Storia dell'arte* edita da Sansoni nel 1968, *Storia* che, secondo Cesare de Seta, chiude ed apre la manualistica disciplinare in Italia. Con questo manuale Argan vuole andare verso una lettura della storia dell'Arte

²² È possibile un confronto con l'attenzione al pubblico della contemporanea museologia, cfr. anche Hans Robert Jauss (1967) *L'estetica della ricezione*, a cura di Antonello Giuliano, Napoli, Guida, 1988.

²³ L. P. NICOLETTI, *Enrico Castelnuovo*, cit., p. 21.

²⁴ L'intervento di Argan è determinante per la traduzione del volume di HENRY TAYLOR, *Artisti, principi e mercanti. Storia del Collezionismo da Ramsete a Napoleone* (ed. inglese 1948, ed. italiana 1954); propone di tradurre Pierre Francastel (*Peinture et société*, 1951), favorisce la traduzione di *Il significato delle arti visive* di Panofsky (del 1955 e tradotto in italiano nel 1962). Importanti anche le proposte in riedizione di Alois Riegl e Wilhelm Worringer.

²⁵ Nella qualità del testo interviene di frequente anche la questione dei requisiti richiesti alla traduzione con la scelta, a volte, di letterati o storici dell'arte invece che tecnici. La precisione lessicale restava esigenza fondamentale: per *L'art d'Occident* di Focillon (1939) la traduzione verrà affidata a Maurizio Calvesi (1965).

capace di riconoscere i rapporti storici oltre che formali, abituando i lettori ai problemi più che alle nozioni.²⁶

Il volume di Nicoletti è infine arricchito da una lunga, complessa e intelligente postfazione di Orietta Rossi Pinelli dedicata al contesto culturale e disciplinare di cui Argan era stato, tra gli anni '40 e '50, uno dei grandi protagonisti insieme a altri personaggi di spicco, specie sulla scena romana, come Palma Bucarelli e Cesare Brandi.

Rileggere Argan oggi, come ha fatto Orietta Rossi Pinelli in occasione del centenario della nascita e poi nella postfazione al testo di Nicoletti è una impresa non facile anche per il peso simbolico che il grande intellettuale conserva nella memoria collettiva di molti storici dell'arte del secondo Novecento che ne furono amici o più spesso allievi. Parlare di Argan, comunque, significa affrontare l'idea che «la storia dell'arte sia una storia di relazioni totali che investe, quindi, anche le città, il paesaggio, le tecniche».²⁷

Come ha affermato Orietta Rossi Pinelli, malgrado il lungo e duraturo successo del suo già citato manuale per i licei – a cui si deve la formazione di base alla storia dell'Arte di molte élite italiane – fin dagli anni Settanta alcuni dei punti forti della ricerca di Argan si dimostrarono «degli snodi senza futuro»:²⁸ l'idea, per esempio, della storia dell'Arte come «disciplina uniforme» e come «eterna presenza». La stessa avventura della *Storia dell'arte italiana* Einaudi contribuì ad andare in questa direzione con una volontà di articolarsi in 'storie' – al minuscolo e al plurale – secondo quella tendenza che *Les Annales* stavano ormai diffondendo nella storiografia del secondo dopoguerra in tutta la cultura occidentale.²⁹

Dal 1968 in avanti dovevano cambiare molti contesti dell'Arte, prima con il potere dei galleristi americani, poi con la grande capacità della cultura francese ai tempi della presidenza di François Mitterand (1981-1995). Si sarebbe modificata anche la situazione all'interno della casa editrice, con segnali di crisi finanziaria e ideologica, come la frattura e la nascita di Adelphi, una congiuntura in fondo aggravata proprio dalla svolta strategica, compiuta con la serie delle grandi opere (*Storia d'Italia* e *Storia dell'arte italiana*).

²⁶ Cfr. CLAUDIO GAMBÀ, *Scrittura e destino di un manuale di storia dell'arte per i licei: il carteggio di Argan con Pirro Marconi e l'editore Perrella (1936-1938)*, in *Giulio Carlo Argan*, cit., pp. 207-233.

²⁷ Cfr. ORIETTA ROSSI PINELLI, *Riletture su Argan oggi: dalla "Storia dell'arte" alle innumerevoli storie dell'arte*, in *Giulio Carlo Argan*, cit., pp. 183-185: 183.

²⁸ O. ROSSI PINELLI, *Riletture su Argan oggi*, cit., p. 184; secondo Orietta Rossi Pinelli, e in questo senso il suo parere è simile a quello di Cesare de Seta, il saggio di Argan del 1969 *La storia dell'arte per la sua rivista «Storia dell'arte»*, che in qualche modo costituisce il suo «testamento metodologico», è saggio che più che aprire, chiude «la lunga e gloriosa epopea di fondazione della storia dell'arte» che, però, già dagli anni '60 si era avviata verso «una profonda e fruttuosa metamorfosi», O. ROSSI PINELLI, *Riletture su Argan oggi*, cit., p. 185.

²⁹ O. ROSSI PINELLI, *Riletture su Argan oggi*, cit., p. 184.

Come ha affermato Giovanni Romano la storia dell'Arte in Italia si era trovata «ghettizzata tra longhiani, arganiani, raggantiani» e il merito di Enrico Castelnuovo, ma anche di Giulio Einaudi, era stato quello di dare spazio editoriale a nuovi metodi e diversi orizzonti che potessero, in qualche modo, consentire agli studiosi della disciplina di uscire «da un settarismo provinciale».³⁰

Tuttavia, nel momento in cui si era sviluppato il progetto della *Storia dell'Arte italiana*, erano ormai entrati in campo anche altri elementi ineludibili: le regioni, il decentramento, il rapporto tra indagine storico-artistica e realtà geografica. Un diverso orientamento che, proprio a Bologna, con Carlo Ginzburg e Andrea Emiliani avrebbe avuto un grande sviluppo.

Il saggio di Nicoletti, infine, è completato da indicazioni archivistico-bibliografiche e da un indice dei nomi, ma purtroppo manca di una vera e propria bibliografia. Il volume è la testimonianza di uno studio condotto con passione e nella ricerca di rigore ed ha il pregio di offrire al lettore un testo sempre chiaro, storicamente utile in un ambito – quello del rapporto tra produzione culturale e editoria – certamente non scontato per la storia dell'Arte.



³⁰ L. P. NICOLETTI, *Enrico Castelnuovo*, cit., p. 21.

DANILO GIAQUINTA

*Dalla biblioteca all'aula. Due lezioni sulla nascita di un progetto
per gli incunaboli del Collegio di Spagna*

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/14906](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/14906)

● **I**l doppio appuntamento con Benito Rial Costas, bibliografo e storico del libro della Complutense di Madrid, si è rivelato sin dalle premesse una preziosa occasione per approfondire un'istituzione storica di Bologna: il Collegio di Spagna. Nel corso delle due conferenze dal titolo *Libri e letture tra Spagna e Bologna nel Rinascimento. Il Collegio di San Clemente*, promosse nell'ambito delle attività internazionali legate al Progetto di Eccellenza del Dipartimento di Filologia classica e Italianistica, su impulso dell'insegnamento di Storia del libro tenuto da Paolo Tinti e in collaborazione con il Centro di Ricerca in Bibliografia (CERB), sono stati ricostruiti per sommi capi la nascita del Collegio e i rapporti tra Bologna e la Spagna, in particolare tra XIV e XVI secolo. Più nel dettaglio, Rial ha esaminato la storia del fondo librario antico della biblioteca, con speciale attenzione rivolta alla collezione di incunaboli. I due incontri sono stati organizzati con l'intento di presentare il progetto di ricerca guidato da Benito Rial e Paolo Tinti, finalizzato alla ricostruzione della storia della biblioteca del Collegio e alla descrizione degli esemplari stampati nel XV secolo,¹ e sono stati l'occasione per riaffermare anche gli stretti rapporti di lunga data tra Bologna e la Corona spagnola. Al termine della seconda conferenza è emersa l'importanza del lavoro di indagine sull'archivio e sulla biblioteca del Collegio, mai compiutamente affrontato, per la ricostruzione puntuale delle fasi formative dell'ente, di nascita e sviluppo del suo patrimonio.

Fortemente voluto dal cardinale Egidio Albornoz (1310-1367),² il Collegio di Spagna è la più antica organizzazione educativa medievale

*Abbreviazioni:

EDIT16, *Edizioni Italiane del XVI Secolo*, <<https://edit16.iccu.sbn.it/web/edit-16>>; ISTC, *Incunabula Short Title Catalogue*, <<https://data.cerl.org/istc/search>>; GW, *Gesamtkatalog der Wiegendrucke*, <<https://www.gesamtkatalogderwiegendrucke.de/>>.

Ultima consultazione dei siti web citati nel testo: 24.3.2022.

¹ Nei mesi di febbraio e marzo 2022 Benito Rial Costas è stato *visiting professor* al Dipartimento di Filologia classica e Italianistica dell'Università di Bologna grazie ai fondi del Progetto Dipartimenti di eccellenza MIUR 2018-2022.

² Il primo a pubblicare la biografia del cardinale Albornoz fu Juan Ginés de Sepúlveda: JUAN GINÉS DE SEPÚLVEDA, *Liber gestorum Aegidii Albornotii viri preclarissimi* [...], Bononiae, per Hieronymum de Benedictis, 1521, 2° (EDIT16 CNCE 47793). Le riflessioni più attente e

italiana sopravvissuta sino ad oggi, esito tangibile della continuità di rapporti tra la città di Bologna e la Spagna. Sin dalla sua fondazione, il Collegio è stato modello di riferimento di molte altre istituzioni simili in Europa. I suoi Statuti furono stampati due volte nel corso del Quattrocento: la prima edizione, datata 1485, recante la versione originaria del 1377, si deve a Heinrich von Haarlem e Johann Valbeck;³ l'altra edizione, *sine notis* ma riconducibile ai torchi bolognesi di Giustiniano da Rubiera, che la impresse presumibilmente tra il 1496 e settembre 1499, reca la seconda versione degli statuti, successiva alla polemica sui criteri di accesso al Collegio, dibattuta appena tre anni dopo la pubblicazione della prima edizione all'interno del Collegio tra la parte *pro limpeza de sangre* e *contro limpieza de sangre*. Il prevalere della fazione *pro limpieza de sangre* aveva imposto l'integrazione di questa importante condizione nel testo degli statuti.⁴ La presenza dell'unica copia nota di questa seconda edizione presso la biblioteca dell'Universidad Complutense di Madrid [Figg. 1-2] non è priva di significato: essa evidenzia una correlazione tra il Collegio di Spagna, fondato sotto la tutela di San Clemente, e il Collegio di San Ildefonso, progettato e realizzato da Francisco Jiménez de Cisneros (1436-1517) tra la fine del XV secolo e l'inizio del XVI; per l'organizzazione del Collegio di San Ildefonso, infatti, Cisneros prese a modello alcuni tra i più importanti collegi esistenti in Europa, tra cui certamente il Collegio di Spagna, come dimostrano gli statuti conservati nella biblioteca Complutense.

mature sul rapporto tra Albornoz e il Collegio di Spagna sono racchiuse in *El Cardenal Albornoz y el Colegio de España*, edición y prólogo de Evelio Verdura y Tuells, Bolonia, Publicaciones del Real Colegio de España, 1972-1979. Per un approfondimento sull'architettura e la storia dell'edificio del Collegio nei secoli rinvio a ANNA MARIA MATTEUCCI, *La biblioteca del Collegio di Spagna e altre librerie settecentesche*, in *El Cardenal Albornoz*, cit., V, 1979, pp. 255-268; IGNACIO GONZÁLEZ-VARAS IBÁÑEZ, *Dietro il muro del Collegio di Spagna*, Bologna, CLUEB, 1998.

³ *Statuta Bononiae: Collegii Hispanorum Bononiensis*. Precede: GREGORIUS XI: *Bulla*; SIXTUS IV: *Bulla*, Bononie: [Heinrich von Haarlem e Johann Valbeck], 28 I 1485, fol.; rom., [30] cc., (ISTC is00708500, GW M43677). Di questa edizione si conoscono ad oggi cinque copie, di cui una in Italia (Toscana, Archivio storico diocesano, esemplare privo di segnatura).

⁴ *Statuta scholarium: Statuta Collegii Hispanorum Bononiensis*, [Bologna: Giustiniano da Rubiera, ca. 1496-IX 1499], fol; got., [38] cc., (ISTC is00758750, GW M4367710). L'edizione è conservata in copia unica presso la Biblioteca dell'Università Complutense di Madrid, BH MSS 101(2): UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID, *Catálogo de incunables de la Biblioteca de la Universidad Complutense*, con la colaboración de Josefina Cantó Bellod, Aurora Huarte Salves, Madrid, Editorial Complutense 1998, nr. 179; MANUEL SÁNCHEZ MARIANA, *Un incunable desconocido entre los fondos de la Universidad Complutense. Los Estatutos del Colegio Español de Bolonia*, «La Biblioteca Informa (publicación interna de la Biblioteca de la Universidad Complutense)», VIII, 1995, pp. 10-12. In questa edizione furono introdotte rettifiche alla nomina dei rettori. Per approfondire le differenze e le conseguenze a livello locale si veda almeno: CELESTINO PIANA, *Ricerche su le Università di Bologna e di Parma nel secolo XV*, Quaracchi, Florentiae, Typographia Collegii S. Bonaventurae, 1963, pp. 56-60.

Le relazioni tra il Collegio di San Ildefonso e la città di Bologna non si limitano a questo. Per arricchire la biblioteca del Collegio, Cisneros aveva incaricato diversi delegati affinché procurassero materiale librario dai principali empori editoriali dell'epoca: Venezia, Medina del Campo e Bologna. Hernán Núñez (1475-1553), che secondo opinione diffusa ma non verificata studiò presso il Collegio di Spagna, si occupò degli acquisti a Bologna. In più fonti si legge di una compravendita che potrebbe testimoniare la notizia, sebbene l'episodio non sia ricollegabile per certo alle compere realizzate per il Collegio di San Ildefonso;⁵ non sappiamo con precisione quanti e quali libri furono acquistati in questa occasione (la lista di libri presentata da Núñez a Cisneros qualche anno dopo potrebbe non essere correlata alla compera bolognese). Appare in ogni caso evidente l'importanza della città di Bologna e del Collegio di Spagna nella formazione della biblioteca del Collegio di San Ildefonso. Rial Costas ha poi proseguito la sua presentazione con altri casi esemplari che testimoniano il rapporto stretto e duraturo tra Bologna e la Spagna nel corso dei secoli.⁶

Nel secondo appuntamento l'attenzione si è rivolta in particolare alla storia della biblioteca del Collegio; una storia lacunosa, che meriterebbe di essere ripercorsa più nel dettaglio.⁷ Le notizie di maggior rilievo, utili a

⁵ La fonte principale sull'episodio è senz'altro la nota di cambio, redatta dal contabile di Cisneros, relativa all'acquisto di libri a Bologna da un mercante genovese di stanza a Toledo: «A XI de agosto de MDIII [1503] años, el contador Bárzana, por mandado de Su Señoría [el Cardenal Cisneros], hizo cambio con micer Clemente, genovés estante en Toledo, de veinte ducados, a razón de CCCXX mrs. cada ducado, para Bolonia. Las cédulas de este cambio recibió el comendador Fernán Núñez para que se comprasen ciertos libros en Bolonia» (*Relación de gastos*, Madrid, Biblioteca Nacional de España, ms. 20056/47, carta non numerata). Come si legge, non è certo che la compravendita in questione rientri tra gli acquisti realizzati per il Collegio di San Ildefonso.

⁶ Ricordiamo per esempio le visite, ininterrotte nel corso dei secoli, di intellettuali spagnoli di grande rilievo, come Leandro Fernández de Moratín (1760-1828). Moratín trovò a Bologna un ambiente stimolante e specialmente ebbe nel Collegio di Spagna l'accoglienza e l'amicizia dei collegiali. Su di lui la bibliografia è ampia; in rapporto a Bologna si veda BELÉN TEJERINA, *Leandro Fernández de Moratín y el Colegio de España*, in *El Cardenal Albornoz*, cit., VI, 1979, pp. 623-650; LEANDRO FERNÁNDEZ DE MORATÍN, *Viaje a Italia*, ed. critica de Belén Tejerina, Madrid, Espasa calpe, 1991; una recente sintesi critica è quella offerta da FERNANDO DOMÉNECH RICO, *Leandro Fernández de Moratín*, Madrid, Síntesis, 2003. Un ulteriore elemento di contatto tra Bologna e la Spagna nel tardo Quattrocento è stato individuato nella stampa del *Repertorium utriusque iuris* di Pietro Del Monte da parte di Andrea Portilia nel 1475: PETRUS DE MONTE, *Repertorium utriusque iuris (I-III)*, Bologna: [Andrea Portilia], 1465 (i.e. 1475), fol. (ISTC im00841500, GW M25363). Dopo una prima fase, la correzione, che fino a quel momento era stata affidata a Pietro Zoni, fu assegnata a due spagnoli: il rettore del Collegio e un collegiale. Su questa edizione: EMILIO ORIOLI, *Contributo alla storia della stampa in Bologna*, Bologna, Tipografia Alfonso Garagnani e figli, 1899, pp. 5-11; ALBANO SORBELLI, *Storia della stampa in Bologna*, Bologna, Zanichelli, 1969, pp. 15-18.

⁷ Una breve descrizione della biblioteca nel 1880 si può trovare in PEDRO BORRAJO Y HERRERA, HERMENEGILDO GINER DE LOS RIOS, *El colegio de Bolonia. Centón de noticias relativas a la fundación hispana de San Clemente*, Madrid, Establecimiento tipografico de M. Minuesa

ricostruire la storia della biblioteca nei primi secoli dalla fondazione, provengono da tre tipologie di fonti: gli inventari, che forniscono indicazioni sul nucleo originario della collezione;⁸ le edizioni direttamente collegate al Collegio (gli Statuti e le carte che descrivono il celebre *Collegium Hispanensis*);⁹ le fonti d'archivio, fra cui spiccano le relazioni compilate in occasione delle visite annuali di ospiti illustri al Collegio.

Nonostante gli Statuti riservino uno spazio importante alla biblioteca, poco o nulla dicono riguardo alla gestione in sé delle collezioni; si tratta per lo più di notizie riguardanti le sanzioni in caso di furti e di danneggiamento dei libri. Anche le relazioni redatte dai visitatori che annualmente bussavano alle porte del Collegio risultano povere di notizie sul patrimonio della biblioteca;¹⁰ tra tutte merita una menzione quella del 1445 del vescovo di Imola, Pietro Ondedei († 1450), che denuncia lo stato di abbandono delle collezioni, la necessità di rimetterle in ordine e di averne maggiore cura. In seguito a questa visita, per volere di Ondedei, fu compilato nel 1453 l'inventario dei volumi posseduti dal Collegio.¹¹ Notizie simili a quelle riportate da Ondedei si trovano anche in altre relazioni di visite contemporanee e successive, fino a quella di Francisco Pérez Bayer (1711-

de los Rios, 1880, pp. 161-164. Nel volume è abbozzato un catalogo della biblioteca (pp. 240-280), i cui pochi refusi sono segnalati da Enrica Coser nella copia del Collegio di Spagna.

⁸ Per un approfondimento sui primi inventari si veda LOREDANA CHINES, FRANCISCO RICO, *El humanismo Boloñés en la edad de Nebrija*, in *España y Bolonia, Siete siglos de relaciones artísticas y culturales*, dirigido por José Luis Colomer y Amadeo Serra Desfilis, Madrid, Centro de Estudios Europa Hispánica, 2006, pp. 77-87.

⁹ Sappiamo, grazie alle poche informazioni presenti nei libri che registrano l'attività del Collegio, che il rettore dell'istituto Luis de Fuente Encalada (in carica dal 1458 al 1463) lavorò sull'ampliamento della biblioteca durante il suo secondo mandato. Al riguardo si veda: CECILIA CAVALCA, *Luis de Fuente encalada e il polittico firmato da Marco Zoppo nel Real Collegio di Spagna: un committente castigliano a Bologna, a metà del Quattrocento*, in *Domus Hispanica. El Real Colegio de España y el cardenal Gil de Albornoz en la Historia del Arte*, edición de Manuel Parada López de Corselas, Bologna, BUP, 2018, p. 328.

¹⁰ Sulle relazioni delle visite di Ondedei e Giovanni da Catania (anche noto come Giovanni Cattania, arciprete della cattedrale di Bologna dal 1451): C. PIANA, *Ricerche*, cit., pp. 47-56. Per approfondimenti rispettivamente su Pietro Ondedei e Giovanni da Catania: ANTONIO MARIA MANZONI, *Episcoporum Corneliensium sive Imolensium historia*, Faventiae, ex Praelo Josephi Antonii Archi Impress. Caremalis ac. S. Officii, 1719, pp. 264-269; Voce a cura di ONOFRIO RUFFINO, *Cattania (de Catania, de Captania, de Cataneis), Giovanni*, in *Dizionario biografico degli italiani*, XXII, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1979, pp. 505-507.

¹¹ LIVIA BRUNORI, *Catalogo del fondo ispanistico antico della Biblioteca del Collegio di Spagna di Bologna*, Imola, Galeati, 1986, p. 8; C. PIANA, *Ricerche*, cit., pp. 52-55. Grazie a questo inventario sappiamo che nel 1453 la biblioteca possedeva 169 codici. L'inventario è stato utilizzato come punto di partenza per il lavoro di García y García e Piana del 1967, a sua volta premessa fondamentale per il catalogo di Maffei del 1992. Per uno studio della collezione di manoscritti si rinvia a DOMENICO MAFFEI, *I codici del Collegio di Spagna di Bologna*, Milano, Giuffrè, 1992; ANTONIO GARCÍA Y GARCÍA, CELESTINO PIANA, *Los manuscritos filosofico-teologicos, historicos y cientificos del Real Colegio de España de Bolonia, «Salamanticensis»*, XIV, 1967, 1, pp. 81-169.

1794) nel 1754:¹² nonostante fossero passati tre secoli dalla relazione di Ondedei, Pérez Bayer denunciò nuovamente lo stato deplorabile delle collezioni. La lamentela dell'erudito bibliofilo valenzano circa il disordine dei libri è tuttavia il segnale più evidente dell'uso intenso e non facilmente controllabile che i collegiali facevano dei volumi, a dimostrare la natura non collezionistica della raccolta, ma la sua proiezione pratica, finalizzata alla vita accademica e al percorso di studi intrapreso dalla comunità didattica, alla quale la biblioteca si rivolgeva.¹³

Nulla riferiscono gli inventari più antichi della collezione di incunaboli e cinquecentine posseduta dal Collegio in quanto tali inventari sono stati redatti in epoca anteriore all'introduzione della stampa tipografica a caratteri mobili. L'inventario che più si avvicina al periodo di interesse è quello realizzato da Fabio Vigili nel 1512, in cui tuttavia sono citati solo i manoscritti.¹⁴ Il catalogo più antico relativo al patrimonio librario a stampa risale agli inizi del XIX secolo; fu composto poco dopo la chiusura temporanea del Collegio, successiva all'invasione delle truppe

¹² FRANCISCO PÉREZ BAYER, *Viajes literarios*, edición preparada por Antonio Mestre Sanchis, Pablo Pérez García, Jorge Antonio Catalá Sanz, Valencia, Alfons el Magnanim-Generalitat Valenciana, 1998, p. 651. Su Pérez Bayer: REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, *Diccionario Biográfico Español* (DBE), *ad vocem*, <<https://dbe.rah.es/biografias/5338/francisco-perez-bayer>>. Pérez Bayer nacque nel 1711 e morì nel 1794 a Valencia. Studiò Teologia nella città natale, poi anche Filosofia all'Università di Gandia, quindi Giurisprudenza a Salamanca. Fu ebraista e svolse incarichi accademici, oltre ad essere nominato precettore degli *infantes* di Carlo III; si dedicò altresì alla biblioteca dell'Escorial. Insignito del titolo di *arcediano* della Cattedrale di Valencia, nel 1775 propose allo Studio cittadino la donazione della propria biblioteca, secondo la tradizione costituita da ben ventimila volumi. Tale importante fondo, che comprendeva anche manoscritti ed incunaboli, divenne il nucleo costitutivo della Biblioteca dell'Università, inaugurata nel 1788, ma andò quasi interamente distrutto a causa dell'incendio provocato da una bomba che colpì l'edificio della Biblioteca durante la guerra d'indipendenza (1812). Si rinvia a JOSÉ SEGARRA DOMÉNECH, *Francisco Pérez Bayer (1711-1794)*, Benicàsim, Ayuntamiento de Benicàsim, 2011, ed a MARÍA CRUZ CABEZA SÁNCHEZ-ALBORNOZ, *La Biblioteca Universitaria de Valencia*, Valencia, Universitat de Valencia, 2000, part. pp. 22-35.

¹³ Come già affermato, la visita di Leandro Fernández de Moratín (1760-1828), a cavallo tra il XVIII e il XIX secolo, è molto importante per ricostruire l'organizzazione interna e la storia del Collegio. Moratín non solo descrive nei suoi scritti la vita accademica dei collegiali, ma fornisce informazioni sulle loro attività anche al di fuori del Collegio. Di grande spessore le notizie riguardanti la riorganizzazione di archivio e biblioteca e le nuove acquisizioni effettuate in quegli anni. Su questo: B. TEJERINA, *Leandro Fernández de Moratín y el Colegio de España*, cit.

¹⁴ Secondo lo studio di Livia Brunori, nell'inventario di Fabio Vigili sono citati solo 47 dei codici effettivamente presenti in biblioteca e documentati dall'inventario del 1453 (L. BRUNORI, *Catalogo del fondo ispanistico antico*, cit., p. 9). Nell'ambito del Progetto Irnerio promosso dal Centro Interdipartimentale di Ricerca in Storia del Diritto, Filosofia e Sociologia del Diritto e Informatica Giuridica dell'Università di Bologna «Guido Fassò-Augusto Gaudenzi» (CIRSFID), con la consulenza scientifica di Domenico Maffei e Andrea Padovani, sono stati descritti e digitalizzati i codici giuridici e filosofico-teologici del Collegio di Spagna, <<http://irnerio.cirsfid.unibo.it>>.

napoleoniche nel 1796. Le descrizioni degli incunaboli, povere di dati sugli esemplari, sono raccolte in una lista a parte, per quanto la divisione tra gli incunaboli e il catalogo generale risulti spesso imprecisa e sfumata.

Al 1972 risale la prima, sistematica ricognizione del patrimonio incunabolistico¹⁵ della biblioteca ad opera di Ferdinando Rodríguez. Le descrizioni sono tuttavia molto brevi e riportano informazioni essenziali per l'identificazione dell'edizione senza alcuna trascrizione.¹⁶ A integrazione del catalogo di Rodríguez fu realizzato l'anno successivo da Salvador Claramunt un indice selettivo delle provenienze, che tuttavia si limita a esaminare i soli 24 incunaboli che recano dediche o autografi, così da risalire alla provenienza degli esemplari studiati o al loro antico e riconoscibile proprietario.¹⁷ Esiste poi il già ricordato catalogo di Livia Brunori del 1986, dedicato agli incunaboli del fondo ispanistico.¹⁸ Le sommarie descrizioni del catalogo di Rodríguez, lo scarso numero di copie considerate nell'indagine di Claramunt, da cui sono esclusi molti incunaboli con segni di provenienza meno appariscenti ma di grande interesse, rendono questi contributi evidentemente parziali e integrabili.¹⁹

Come Rial e Tinti hanno precisato nelle battute conclusive del ciclo di incontri, si impone, dunque, una revisione metodica del posseduto e una nuova descrizione degli esemplari, che tenga conto dei moderni standard descrittivi orientati al rilevamento e allo studio delle peculiarità d'esemplare (varianti, legature, segni di possesso, note d'uso, apparato illustrativo di copia, interventi di restauro, etc.), su cui tacciono gli strumenti catalografici prodotti nel Novecento.

¹⁵ Secondo l'*Annuario delle biblioteche italiane*, nel 1969 gli incunaboli posseduti dalla biblioteca erano 110: *Annuario delle biblioteche italiane*, Parte I (A-F), Roma, Fratelli Palombi editori, 1969, p. 125; tuttavia, Rodríguez, pochissimi anni dopo, nel suo catalogo ne conta 124.

¹⁶ Le schede sono disposte in ordine alfabetico, ogni descrizione si compone di: numero della scheda, segnatura tra parentesi tonde, autore, titolo uniforme, luogo e anno di stampa, formato, carattere e indicazione di eventuali illustrazioni. Le informazioni dedotte sono poste tra parentesi quadre. Ad ogni scheda seguono i riferimenti bibliografici abbreviati, così come formulati all'inizio del catalogo. FERDINANDO RODRÍQUEZ, *Catálogo degli incunaboli della Biblioteca del Collegio di Spagna a Bologna*, in *El Cardenal Albornoz*, cit., II, pp. 697-712.

¹⁷ Il lavoro di Claramunt utilizza le stesse descrizioni realizzate da Rodríguez, alle quali aggiunge la trascrizione delle dediche o degli autografi presenti sugli esemplari considerati. SALVADOR CLARAMUNT, *Procedencia de los incunables*, ivi, III, pp. 195-210.

¹⁸ L. BRUNORI, *Catálogo del fondo ispanístico antiguo*, cit.

¹⁹ Claramunt, nel suo lavoro, si è limitato ad esaminare dediche, autografi e dichiarazioni di proprietà. Lo studio delle provenienze, tuttavia, va ben oltre: è necessario considerare anche postille, timbri, collocazioni e ogni indizio che ci consenta di ricostruire la storia dell'esemplare dall'officina tipografica fino alla biblioteca. Per approfondimento in merito allo studio delle provenienze: GIANCARLO PETRELLA, *Scrivere sui libri: breve guida sul libro a stampa postillato*, Roma, Salerno, 2022; *Provenienze. Metodologia di rilevamento, descrizione e indicizzazione per il materiale bibliografico*, a cura di Katia Cestelli, Anna Gonzo, Regione Toscana, Giunta regionale, 2009; MARIELISA ROSSI, *Provenienze, cataloghi, esemplari. Studi sulle raccolte librerie antiche*, Manziana, Vecchiarelli, 2001, pp. 70-80.

La storia del Collegio di Spagna e della sua biblioteca si presenta ad oggi lacunosa e poco indagata. Il progetto in questione è solo un primo passo per la riscoperta di una collezione di eccezionale valore storico e pregio bibliografico.

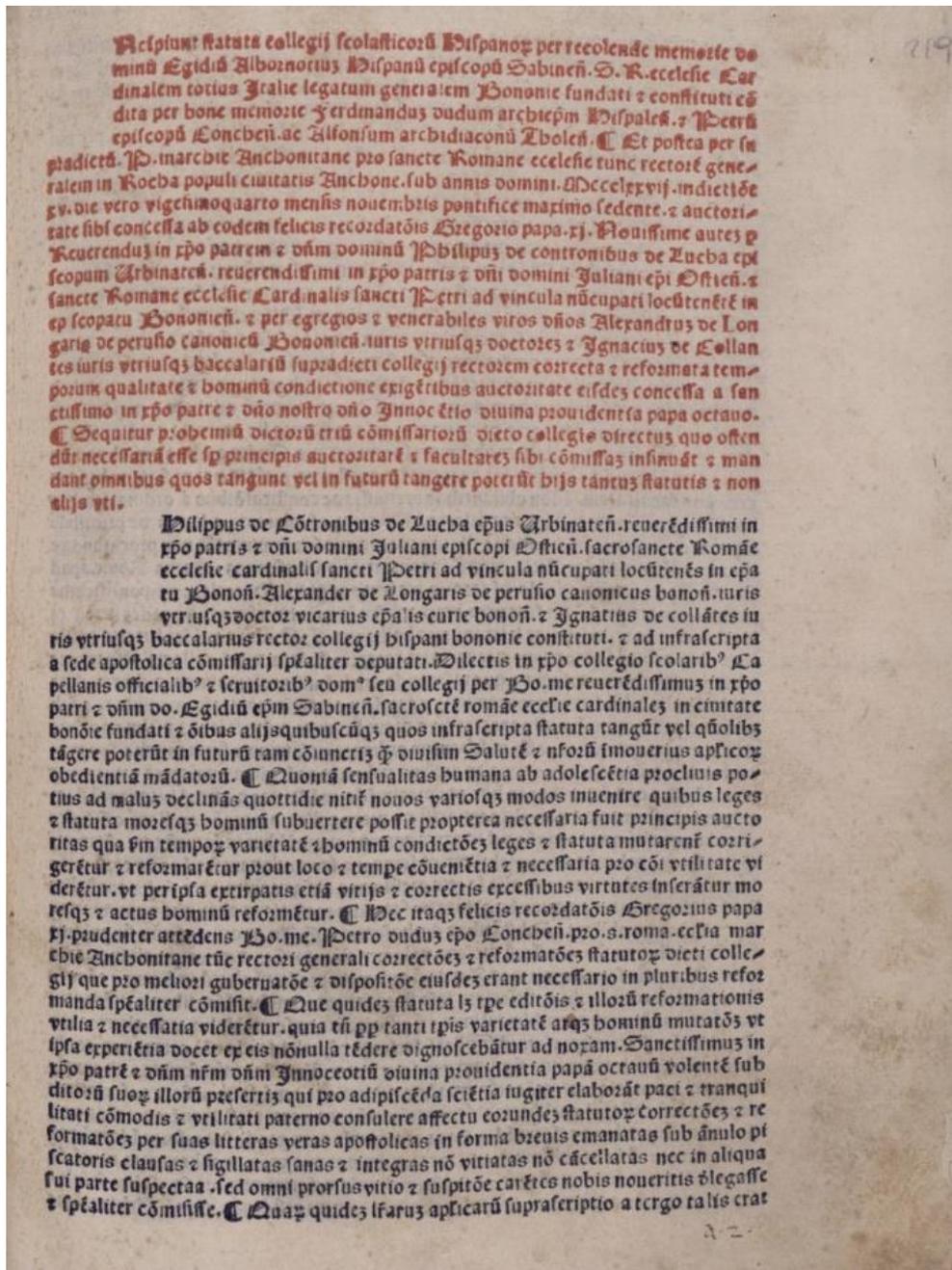


Fig. 1: *Statuta Collegii Hispanorum Bononiensis*, [Bologna: Giustiniano da Rubiera, ca. 1496-IX 1499], Biblioteca dell'Università Complutense di Madrid, BH MSS 101(2), c. 2r.

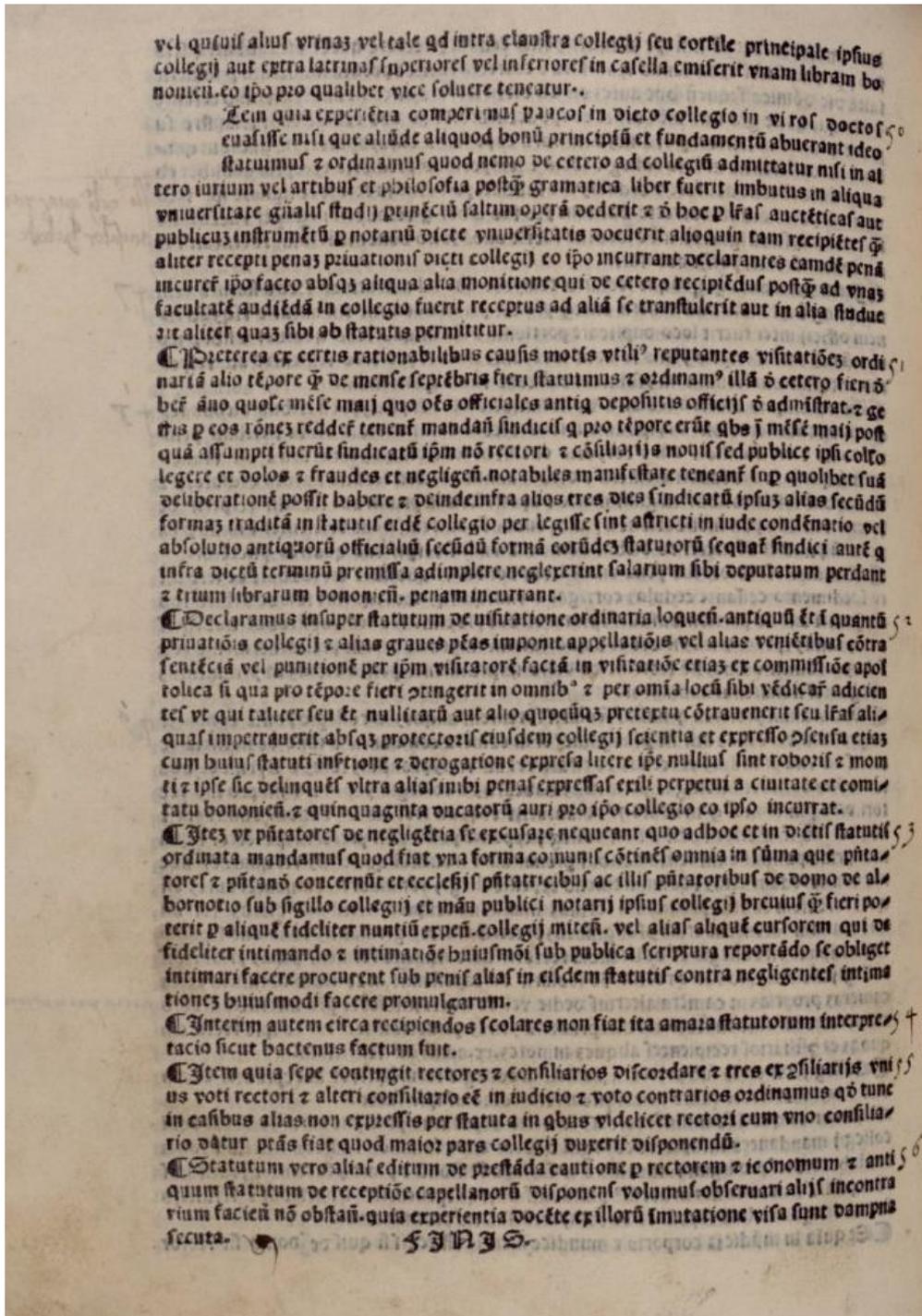


Fig. 2: Statuta Collegii Hispanorum Bononiensis,
 [Bologna: Giustiniano da Rubiera, ca. 1496-IX 1499]
 Biblioteca dell'Università Complutense di Madrid, BH MSS 101(2), c. 36v.



FEDERICA FABBRI

«Teaching the history of art: my primary responsibility».
In memoriam: Lilian Armstrong (1936-2021)

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/14525](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/14525)



Lilian Armstrong

Si è spenta lo scorso 26 novembre, a 83 anni, una delle maggiori studiose di storia della miniatura del secondo Quattrocento: Lilian Armstrong. Classe 1936, originaria di New Castle (Pennsylvania), professoressa emerita al Wellesley College (Massachusetts), si è dedicata per anni con passione e diligenza alle indagini sulla miniatura nei manoscritti italiani del Rinascimento e nei primi libri a stampa, approfondendo il tema della decorazione silografica negli incunaboli veneziani, con particolare attenzione al momento del passaggio dal manoscritto al libro tipografico.

Già a partire dagli anni Cinquanta, quando si iscrisse al primo ciclo di studi accademici, Lilian stabilì un lungo sodalizio con il Wellesley College. Dopo il baccellierato in arti brillantemente raggiunto qui nel 1958 (Durant Scholar *summa cum laude*), titolo che le valse l'ingresso nella Phi Beta Kappa

Society, una delle più prestigiose società accademiche americane che dal 1776 premia l'eccellenza nelle scienze e nelle arti liberali,¹ e il successivo Master of Arts nel 1959 a Harvard (Radcliffe College), conseguì nel 1966 il dottorato alla Columbia University.

La carriera accademica, costellata di ripetuti riconoscimenti e pubblicazioni, iniziò nel 1963, prima ancora della conquista del più alto titolo di studio, con l'incarico alla Boston University; qui rimase fino al 1964, quando approdò al Dipartimento di Arti del Wellesley College, là dove avevano preso forma e si erano consolidati i suoi interessi per la storia dell'arte del Rinascimento. Armstrong fu *Assistant Professor* dal 1966 al 1972, poi *Associate Professor* dal '72 al '78, e ancora *Professor of Art* dal 1978 al pensionamento nel 2006, ma, contestualmente, dal 1988, anche Mildred Lane Kemper Professor, titolo onorifico istituito in ricordo di Mildred Lane Kemper, mecenate e a lungo amministratrice fiduciaria del Wellesley College.² Fu inoltre la prima, nel 1983, a ottenere la cattedra straordinaria di *History of Ideas* intitolata a Marion Butler McLean.

Ai successi accademici seguirono premi, riconoscimenti, soggiorni in università europee e cariche onorifiche in prestigiose istituzioni e società scientifiche americane: Fulbright Fellowship (1961-1962, non accolto a favore di Horton-Hallowell Fellowship); American Association of University Women Fellowship (1961-1962, non accolto a favore di Horton-Hallowell Fellowship); Wellesley College Alumnae Association, Horton-Hallowell Fellowship (1961-1962); Wellesley College, Research Awards and Publication Subventions (1977, 1978, 1982, 1983, 1990, 1993, 2015); College Art Association of America, Millard Meiss Publication Fund per *Renaissance Miniature Painters and Classical Imagery* (1978); American Philosophical Society, Summer Research Grant (1988); J. Paul Getty Museum, Department of Manuscripts (Guest Scholar, 1988); Wellesley College, Kemper Chair Research Fund, Research Expenses Awards (1995-2006); American Academy in Rome (invited Resident, 1997); National Endowment for the Humanities, Fellowship for College Teachers (1999-2000, 1991-1992, 1984-1985); Distinguished Alumna Award for Life Achievement, Emma Willard School (Troy, New York, 9 ottobre 2009); Andrew W. Mellon Foundation Emeritus Fellowship (2010-2013). Una vita dedicata alla ricerca accademica, quindi.

* Ultima consultazione dei siti web citati nel testo: 01.06.2022. Ringrazio Helena Szépe per l'autorizzazione alla pubblicazione della foto della studiosa inserita in questo breve ricordo. Un sincero ringraziamento anche alla St. Andrew's Episcopal Church di Wellesley e a Jill Armstrong per la preziosa collaborazione.

¹ Phi Beta Kappa Society, <<https://www.pbk.org>>.

² A lei è oggi intitolato il Mildred Lane Kemper Art Museum ospitato nel campus della Washington University di St. Louis all'interno della Sam Fox School of Design & Visual Arts dell'Università.

La lunga lista dei suoi scritti testimonia l'attenzione riservata alla produzione tipografica italiana delle origini ed evidenzia il valore attribuito dalle sue indagini all'interpretazione critica del ruolo della miniatura nei primi libri a stampa. La studiosa si è poi focalizzata sulla progressiva affermazione della silografia nella storia della tipografia, a partire da quando, nel corso del Quattrocento, la nuova tecnica trovò in Italia, in particolare nella Repubblica di Venezia, la massima diffusione. Tra i miniatori più a lungo indagati figurano il Maestro dei Putti,³ il Maestro del Plinio di Pico,⁴ il Maestro dell'Ovidio di Rimini⁵ e Benedetto Bordon,⁶ questi ultimi tre anche disegnatori di silografie. La paziente e capillare ricerca della studiosa nelle più importanti collezioni librerie pubbliche e private del mondo dei lavori firmati da questi artisti o riconducibili alla loro cerchia ha permesso la ricostruzione precisa e accurata di una parte consistente del catalogo delle opere di questi maestri di prim'ordine del panorama artistico e culturale europeo della prima età moderna. Fu però all'attività professionale di Marco Ruggeri, detto lo Zoppo, pittore emiliano attivo tra Padova, Venezia e Bologna tra gli anni cinquanta e settanta del Quattrocento, che Armstrong dedicò le prime attenzioni, come conferma la tesi di dottorato sul pittore emiliano,⁷ anticipata da un contributo sui

³ *Renaissance Miniature Painters and Classical Imagery: The Master of Putti and his Venetian Workshop*, London, Harvey Miller Publishers, 1981.

⁴ *Il Maestro di Pico: un miniatore veneziano del tardo Quattrocento*, «Saggi e memorie di Storia dell'Arte», 17 (1990), pp. 7-39, 215-233 (ripubblicato in: vedi nota 20). Sulle xilografie attribuite al Maestro: *Gli incunaboli illustrati con xilografie*, cit., pp. 171-228; *La xilografia nel libro italiano del Quattrocento*, cit., pp. 57-82.

⁵ *The Master of the Rimini Ovid: A Miniaturist and Woodcut Designer in Renaissance Venice*, «Print Quarterly», X, 1993, IV, pp. 327-363 (ripubblicato in: vedi nota 20).

⁶ *Benedetto Bordon, miniator, and Cartography in Early Sixteenth-Century Venice*, «Imago Mundi», XLVIII, 1996, pp. 65-62; *Benedetto Bordon, Aldus Manutius, LucAntonio Giunta: Old Links and New*, in *Aldus Manutius and Renaissance Culture: Essays in Memory of Franklin D. Murphy. Acts of an International Conference (Venice and Florence, 14-17 June 1994)*, edited by David S. Zeidberg, with the assistance of Fiorella Gioffredi Superbi, Firenze, Leo S. Olschki, 1998, pp. 161-183; *Woodcuts for Liturgical Books Published by LucAntonio Giunta in Venice, 1499-1501*, «Word & Image», XVII, 2001, 1-2, pp. 65-93». I tre contributi furono ripubblicati in: vedi nota 20. Su Benedetto Bordon disegnatore di silografie si veda anche: *Lo "stile classico" negli anni '90 e il ruolo di Benedetto Bordon*, in *La xilografia nel libro italiano del Quattrocento*, cit., pp. 103-109, già pubblicato in *Gli incunaboli illustrati con xilografie*, cit., pp. 209-214.

⁷ *The Paintings and Drawings of Marco Zoppo*, New York [etc.], Garland Publishing Inc., 1976. La tesi fu anticipata da un saggio pubblicato nella rivista «Pantheon» sui disegni dell'artista: *Two Notes on Drawings by Marco Zoppo*, «Pantheon», XXI, 1963, pp. 298-310 (ripubblicato in: vedi nota 20). Altri contributi seguirono negli anni: *Marco Zoppo e il Libro dei Disegni del British Museum: riflessioni sulle teste all'antica*, in *Marco Zoppo e il suo tempo*, a cura di Berenice Giovannucci Vigi; testi di Lilian Armstrong [et al.], Cento, Cassa di Risparmio, 1993, pp. 79-95 (ripubblicato in: vedi nota 20); *North Italian Drawing of Hercules and Antaeus in a German Incunable: Marco Zoppo (?) and Drawings in Renaissance Books*, in *Tributes to Jonathan J. G. Alexander. The Making and Meaning of Illuminated Medieval &*

disegni dell'artista. Agli anni Novanta risale la parte più consistente e apprezzabile delle indagini sulla miniatura negli incunaboli e postincunaboli italiani, culminate nell'introduzione al catalogo della monumentale esposizione allestita tra Londra e New York *The Painted Page: Italian Renaissance Book Illumination, 1450-1550*, ancora oggi imprescindibile punto di partenza per un approccio critico al tema e un inquadramento generale della questione.⁸

Da sempre privilegiato fu il legame con il nostro Paese, come provano i contributi dedicati ad alcuni grandi artisti attivi a Venezia sul finire del XV secolo, le frequenti incursioni nelle biblioteche e negli archivi italiani per compulsare codici e libri a stampa, le partecipazioni a convegni internazionali - ultimo quello organizzato nel 2018, a Venezia, a margine della mostra *Printing R-Evolution and Society 1450-1500. Fifty Years that Changed Europe* -⁹, i mesi trascorsi come *visiting professor* alla Venice International University, le collaborazioni alla compilazione del catalogo di alcuni fondi incunabolistici di rilievo, come quello relativo agli esemplari della Biblioteca del Seminario vescovile di Padova,¹⁰ e alle mostre sulla miniatura ferrarese e padovana allestite tra la fine degli anni Novanta e i primi anni Duemila.¹¹

Renaissance Manuscripts, Art & Architecture, edited by Susan l'Engle, Gerald B. Guest, London, Harvey Miller Publishers; Tournhout, Brepols, 2006, pp. 5-20.

⁸ *The Hand-Illumination of Printed Books in Italy, 1465-1515*, in *The Painted Page. Italian Renaissance Book Illumination, 1450-1550*, edited by Jonathan J. G. Alexander, with contribution by Jonathan J. G. Alexander [et al.] (Royal Academy of Arts, London, 27.10.1994-22.01.1995; The Pierpont Morgan Library, New York, 15.02.-07.05.1995), Munich-New York, Prestel, 1994, pp. 35-47 (ripubblicato in: vedi nota 20).

⁹ *The Decoration and Illustration of Venetian Incunabula. From Hand Illumination to the Design of Woodcuts*, in *Printing R-Evolution and Society 1450-1500. Fifty Years that Changed Europe*, edited by Cristina Dondi, Venezia, Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing, 2020, pp. 773-816, disponibile online (<<http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-333-5/>>). Qui il video integrale dell'intervento di Armstrong in una delle sue ultime apparizioni pubbliche: <<https://www.youtube.com/watch?v=u3EH-0-znM>>.

¹⁰ *Gli incunaboli illustrati con xilografie nella Biblioteca del Seminario vescovile*, in LILIAN ARMSTRONG, PIERO SCAPECCHI, FEDERICA TONIOLO, *Gli incunaboli della Biblioteca del Seminario vescovile di Padova. Catalogo e studi*, introduzione di Giordana Mariani Canova, a cura di Pierantonio Gios, Federica Toniolo, Padova, Istituto per la storia ecclesiastica padovana, 2008, pp. 171-228 (sono di Armstrong anche le schede relative agli incunaboli illustrati con silografie descritti nel volume). Il catalogo padovano fu l'occasione per uno studio più ampio sugli incunaboli italiani con silografie, pubblicato sette anni dopo: LILIAN ARMSTRONG, *La xilografia nel libro italiano del Quattrocento. Un percorso tra gli incunaboli del Seminario vescovile di Padova*, traduzione di Lucia Mariani, a cura di Paola Maria Farina, Milano, EDUCatt, 2015.

¹¹ Schede nn. 59 (pp. 265-267) e 75 (pp. 314-318), in *La miniatura a Ferrara: dal tempo di Cosmè Tura all'eredità di Ercole de' Roberti*, catalogo della mostra (Ferrara, 1998), a cura di Federica Toniolo, Modena, Franco Cosimo Panini, 1998; *Copie di miniature del Libro degli Uomini Famosi, Poiano, 1476, di Francesco Petrarca, e il ciclo perduto di affreschi nella reggia carrarese di Padova* in *La miniatura a Padova dal Medioevo al Settecento*, catalogo della mostra (Padova-Rovigo, 1999), a cura di Giovanna Baldissin Molli, Giordana Canova Mariani, Federica

Parallelamente Armstrong fornì la propria autorevole consulenza scientifica a progetti catalografici di indiscutibile rilievo, quale quello della Bodleian Library di Oxford¹² e della Cambridge University, quest'ultimo riservato agli incunaboli miniati delle College Libraries e del Fitzwilliam Museum di Cambridge.¹³ Nel 2014 fu coinvolta da Cristina Dondi nel progetto 15cBOOKTRADE;¹⁴ due anni dopo fu chiamata per la grande mostra bibliografica diffusa di manoscritti miniati, *Beyond Words*, firmata da alcune prestigiose istituzioni di Boston (Harvard University, Houghton Library; Boston College, McMullen Museum; Isabella Stewart Gardner Museum),¹⁵ sfociata in un doppio catalogo, online e a stampa.¹⁶ Grazie all'*expertise* maturata in anni di indagini, la studiosa è stata a lungo membro dei comitati scientifici e d'onore dei più autorevoli periodici internazionali di storia della miniatura e dell'illustrazione libraria, tra cui «Word and Image. A Journal of Verbal/Visual Enquiry»¹⁷ e le italiane «Rivista di Storia della Miniatura», fondata da Maria Grazia Ciardi Dupré Dal Poggetto e organo della Società Internazionale di Storia della Miniatura,¹⁸ e «L'Illustrazione. Rivista del libro a stampa illustrato», diretta da Giancarlo Petrella.¹⁹

Ma fu all'insegnamento presso l'istituzione che la accolse fin dai tempi degli studi universitari e alla cura dei rapporti con gli allievi che la studiosa

Toniolo, Modena, Franco Cosimo Panini, 1999, pp. 513-522 (ripubblicato in: vedi nota 20), cui si aggiungono le schede nn. 135-136, pp. 329-334; *A Little-Known Manuscript of Francesco Petrarca's De viris illustribus Illuminated by Nicolò di Giacomo da Bologna*, in *Petrarca e il suo tempo*, Catalogo della mostra (Padova, Museo Civico, 2004), Milano, Skira, 2006, pp. 81-86 (la firma di Armstrong anche sulle schede nn. IV.22 e IV.23, pp. 433-439).

¹² *A Catalogue of Books Printed in the Fifteenth Century now in the Bodleian Library*, by Alan Coates [et al.]; with the assistance of Carolinne White and Elizabeth Mathew; Blockbooks, woodcut and metalcut single sheets by Nigel F. Palmer; An inventory of Hebrew incunabula by Silke Schaeper, Oxford, Oxford University Press, 2005, 6 voll., anche online <<http://incunables.bodleian.ox.ac.uk/>>.

¹³ AZZURRA ELENA ANDRIOLO, SUZANNE REYNOLDS, *Illuminated Manuscripts in Cambridge. A Catalogue of Western Book Illumination in the Fitzwilliam Museum and the Cambridge Colleges*, edited by Nigel Morgan [et al.], V.1: *Illuminated Incunabula. Books Printed in Italy*, London, Harvey Miller Publishers, 2017.

¹⁴ 15cBOOKTRADE, <<https://15cbooktrade.ox.ac.uk/>>.

¹⁵ *Beyond Words. Illuminated Manuscripts in Boston Collections* (Houghton Library: 12.09.-10.12.; McMullen Museum: 12.09.-11.12.; Isabella Stewart Gardner Museum: 22.09.16-16.01.17): <<https://beyondwords2016.org/>>.

¹⁶ Versione online: <<https://beyondwords2016.org/catalog?page=1&total=249>>; versione a stampa: *Beyond Words. Illuminated Manuscripts in Boston Collections*, edited by Jeffrey F. Hamburger [et al.], [Chestnut Hill, Massachusetts], McMullen Museum of Art, Boston College, 2016, qui digitalizzato: <<https://archive.org/details/beyondwordsillum00hamb>>.

¹⁷ *Word and Image. A Journal of Verbal/Visual Enquiry*, <<https://www.tandfonline.com/journals/twim20>>.

¹⁸ *Rivista di Storia della Miniatura*, <<https://www.centrodi.it/miniatura/>>.

¹⁹ *L'Illustrazione. Rivista del libro a stampa illustrato*, <<https://www.olschki.it/riviste/30>>.

dedicò la parte migliore delle proprie energie. In attesa dell'annunciata miscellanea di studi in suo onore, curata da Helena Szépe e Ilaria Andreoli, *The Art of the Renaissance Book, Venice and Beyond. Tributes in Honor of Lilian Armstrong* (Brepols, 2022), che includerà la ricca bibliografia di oltre sessanta contributi scientifici prodotti in quarant'anni di studi, ripubblichiamo la *Prefazione* alla raccolta *Studies of Renaissance Miniaturists*,²⁰ omaggio sincero ai tanti amici, collaboratori e colleghi, non ultimo il compagno di una vita, Peter Fergusson, ai quali la legavano un profondo debito di riconoscenza e di affezione:

Nearly forty years have passed since the publication of my first article, and over twenty since I first discussed Venetian hand-illuminated printed books in my *Renaissance Miniature Painters and Classical Imagery: the Master of the Putti and His Venetian Workshop* (London, Harvey Miller Publishers, 1981). In the preface to the latter work, I quoted the still relevant warning of Rudolf Hirsch from his *Printing, Selling and Reading, 1450-1550*:²¹ "Unfortunately the *Kulturgeschichte* of printing requires a fund of knowledge which is beyond any one man's capacity. It will take a multitude of detailed studies, in mosaic-like fashion, before a fully satisfactory composite picture can develop". I think of the chapters in this book as segments of the mosaic particularly dedicated to elucidating the visual components of the early printed book. Beyond that, my goal has always been to gain a deeper understanding of Venetian Renaissance art and culture.

²⁰ *Studies of Renaissance Miniaturists in Venice*, London, The Pindar Press, 2003, 2 voll. I due tomi raccolgono complessivamente diciannove contributi della studiosa suddivisi in quattro sezioni e preceduti da un'introduzione sulla decorazione miniata negli incunaboli veneziani: Vol. I (*Introduction. The Hand-Illuminated Venetian Incunable*, pp. V-XIII. Section Drawings, Prints and Books: *Two Notes on Drawings by Marco Zoppo*, pp. 1-21; *Copies of Pollaiuolo's Battling Nudes*, pp. 22-36; *Paduan School, Six Standing Men and Ten Battling Nudes*, pp. 76-88. Section Pliny, Flavius Josephus and Petrarch: *The Illustration of Pliny's Historia naturalis: Manuscripts before 1430*, pp. 89-140; *The Illustration of Pliny's Historia naturalis in Venetian Manuscripts and Early Printed Books*, pp. 141-155; *A Renaissance Flavius Josephus*, pp. 156-174; *Miniatures in Copies of Francesco Petrarca*, *Libro degli Uomini Famosi*, Poiano, 1476, and *the Lost Fresco Cycle in the Reggia Carrarese of Padua*, pp. 175-214. Section Hand-Illuminated Incunables: *Miniaturists and Owners. The Agostini Plutarch: An Illuminated Venetian Incunable*, pp. 215-232; *The Pico Master. A Venetian Miniaturist of the Late Quattrocento*, pp. 233-338; *Opus Petri: Renaissance Illuminated Books from Venice and Rome*, pp. 339-405; *The Impact of Printing on Miniaturists in Venice after 1469*, pp. 406-434. Vol. II: *The Master of the Rimini Ovid. A Miniaturist and Woodcut Designer in Renaissance Venice*, pp. 435-488; *The Hand-Illumination of Printed Books in Italy 1465-1515*, pp. 489-523; *Problems of Decoration and Provenance of Incunables Illuminated by North Italian Miniaturists*, pp. 524-533; *Nicolaus Jenson's Breviarium Romanum, Venice, 1478: Decoration and Distribution*, pp. 534-590. Section Benedetto Bordon: *Benedetto Bordon, miniator, and Cartography in Early Sixteenth-Century Venice*, pp. 591-643; *Benedetto Bordon, Aldus Manutius, LucAntonio Giunta: Old Links and New*, pp. 644-682; *Woodcuts for Liturgical Books Published by LucAntonio Giunta in Venice, 1499-1501*, pp. 683-734.

²¹ RUDOLF HIRSCH, *Printing, Selling and Reading, 1450-1550*, Wiesbaden, Otto Harrassowitz, 1967 [n.d.A.].

Many people have enabled my scholarly work, and to them I wish to express my deep appreciation. Throughout this book there are already over one hundred printed lines of acknowledgements; but still I feel the need to name again at least some of the colleagues, friends and institutions for their generous assistance. My scholarly career has evolved while serving as a faculty member at Wellesley College, a lifetime privilege. Teaching the history of art has been my primary responsibility, and to my colleagues in the Art Department I am grateful for intellectual support and friendship. Fortunately, Wellesley College also demands and supports scholarly activity. I have been repeatedly funded by the College for Sabbatical Leaves, and by the Faculty Research Fund, and the Mildred Lane Kemper Professorship Fund for scholarly projects. Wellesley also insists that its faculty members seek outside funding for their research. As a result, I have three times been granted a National Endowment for the Humanities Fellowship for College Teachers, and have received grants from the American Philosophical Association and the Millard Meiss Publication Fund of the College Art Association. I was also privileged to be a Visiting Scholar to the Department of Manuscripts at the J. Paul Getty Museum, and to be Resident Scholar at the American Academy in Rome. To the staff of the Warburg Institute of the University of London, I am endlessly indebted for assistance while using the Library and the Photographic Collections, and for scholarly conversations over tea. Librarians the world over have graciously answered my questions and requests for photographs; for the material in Chapter XVI alone²² I received information from over thirty such kind persons. Many libraries and rare book collections have been vital for my research: among them I should mention with particular gratitude Houghton Library, Harvard University, Cambridge, MA; the British Library, London; the John Rylands University Library, Manchester; the Pierpont Morgan Library, NY; the Bodleian Library, Oxford; the Bibliothèque nationale de France, Paris; the Biblioteca Apostolica Vaticana, Vatican City; and the Biblioteca Nazionale Marciana, Venice.

Individuals are even more numerous than institutions and harder to thank adequately. Some names appear again and again in my acknowledgements, and other persons never mentioned were supportive at critical moments. Professors at Wellesley College and at Columbia University inspired my devotion to Italian Renaissance art: Curtis Shell, Rudolf Wittkower and Howard MacP. Davis. Stanford Anderson greatly assisted my thesis work and the publication of *The Paintings and Drawings of Marco Zoppo*. My book *Renaissance Miniature Painters and Classical Imagery* was made possible by the enthusiasm and hard work of Elly Miller and the staff of Harvey Miller Publishers. Two great scholars who have become dear friends are Jonathan Alexander and Giordana Mariani Canova; I have benefitted hugely from their knowledge of manuscripts and their loyal friendship. The late and much missed Albinia "Tilly" de la Mare was exceptionally generous with her knowledge of Italian manuscripts. Closer to home, my Wellesley colleague and long-life friend Miranda Marvin has consistently been a shrewd critic and source of information on things Classical. In more recent years I have enjoyed Helena Szépe's devotion to Venetian book culture and I greatly value our shared research endeavors. The following have all been of great assistance whether they have forgotten their good deeds or not. I thank *del cuore*: Denise Allen, Ursula Baurmeister, the late Phyllis Pray Bober, Caroline Bruzelius,

²² Si riferisce al saggio *Nicolaus Jenson's Breviarium Romanum, Venice, 1478: Decoration and Distribution* (pp. 534-590) [n.d.A.].

Walter Cahn, Katya Furse Chelli, Liana De Girolami Cheney, Martin Davies, Angela Dillon Bussi, Michael Evans, H. George Fletcher, Creighton Gilbert, Berenice Giovannucci Vigi, Lotte Hellinga, Sandra Hindman, Kristian Jensen, Nannerl Keohane, Anne Korteweg, Thomas Kren, Giovanna Lazzi, Carla Lord, Martin Lowry, Susy Marcon, Paul Needham, the late Myra Orth, Mary Pedley, Lisa Pon, Richard and Mary Rouse, the late Ruth Rubinstein, the late Charles B. Schmitt, Barbara Shailot, William Sheehan, Catherine Delano Smith, Margaret M. Smith, Roger Stoddard, Nigel Thorpe, Federica Toniolo, J. B. Trapp, and Susan Woodford. For the invitation to publish this collection and for their editorial labours, I am most grateful to Thomas Symonds and Liam Gallagher of the Pindar Press. Finally, for his ever intelligent criticisms, his patience and his love, I thank my colleague, friend and husband, Peter Fergusson.



GRAZIA MARIA DE RUBEIS

«Ci saremo anche noi palatini».
Per Sabina Magrini (1969-2022),
direttrice della Biblioteca Palatina di Parma

DOI: <https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/15281>



Sabina Magrini, a Bologna in occasione della premiazione di 'Scatta la cultura', ottobre 2018

«Ci saremo anche noi palatini»: così scriveva Sabina Magrini, per informarmi della sua partecipazione al seminario internazionale *Manuscript digitization and online accessibility. What's going on*, tenuto a Roma, presso la Biblioteca Vallicelliana, il 23 ottobre 2014. Manoscritti, digitalizzazione, accessibilità sono temi che riassumono bene, contemporaneamente, i suoi interessi e il suo impegno professionale, ma l'accento, in questo caso, è da porre sul suo sentirsi una di «noi palatini».

Sabina Magrini ha diretto la Biblioteca Palatina per tre anni, dal marzo 2012 al marzo 2015, quando, a seguito del declassamento della maggior parte delle biblioteche pubbliche statali, dovette lasciare la Parmense per assumere l'incarico di segretario regionale per l'Emilia-Romagna. Tornerà, *ad interim*, da settembre 2016 a maggio 2017, a capo del Complesso monumentale della Pilotta, cui la Biblioteca era ormai annessa.

Ultima dirigente a guidare la Palatina autonoma, ha lasciato un segno importante: le azioni intraprese, le iniziative messe in atto, i volumi pubblicati e le raccolte bibliografiche acquisite restano a testimoniare le sue qualità e le sue capacità di direttrice, di bibliotecaria, di studiosa.

Serbo per me i ricordi di vissuto comune, le giornate in campagna o i festeggiamenti nel «salone delle feste», anche se non posso fare a meno di ricordare Sabina che entra in Biblioteca ogni mattina con il suo zaino in spalla. All'esperienza in Palatina, relativamente breve, ma significativa e densa, affido il racconto del suo percorso professionale, nelle molteplici sfaccettature e declinazioni.

A pochi mesi dal suo arrivo, nell'ottobre 2012, Sabina Magrini deve affrontare un'emergenza: un principio d'incendio in Biblioteca, un corto circuito in quella Galleria Petitot, dove la biblioteca era stata inaugurata nel 1769, che mette in luce l'estrema fragilità impiantistica dell'istituto e costringe i vigili del fuoco a dichiararne l'inagibilità al pubblico. Immediata, concreta e determinata la reazione della dirigente. *ReOpen Palatina* è il nome della fortunata e attivissima campagna fondi da lei promossa, in collaborazione con il FAI, delegazione di Parma. Grazie al sostegno e ai finanziamenti ministeriali, la collaborazione della Direzione regionale per i beni culturali e paesaggistici dell'Emilia-Romagna e della Soprintendenza per i Beni Architettonici e paesaggistici di Parma e Piacenza, e con il determinante aiuto di molti privati, enti o singoli cittadini di Parma e del mondo, mobilitati e convinti dalla sua iniziativa, la Palatina viene restituita ai suoi utenti e alla città nel giugno del 2014, con la riapertura completa del piano nobile dell'edificio.

La Biblioteca, tuttavia, non si era mai fermata, continuando a erogare i suoi servizi anche se in sedi provvisorie. A maggio 2013, trovando ospitalità nei Voltoni del Guazzatoio del Palazzo della Pilotta, Sabina Magrini organizza un convegno dedicato ad Angelo Pezzana, il bibliotecario che più a lungo ha guidato la Parmense dal 1804 al 1862. È significativo della sua costante e mai dimenticata radice professionale l'aver voluto portare all'attenzione degli studi la figura di un bibliotecario dell'Ottocento, e ancor di più il punto di vista da cui Sabina Magrini sceglie di studiare Pezzana, nel suo personale contributo, *Angelo Pezzana e la nascita del bibliotecario moderno: sfera d'azione e limiti di una professionalità 'inquadrata'* (negli atti del convegno *Cultura emiliana e cultura europea nell'Ottocento: intorno ad Angelo Pezzana*, Parma, 17-18 maggio 2013, a cura di Sabina Magrini, Roma, IkonaLiber, 2015). Un punto di vista incentrato sulla storia, le problematiche, le contraddizioni della figura professionale di un grande

bibliotecario; perché, anche se in forma radicalmente diversa, alcune di quelle questioni restano ancora legate alle figure professionali contemporanee nell'ambito delle biblioteche.

A segnare la parziale riapertura della Galleria Petitot, nell'ottobre 2013 dobbiamo ricordare l'inaugurazione della grande mostra per il bicentenario della morte di Giambattista Bodoni, curata dal direttore scientifico della Fondazione Museo Bodoniano. La collaborazione con la Soprintendenza ai beni storici, artistici e demoetnoantropologici di Parma e Piacenza e con la Fondazione Cariparma permetterà di allestire la mostra *Bodoni, principe dei tipografi nell'Europa dei Lumi e di Napoleone (1740-1813)* non solo nei locali della Palatina, ma anche nella Galleria Nazionale e nel Teatro Farnese, in un percorso che espone raffinate ed eleganti edizioni bodoniane e, con esse, le testimonianze dell'intero processo di realizzazione e di commercializzazione di capolavori tipografici. Una mostra tesa non solo a riproporre la grande figura del principe dei tipografi, ma a ricreare l'immagine del suo mondo e della cultura del tempo. Il mondo delle corti italiane ed europee e una cultura che riscopriva e reinventava la classicità, anche attraverso la creazione di una forma-libro che coniugava l'estetica dei nuovi caratteri con Omero o Poliziano.

Ed è proprio la collaborazione con istituzioni ed enti pubblici e privati per la realizzazione di iniziative di carattere tecnico-scientifico o formativo, la partecipazione a progetti nazionali e internazionali, la cifra caratteristica dell'operato di Sabina Magrini. Fermamente convinta dell'importanza di aprire la Palatina al mondo e di rendere accessibile il suo straordinario patrimonio, anche grazie all'utilizzo delle risorse digitali, firma importanti convenzioni con istituti di ricerca e conservazione italiani e stranieri per la valorizzazione delle raccolte della Biblioteca. Si deve alla convenzione con la National Library of Israel, che finanzia l'intero progetto, la campagna di digitalizzazione integrale del preziosissimo fondo manoscritto ebraico, e a quella con l'Università di Salamanca la partecipazione della Palatina al portale *Biblioteca Bodoni*,

¹ lo spazio dedicato allo studio del materiale bodoniano, aperto ai contributi di una comunità scientifica ampia e articolata, ideato dal prof. Pedro Cátedra. Con le parole di Sabina:

Si tratta di sinergie tra istituti diversi che contribuiscono ad arricchire qualitativamente e quantitativamente il novero delle risorse digitali di cui la Biblioteca Palatina dispone e che la stessa può rendere liberamente accessibili al pubblico. Contemporaneamente, infatti, la Biblioteca Palatina ha realizzato e pubblicato in rete una propria piattaforma comprensiva di un catalogo e di una teca digitali, liberamente accessibili.

Ma all'impulso per la valorizzazione Sabina Magrini unisce l'attenzione alla tutela e alla conservazione del patrimonio; membro dell'Associazione

¹ *Biblioteca Bodoni*, <<http://www.bibliotecabodoni.net>>, ultima cons. 01.06.2022.

Italiana dei Conservatori e Restauratori degli Archivi e delle Biblioteche, ospita in Palatina, ancora una volta in collaborazione con diverse Università italiane, il progetto di ricerca *Arte e Salute: monitoraggio biologico e microclimatico per la conservazione preventiva delle opere d'arte e per la tutela della salute degli operatori*, condotto presso la Biblioteca tra il 2012 e il 2013 e coordinato dalla prof.ssa Cesira Pasquarella del Dipartimento di Scienze Biomediche, Biotecnologiche e Traslazionali dell'Università di Parma.

Difficile elencare in questa sede tutte le singole iniziative promosse da Sabina - talvolta i lunghi elenchi tolgono qualcosa alla vitalità e alla pienezza di un'esperienza. Ricordiamo, però, l'importanza attribuita al territorio e alle sue realtà culturali: ne sono concreta testimonianza gli *Appuntamenti in Palatina. La Biblioteca si rivela alla città*, la rassegna *Perché leggere i classici. Letture e riflessioni tra libri e film* con la collaborazione dell'associazione «Voglia di leggere Ines Martorano» e di Roberto Campari, il ciclo di incontri organizzato di concerto con l'associazione «La Ginestra».

Non è un caso, allora, se numerose sono le biblioteche private che, durante la sua direzione, studiosi parmigiani decidono di destinare alla conservazione della Palatina: quella di Gabriella Uluhogian, di libri armeni, quella di Fiorenzo Sicuri, di testi di storia e di scienze politiche, quella di Pier Paolo Mendogni, di cataloghi d'arte.

Parma ha provato, senza successo, a opporsi al declassamento della Biblioteca Palatina (e della Galleria nazionale) con una petizione firmata da tanti intellettuali e da gente comune. In un certo senso Sabina ha chiuso un'epoca, facendolo nel modo migliore.



RASSEGNE, RECENSIONI E SCHEDE

a cura di Anna Giulia Cavagna e Paolo Tinti



ANTHONY GRAFTON, *Inky fingers. The Making of Books in Early Modern Europe*, Cambridge (MA), Belknap Press (Harvard University Press), 2020, 392 pp., ISBN 978-0-674-23717-9, 37 €.

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/14996](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/14996)

I nove saggi riuniti da Anthony Grafton in *Inky fingers* hanno come filo conduttore l'obiettivo di mostrare, accanto a quello teoretico, il lato pratico dell'erudizione nell'Europa della prima età moderna, attraverso l'analisi dei metodi impiegati dagli umanisti, delle condizioni storico sociali in cui si trovarono ad operare e degli strumenti di lavoro da loro utilizzati per la produzione dei libri.

L'Autore evidenzia fin da subito come all'epoca lettura e scrittura fossero attività strettamente connesse: la lettura si configurava infatti come una pratica intensa e ininterrotta che gli umanisti svolgevano in contemporanea alla compilazione, riportando cioè considerazioni di varia natura nei margini dei testi o in alternativa su quaderni appositi. Non a caso il *notebook*, ovvero il quaderno per gli appunti, era considerato uno strumento di lavoro fondamentale, in cui gli eruditi annotavano estratti dalle opere studiate, organizzandoli spesso in ordine tematico in modo da poterli riutilizzare e rielaborare. La grande opera etnografica di Joannes Boemus, *Omnium gentium mores*, viene utilizzata da Grafton per mostrare come la compilazione non fosse un'attività fine a se stessa: annotare passaggi da autori precedenti era fondamentale, oltre che per studiarli e memorizzarli, anche per poterli confrontare, giungendo spesso a rielaborazioni innovative e sorprendenti. L'Autore sottolinea come la comparazione si sia rivelata fondamentale per esempio nello studio delle origini del cristianesimo: lo stesso Boemus mostrò come la religione cristiana trasse origine dalla stessa cultura antica da cui traggono origine le altre religioni, mentre Polidoro Virgilio estese la comparazione alla religione ebraica, individuando proprio in essa la matrice del cristianesimo, così come fece il falsario Annio da Viterbo, che sottolineò il valore non solo della religione ma anche delle istituzioni ebraiche. Grafton non manca di mettere in luce il fatto che gli umanisti, oltre a ricopiarle e analizzarle minuziosamente, utilizzarono spesso le fonti in modo arbitrario, quando non addirittura le falsificarono, seguendo una pratica già ampiamente diffusa in epoca medievale. Oltre all'umanista Annio da Viterbo, 'il più grande falsario del XV secolo', l'Autore mostra come la contraffazione dei documenti riguardasse anche membri di spicco nel panorama religioso dell'epoca, come l'arcivescovo di Canterbury Matthew Parker, creatore assieme ai suoi collaboratori di un enorme e fondamentale archivio, e membri altrettanto importanti del settore scolastico come John Caius, medico e filologo nonché cofondatore del Gonville and Caius College di Cambridge. È proprio a Parker e Caius che Grafton si rifà per spiegare le pratiche archivistiche e notarili utilizzate

per produrre copie dei documenti che avessero lo stesso valore degli originali. Al di là della falsificazione, l'Autore invita comunque a diffidare dal basarsi esclusivamente sulle dichiarazioni metodologiche degli umanisti, le quali vanno invece sempre confrontate con le pratiche messe in atto: emblematico in questo senso è il caso del filosofo olandese Spinoza, il quale, pur dichiarando la necessità di ricorrere esclusivamente a fonti di prima mano – ed essendo tradizionalmente dipinto dagli studiosi come un 'eroe solitario' –, si rifece in realtà ampiamente a studi e ricerche precedenti.

Grafton dedica inoltre molta attenzione a pratiche difficilmente associate all'erudizione, riservando per esempio un intero capitolo, il secondo, alla controversa arte della divinazione: considerata in maniera fortemente negativa dalla maggior parte degli intellettuali, in molte occasioni si rivelava però l'unico modo possibile per interpretare passaggi lacunosi, poco chiari o errati dei manoscritti, configurandosi in ogni caso come uno strumento fondamentale per i filologi. Il capitolo successivo si concentra invece sulla paleografia e sul suo inventore, Jean Mabillon: Grafton mostra come questa disciplina – con le sue metodologie (l'incisione) e i suoi strumenti (i fogli traslucidi necessari alla ricopiatura, realizzati con elementi naturali quali le interiora di animali) necessari a realizzare dei facsimili – non discenda tanto dalla filologia quanto piuttosto dagli studi calligrafici. Per lo sviluppo della paleografia, a detta dello stesso Mabillon, furono fondamentali «certi esperti artigiani». Al termine del terzo capitolo l'Autore espone in proposito un'ipotesi piuttosto suggestiva, che rafforza il riconoscimento del lato pratico dell'erudizione: Mabillon infatti, dichiarando di aver inventato «una nuova branca dell'arte antiquaria» grazie all'aiuto di artigiani, non si sarebbe riferito tanto agli antiquari della sua epoca quanto ai copisti (uno dei significati del termine latino *antiquarius*). Grafton sottolinea infatti il ruolo di assoluta rilevanza paradossalmente assunto da questi ultimi – considerati i soli in grado di realizzare documenti autentici – in seguito all'introduzione della stampa.

Tra i protagonisti dell'opera di Grafton quello probabilmente più peculiare – nonché colui che meglio esemplifica l'unione tra pragmatismo ed erudizione – è Francis Daniel Pastorius; il capitolo a lui dedicato, il sesto, consente inoltre all'Autore di espandere il proprio territorio di analisi dall'Europa all'America, più precisamente alla Pennsylvania. Pastorius rivoluzionò il metodo tradizionale della compilazione procedendo per associazione mentale e utilizzando qualsiasi tipo di fonte, da quelle latine antiche fino alla rivista «Spectator», per rispondere a scopi di natura pratica (nel suo caso istruire i giovani avvocati della Pennsylvania). Nello stesso capitolo, Grafton mostra come l'attività della lettura prevedesse all'epoca una serie di rituali e richiedesse un preciso equipaggiamento, come la sedia da barbiere di Jacques Cujas, necessaria per spostarsi agilmente tra un testo e l'altro, o lo *scrinium letteratum* (un mobile fornito di ganci su cui appendere ordinatamente le annotazioni scritte su foglietti di carta) ipotizzato da Vincentius Placcius.

Fatta eccezione per Spinoza, i personaggi presentati da Grafton sono per lo più figure poco conosciute, rimaste ai margini della cultura umanistica. Pur prendendoli in esame singolarmente, l'Autore ne delinea le connessioni (sia tra loro che con altri), evidenziando come l'erudizione fosse un'attività, oltre che in buona parte pratica, anche collaborativa – in misura sicuramente superiore rispetto ad oggi – in particolare per quanto riguarda la produzione dei testi. Non a caso il primo capitolo è dedicato alle tipografie e si focalizza soprattutto sul fatto che al loro interno artigiani e intellettuali lavorassero fianco a fianco: i correttori infatti rivestivano un ruolo fondamentale nella realizzazione dei libri, alla stregua di moderni *editor*, nonostante la loro importanza non fosse riconosciuta né dal punto di vista economico né da quello sociale, dal momento che si trattava di un lavoro per il quale era necessario 'sporcarsi le mani'. Gli autori stessi avevano per lo più una visione collaborativa dell'autorialità, chiedendo frequentemente aiuto a lettori esterni e aspettandosi che correttori e tipografi contribuissero a migliorare i loro testi. Tuttavia Grafton, nel presentare gli autori e le loro opere, sottintende spesso che i primi avessero un completo controllo sulle seconde – fatta eccezione per Copernico (del quale viene sottolineato il fatto che era lontano e malato) e per la discussa prefazione al *De revolutionibus* aggiunta da Osiander –, dichiarando per esempio fin dal principio che Boemus si assicurò che la sua opera fosse stampata in maniera a lui congeniale fornendo direttamente le indicazioni tipografiche, o ancora facendo riferimento al controllo degli autori latini sulle proprie raccolte epistolari: come sottolineato invece da Roger Chartier, il fatto che la trasformazione di un manoscritto in un testo a stampa sia un processo collettivo, realizzato tramite un gran numero di passaggi tra mani diverse, implica che l'autore inizi a perdere progressivamente il controllo sul proprio testo fin dal momento in cui lo consegna al tipografo.¹

In ogni caso, Grafton è molto attento alla ricostruzione delle coordinate temporali e soprattutto spaziali in cui i suoi protagonisti si trovarono ad operare. I luoghi infatti, dalle tipografie fino agli archivi, passando per le biblioteche, i monasteri, i collegi, le università, ma anche più in generale i circoli intellettuali, diventano coprotagonisti fondamentali dell'opera, dal momento che l'Autore non manca di sottolineare l'influenza che ebbero sugli umanisti per quanto riguarda la produzione dei testi e ancora prima per la raccolta e lo studio delle fonti. Queste ultime, quasi esclusivamente di natura testuale, spaziano da quelle classiche, latine in particolare, ma anche greche ed ebraiche, ai manoscritti medievali, fino a quelle coeve: in molti casi, soprattutto in riferimento a quelle più antiche, l'Autore mostra come si tratti per lo più di fonti di seconda o terza mano, seppur non manchino quelle primarie. Grafton evidenzia come gli studiosi presi in

¹ ROGER CHARTIER, *La mano dell'autore, la mente dello stampatore. Cultura e scrittura nell'Europa moderna*, traduzione italiana di Alessandro de Lachenal e Lodovica Braidà, Roma, Carocci, 2015.

esame presentino un atteggiamento diametralmente opposto nei confronti delle fonti: alcuni, come Parker e Boeumus, dichiararono apertamente quelle a cui si erano rifatti, mentre altri, come Caius e Spinoza, le omisero deliberatamente all'interno delle loro opere.

Il volume si chiude poi con un ricchissimo apparato di note, divise per capitolo, e con un utile indice in cui sono ricompresi nomi, opere e concetti fondamentali.

DARIA PARENTI

ESTER CAMILLA PERIC, *Vendere libri a Padova nel 1480: Il Quadernetto di Antonio Moretto; saggio introduttivo di Neil Harris*, Udine, Forum, 2020 (Libri e Biblioteche; 43), 342 pp., ill., ISBN 978-88-3283-144, 27€.

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/13961](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/13961)

Come precisato in introduzione la vera problematicità delle indagini archivistiche italiane in materia di libri e stampa risiede non tanto nella difficoltà di trovare materiale quanto piuttosto nella mancanza di un panorama affidabile che lo interpreti (comparandolo, anche). La lista libraria qui pubblicata, pur appartenendo al folto gruppo di documenti già noti da tempo ma divulgati all'epoca con criteri oggi mutati, non cade nel facile tranello della mera descrizione narrativa erudito-bibliografica.

Oggetto del suo studio una scrittura privata del 1480 conservata nell'Archivio di Stato di Venezia (b. 21: «Miscellanea di carte non appartenenti ad alcun archivio») che attesta la consegna di quasi un migliaio di libri, pari a oltre duecento titoli, da vendere. Con competenza e argomentate scelte, l'A. conduce le 192 voci d'entrata elencate nel documento oggetto di recupero critico, nell'alveo della migliore tradizione bibliografica della rinnovata incunabolistica europea. Inquadra, inoltre, materie e contenuti che fisicamente quei titoli inveravano, nei libri listati, nel panorama socio-economico del tempo, cercando anche confronti, in zone vicine, con analoghe attività commerciali e registrazioni massive di poco posteriori (in particolare il *Zornale* di Francesco de Madiis studiato da C. Dondi e N. Harris).

La ricerca, e per noi la lettura, si dipanano in sette fasi di altrettanti capitoli. Alla descrizione dettagliata del documento, del suo luogo di conservazione e delle sue fattezze materiali, strutturali e linguistiche, segue la trascrizione del medesimo (ma perché le varie voci d'entrata, con una scelta editoriale che premia la comodità e giustifica l'esistenza delle liste, non sono state numerate progressivamente? E come riagganciare poi, viceversa, le descrizioni commentate nell'indice discorsivo del sesto capitolo con la trascrizione fatta al secondo?). Nel terzo capitolo si definisce

la natura giuridico-legale del documento stesso, che ha la non frequente preziosa caratteristica di essere una lista libraria prezzata. Si presentano poi gli attori del maneggio: Antonio Moretto che lascia in custodia nella sua bottega di Padova 722 libri in fogli sciolti da vendere, ai valori definiti dalla scrittura stessa (di cui saggiamente l'A. fornisce riproduzione fotografica completa a colori), e Domenico Giglio che se ne farà carico. Moretto non è sconosciuto operatore nel mercato librario del tempo: è commerciante di carta, libraio, editore molto attivo e di successo e di lui si conoscono altri documenti rilevanti, altrove indagati, che rendicontano la sua prospera attività lavorativa e la buona situazione patrimoniale. La sua esistenza agiata, culturalmente nutrita come pure l'entourage frequentato o promosso avrebbero credo, se più ampiamente analizzati e presentati in rapporto alle sue scelte librarie, potuto gettare migliore luce sulle sue merci, ma ciò avrebbe dato all'indagine altra direzione storica.

Il quarto capitolo cerca di testare il mercato del libro padovano attraverso la lente della lista che, a parte il cospicuo 26% di titoli letterari, nucleo in assoluto statisticamente più consistente, offre a scalare il, prevedibile, diaframma delle discipline universitarie impartite all'università padovana: diritto, teologia, retorica, filosofia, medicina. Agli ultimi posti percentuali dei pezzi in vendita si collocano opere di storia, liturgia e astrologia. Emerge la, prevedibile, preponderanza di autori medievali e classici, di lingua latina; in sede merceologica prevale il bene di fabbricazione locale (Venezia e Padova coprono il 77% dei luoghi di stampa dei libri elencati per la vendita, ma questo dato discende anche dalle scelte identificative operate dall'A.).

Il quinto capitolo espone i criteri adottati per la effettiva identificazione con edizioni reali delle opere elencate nel documento (assunte *per default* tutte come a stampa). Fra gli svariati elementi adottati dall'A. per giungere a collegare il titolo elencato a un'edizione italiana attendibile (dunque scartando altre presenze elegibili) ve n'è uno topografico, territoriale: la presunzione che il libro in oggetto provenga da botteghe localmente dislocate in area propinqua al luogo di smercio. Tra un'edizione stampata a Roma e una di Vicenza entrambe candidate a soddisfare il titolo espresso nella lista viene scelto di riferirsi all'edizione chilometricamente generata più vicino. Si tratta di una risoluzione di ragionevole valenza operativa, ma certo lascia qualche margine di imprecisione, inevitabile; rende però anche meno interessanti le tabelle che conteggiano le edizioni in base al luogo di stampa: una oscillazione che andrebbe forse, proprio in fase di elaborazione numerica e statistica, meglio segnalata, magari attraverso una sorta di indice di errore che ne mitighi l'interpretazione.

Comunque, riuscita con certezza univoca o molto attendibile in oltre la metà dei casi l'identificazione fra titoli giacenti in negozio e quanto di censito e noto era allora vendibile sul mercato, rimane invece critica per un altro consistente terzo: in oltre il trenta per cento dei casi il rinvio da titolo a libro implica molteplici (troppe!) edizioni plausibili ostacolando di fatto

l'identificazione stessa dell'edizione. Si tratta di un ammontare davvero rimarchevole che pare difficile poter ridurre.

La paziente indagine svolta dall'A. tuttavia offre altri preziosi spunti per esempio su uno dei temi maggiormente spinosi, se non controversi o trascurati in sede di analisi, degli studi librari contemporanei: quello delle edizioni perdute. Con acribia l'A. distingue famiglie diverse di perdite e dunque valori culturali e commerciali differenti. Differenzia, opportunamente, il rilevamento di una mancanza totale di una data edizione, interamente sconosciuta perché persa la totalità della sua tiratura insieme alla sua stessa notizia (fin che un documento non la faccia risorgere casualmente come in questo caso!), dai silenzi librari comprovati ma compensati in qualche modo da successive note attestazioni a stampa, posteriori temporalmente rispetto alla data di stesura del documento che li notifica. A tale casistica appartengono ad esempio opere di giuristi medievali registrate nella lista ma attualmente reperibili solo in edizioni secentesche o addirittura solo per tradizione manoscritta. Non sorprende inoltre apprendere che nel settore di quanto completamente perso, a livello di tiratura e contemporaneamente di mera informazione della propria presenza sul mercato librario, ci siano nel caso padovano testi di letteratura effimera, di divertimento, e letteratura pronosticante: composizioni che i nostri antenati buttarono perché malconce dal troppo uso o perché inservibili e sorpassate dai tempi.

Uno degli aspetti più interessanti dell'indagine condotta dall'A. a seguito della riedizione del documento consiste nel fornire, all'interno della scheda di commento discorsivo elaborata al sesto capitolo indicante formato, formula collazionale, paginazione, riferimenti bibliografici, elenco di copie ispezionate, anche la dimensione originaria del foglio di stampa delle edizioni identificate. Lo studio del *Quadernetto* che listava il deposito di beni, inizialmente configurabile come indagine di storia del commercio librario e delle pratiche commerciali di bottega trascolora pertanto in una complessa analisi (ripetibile con identici risultati?) di bibliografia materiale, per individuare le pratiche di stampa in uso nelle varie officine della tipografia peninsulare.

La competente tenacia nel saper trarre indicazioni da una puntigliosa perlustrazione visiva della fabbricazione del prodotto librario, attraverso l'ispezione della carta e dell'indentazione dei caratteri, consente infatti all'A. di ricostruire la dimensione del foglio messo sotto torchio (al netto di eventuali rifilature avvenute nel corso dei secoli): fattore che determinerebbe in parte il suo costo finale. Il paziente esame autoptico degli esemplari, quale sia stato il primo lato stampato di ogni foglio di stampa secondo un procedimento in verità non sempre apprezzato da tutti gli studiosi consente all'A. di elaborare per molti dei titoli esaminati una ulteriore informazione utile alla storia del lavoro tipografico: desumere se i vari torchi delle officine attestate nell'elenco avessero prodotto tutta quella massa di libri essendo azionati a uno o due colpi.

I torchi a due colpi in quanto più moderni avrebbero dovuto consentire, questa la tesi sottesa all'indagine e che ne giustifica l'attuazione, un risparmio di costi operando al ribasso sul prezzo finale di vendita del bene. Una diminuzione testimoniata in effetti dal confronto fatto dall'A. della lista padovana del 1480 con i dati emersi da rilevazioni massive svolte sul già citato *Zornale* (ma che potrebbe forse dipendere anche da altri fattori concomitanti). È una proposta operativa e interpretativa che in una recensione al volume ha sollevato perplessità (Lotte Hellinga, *The Quarderneto of Antonio Moretto: Seeking its Place in the Early Trade in Printed Books*, «The Library», XXII, 2021, 4, pp. 562-574) ma che forse necessita solo di più puntuali chiarimenti nella verificabilità delle procedure adottate e in accertamenti condivisi da altri ricercatori. Assumerà miglior valore via via che altri rilievi incunabolistici svolti con la medesima costanza usata dall'A. consentiranno più omogenei e allargati confronti con materiali di altre piazze. L'A. calcola anche, sulla base delle stime fornite dalla stessa lista, il costo di ogni singolo foglio di stampa, discutendone i risultati nell'ultima parte del lavoro. Il settimo capitolo apre altre interessanti riflessioni sul problema, certo complesso ma affascinante per le difficoltà e le implicazioni concettuali valutative che sottende, del prezzo/costo del libro. La lista padovana in questo caso conferma un'abbastanza facile supposizione: il libro universitario è di solito più caro, specialmente se giuridico o in caratteri difficili da comporre come il greco.

Il valore monetario attribuito ai libri dal documento qui ritrascritto, la stima cioè determinata e assegnata a ciascun pezzo, è definita dall'A. come «prezzo di primo livello commerciale»: una espressione comprensibile, forse condivisibile, ma che non pare felicissima e che forse si potrebbe assimilare, per semplicità e chiarezza consapevoli dell'approssimazione, al prezzo all'ingrosso: cioè quel costo di produzione del bene che, inclusivo di un minimo guadagno delle parti coinvolte, diviene prezzo unitario minimo di vendita, perché fissa la cifra irrinunciabile che i soggetti coinvolti intendono incassare. Che tale importo corrisponda poi effettivamente anche al prezzo d'acquisto sborsato dal contemporaneo acquirente è problematico asserire, come l'A. giustamente osserva: sulla scorta d'una porzione di letteratura critica disponibile sul tema lei stessa infatti rileva come nella pratica mercantile quell'importo venisse sovente raddoppiato. Cosa ben confermata dagli importi pattuiti fra due artigiani editori-librai e una finanziatrice-distributrice a Pavia nel 1489 («Bollettino della società pavese di Storia patria», LXXXII n.s., 1982, pp. 48-58). I primi vendono alla seconda copie di un volume ancora da stampare, ma che sarà prodotto nei termini e tempi previsti (ISTC ia00384000) e consegnato secondo il pattuito, al valore di 1 ducato e mezzo al pezzo, che la signora salda in toto. Ma lo stesso documento indica altresì con precisione, e in anticipo, l'importo minimo cui la finanziatrice è obbligata a smerciare ogni singolo bene, pari al doppio della cifra precedente pattuita (3 ducati).

Il settore di indagine del costo/prezzo del libro in età di composizione manuale merita certo ulteriori approfondimenti e confronti terminologici, nuovi sforzi di allestimento di serie di prezzi omogenei, altri nuovi studi centrati su contesti produttivi italiani ove testare i risultati stessi qui messi a punto dall’A. La stessa distinzione utilizzata nella presente ricerca, ad esempio, tra «prezzo di primo livello commerciale» stabilito fra artigiani e «prezzi di secondo livello commerciale» (p. 282), sborsati dal cliente, che secondo l’A. sarebbero quelli instabili e influenzati da «circostanze d’acquisto» mutevoli in fase di compera, è differenziazione legittima e di logica appagante che però ritengo debba sempre tener ben conto la catena di interconnessioni che legano costo e prezzo: il costo di produzione di un bene (che deriva dalle sue materie prime e dalle ore lavorate) accresciuto con l’auspicato guadagno genera un prezzo all’ingrosso che ulteriormente aumentato determina il prezzo di vendita al dettaglio, che non coincide necessariamente col prezzo finale d’acquisto pagato dal cliente. Le cifre del documento padovano direi si collochino nell’area del prezzo al dettaglio, sicché il «costo per singolo foglio» calcolato nel capitolo VI e che su di esse si fondano, sembra più che altro il prezzo, certo interessantissimo e importante da conoscere, pagato dall’utente (o che avrebbe molto probabilmente pagato).

Ci si augura che la abilità speculativa dell’A., reiterata in nuove indagini possa portare all’elaborazione di un vocabolario uniformemente accolto e concordato in materia di prezzi/costo del libro, secondo parametri condivisi con altri studiosi e altri settori di ricerca. È altresì auspicabile che ci sia una ripresa e rianalisi generale e complessiva di altre serie di prezzi rintracciabili nei pregressi studi in materia, per altro mai compiutamente ed esaustivamente censiti e valutati. Quanto emerge qui dalla articolata metodologia impiegata dall’A. nella sua diligente e intelligente analisi fa ben sperare che il cammino possa esser continuato e affinato.

ANNA GIULIA CAVAGNA

CLAUDIO PASSERA, «In questo piccolo libretto». Descrizioni di feste e di spettacoli per le nozze dei signori italiani del Rinascimento, Firenze, Firenze University Press, 2020 (Premio Ricerca Città di Firenze; 72), disponibile anche in versione e-print (<https://www.fupress.com/isbn/9788855181235>), 294 pp., ill., ISBN 978-88-5518-122-8 (stampa), ISBN 978-88-5518-123-5 (pdf), 13,90 €.

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/14522](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/14522)

nell’ampio panorama di pubblicazioni uscite dai torchi tipografici nel secondo Quattrocento figurano quelle per nozze. Le descrizioni a stampa delle feste e degli spettacoli organizzati in occasione degli sposalizi di esponenti di prim’ordine delle famiglie del patriziato, della ricca e nascente borghesia e delle case regnanti d’Europa rappresentavano una precisa

strategia di promozione della propria immagine pubblica con la funzione di mezzo di comunicazione politica. Non si trattava, infatti, di semplici resoconti ufficiali dei festeggiamenti; l'intento era piuttosto quello di esplicitare le alleanze tra membri dell'alta borghesia o delle maggiori casate europee, manifestando platealmente la loro autorità sui centri di potere e sul popolo. Rispetto a questa tipologia di pubblicazioni il contributo dell'Italia fu decisamente superiore a quello di altre realtà europee, dove la produzione di resoconti ufficiali dei festeggiamenti nuziali non sembra abbia goduto dello stesso successo.

Nel suo primo libro, anticipato da tre saggi pubblicati tra il 2017 e il 2020 (*Un incunabolo per lo spozalizio di Isabella d'Aragona: Le Nuptiae illustrissimi ducis Mediolani di Stefano Dolcino (1489)*, «Drammaturgia», XIV, 2017, n.s. 4, pp. 305-326; *L'editoria al servizio del principe. La città in festa negli incunaboli italiani per nozze*, «Medioevo e Rinascimento. Annuario del Dipartimento di studi sul Medioevo e il Rinascimento dell'Università di Firenze», XXXIV, 2020, pp. 123-156; *Gli incunaboli italiani per nozze. Un primo catalogo e alcune note*, «La Bibliofilia», CXXII, 2020, 1, pp. 59-74), Claudio Passera ricostruisce la storia di questo genere editoriale, che trovò nella stampa a caratteri mobili un veicolo privilegiato di diffusione. Partendo dall'analisi delle vicende editoriali di alcuni incunaboli per nozze, prime manifestazioni di una categoria letteraria che andò definendosi proprio nel corso del Quattrocento, l'Autore indaga tanto le ragioni che spinsero editori e tipografi a investire capitali e materie prime in questi stampati quanto il loro contenuto e il pubblico a cui erano destinati, spesso coincidente con lettori altolocati, diversamente da quanto la semplice veste editoriale dei primi opuscoli potesse far pensare. Generalmente era «un cortigiano autorevole, mediatore tra l'autore, il tipografo e la famiglia omaggiata dal resoconto» (p. 20), a commissionare la stampa; figure che circuitavano attorno alla corte o nei centri di potere, che per la loro posizione sociale privilegiata potevano farsi facilmente promotori di iniziative editoriali gradite ai principi.

Al primo capitolo, in cui l'Autore si sofferma su sette incunaboli per nozze, tutti italiani, stampati tra il 1475 e 1494 (ISTC io00088000, in00001700, ib00487200, is00044300, id00367000, it00005600, il00110200), ne seguono altri due, dedicati alla descrizione della cerimonia nuziale in tutte le sue molteplici espressioni, sia quelle apprezzabili dal vasto pubblico di spettatori, come il viaggio della sposa e il suo ingresso in città, gli addobbi delle vie cittadine, lo scambio delle promesse sponsali, sia quelle più private, per i soli invitati, come il banchetto per nozze e l'apparato di spettacoli che animavano la festa. I matrimoni narrati nel primo capitolo sono quelli celebrati tra Costanzo Sforza e Camilla d'Aragona (1475), tra Annibale II Bentivoglio e Lucrezia d'Este (1487), tra Gian Galeazzo Sforza e Isabella d'Aragona (1489) e tra l'imperatore Massimiliano I d'Asburgo e Bianca Maria Sforza (1493).

Dall'apprezzabile indagine condotta sulla produzione incunabolistica italiana per nozze emerge un'attenzione maggiore riservata dall'Autore ai

contenuti delle edizioni, alla forma e alla modalità di trattazione delle cerimonie nuziali come strumento di propaganda politica e di celebrazione del potere del principe che non alla loro analisi bibliologica, per quanto sarebbero state apprezzabili schede analitiche degli incunaboli considerati, con un richiamo al numero di esemplari noti unitamente alla descrizione delle copie visionate, riprendendo facilmente quelle già inserite dall'Autore nel saggio *Gli incunaboli italiani per nozze. Un primo catalogo e alcune note* sopra citato, di cui la monografia pubblicata dalla Firenze University rappresenta un significativo approfondimento.

Pregevole è l'Appendice documentaria (pp. 205-252), che offre la trascrizione e traduzione italiana delle *Nuptiae illustrissimi ducis Mediolani* dell'umanista Stefano Dolcino, canonico di Santa Maria della Scala di Milano (pp. 205-241), nell'edizione milanese stampata nel 1489 da Antonio Zarotto per Giovanni Antonio Corvino (ISTC id00367000) in occasione del matrimonio tra Gian Galeazzo Sforza e Isabella d'Aragona, e la trascrizione della *Descriptione de l'ordine e feste celebrate in le noze de lo illustrissimo Zoanne Galeaz, duca de Milano* contenuta nel manoscritto della Bibliothèque Nationale de France, Archivio Sforzesco, Ms. It. 1592, composto poco dopo le nozze tra il duca di Milano e la secondogenita di Alfonso II e Ippolita Maria Sforza (pp. 243-252). Completano il volume un'ampia bibliografia di riferimento divisa tra Fonti e Studi (pp. 253-268), un ricco apparato iconografico, sia pure in bianco e nero, con precisi richiami alle questioni trattate nel volume, e un doppio indice dei nomi di persona (pp. 281-289) e dei luoghi (pp. 291-292) citati.

Pur non potendo ignorare i magistrali lavori di Olga Pinto (*Nuptialia. Saggio di bibliografia delle edizioni per nozze dal 1484 al 1799*, Firenze, Leo S. Olschki, 1971), Giovanna Bosi Maramotti (*Le muse d'Imeneo. Metamorfosi letteraria dei libretti per nozze dal '500 al '900*, Ravenna, Edizioni del Girasole, 1996) e Mauro De Nichilo (*Oratio nuptialis. Per una storia dell'oratoria nuziale umanistica*, Bari, presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università, 1994), esponenti illustri e capiscuola degli studi su questo genere editoriale, affiancati in anni più recenti da alcuni cataloghi di importanti collezioni italiane (si vedano tra gli altri *Per le faustissime nozze: nuptialia della Biblioteca Braidense, 1494-1850*, a cura di Leila Di Domenico, Cremona, Linoraf, 2003; MARINELLA PIGOZZI, *Nuptialia. I libretti per nozze della Biblioteca comunale dell'Archiginnasio di Bologna*, Bologna, CLUEB, 2010; *Di far uom poeta a suo dispetto. I nuptialia della Biblioteca comunale Teresiana e dell'Accademia Virgiliana 1502-1900*, a cura di Giancarlo Ciaramelli, Mantova, Comune di Mantova, 2013), il volume di Passera colma evidentemente una lacuna importante nel panorama dei repertori e dei saggi critici sulle pubblicazioni per nozze nel primo secolo della stampa, anche e soprattutto rispetto all'indagine sull'organizzazione, sullo svolgimento e sul significato politico e sociale delle cerimonie nuziali.

FEDERICA FABBRI

LUCIANA AGOSTINELLI, ROMINA e ROSSELLA BEVILACQUA, GIUSEPPINA BOIANI TOMBARI, *Scripta manebunt. L'arte della stampa a Fano. Parte prima: il libro antico. Dal Cinquecento ai primi decenni dell'Ottocento*, Fano, Associazione Università dei saperi Giulio Grimaldi, 2021, 276 pp., ill., ISBN: 978-88-907904-1-6, s.i.p.

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/15301](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/15301)

Il progetto delle Autrici di dar vita al «primo tentativo di narrare la storia completa delle stamperie fanesi» (p. [7]), sostenuto dall'Assessorato alle Biblioteche del Comune di Fano, dal Gruppo Bancario Cooperativo Iccrea e dalla Fondazione Carifano, si è concretizzato in questo primo volume dedicato alla stampa di 'antico regime tipografico'. La suddivisione in due parti dedicate rispettivamente ai libri 'antico' e 'moderno' ricalca il diverso trattamento che le norme di catalogazione bibliografica riservano ai materiali prodotti prima e dopo l'anno 1830, ma non per questo l'opera va intesa come rivolta a un pubblico specializzato. Essa invero punta a offrire documentati riscontri agli studiosi e al tempo stesso a suscitare la curiosità del lettore occasionale e del fanese interessato al passato della propria città.

La narrazione si muove dunque su più piani e mantiene un equilibrio che la rende proficua tanto per gli esperti quanto per i neofiti, ai quali il significato delle nozioni e dei termini più tecnici è reso accessibile da un apparato di note essenziale ed efficace, mentre la bibliografia e i riferimenti archivistici posti in chiusura favoriscono ulteriori approfondimenti (pp. 273-276). Nell'attesa del volume conclusivo, queste pagine permettono già di apprezzare l'efficace sintesi fra i precedenti studi, «pregevoli e approfonditi, ma soltanto su figure singole di tipografi attivi soprattutto fra Cinquecento e Settecento», e le nuove scoperte frutto di ricerche in archivi e biblioteche. La maggior parte delle edizioni richiamate nel testo è accompagnata dal riscontro degli esemplari posseduti dalla Biblioteca Federiciana di Fano, da notizie sulla loro provenienza e da un ricco apparato iconografico che rende tangibile l'evoluzione dei prodotti tipografici e alleggerisce la densa trattazione.

Le prime pagine accolgono il lettore nella Fano del Rinascimento, caratterizzata da un clima culturale aperto e favorevole al successivo imporsi della stampa a caratteri mobili (cap. 1, pp. 19-32). Del resto, la produzione e la circolazione libraria in terra marchigiana erano fiorenti ben prima dell'impianto delle officine tipografiche, come dimostrano le spese annotate nei *Codici Malatestiani* compilati fra il 1367 e il 1463, ora conservati all'Archivio di Stato di Pesaro. La cacciata dei Malatesta e il passaggio di Fano al dominio pontificio non indebolirono la centralità del libro e nell'ultimo decennio del Quattrocento anche la cittadina adriatica conobbe la nuova *ars artificialiter scribendi*. Dopo una succinta descrizione dei processi legati alla stampa - dalla realizzazione di punzoni, matrici e

caratteri, al funzionamento del torchio, alle maestranze che ruotavano attorno ad esso – il secondo capitolo tratteggia i profili dei primi professionisti che qui giunsero (pp. 33-42). Si trattò inizialmente di due librai forestieri, il greco Pietro e il veneziano Andrea di Domenico, ma già nel 1475 i due religiosi Bernardino e Roberto da Fano aprirono un'officina nella vicina Cagli, con la consulenza editoriale di Lorenzo Astemio. Sarà proprio lui, umanista e grammatico di fama, a incoraggiare l'arrivo di un protagonista di grande levatura quale Gershom, o Gerolamo, Soncino, che per mezzo dei torchi si fece mediatore fra la cultura classica, ebraica e cristiana. Per lui le autrici scelgono la variante del nome «Gherescom» adottata dallo storico fanese Giuseppe Castellani (1858-1938).

La biografia di Soncino e i rapporti che intrattenne con la comunità locale sono approfonditi al capitolo terzo (*Gherescom Soncino*, pp. 43-96), che ricostruisce sulla scorta di preziose tracce archivistiche sia gli incarichi assegnatigli dalle autorità, come la stampa degli statuti cittadini, sia il suo progetto editoriale che univa opere di matrice umanistica ed ebraica. La sua venuta fu accompagnata da maestranze di primo piano, come Francesco Griffo da Bologna, artefice dell'elegante corsivo impiegato nell'edizione dei *Sonetti et canzoni di messer Francesco Petrarca in laude di Madonna Laura* del 1503; spinse inoltre alcune famiglie a considerare le prospettive occupazionali offerte dalla nuova arte, come dimostrano i contratti di apprendistato che legarono diversi giovani del luogo a Soncino, che le autrici hanno individuato nei registri del fondo Notarile dell'Archivio di Stato di Fano. La sinossi delle edizioni sonciniane in terra fanese è proposta seguendo uno schema che distingue la produzione in ebraico (cap. 3.a, pp. 59-64) da quella in latino e in volgare (cap. 3.b, pp. 65-96). Lungi dal disporre un arido elenco, la trattazione – anche nei successivi capitoli – procede in maniera discorsiva, ricca di dettagli relativi agli autori, ai dedicatari e ad altre figure legate alle singole opere.

La gloriosa parentesi che vide la presenza a Fano e nella vicina Pesaro di uno dei massimi protagonisti dell'editoria italiana primo-cinquecentesca si chiuse definitivamente nel 1516, in un clima divenuto sempre più ostile alle comunità ebraiche dopo la salita al soglio pontificio di Giulio II. «*Dopo Soncino*» – questo il titolo del sintetico capitolo quarto (pp. 97-100) – per diversi anni a Fano si avvicendarono «solo modeste tipografie dalla vita breve» (p. 98), delle quali il lettore apprende comunque notizie più circostanziate negli ultimi capitoli del volume. Poche le eccezioni: Giacomo Moscardi, attivo dal 1560 al 1572 (cap. 5, pp. 101-110); Paolo Tartarino, figura equivoca e non estranea a dissesti finanziari (cap. 6, pp. 111-121); Pietro Farri, anch'egli più volte citato in giudizio (cap. 7, pp. 123-136); Antonio Braidà, raffinato libraio veneziano e cognato di Farri, il quale proseguì l'attività in proprio dopo la partenza di quest'ultimo, nel 1594 (cap. 8, pp. 137-146). I decenni successivi segnarono una fase di declino e il capitolo nono, *Cultura e stampa nella Fano del Seicento e del Settecento* (pp. 147-151) traccia le coordinate dei molteplici fattori che influirono negativamente

sul progresso dell'arte tipografica, al punto che tra il 1614 e il 1669 la città non ospitò alcuna officina. Non mancarono tuttavia accademie animate da eminenti eruditi e bibliofili, come l'abate Domenico Federici (1633-1720), che con il suo lascito testamentario ai Padri filippini dell'oratorio di S. Pietro costituì il nucleo fondante della Biblioteca civica a lui intitolata. Fu nel 1670 con Antonio Paiazza e i suoi soci che i torchi tornarono a gemere (cap. 10, pp. 153-160), e pochi anni più tardi anche Francesco Gaudenzi si mise in attività e diede vita a un significativo catalogo che abbraccia oltre venticinque anni (cap. 11, pp. 161-169). I suoi eredi vendettero la stamperia a Bernardino Vigolini (cap. 12, pp. 171-183), noto amministratore dei beni di alcune famiglie e titolare di un'impresa di commercio marittimo, il quale vide nei torchi «un'ottima occasione per estendere il suo giro d'affari». Gli investimenti per l'acquisto di matrici calcografiche e di fregi con i quali impreziosire le proprie edizioni denotano uno spirito imprenditoriale che gli valse la stima dell'élite culturale. Dopo la sua morte la stamperia fu venduta a Gaetano Fanelli (cap. 13, pp. 185-201), che per circa vent'anni si prodigò per mantenere l'alto livello raggiunto predecessore. Negli stessi anni sulla piazza fanese anche un altro professionista, Andrea Donati, si dimostrò attento alla *mise en page* e ai ritmi della vita politica e culturale della città, che si rifletteva in bandi, manifesti, opuscoli encomiastici e componimenti occasionali (cap. 14, pp. 203-225).

Giuseppe Leonardi, che aveva acquistato la stamperia di Fanelli, e i suoi eredi si trovarono invece a vivere il travagliato periodo dell'invasione napoleonica. *L'intermezzo della dominazione francese* (cap. 16, pp. 247-271) segnò infatti la fine dell'Ancien Régime e portò profondi cambiamenti nel mondo della stampa, ora chiamata a corrispondere ai dettami di un potere accentratore e burocratizzato e a una nuova idea di Stato. E con il tramonto dell'impero napoleonico volge al termine questo primo volume, un felice esempio di narrazione della storia della stampa di una comunità e al tempo stesso della storia di una comunità attraverso le stampe che essa produsse. Resta l'attesa di gustare, con il secondo volume, il seguito del racconto.

CHIARA REATTI

GIANLUCA SIMEONI, *Storia editoriale di una vita. Bibliografia delle edizioni dell'Histoire de ma vie di Giacomo Casanova: 1822-2019*, presentazione di Furio Luccichenti, prefazione di Antonio Trampus, Verona, Oltrepagina, 2021, 426 pp., ISBN: 979-12-80355-01-0, 35,00 €.

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/15284](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/15284)

In effetti il titolo che Gianluca Simeoni, italianista esperto di Settecento e, in particolare, di Giacomo Casanova (1725-1798), ha scelto per identificare la bibliografia speciale retrospettiva dedicata alle edizioni della *Histoire de ma vie*, farebbe pensare ad altro. Il bibliografo, inteso come bibliografo

analitico, si aspetterebbe l'esame della tradizione a stampa e delle vicende testuali, editoriali e tipografiche legate alla trasmissione di una delle più fortunate autobiografie di tutti i tempi. Il sottotitolo chiarisce immediatamente lo scopo del volume: allestire il repertorio bibliografico più corretto e aggiornato possibile relativo alle manifestazioni editoriali dell'opera cui Casanova attese per molti anni, dal 1789, ma che non poté mai vedere pubblicata. L'*Histoire*, apparsa a Lipsia in *editio princeps* nel 1822, in traduzione tedesca, dovette addirittura attendere il 1825 per farsi leggere nella lingua in cui fu composta, anche se il titolo scelto fu quello di *Mémoires*, sulla scorta del successo di analogo titolo, pubblicato a Parigi nel 1787 e dovuto alla penna di un altro scrittore veneziano, Carlo Goldoni.

La bibliografia casanoviana ha tradizioni quasi remote: nel 1830, pochi anni dopo l'uscita dei *Memoieren* (così il titolo tedesco), Bartolomeo Gamba, poi nel 1884 il bibliofilo Louis de Bordes de Fortage, a fine secolo lo scrittore tedesco Victor Ottmann, quindi Joseph Pollio, autore della prima vera e propria repertoriazione bibliografica, la *Bibliographie anecdotiques et critique des oeuvres de Jacques Casanova* (Parigi, 1926). Il lavoro bibliografico proseguì poi con *Casanoviana*, la *Annotated World Bibliography* di James Rives Childs, uscita postuma nel 1956. Dalla bibliografia casanoviana retrospettiva nacque poi quella corrente, affidata dapprima ai «Casanova Gleanings», poi all'«Intermédiaire des Casanovistes». Quella di Simeoni si allinea dunque lungo un percorso di ormai due secoli durante i quali gli scritti sul libertino e le edizioni delle sue opere hanno raggiunto una mole tale da impedire, come fece Childs, un intervento retrospettivo onnicomprensivo di bibliografia oggettiva e soggettiva. Simeoni, consapevole della difficoltà dell'impresa, si limita infatti alle edizioni di una sola opera di Casanova, sebbene vi inserisca «quelle edizioni che raccolgono semplici frasi celebri, aforismi ed estratti curati e selezionati da studiosi ed esperti» (p. 14), mentre escluda i liberi adattamenti. Circa il supporto, la decisione assunta dall'autore del repertorio è dichiarata senza esitazione: la *Bibliografia* dà spazio alle opere a stampa, non ai libri elettronici, agli audiolibri, alle edizioni in Braille (ne esisteranno?). Nel XXI secolo dimenticare le manifestazioni non impresse su carta è forse imprudente ma ogni scelta di delimitazione, stante la profluvie bibliografica che si para innanzi al coraggioso casanovista, è lecita.

La struttura della *Bibliografia* è chiara e lineare: elencate per anno di pubblicazione, le edizioni seguono l'ordine interno del titolo; ogni registrazione è numerata con cifra progressiva che riparte ad ogni anno, quindi identificabile entro il repertorio solo grazie alla sigla composta da anno di edizione e numero arabo (la *princeps* è quindi 1822-1). Il corpo della scheda si divide in due parti: la prima contenente le indicazioni editoriali (titolo, note tipografiche, formato, paginazione), la seconda relativa al commento critico-bibliografico, spesso anche storico-letterario, che colloca la singola manifestazione nel contesto delle sue ramificazioni testuali, paratestuali ed editoriali. In chiusura si dichiarano le fonti, da quelle

bibliografiche a quelle catalografiche (senza tuttavia precisi riferimenti, utili a più rapidi riscontri), dalle fonti primarie a quelle secondarie, dalle comunicazioni ricevute da librai antiquari ai debiti contratti in varia misura con il vivace mondo dei *Casanovistes*. Ben quattro indici, tutti formali, facilitano la compulsazione: luoghi di stampa, contributori, editori, figure e opere casanoviane sono allineati in fondo al repertorio e rinviano alle pagine. Da soli rappresentano l'avvio di altrettanti percorsi storico-critici, che anche i non casanovisti possono attraversare con profitto. Se si osservano i luoghi orientali in cui l'*Histoire de ma vie* fu edita, eventualmente tradotta nell'idioma locale, si tocca con mano la storia della diplomazia culturale europea che usò le opere definite *Classic* o *Curious* dell'Occidente come grimaldello dell'influenza politica, economica e sociale esercitata nelle nazioni a est dell'Europa. A Beirut fu l'Oriental Office di Washington a curare nel 1958 la prima edizione araba per il mercato libanese (1958-7); altrove, ad esempio in Israele, editori privati inserirono in catalogo i *Mémoires* di Casanova per mettere a confronto la morale occidentale dell'Illuminismo e i comportamenti del nuovo Stato ebraico, non senza tentativi di censura, come ammoniscono gli studi di N. Ben-Ari, noto esperto di *politics of translation*, ricordato da Simeoni.

Lo stile citazionale, considerata l'ampiezza del lavoro, non può che essere short-title, seppure con un certo grado di deviazione dal collaudato modello. Ampie note di commento, infatti, sono riservate alla descrizione del sommario, della legatura, ai rapporti tra edizioni e ristampe, alla storia tipografico-editoriale, all'apparato illustrativo, al titolo di collana ed eventualmente ai suoi direttori. Ciò potrebbe generare una certa confusione circa il modello descrittivo effettivamente seguito, se non si riflettesse su un elemento molto caratteristico della bibliografia casanoviana, assai legata al collezionismo librario e alla bibliofilia (pp. 15-16). Poco felice è, invece, l'adozione di una «schedatura omogenea di stile antiquario» applicata al libro antico a stampa (inspiegabilmente fissato all'*ante quem* del 1850), senza tenere conto delle specificità bibliologiche e bibliografiche proprie dell'edizione antica. Ne soffre, infatti, la distinzione tra piano editoriale e piano dell'esemplare, tanto necessaria quanto utile a definire le caratteristiche bibliografiche di ciascuna manifestazione editoriale. Proprio nell'alveo delle edizioni antecedenti al 1830, di norma considerato il limite cronologico di separazione tra libro antico e libro moderno a stampa, si potranno ottenere importanti progressi bibliografici, proprio grazie alla *Bibliografia* di Simeoni. Anche se il metodo bibliografico consente di avanzare fondati dubbi su alcune registrazioni, assai vicine a veri e propri fantasmi bibliografici. Al 1846 nella *Bibliografia* figura un'edizione intitolata *Casanoviana, oder Auswahl aus J. Casanova's Memoiren*: menzionata dalla bibliografia di Childs, sarebbe stata pubblicata a Berlino, in due tomi in-8° di 382 pagine complessive. Il record (1846-1) la definisce «irreperibile sul mercato antiquario» (non strano) «e nelle biblioteche» (p. 41), più singolare, trattandosi di un libro pubblicato nel pieno Ottocento. Il bibliografo sa che

il dato più incerto riguarda il piano d' esemplare, rispetto a quello editoriale: accoglie dunque con maggior affidabilità il luogo di edizione, l'anno di edizione e il formato, rispetto alla paginazione o al numero di tomi. Una verifica nel catalogo on-line della Deutschen Nationalbibliothek consente di recuperare, al 1846, un titolo di interesse per Casanova e la sua *Histoire*, ossia *Die geschichtlichen Persönlichkeiten in Jacob Casanovas Memoiren*, lungo saggio di Friedrich Wilhelm Barthold che ripropone un *Beiträge zur Geschichte des achtzehnten Jahrhunderts*. Edito a Berlino dal libraio reale Alexander Duncker, l'edizione è in due tomi in formato in-8°, rispettivamente di 268 e 339 pagine (il tomo secondo contiene anche un indice di XV pagine in sequenza romana). Si può visionare la copia digitale dell' esemplare della Biblioteca Nazionale di Vienna, grazie a GoogleBooks. Giustamente ignorato da Simeoni, il saggio di Barthold non passò invece inosservato alla *World Bibliography* di Childs che lo censì, forse, confondendolo con *Casanoviana, oder Auswahl aus Casanova's de Seingalt vollständigen Memoiren*, pubblicato a Lipsia nel 1823, in-16°, in tomo unico di 382 pagine (cui si aggiungeva una sequenza di 8 pagine non numerate). Come si vede, dunque, il fantasma del 1846 creato da Childs (e riportato da Simeoni) altri non è che quello censito da Simeoni al 1823-3. A confondere le due manifestazioni anche il fatto che *Casanoviana* apparve nel 1823 come *Erste Bändchen*, mentre i volumi successivi al primo non uscirono mai.

Ora che la bibliografia casanoviana di Simeoni, cessate le pubblicazioni del corrente «Intermédiaire des Casanovistes», è il nuovo punto di riferimento, imprescindibile e accuratissimo, per la fortuna a stampa dell'*Histoire de ma vie*, ci si augura che la bibliografia analitica possa condurre ancor più in profondità la disamina di eventuali emissioni o varianti tipografiche esistenti nelle edizioni antiche, così come nel mettere in luce le specificità degli apparati illustrativi, dei supporti e delle legature, studiati mezzi per veicolare un'immagine precisa di Casanova e del suo mondo tanto al pubblico dei lettori, vastissimo, quanto a quello di collezionisti e bibliofili, assai agguerrito e insaziabile.

PAOLO TINTI

La carta veloce. Figure, temi e politiche del giornalismo italiano dell'Ottocento, a cura di Morena Corradi e Silvia Valisa, Milano, Franco Angeli, 2021 (Studi e ricerche di storia dell'editoria; 77), 244 pp., ill., ISBN 978-88-351-1746-9, 29 €.

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/15229](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/15229)

- **1** I volume presenta nove saggi di altrettanti autori (italianisti, storici dell'editoria musicale, storici contemporanei) sul giornalismo italiano dell'Ottocento, l'arco cronologico va periodo preunitario alla seconda metà dell'Ottocento, periodo di vero e proprio boom dei giornali in Italia.

L'idea del volume nasce dall'incontro di alcuni degli autori in occasione del convegno 2018 dell'AAIS (American Association for Italian Studies) durante alcuni panel dedicati al giornalismo ottocentesco.

L'intento, espresso anche dalle parole delle curatrici nell'Introduzione, è quello di far emergere personaggi, storie e testate giornalistiche meno note nel panorama multiforme e variegato del giornalismo del XIX secolo italiano. Non mancano gli argomenti da approfondire perché sono sicuramente ancora molte le realtà da scoprire, o da riscoprire, della storia dell'editoria e del giornalismo italiano dell'Ottocento, ancora per molti versi da considerare «questo sconosciuto», come scriveva Marino Parenti nel suo saggio del 1954.

Nel primo saggio Loredana Di Palma (pp. 23-42), specialista del tema, offre un contributo fondamentale sulla vita e le relazioni di Vincenzo Torelli, giornalista attivo a Napoli a partire dagli anni '30. Nel 1833 fondò l'«Omnibus», giornale politico letterario che diresse fino a dopo l'Unità, quando passò la mano ai figli. In qualità di critico teatrale Torelli fu capace di intessere una fitta rete di relazioni con autori teatrali di rilievo internazionale e le recensioni teatrali pubblicate sul suo giornale vennero tenute in considerazione in tutta Italia, tanto da essere citate e riprodotte dai giornali milanesi. Le pagine dell'«Omnibus» non si limitavano solo alla critica teatrale ma si inserivano in dibattiti politici e culturali particolarmente sentiti come quelli per il rispetto del diritto d'autore e i dazi doganali sui libri, con articoli di Carlo Tenca e Niccolò Tommaseo, e non disdegnavano di accogliere anche le nuove tendenze dalla Francia con la pubblicazione di *feuilleton* già a partire dal 1847, con la traduzione de *La scienza e l'amore* di Alexandre Dumas e poi proseguendo nel 1851 con quello che sarà uno dei bestseller dell'epoca, *La cieca di Sorrento* di Francesco Mastriani. Il successo del giornale era testimoniato anche dalla quantità di abbonati, circa 3000, di gran lunga superiore alla media dei titoli italiani dell'epoca.

Nel secondo saggio Patrizia Landi (pp. 43-65), contemporaneista, ci mostra alcuni periodici per le donne e umoristici stampati a Milano prima dell'Unità. Uno dei maggiori centri per l'editoria e il giornalismo italiano ottocentesco, Milano si ritrova anche ad essere laboratorio per importare e sperimentare nuovi generi editoriali e ricercare pubblici differenti per le produzioni editoriali. Nascono così giornali dedicati espressamente al pubblico femminile, come «Il Corriere delle dame», il più antico - nasce nel 1802, su modello del «Petit Courrier des dames» parigino - e anche uno dei più longevi (durerà per ben 70 anni), ma anche «La ricamatrice» o «Ore casalinghe», destinate a fasce medio-basse della borghesia cittadina con contenuti più pratici e meno spazio dedicato ai figurini di moda sulle ultime tendenze parigine. Verso tutt'altro genere di pubblico, nettamente maschile, erano invece indirizzate le riviste umoristiche come «l'Uomo di Pietra» o «Il Pungolo» che ebbero una grande ascesa a partire dagli anni '50, forse anche per la minore attenzione che in prima istanza la censura

austriaca dedicò a questo materiale, benché incorsero più tardi in sospensioni o ammonizioni da parte della polizia.

Nel testo successivo, scritto da Massimo Castellozzi (pp. 67-90), si approfondisce una delle figure citate nel saggio precedente: Antonio Picozzi, redattore dell'«Uomo di Pietra», poi fondatore e direttore de «La Frusta», giornale umoristico attivo dal 1865 al 1870. Picozzi aveva partecipato ai moti risorgimentali ed era noto come poeta in vernacolo. Il suo giornale fu espressione della Scapigliatura milanese e il primo a Milano ad avere un orientamento di sinistra radicale, apertamente in dissenso con il governo e con la monarchia. Nel saggio si analizzano in maniera accurata la composizione della redazione e gli orientamenti politici della rivista.

Morena Corradi, docente di Italiano nel Queens College di New York, nel saggio successivo (pp.91-115) mantiene l'attenzione del lettore su questo particolare settore, cioè i giornali umoristici milanesi, ponendo a confronto l'attività di Leone Fortis e Achille Bizzoni, fondatori l'uno de «Il Pungolo», rivista di orientamento moderato, l'altro de «Il Gazzettino Rosa» di chiara ispirazione democratica e garibaldina. Interessante la disamina che l'autrice fa dei sequestri e della censura, non più preventiva ma repressiva, che questi giornali subirono e dell'incidenza che tali controlli hanno avuto sulla loro sopravvivenza. Soprattutto «Il Gazzettino Rosa» fu oggetto di ripetuti sequestri per i toni dissacranti con cui denunciava gli sperperi della famiglia reale o i fondi illeciti che alcuni giornali ricevevano dal governo per assecondare sulle loro pagine le scelte politiche del momento.

Il quinto saggio di Bianca Maria Antolini (pp. 117-130), storica dell'editoria musicale, rimane sulla realtà milanese ma sposta la sua attenzione alla musica con il «Giornale della Società del Quartetto». Il «Giornale» nasce da una tendenza comune in Italia nel periodo appena successivo all'unificazione, ovvero la fondazione di numerose Società del Quartetto, associazioni musicali con l'intento di diffondere e promuovere la musica da camera e strumentale in un paese, come l'Italia, dove era prevalente il gusto per il melodramma. La Società del Quartetto di Milano non può nascere che sotto l'egida della grande casa editrice Ricordi: Tito Ricordi fondò l'associazione nel 1863 e il figlio Giulio ne sarà segretario per i primi anni di attività. Il «Giornale» iniziò le sue pubblicazioni nel giugno 1864 e la direzione fu affidata ad un giornalista musicale esperto e conosciuto come Alberto Mazzucato che estese nel tempo l'ambito degli articoli oltre gli interessi dell'associazione occupandosi anche di canto e melodramma e di politiche culturali in materia musicale.

A Edoardo Sonzogno e al suo ruolo nel campo dell'editoria musicale è dedicato il sesto saggio della storica della musica Alessandra Palidda (pp. 131-150 ...) che si muove dalla constatazione, nota agli studiosi del settore, che ricostruire l'attività di questo grande editore dell'Ottocento è un'operazione molto complessa per la mancanza dell'archivio, completamente distrutto dai bombardamenti della Seconda Guerra Mondiale. Sonzogno si dedicò fra i primi ad un'editoria popolare rivolta

alle fasce medio-basse della popolazione le quali, grazie ad un progressivo allargamento dell'alfabetizzazione, andavano a costituire la nuova fetta di mercato editoriale da conquistare. Nel saggio si racconta anche il percorso che Sonzogno compì da editore musicale a impresario teatrale; dal semplice acquisto dei diritti d'autore e di traduzione di un'opera lirica l'editore passò in breve tempo a organizzare gli allestimenti teatrali e ad usare la sua rivista «Il Teatro Illustrato» come strumento di promozione delle sue attività.

Maurizio Punzo apre invece con il suo contributo (pp. 151-171) un nuovo fronte in questa rassegna dedicata ai giornali ottocenteschi che è quella delle riviste socialiste attraverso l'analisi della genesi e dei primi anni della «Critica Sociale». L'idea del periodico fu concepita in seno alla redazione del mensile «Cuore e critica», fondato nel 1887 dal repubblicano Arcangelo Ghisleri e rivolto all'educazione civile e agli studi sociali. La rivista era espressione di un'avanguardia intellettuale dedita alla costruzione di una coscienza repubblicana e progressista ed ebbe dall'ottobre 1888 fra i suoi redattori Filippo Turati. Fu proprio Turati che, andando avanti nella sua collaborazione al giornale di pari passo con la sua formazione politica, rilevò la rivista nel 1890 e ne cambiò il nome nel 1891 in «Critica Sociale». L'obiettivo di Turati, ben chiaro fin dall'inizio, era quello di costruire uno spazio editoriale capace di preparare e appoggiare la nascita del Partito dei lavoratori italiani (poi Partito Socialista Italiano). Nei carteggi del politico italiano con i suoi collaboratori si rintraccia una cautela nel presentare il nuovo volto della rivista agli abbonati di «Cuore e Critica», affinché continuino le loro sottoscrizioni. Questa attenzione si riconosce anche nei pochi cambiamenti grafici effettuati e nel mantenere inalterati i titoli delle rubriche, pur arricchendole poi di contenuti nuovi a suffragio delle idee del socialismo scientifico.

Alla peculiarità del ritrovarsi alla fine di un'epoca è dedicato il saggio di Sara Boezio (pp. 173-205), che analizza la rubrica «Il bilancio del secolo XIX» nella rivista «La Vita Internazionale», fondata e diretta dal 1898 da Ernesto Teodoro Moneta, giornalista, trentennale direttore de «Il Secolo». Moneta fu un fervente patriota e per il suo impegno per la pace e per il dialogo internazionale gli verrà conferito nel 1907 il premio Nobel per la Pace. Proprio la «Vita Internazionale» fu uno degli strumenti che usò per diffondere le sue idee pacifiste e aprire una finestra sulle realtà estere. La rivista ospitava i più vari argomenti, dalle recenti scoperte scientifiche ai dibattiti sulla letteratura fino alle questioni economiche e sociali; a collaborare con Moneta un folto gruppo di scrittori, scienziati e studiosi di alto livello. Agli inizi dell'anno 1900 il direttore lanciò la rubrica fissa «Il bilancio del secolo XIX» nella quale ospitò con continuità rassegne su tematiche come i progressi della biologia e della geologia sviluppatasi durante il secolo appena passato, ma anche un'interpretazione della recente storia d'Italia alla luce del movimento risorgimentale e una disamina delle principali teorie economiche ottocentesche.

Chiude la serie di contributi il saggio di Silvia Valisa (pp. 207-223), italianista della Florida State University, la quale documenta il progetto dell'Ateneo dove è incardinata, in collaborazione con la Biblioteca Braidense di Milano, per la digitalizzazione della rivista di Sonzogno «Il Secolo». Il progetto ha già messo in rete, liberamente consultabili nella FSU Digital Library (<<http://ilsecolo.lib.fsu.edu/search>>), le prime tredici annate del quotidiano, dal 1866 al 1882, prevedendo di completare il progetto nel 2025. La validità del progetto è indubbia sia perché in questo modo viene messa a disposizione una fonte importante per la storia dell'Ottocento italiano, ma anche perché, tramite questa operazione, la risorsa cartacea viene salvaguardata e tutelata dal suo stesso deperimento. Sono infatti noti i gravi problemi di conservazione che minacciano i materiali cartacei di bassa qualità, come i quotidiani e anche le edizioni popolari, soggetti ad un vero e proprio sbriciolamento. L'autrice passa anche in rassegna i maggiori progetti di digitalizzazione a livello nazionale e internazionale (includendo anche gli aggregatori e i portali) facendo emergere le criticità sorte nel tempo soprattutto nel trattamento dei periodici che, rispetto ad un libro, presentano maggiori difficoltà di digitalizzazione e anche di catalogazione e metadattazione.

Utile corredo finale è la lista dei periodici nominati all'interno del volume con l'indicazione della piattaforma online dove è possibile reperirli e le annate a disposizione. Il volume dimostra ampiamente come lo studio del giornalismo italiano ottocentesco abbia ancora molto da offrire per aggiungere nuovi tasselli alla storia culturale del nostro paese.

SARA MORI

CARLA IDA SALVIATI, *Nuove edizioni romane. Libri che continuano a fare storia*; con un'intervista a Gabriella Armando; introduzione di Lorenzo Cantatore, Firenze-Milano, Giunti, 2021, (Archivio Storico Giunti), 125 pp., ill., ISBN 978-88-09-89697-0, 18 €.

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/15162](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/15162)

Per gemmazione dalla casa Editrice Armando nascono nel 1977 le *Nuove edizioni romane/NER* saldamente dirette e guidate energicamente, con sconfinata passione e competenza, in modo innovativo e tenace, dalla figlia dell'editore che nella ditta paterna aveva curato per anni la sezione ragazzi. Con la collaborazione di Claudio Saba la nuova casa editrice, alla ricerca di nuovi valori e nuovi orizzonti culturali, affronta moderni e diversi settori, svincolandosi dalle tematiche genitoriali rivolte alla didattica, alla politica scolastica e pedagogica. Le *NER*, il cui esplicito logo condensa, nel segno d'una fragile barchetta in procelloso mare, le intenzioni d'un programma audace nel solcare le novità, pubblicano per quasi un quarantennio saggistica psichiatrica per gli adulti e per i giovani letteratura di qualità e

alto livello. Particolare attenzione è riservata alla grafica e all'illustrazione indirizzandosi, specie a partire dagli anni Dieci del secolo, su lettori in erba, dai tre ai tredici anni. Il saggio, con una lunga intervista che ha la levità d'un'amichevole conversazione in sala da tè, tra aromi avvolgenti della bevanda e ricordi affioranti nel sentore delle *gourmandises* che la scortano, ricostruisce i successi, i momenti celebrativi della Casa Editrice (per esempio la mostra romana del 2014 sull'editoria per ragazzi). Ripercorre le difficoltà intercorse nel tempo, gli incidenti e accidenti occorsi nell'espletamento del lavoro. Perlustrando i cataloghi editoriali l'A. riporta a giusta luce le ardite scelte di contenuto intraprese dalla ditta (per esempio opere di teatro destinate, incredibilmente!, solo ai ragazzi); snocciola i nomi famosi del panorama librario che la frequentarono e vi pubblicarono per la gioventù; fa riemergere e rivaluta il ricordo di coloro, autori e illustratori, che nel giro della narrativa e del disegno si affermarono successivamente ma compirono i primi passi grazie al progettualità editoriale e sagacia delle NER. Scorrono le firme di Pinin Carpi, Grazia Nidasio, Roberto Piumini, Angelo Petrosino, Andrea Rauch, Franco Matticchio e quelle di tanti altri. Sull'onda dei ricordi della stessa Fondatrice (ché un vero ufficio stampa non ci fu mai) emergono pure informazioni interessanti, purtroppo sporadiche, su tirature, personaggi coinvolti, accidenti di percorso, autori particolari che interagirono con la casa editrice. L'azienda, di cui non si dà l'esatta ubicazione (secondo una pubblicazione da me compulsata: Ros Belford *Family guide* Rome, London, Dorling Kindersley Ltd., 2015, p. 189 parrebbe a Trastevere in piazza s. Cecilia) chiude nel 2016. Confluisce nel marchio Giunti, che nell'incamerarne il catalogo ne favorisce altresì la memoria storica con la promozione di questo volume: un tassello interessante e raro su vicende dell'editoria italiana quasi contemporanea che di solito, nelle dinamiche famigliari e aziendali, poca cura riceve in sede critica. Corredato da una bella e ricca sezione di tavole fuori testo a colori che illustrano copertine e disegni delle opere prodotte, il libro oltre che con l'indice dei nomi si chiude con una sorta di catalogo storico (definito *Libri per adulti e ragazzi*), ordinato cronologicamente ma purtroppo senza indicazioni di formato, pagine o prezzo.

ANNA GIULIA CAVAGNA

CARLA IDA SALVIATI, *Nuovi autori italiani per ragazzi con esperienze di laboratorio in biblioteca*, Milano, Editrice Bibliografica, 2021, (Conoscere la biblioteca; 29), 135 p., ISBN 978-88-93573-76-4, 12 €.

DOI: [10.6092/issn.2240-3604/14742](https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/14742)

Questa veloce carrellata della narrativa per ragazzi e pre-adolescenti degli ultimi vent'anni non è un manuale di letteratura per l'infanzia come tiene a precisare l'A. ma nemmeno solo personale sintesi argomentata e valutativa della produzione editoriale dei primi due decenni del XXI secolo.

In realtà si tratta d'una fluida, spigliata ma puntuale e criticamente avvertita chiacchierata su alcuni nodi cruciali dell'editoria giovanile odierna dove la selezione degli autori discussi nell'ultimo capitolo è solo raffinato pretesto per evocare, descrivere, talora analizzare le dinamiche culturali, pedagogiche, editoriali che popolano e sostengono la letteratura per ragazzi pubblicata in Italia negli ultimi decenni. L'A. da tempo frequenta i temi librari dell'infanzia e presso lo stesso editore aveva pubblicato anni fa *La biblioteca spiegata agli insegnanti*: qui la sua descrizione della letteratura giovanile si nutre di ripetuti riferimenti a progetti, svolti o auspicati, di lettura in una biblioteca che si vorrebbe pensata, rivolta, operante soprattutto per i ragazzi dei primi due cicli scolastici.

Il volume accenna, in vari spunti, ad alcuni stereotipi editoriali che popolano l'industria libraria peninsulare, toccando temi disparati: come lavorano le case editrici nell'acquisto dei diritti di pubblicazione di titoli per i giovani che spesso combinano testo e illustrazione; quali siano i problemi di traduzione o i pregiudizi sulla lettura per ragazzi (smontati, argomentando); quali le propensioni degli adulti sullo scopo finale che dovrebbe (secondo loro) aver la lettura giovanile (che soccombe alla piaga dell'utilitarismo moral-strumentale; alla ricerca disperata di «valori», accantonando esigenze di piacere, divertimento insito nell'atto e di originalità dello stile linguistico).

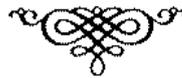
Sfilano problematiche complesse che non sempre occupano il giusto spazio negli studi contemporanei sull'editoria giovanile. In recenti periodi, per esempio, il mercato, con la produzione testuale che ne deriva in chiave pubblicitario-informativa, sembra aver perso l'arte ragionata di suggerire, indirizzare alla lettura, selezionare, motivare, orientare gli acquisti, delegando quasi esclusivamente la scelta ai processi comunicativi commerciali e pubblicitari (e dunque rinunciando ad un'operazione critica). Oppure si preferisce demandare al rattrappito clima sociale e culturale del paese decisioni e pratiche censorie o autorestrittive sulla letteratura per ragazzi, di cui poco si dibatte apertamente sia nella letteratura accademica sia negli organi professionali della penisola (solo parzialmente rientra in questo ambito l'intervento di Stefania Fabri, *Proibito proibire. L'anticonformismo nei libri per ragazzi*, Milano, Editrice bibliografica, 2019).

Al riguardo rilevo invece, per esempio, che in alcuni Paesi proprio gli ordini professionali sono intervenuti sull'argomento. In Francia una prima presa d'atto del fenomeno risale ad oltre vent'anni fa (Véronique Soulé, *Censures et autocensures: autour du livre de jeunesse*, «Bulletin des bibliothèques de France (BBF)», 1999, 3, p. 44-48). Negli USA l'American Library Association ha attivato da anni almeno un servizio di segnalazione bibliografica ibrido, per le opere variamente perseguite negli Stati Uniti. Vi compaiono contenuti proibiti anche ai giovani a vario titolo (e per ragioni che talora, al di qua dell'oceano, sembrerebbero derivare da una impossibilità di contestualizzazione storico-culturale); alcuni di essi sono pubblicati in Italia (uno dall'editore Giunti). Non sembrano nemmeno trovar attenzione da noi

denunce al pari di quelle di alcuni Editor come Jason Perlow che segnalano fenomeni di sistematico occultamento fisico di letteratura inibita ai giovani (nel caso specifico americano, la recentissima rimozione di oltre un centinaio di titoli dalle scuole texane del distretto scolastico di Granbury: si veda *Tech Broiler* 3 febbraio 2022). Nella sua disamina Salviati offre al riguardo qualche breve rilievo inedito, frutto di esperienze personali, trattenendo però nella penna osservazioni e analisi più corpose che la sua esperienza letteraria e critica le avrebbero potuto consentire.

Il testo dell'A. scorre piacevolmente, informa e suggerisce il giusto; ciascuno dei cinque brevi capitoli potrebbe svilupparsi in futuro in un saggio autonomo; le note a piè di pagina sono bandite ma la loro ineliminabile e complementare essenza informativa è saggiamente recuperata in riquadri testuali collocati a fine di ciascun capitolo, graficamente distinti dal restante *layout* del volume: hanno ricchi rimandi bibliografici aggiornati e rinvii a fonti disparate anche on line, tutte attuali.

ANNA GIULIA CAVAGNA



Corrigendum: *Dante all'asta nel Novecento. Carlo Alberto Chiesa e un incunabolo ritrovato (e riperduto) della Commedia dantesca del 1487.*

DOI: <https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/14363>

Si avvisano i lettori che il saggio di Federica Fabbri, *Dante all'asta nel Novecento. Carlo Alberto Chiesa e un incunabolo ritrovato (e riperduto) della Commedia dantesca del 1487* pubblicato nel V. 11 n. 4ns (2021), <https://doi.org/10.6092/issn.2240-3604/13951>, è stato corretto in data 8 febbraio 2022: la numerazione delle note a piè di pagina e la paginazione sono state corrette e si è provveduto a inserire l'opportuno riferimento al PRIN 2017BXKWLJ, "The Dawn of Italian Publishing. Technology, Texts and Books in Central and Northern Italy in the Fifteenth and Sixteenth Centuries", progetto entro il quale il saggio stesso è stato concepito.

